

SIGNES CONVENTIONNELS

(cf. p. XIV)

—	= leçon identique à celle de la 1 ^{re} ligne (ms. A).
»	= leçon identique à celle de la ligne précédente.
[]	= grattage.
[A]	= grattage laissant deviner l'ancienne écriture.
[A]	= exponctuation.
[—A]	= biffage.
\ /	= addition en interligne.
/ \	= addition sur la ligne.
//	= addition sous la ligne.
\ /	= addition en marge.
[\E]	} = substitution en interligne.
[A \E]	
[A \E]	
[— \E]	} = substitution en interligne avec biffure.
[— A \E]	
[/E]	} = substitution sur la ligne même.
[A /E]	
[— /E]	
[— A/E]	} = substitution par écriture refoulée.
[A +E]	
[A >E]	= substitution par transformation de lettres.
[]	= perte par détérioration.
oooo	= lettres illisibles.
|	= passage à la ligne suivante.
||	= passage à la page suivante.
))	= début d'un extrait.
((	= fin d'un extrait.

SOURCES CHRÉTIENNES

Directeurs-fond. curs : H. de Lubac, s. j., et J. Daniélou, s. j.

Directeur : C. Mondésert, s. j.

N° 183

Série des Textes Monastiques d'Occident, N° XXXVI

LA RÈGLE DE SAINT BENOÎT

III

INSTRUMENTS POUR L'ÉTUDE
DE LA TRADITION MANUSCRITE

PAR

Jean NEUFVILLE

Moine de la Pierre-qui-vire

Publié avec le concours
de la Caisse Nationale des Lettres

LES ÉDITIONS DU CERF, 29, Bd DE LATOUR-MAUBOURG, PARIS

1972

I. TABLEAUX SYNOPTIQUES DES VARIANTES DES MANUSCRITS DE LA RB

Introduction

Les tableaux synoptiques que l'on trouvera ci-après ont eu pour but, à l'origine, l'établissement du texte critique. De ce travail ils sont l'instrument le plus pratique, et cela dès le classement des témoins, qui en est le premier stade. L'idée de disposer sur des lignes parallèles les leçons des divers manuscrits m'a été suggérée par Dom Jacques Froger¹, et celui-ci a eu l'extrême obligeance de corriger mes premiers essais de transcription. J'ai ainsi bénéficié de sa grande expérience².

Par ailleurs, ces tableaux offrent un triple avantage. Tout d'abord « la présentation des fautes en tableau...

1. Son édition critique de *L'Épître de Nothar sur les « lettres significatives »*, dans les *Études Grégoriennes*, V, 1962, p. 23-71, est une application magistrale de ce procédé. Les transcriptions occupent les pages 34-41.

2. Je dois ajouter que j'ai entrepris ce travail avec les encouragements chaleureux de M. François Masai, naguère promoteur de l'admirable édition diplomatique des manuscrits de *La Règle du Maître*, Bruxelles-Paris 1953.

L'achèvement des tableaux exigeait la relecture complète des mss. J'ai pu la mener à bien grâce à la collaboration de Dom Toussaint Morgand. Grâce à son sens de l'exactitude et de la précision, nous avons pu éliminer un assez grand nombre de fautes de lecture ou de transcription. Comme moi-même le lecteur lui en sera reconnaissant.

est... la seule qui soit entièrement positive³. Autrement dit, elle constitue un appareil positif complet, qui nous a permis d'alléger les pages du tome I. En second lieu, une telle présentation constitue une édition quasi diplomatique de tous les manuscrits retenus. Enfin un avantage très appréciable de ces tableaux a été de permettre d'inscrire, au-dessus des diverses versions de la *RB* qui se trouvaient enregistrées, la teneur des plus anciens manuscrits de la *RM*, dans les passages où les deux règles ont des rédactions parallèles.

Au sujet de ces trois points, voici trois observations qui sont d'une importance capitale pour l'utilisateur :

1. Le texte de base de ces tableaux n'est pas le texte critique édité aux tomes I et II, mais celui du manuscrit *A* (*Saint-Gall 914*), inscrit en première ligne.

2. Avec la teneur primitive de chaque manuscrit, on n'a cherché à retenir que les corrections pouvant provenir du scriptorium d'origine et reflétant donc peut-être le modèle copié.

3. Les tableaux ne contiennent le texte suivi de la *RB* que jusqu'à la fin du chapitre 7, y compris la capitulation qui se trouve habituellement entre le Prologue et le chapitre 1. Dans cette première section, en effet, la *RM* est constamment représentée, au moins par le ms. *P** (*Paris B.N. lat. 12205*), sauf dans les *Capitula*, le chapitre 3 et quelques passages ajoutés par Benoît. Les passages de *RM* omis, faute de correspondant en *RB*, sont représentés par des points de suspension, et leur étendue se discerne facilement grâce à la numérotation des versets. Pour la deuxième section de la *RB*, les rares parallèles proprement dits et les multiples points de contact sont relevés dans les notes qui accompagnent le texte édité

3. J. FROGER, *La critique des textes et son automatisations*, Paris 1967, p. 65.

(tomes I et II). Il en est de même dans la première section, là où la *RM* ne figure pas, par exemple dans *RB* 1, 13, qui présente seulement une analogie avec *RM* 1, 75⁴.

Pour cette deuxième section de la *RB*, l'absence de parallèle littéral avec la *RM* rendait moins nécessaire l'établissement d'un relevé continu, fournissant le texte entier de Benoît. J'ai donc limité cette édition en lignes parallèles aux lieux variants qui appellent un certain discernement pour la constitution du texte critique. Peut-être ai-je été trop restrictif dans mes choix, car on ne retrouve même pas dans mes tableaux toutes les inversions retenues comme variantes de structure au tome I, p. 371-375. Je suis loin d'avoir relevé tous les lieux où une leçon Σ s'oppose clairement à une leçon Ψ , ce qui aurait aidé le lecteur à admettre mon classement des manuscrits en véritables familles. En fait, je puis seulement garantir que j'ai retenu toutes les variantes α , en dehors du simple échange u/b . Du moins suis-je parvenu ainsi à limiter le nombre des tableaux à 380, au lieu des 900 qu'aurait réclamés une édition complète.

Le lecteur pourra constater que le ms. *A* n'occupe pas seulement une ligne, celle de tête, mais trois lignes. De fait, le texte continu que j'ai copié en premier lieu était celui de l'édition publiée au Mont-Cassin en 1900 par Dom Germain Morin. Puisqu'elle reproduit le ms. *A* page par page et ligne par ligne, cette édition peut certes être considérée comme diplomatique. Mais ayant simplement pour but la comparaison des textes de Saint-Gall et du Cassin, elle n'avait pas toute la précision qu'on souhaite aujourd'hui. En dehors des erreurs que Plenkers a relevées⁵

4. Par exception, à la p. 1, j'ai noté le rapprochement avec *RM* au sujet de Prol 1 : *obsculla*.

5. Dans le paragraphe des *Untersuchungen...* relatif au ms. *A*, p. 29 à 36. Voir aussi ses précisions sur certaines leçons dans son article « Neue Ausgaben und Übersetzungen der Benediktinerregel » (*SMGBO* 47 [1929], p. 183 à 195).

en se plaçant au point de vue de l'auteur lui-même, elle présente un bon nombre d'inexactitudes dans la ponctuation et dans l'emploi de la ligature &, dont certaines seulement sont corrigées ici. Surtout elle ne s'occupe pratiquement pas des repentirs du scribe, si caractéristiques cependant du tempérament de celui-ci, puisqu'on en trouve près de 150, d'après le décompte de A. Mundó.

Aussi, chaque fois que le texte copié sur la ligne *A* du tableau avait été l'occasion d'une correction, j'ai indiqué celle-ci au-dessus, en utilisant les signes conventionnels de l'édition diplomatique (voir plus bas, p. XIV). C'est là qu'il faut chercher la véritable leçon, ou plutôt les leçons successives. Figure aussi sur cette ligne supérieure l'indication conventionnelle des cas où les signes diacritiques de *A* (: ou $\frac{—}{—}$) sont inscrits dans le ms. soit au-dessus du texte copié, soit exceptionnellement au-dessous. A cet égard, cependant, mon relevé ne constitue qu'un échantillonnage⁶. Ce sont seulement les mots, syllabes ou lettres ajoutés en interligne par l'une des deux mains primitives qui sont relevés habituellement, ces ajouts établissant par eux-mêmes des lieux variants.

Au domaine du ms. *A* appartient encore la ligne réservée sous le texte complet et signalée en tête par le sigle *mg*. Il s'agit des notations marginales avec leurs signes diacritiques. Je les ai constamment relevées, de même que les obèles insérés dans le texte *A*, à moins qu'il ne s'agisse, comme je l'ai dit, d'un :*u*: ou d'un :*b*: en dehors des lieux retenus⁷.

6. Car tous ces accidents se produisent aussi, bien entendu, là où je ne donne pas le texte de la Règle.

7. Je dois dire ici toute ma reconnaissance à mon ami A. M. Mundó, qui a eu la générosité de me prêter les notes qu'il avait prises à Saint-Gall à l'examen direct du codex. Je n'ai eu qu'à en retrouver les indications sur le microfilm. Sans elles, je n'aurais pas su distinguer les mains originales de celles qui, au IX^e siècle, les ont imitées jusque dans la finesse de la plume et qui ne se trahissent que par un ductus

Si le ms. *O* est moins favorisé que *A* sur mes tableaux, c'est que ses corrections sont beaucoup moins compliquées. Très rares sont celles de mains postérieures. Il fallait seulement relever avec soin les corrections de première main constituant la recension ω (voir tome I, p. 338). Une ligne spéciale, marquée *O*^o, leur a été réservée lorsque la place ne fait pas défaut, c'est-à-dire à partir du chapitre 8. Auparavant, elles se trouvent être peu nombreuses et elles ont toujours été représentées à côté de la leçon primitive.

Conventions pour la lecture des tableaux

Le ou les mss de la *RM* éventuellement reproduits en haut de tableau sont tout à fait à part, avec leur propre numérotation des versets. Ils sont toujours séparés des mss de la *RB* par une barre continue et ils n'interfèrent jamais dans la lecture de ces derniers.

Sous cette barre ou, en l'absence de la *RM*, en tête du tableau, figure la copie intégrale du texte du ms. *A*, avec les précisions ou rectifications supralinéaires dont il vient d'être question. Mais c'est toujours à la ligne « *A* » du texte intégralement écrit, fût-il fautif dans *A*, que se réfère le signe d'identité (—) utilisé pour les autres mss.

Ainsi, dans le corps du tableau :

- signifie une leçon identique à celle de la ligne *A*.
- » signifie une leçon identique à celle de la ligne qui précède immédiatement⁸.

à peine différent. C'est ainsi qu'un grand nombre de notations interlinéaires du ms. n'ont pas pris place dans mes tableaux, à cause de leur défaut d'autorité. Je suis loin d'avoir épuisé la richesse des notes de Mundó et ne puis que souhaiter qu'il publie lui-même l'étude codicologique du *Saint-Gall 914*, étude qui nous manque cruellement vu la complexité de l'objet.

8. On remarquera que ces deux leçons identiques se lisent assez souvent l'une sous l'autre, sans que ce signe ait été employé. Qu'on

() signifie que le mot correspondant de *A* est omis.
 (...) signifie que les mots correspondants de *A* sont omis.

Les leçons divergentes sont, normalement, réécrites mot par mot, les corrections retenues étant représentées à l'aide des signes des éditions diplomatiques (voir p. XIV). On se souviendra que les graphies du son *c* (*e*, *ae* ou *e* caudé), toujours notées en principe pour *A*, ne sont jamais garanties pour les autres mss, bien qu'elles soient souvent différentes dans ceux-ci. Une divergence de cette nature n'est jamais considérée comme créant une différence entre deux manuscrits. Autrement dit, on emploiera les signes — ou » même si un *ae* vient remplacer un *e* ou vice versa.

Les inversions sont écrites intégralement au-dessous du texte correspondant de *A*. Elles ne comportent donc pas de signe spécial.

Dans la lecture des tableaux, une difficulté particulière est occasionnée par certaines variantes α , que ce soit l'obèle avec les deux points encadrant une syllabe dans la ligne *A*, ou bien une syllabe, voire une lettre seule, qui apparaît sur la ligne *mg*. Dans ce cas, j'ai consacré une colonne spéciale, jusqu'au bas du tableau, à cette variante réduite. Quand celle-ci se trouve au début ou à la fin d'un mot, la partie restante de celui-ci correspondra elle aussi à une colonne de signes — ou », ou sera réécrite pour elle-même sous une autre forme.

Prenons un exemple. Dans *RB* 48, 12 (p. 336), *A* écrit :*de.iungant*. Sous la syllabe *de* figure la correction α , à savoir :*dis*:. Celle-ci détermine une colonne composée de signes — marquant l'identité avec le *de* de *A*, de variantes *dis* écrites intégralement et de signes » répétant la variante qui précède immédiatement. Le reste du mot est traité

ne craigne pas une erreur pour autant : le fait provient des conditions d'élaboration des tableaux. Il est beaucoup plus rare qu'on lise *in extenso* la leçon de *A* à la place du signe —.

à part dans une autre colonne, comme s'il s'agissait d'un terme distinct. Pas d'erreur possible.

La représentation est plus délicate lorsque la syllabe ou la lettre modifiée par α se trouve dans le corps du mot. Celui-ci est alors divisé en trois parties et il faudrait logiquement trois colonnes de signes. Pour éviter l'encombrement, je n'en ai écrit que deux : celle qui correspond à la variante α , et une autre qui correspond soit au début, soit à la fin du mot. Il faut donc enregistrer dans ce cas une convention supplémentaire, que beaucoup de lecteurs auront devinée d'eux-mêmes : sauf indication contraire, le reste du mot doit être tenu pour identique dans les divers mss à ce qu'il était dans *A*.

Voici un exemple. Dans *RB* 48, 3 (p. 334), *A* écrit *octubres* selon Morin, *oc[·]tu:bres* en réalité, tandis que α donne la correction :*to*:. À la syllabe *oc* correspond une colonne. Une seconde colonne est déterminée par :*to*:. Mais pour la fin du mot *bres*, rien n'est indiqué en cas de conformité. Les variations sont seules notées en principe, comme *tobris* en *D*. En *O*, où les guillemets viennent sous la syllabe *to* de la ligne *D*, il faut lire *tobris* d'un seul tenant. L'ambiguïté, qu'il nous faut ici confesser, est évitée plus bas pour *F*, où *tobres* est écrit en entier. Remarquons au passage que, si α ajoute un mot au texte de *A*, les mss qui n'ont pas ce mot ne présentent sur leur propre ligne qu'un vide, comme *A* lui-même. C'est ainsi que, au même verset 48, 3 *ad* ajouté par α après *usque* est réécrit pour certains mss ou représenté par des guillemets, tandis qu'ailleurs la colonne reste vide. Ce cas ne fait pas difficulté.

Autre exemple. Dans *RB* 41, 5 (p. 323), *A* écrit :*adque*, et α donne :*at*:. Les variations ne concernent que la première syllabe, déterminée par le double deux-points de α . La syllabe *que* est supposée partout présente.

De rares rubriques en français se rencontrent entre parenthèses sur la ligne d'un ms., notamment au début et à la fin des fragments. Normalement l'indication concer-

nant une particularité d'un ms. est reportée en note après les tableaux (p. 383 sqq). Le renvoi à cette note se fait par une mention telle que « (n. 3 bis) » sur la ligne affectée au ms. concerné par la note.

Signes divers employés dans les tableaux

1. Les signes diacritiques rencontrés dans les mss sont reproduits de façon approximative. Ainsi les deux points (:) et l'obèle ($\frac{\cdot}{-}$) du ms. *A*, la barre oblique interlinéaire simple ou double, accostée de points en nombre variable, du ms. *O* pour les corrections marginales, les croix avec ou sans points en encoignure du ms. *S* pour le même cas. Dans tous les mss, un point ou une virgule sur la ligne repère souvent l'emplacement d'une addition supralinéaire. On notera que j'ai presque toujours développé les abréviations sans l'indiquer. Parfois cependant on rencontrera un tilde au-dessus d'un mot comme dans le modèle.

2. Les signes conventionnels rendant compte des corrections sont empruntés aux travaux de M. F. Masai, avec son aimable autorisation.

La suppression se marque par les crochets [] :

[] = grattage ;
 [A] = grattage laissant deviner l'ancienne écriture ;
 [A] = exponctuation ;
 [—A] = biffage.

L'addition est représentée par des barres obliques :

\ / = addition en interligne ;
 / \ = addition sur la ligne ;
 // \ = addition sous la ligne ;
 \ \ / = addition en marge.

La substitution est figurée par la combinaison des signes précédents :

[\E] =
 [A\E] =
 [A\E] = } substitution en interligne avec grattage
 plus ou moins parfait ou exponctuation ;
 [—\E] =
 [—A\E] = } *idem* avec biffure ;
 [/E] =
 [A/E] =
 [—/E] = } substitution sur la ligne même ;
 [—A/E] =
 [A+E] = substitution par écriture refoulée ;
 [A>E] = substitution par transformation de lettres.

La détérioration du support (trou ou découpage, rognage) est rendue par [] .

Je remplace par ^{ooo} les lettres illisibles.

J'ajoute un signe pour le passage à la ligne suivante : | .

J'ajoute un signe pour le passage à la page suivante : || .

Le début d'un fragment est annoncé par)) et la fin par ((.

3. Quant à l'identification des mains correctrices, c'est toujours en exposant que sont placés les signes employés. Habituellement on rencontrera :

1 = première main, ou au moins main du scriptorium d'origine.

corr = correcteur présumé du scriptorium d'origine.

1* = première main se reprenant *in actu scriptiois*.

2 = main postérieure, mais encore proche de l'origine.

pm = main plus largement postérieure.

rescr = main plus ou moins tardive récrivant un texte effacé.

Si rien n'est indiqué, la correction appartient au scriptorium d'origine. Les sigles 1' et 1'', toujours en exposant, sont particuliers au ms. *A* ; les sigles 0, 3, 4, 5 au ms. *O* ;

le sigle *all* au ms. *S*. On en trouvera plus loin l'explication parmi les renseignements sur les divers manuscrits.

4. Le point d'interrogation, employé seul ou à la suite des signes précédents, indique toujours le doute.

Liste des Incipit des manuscrits de la RB

Au contraire des *Explicit*, les *Incipit* sont trop différents pour être mis en tableau. En voici donc la liste :

- A* in nomine domini nostri IHU XPI incipit prologus regule patris eximii beati benedicti ;
T incipit regula a sancto benedicto aedita cuius uita atque uirtutes beatus papa gregorius in libris dialocorum discripsit ;
C incipit prologum sanctorum regule patrum monachorum ;
B (néant) ;
175 incipit prologus regule sancti benedicti monachorum ;
X regula sancti benedicti ;
D in nomine domini nostri Iesu Christi incipit prologus regule eximii et beatissimi benedicti ;
O praefatio regulae b ;
W (néant) ;
V incipit regula a sancto benedicto romense edita nunc prologus ;
S (néant) ;
S' incipiunt capitula ;
Sa { incipit instituta beati benedicti abbatis de humilitate XII graduum ;
 incipit prologus beati benedicti ;
 incipit prologus regulae sancti benedicti ;
Fy { in nomine domini incipit omelia sanctorum patrum (ch. 4) ;
Fy' (manque) ;

- Cl* (manque) ;
H₁ { Praefatio huius regule ooooooti abbatis Regulam autem hec... (ch. 73) ;
 incipit prologus et regula sancti patris nostri benedicti abbatis ;
H₂ incipit prologus sanctorum regule patrum monachorum ;
H₃ incipit prologus de regula sancti patris benedicti abbatis ;
H₄ (manque) ;
Av-Mp (manque) ;
F in nomine domini incipit prologus regulae patris eximii ac beatissimi abbatis benedicti ;
P (néant) ;
446 (manque) ;
R incipit titulum regulae qui leni iugo (*Versus Simplicii*)... manet in eum. Obsculta... ;
334 (néant) ;
b (manque).

Numérotation des « Capitula », des chapitres de la Règle et des degrés d'humilité

Les tableaux ne reproduisent que la numérotation du ms. *A* (chapitres et *Capitula* seulement), celle des autres mss n'étant donnée que là où elle est différente. Ce principe général appelle les précisions suivantes.

Le chapitre 1 n'est numéroté que dans *DOH₁FPR*. Dans *b*, le titre lui-même du chapitre 1 fait défaut.

On ne trouve aucune numérotation des chapitres dans *b*, *334* et *W*. Dans *S*, la numérotation commence au chapitre 19. Dans *B*, elle est moderne (en chiffres arabes archaïques) pour les chapitres 2, 3 et 4, primitive à partir du chapitre 5. La numérotation des *Capitula* manquait complètement dans ce dernier ms. ; elle a été ajoutée en chiffres arabes archaïques par Jean Schlittpacher (voir

le sigle *all* au ms. *S*. On en trouvera plus loin l'explication parmi les renseignements sur les divers manuscrits.

4. Le point d'interrogation, employé seul ou à la suite des signes précédents, indique toujours le doute.

Liste des Incipit des manuscrits de la RB

Au contraire des *Explicit*, les *Incipit* sont trop différents pour être mis en tableau. En voici donc la liste :

<i>A</i>	in nomine domini nostri IHU XPI incipit prologus regule patris eximii beati benedicti ;
<i>T</i>	incipit regula a sancto benedicto aedita cuius uita atque uirtutes beatus papa gregorius in libris dialocorum disscipit ;
<i>C</i>	incipit prologum sanctorum regule patrum monachorum ;
<i>B</i>	(néant) ;
<i>175</i>	incipit prologus regule sancti benedicti monachorum ;
<i>X</i>	regula sancti benedicti ;
<i>D</i>	in nomine domini nostri Iesu Christi incipit prologus regule eximii et beatissimi benedicti ;
<i>O</i>	praefatio regulae b ;
<i>W</i>	(néant) ;
<i>V</i>	incipit regula a sancto benedicto romense edita nunc prologus ;
<i>S</i>	(néant) ;
<i>S'</i>	incipiunt capitula ;
<i>Sa</i>	{ incipit instituta beati benedicti abbatis de humilitate XII graduum ; incipit prologus beati benedicti ;
<i>Fy</i>	{ incipit prologus regulae sancti benedicti ; in nomine domini incipit omelia sanctorum patrum (ch. 4) ;
<i>Fy'</i>	(manque) ;

<i>Cl</i>	(manque) ;
<i>H₁</i>	{ Praefatio huius regule ooooooti abbatis Regulam autem hec... (ch. 73) ; incipit prologus et regula sancti patris nostri benedicti abbatis ;
<i>H₂</i>	incipit prologus sanctorum regule patrum monachorum ;
<i>H₃</i>	incipit prologus de regula sancti patris benedicti abbatis ;
<i>H₄</i>	(manque) ;
<i>Av-Mp</i>	(manque) ;
<i>F</i>	in nomine domini incipit prologus regulae patris eximii ac beatissimi abbatis benedicti ;
<i>P</i>	(néant) ;
<i>446</i>	(manque) ;
<i>R</i>	incipit titulum regulae qui leni iugo (<i>Versus Simplicii</i>)... manet in eum. Obsculta... ;
<i>334</i>	(néant) ;
<i>b</i>	(manque).

Numérotation des « Capitula », des chapitres de la Règle et des degrés d'humilité

Les tableaux ne reproduisent que la numérotation du ms. *A* (chapitres et *Capitula* seulement), celle des autres mss n'étant donnée que là où elle est différente. Ce principe général appelle les précisions suivantes.

Le chapitre 1 n'est numéroté que dans *DOH₁FPR*. Dans *b*, le titre lui-même du chapitre 1 fait défaut.

On ne trouve aucune numérotation des chapitres dans *b*, *334* et *W*. Dans *S*, la numérotation commence au chapitre 19. Dans *B*, elle est moderne (en chiffres arabes archaïques) pour les chapitres 2, 3 et 4, primitive à partir du chapitre 5. La numérotation des *Capitula* manquait complètement dans ce dernier ms. ; elle a été ajoutée en chiffres arabes archaïques par Jean Schlittpacher (voir

tome I, p. 332, note 44) ; les mêmes chiffres arabes se retrouvent parfois en titre courant au long de la Règle pour repérer les chapitres. La capitulation elle-même manque dans *b*, ainsi que dans *W* qui omet le Prologue. Parmi les fragments, seul *Cl* la donne.

Les degrés d'humilité portent un numéro en chiffres romains dans *COV H₁ H₂ P 334*. Ailleurs ils sont marqués seulement par une initiale plus ou moins grande, à savoir dans *ATBDWSSaFRb*.

Dans le ms. 334, le mot *diuisio* est écrit en toutes lettres et suivi d'une initiale en Prol 23 et 39, en 2, 11, etc.

TABLEAUX

SIGLES DES MANUSCRITS

MANUSCRITS DE RM.

- E* : Paris, *Bibliothèque Nationale*, latin 12 634.
P* : Paris, *Bibliothèque Nationale*, latin 12 205.
A* : Munich, *Staatsbibliothek*, Clm 28 118.

MANUSCRITS DE RB.

- A : Saint-Gall, *Stiftsbibliothek*, 914.
mg : notations marginales du ms. A.
T : Munich, *Staatsbibliothek*, Clm 19 408.
T' : pages du ms. T remplacées au XI^e s.
C : Munich, *Staatsbibliothek*, Clm 28 118.
U : Utrecht, *Bibliotheek der Rijksuniversiteit*, 361.
B : Vienne, *Nationalbibliothek*, 2 232.
175 : Mont-Cassin, *Archivio*, 175.
X : Mont-Cassin, *Archivio*, 499.
Co : Orléans, *Bibliothèque Municipale*, 233.
D : Augsbourg, *Bischöfliches Ordinariat*, 1.
O : Oxford, *Bodleian Library*, Hatton 48.
O° : corrections de première main du ms. O.
W : Wurzburg, *Universitätsbibliothek*, M. p. th. q. 22.
V : Vérone, *Biblioteca del Capitolo*, LII.
S : Saint-Gall, *Stiftsbibliothek*, 916.
S' : pages préliminaires du ms. S.
Sa : Saint-Gall, *Stiftsbibliothek*, 110.
Sa' : fragment isolé dans le ms. Sa.
Fy : Orléans, *Bibliothèque Municipale*, 149.
Fy' : Orléans, *Bibliothèque Municipale*, 116.

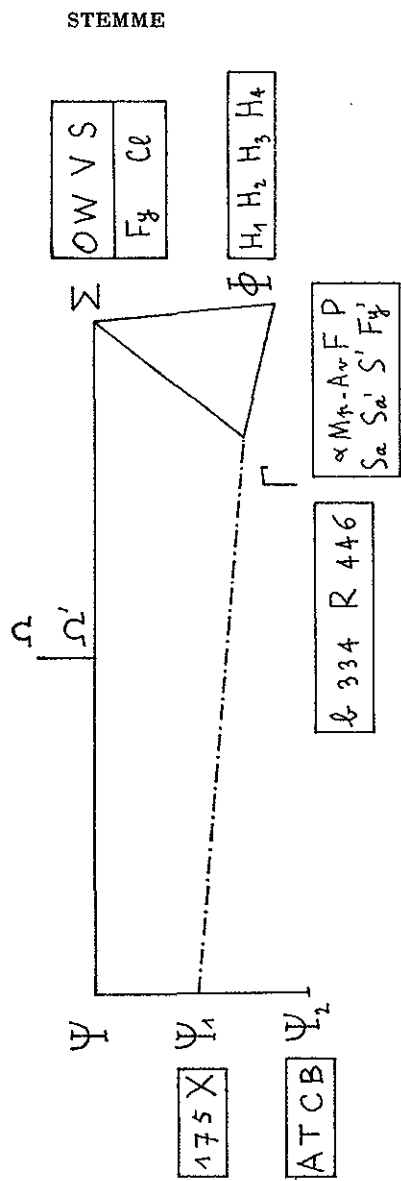
- Cl : Clermont-Ferrand, *Bibliothèque Municipale*, 241.
H₁ : Escorial, *Real Biblioteca*, a I 13.
H₂ : Escorial, *Real Biblioteca*, I III 13.
H₃ : Londres, *British Museum*, Add. 30 055.
H₄ : Paris, *Bibliothèque Nationale*, latin 12 772.
Mp : Montpellier, *Bibliothèque Municipale*, 12.
Av : Avignon, *Musée Calvet*, 175.
F : Orléans, *Bibliothèque Municipale*, 322.
P : Paris, *Bibliothèque Nationale*, lat. 13 745.
446 : Mont-Cassin, *Archivio*, 446.
R : Rome, *Biblioteca Vaticana*, Barberini lat. 421.
334 : Mont-Cassin, *Archivio*, 334.
b : Rome, *Biblioteca Vaticana*, lat. 5 419.

Tous ces mss ont été lus sur microfilms, à l'exception de 175 et X, connus par l'édition Morin. De ces derniers, Dom Faustino Avagliano et Dom Anselmo Lentini ont eu l'amabilité de vérifier nombre de leçons, ce dont je les remercie cordialement.

R. Hanslik donne les dimensions des manuscrits. Je n'ai pu les vérifier.

STEMME

des subarchétypes



TABLEAUX SYNOPTIQUES

DES VARIANTES DES MANUSCRITS DE LA *RB*PAR RAPPORT AU TEXTE DE *A* : SAINT-GALL 914

p# : Pr 1 & 8 ... qui me obscultas...

A :	Prol 1	Obscultas: o filii	praecepta magistri.	& inclina aurem cordis tui.	& admonitionem pii patris	libenter excipe. &
mg :	ausculta:					
T :	"	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-
X :	ausculta	-	-	-	-	-
Co : (n.1)	-	-	-	-	-	-
D :	ausculta	-	-	-	-	-
O :	"	-	-	-	-	-
O° :						
V :	"	-	-	-	-	-
S :	"	-	-	-	-	-
Sa :	abscultas	-	-	-	-	-
Fy :	"	-	-	-	-	-
H ₁ :	"	- filii	-	-	-	-
H ₂ :	"	() -	-	-	-	-
H ₃ :	"	-	-	-	-	-
H ₄ :						
F :	ausculta	-	-	-	-	-
P :	"	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	-	-	-
334 :	ausculta	-	-	-	-	-

Prol 1

1

A	:	efficaciter comple.	² Ut ad eum per oboedientię laborem redeas, a quo per inoboedientię desidiam recesseras;	³ Ad te ergo nunc
mg	:			
T	:	-	-	-
C	:	-	-	-
B	:	-	-	-
175	:	-	-	-
X	:	-	-	-
Co	:	-	-	-
D	:	-	-	-
O	:	conple	-	-
O°	:			
V	:	-	-	-
S	:	-	oboedientae	-
Sa	:	-	labore	desidias
Fy	:	conple	obedienciae	inoboedientiae dissidiam discessaras
H ₁	:	"	-	-
H ₂	:	"	lauorem	-
H ₃	:	"	-	-
H ₄	:)
F	:	-	-	-
P	:	-	-	-
R	:	-	-	-
334	:	-	-	-

A	:	mihi: sermo	dirigitur,	quisquis abrenuntians propriis uoluntatibus: domino xpo uero regi militaturus, oboedientię
mg	:	meus:		uoluptatibus:
T	:	-	-	-
C	:	-	-	uoluntatibus
B	:	-	quisquis	-
175	:	-	-	-
X	:	meus	-	-
Co	:	"	-	-
D	:	"	-	-
O	:	-	dirigitur	-
O°	:			()
V	:	-	" (n.2)	- ()
S	:	-	dirigitur	probris
Sa	:	meus	-	abrenuntias
Fy	:	-	-	abrenunciens
H ₁	:	()	iste	uoluntatibus ihu
H ₂	:	meus	-	uoluptatibus
H ₃	:	mici	-	uoluptatibus ihu
H ₄	:	()	iste (())	uoluptatibus ((
F	:	meus	-	"
P	:	"	-	-
R	:	"	-	abrenuntians uoluptatibus
334	:	"	-	-

P* : The 1 Ergo fratres finita ad dominum oratione, ipso iubente agamus nunc... de nostri seruitil

A :	fortissima atque preclara arma :sumis ;	4	In primis ut quicquid agendum inchoas bonum ab eo perfici instantissima oratione
mg :			adsumis:
T :	- - - - -	[ads/sumis] ^{1%}	- - - - -
C :	- - - - -	-	- quicquid - inchoas - - - - -
B :	- - - - -	-	- - - - -
175 :	- - - - -	-	- quicquid - - - - -
X :	- - - - -	-	- " - - - - -
Co :	- - - - -	assumis	- - - " - inchoas - - - - -
D :	- - - - -	adsumis	- - - " - - - - -
O :	- - - - -	"	- - - - -
O* :	- - - - -	-	- - - - -
V :	- - - - -	adsumes im	- - - quicquid agendo - - - - - perfeci - - -
S :	- - - - -	adsumis	- - - - -
Sa :	- - - - -	"	- - - - - ut stantissima orationem
Fy :	- adque - ()	adsumus	- - - inchoas - a deo - - - oratione
H ₁ :	- - - - -	adsumis	- - - quicquid - " - - - - -
H ₂ :	- - - - -	summis	- - - - -
H ₃ :	- - - - -	adsummis	- - - quicquid - inchoas - - - - -
H ₄ :	- - - - -	adsumis	- - - quicquid - - - - -
F ⁴ :	- - - - -	-	- - - - -
P :	- - - - -	"	- - - - -
R :	- - - - -	"	- - - () " - inchoat - - - - - oratione
334 :	- - - - -	assumis	- - - " - - - - -

P* : opere ² ut qui nos iam in filiorum dignatus est numero computare non debet aliquando de malis nostris actibus contristari

A :	deposcas ;	5	Ut qui nos iam in filiorum dignatus est numero computare, non debet aliquando de malis actibus nostris contristari.
:			debeat:
T :	- - - - -	-	- - - - -
C :	- - - - -	-	- - - - -
B :	- - - - -	-	- - - - -
175 :	- - - - -	-	- - - - -
X :	- - - - -	-	- - - - - () - - -
Co :	- - - - -	-	- - - - - debeat - - - - -
D :	- - - - -	-	- - - " - - - - -
O :	- - - - -	-	- - - computare - " - - - - -
O* :	- - - - -	-	- - - - -
V :	- - - - -	numero dignatus est	" - - - - -
S :	- - - - -	-	" - - - - -
Sa :	- - - - -	numerum dignatus est	- - - debeat - - - - -
Fy :	- - - - -	digna	- - - computare - " - - - - -
H ₁ :	- - - - - ()	-	- - - computari - " - - - - -
H ₂ :	- - - - -	-	- - - computare - debeas - - - - -
H ₃ :	- - - - -	-	- - - computari - - - - -
H ₄ :	- - - - -)) - ()	-	- - - computari ((- - - - -
F :	- - - - -	-	- - - computare - - - - -
P :	- - - - -	-	- - - debeat - - - - -
R :	- - - - -	-	- - - " - - - - -
334 :	- - - - -	-	- - - " - - - - -

P* : ³ ita enim ei omni hora de bonis suis in nobis parendum est ut non solum iratus pater suos nos aliquando filios

6

A : ⁶ ita enim ei omni tempore de bonis suis in nobis parendum est, ut non solum iratus pater suos non aliquando filios

mg:

T : - - - - - () - - -

C : - - - - - - - - - - -

B : - () - - - - - - - - -

175: - - - - - - - - - - -

X : - - - - - - - - - - -

Co : - - - - - () - - - - -

D : - - - - - () - - - - -

O : - - - - - - - - - - -

O° :

V : - - - - - () - - - - -

S : - - - - - - - - - - -

Sa : - - - - - - - - - - -

Fy : - - - - - - - - - - - suos

H₁ : - - - - - () - - - - -

H₂ : - - - in opere - - - - - intus - - - () - - -

H₃ : - - - - - ut - - - - - () - - - - -

H₄ : - - - - -)) - () nos - ((- - - - -

F : - - - - - - - - - - -

P : - - - - - ut - - - non aliquando suos - - -

R : - - - - - - - - - - -

334: - - - - - ut - - - - - - - - -

Prol 6

P* : exheredet ⁴ sed metuendus dominus inritatus a malis nostris ut nequissimos seruos perpetuo tradat in poenam qui eum

A : exheredet, ⁷ sed nec ut metuendus dominus irritatus : a malis nostris, ut nequissimos seruos perpetuam tradat ad poenam, qui eum

mg:

T : - - - - - - - - - - -

C : - - - - - - - - - - -

B : - - - - - - - - - - -

175: - - - - - () - - - - -

X : - - - - - - - - - - -

Co : exheredet - - - - - () - - - - -

D : - - - - - () - - - - -

O : - - - - - inritatus - - - - -

O° :

V : - - - - - " - - - - -

S : - - - - - " - - - - -

Sa : - - - - - () - - - () - - - - -

Fy : exheredet - - - - - inritatus - - - - - perpetua

H₁ : - - - - - ut nec metuens - - - - - inritaturus () - - - - - serbos

H₂ : exheredet s& - - - - - - - - - - -

H₃ : - - - - - () - - - - -

H₄ : - - - - -)) - - - - - filios ((

F : - - - - - () - - - - -

P : exheritat - - - - - - - - - - -

R : - - - - - () - - - - -

334: - - - - - - - - - - -

Prol 6 - 7

7

P^o : sequi noluerunt ad gloriam ⁵ exurgamus tandem aliquando ut pigri excitante nos scriptura ac dicente iam enim hora est nos de somno

8

A : sequi noluerint ad gloriam; ⁸ Exurgamus ergo tandem aliquando . excitante nos scriptura . ac dicente ; Hora est iam nos de somno

mg:	:exurgamus:									
T :	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	exurgamus	-	-	-	-	-
O :	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-
V :	-	-	-	-	"	-	-	-	iam est	-
S :	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-
Sa :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fy :	-	noluerit	-	-	exurgamus	-	excitantes	-	hac dicentem	-
H ₁ :	-	noluerunt	-	-	-	tandem	-	-	-	-
H ₂ :	-	noluerunt	-	-	-	-	excitante	-	hac	-
H ₃ :	-	-	-	-	-	-	-	scriptura	-	ora
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	noluerunt	-	-	exurgamus	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	"	-	-	-	-	no
R :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334 :	-	-	-	-	exurgamus	-	-	-	-	-
b :	-	-	-	-	) mus	-	-	-	-	-

Prolog 7 - 8

P^o : surgere ⁶ et apertis oculis nostris ad lumen deificum adtonitis auribus audiamus diuina cottidie

A :	surgere ;	⁹ & apertis oculis nostris ad deificum	lumen	:adtonitis:	auribus . audiamus diuina	cottidie
mg:				attonitis:		
T :	-	-	-	-	-	cottidie
C :	-	-	-	attonitis	-	"
B :	-	-	-	"	-	cottidie
175 :	-	-	-	"	-	cottidie
X :	-	-	-	"	-	"
Co :	-	-	-	"	-	"
D :	-	-	-	"	-	cottidie
O :	-	-	-	"	-	cottidie
V :	-	-	-	"	-	diuinam scripturam
S :	-	-	-	-	-	"
Sa :	-	-	-	-	-	cottidie
Fy :	-	-	-	-	-	quotidie
H ₁ :	-	-	-	edificum	-	cottidie
H ₂ :	-	-	-	dei officium	-	diuina
H ₃ :	-	-	-	attonitis	-	cottidie
H ₄ :	-	-	-	-	-	quotidie
F :	-	-	-	-	-) " " "
P :	-	-	-	-	-	cottidie
R :	-	-	-	attonitis	-	cottidie
334 :	-	-	-	-	-	cottidie
b :	-	-	-	attonitis	-	"
				attoniti	-	"

Prolog 8 - 9

9

P* : clamans quod nos admonet uox dicens

A	:	clamans	quid nos	:	admon&	uox	dicens ;	¹⁰ Hodie si uocem eius audieritis nolite obdurare corda uestra ;	¹¹ Et iterum ;
mg:					:	admoneat:			
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	ammoneat	[-]	-	-	-
B	:	-	-	-	admoneat	-	-	-	-
175:		-	-	-	ammonet	()	-	-	-
X	:	-	-	-	"	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	admoneat	-	-	-	-
D	:	-	-	-	ammonet	-	-	-	-
O	:	-	-	-	admonet	-	-	-	-
V	:	-	-	-	ammoneat	-	-	-	-
S	:	-	-	-	ammonet	-	-	-	-
Sa	:	-	-	-	ammoneat	-	-	-	-
Fy	:	-	-	-	amonet	-	-	-	-
H ₁	:	uoce clamantem que	nos	admonet	-	-	-	-	-
H ₂	:	-	nobis	admoneat	-	-	-	-	-
H ₃	:	clamantem que	-	ammonet	uocem ac	dicentem	-	-	-
H ₄	:	"	quae	-	"	"	"	"	((
F	:	-	-	-	ammoneat	-	dice\N/s ¹	-	-
P	:	-	-	-	"	-	-	-	-
R	:	clamat	qui	-	"	uos	-	-	-
334:		-	-	-	"	-	-	-	-
b	:	-	-	-	"	uos	-	-	odurare

10
Prol 9 - 11

P* : ⁷qui habet aures audiendi audiat quid spiritus dicat ecclesiis ⁸ quid uenite filii audite me timorem domini docebo uos

A	:	Qui hab& aures audiendi .audiat quid spiritus dicat ecclesiis .	¹² & quid dicit ;	Uenite filii audite me timorem domini docebo uos ;
mg:				
T	:	-	-	fili
C	:	-	-	-
B	:	-	-	-
175:		-	-	-
X	:	-	-	-
Co	:	-	-	-
D	:	-	-	-
O	:	dicit	-	aeclesiis
V	:	-	-	fili
S	:	-	-	-
Sa	:	-	-	-
Fy	:	- abet	-	(.....)
H ₁	:	-	-	eglesiis
H ₂	:	- abet	-	eclesiis
H ₃	:	-	-	"
H ₄	:	-	-	-
F	:	-	-	fili
P	:	-	-	-
R	:	-	-	audi
334:		-	-	-
b	:	-	-	-

11
Prol 11 - 12

P⁹ : ⁹ currite dum lumen uitae habetis ne tenebrae mortis uos comprehendant ¹⁰ et querens dominus in multitudine populi

A :	¹³ Currite	dum lumen uitae habetis	ne tenebrae mortis uos comprehendant;	¹⁴ Et querens dominus	in multitudine populi,	in multitudine:
mg:						
T :	-	-	-	habetis uitae	-	-
C :	-	-	-	habetis	-	-
B :	-	-	-	"	-	-
175:	-	-	-	"	-	-
X :	-	-	-	"	-	-
Co :	-	-	-	"	comprehendant	multitudine sui
D :	-	-	-	"	-	"
O :	-	-	-	"	-	"
V :	-	ergo	-	"	-	-
S :	-	-	-	"	-	multitudine
Sa :	-	-	-	"	comprehendant	-
Fy :	-	lucem habetes u	-	-	-	-
H ₁ :	-	-	-	habetis	-	multitudine sui
H ₂ :	currate	-	-	"	comprehendant	"
H ₃ :	-	-	-	"	comprehenda[n]t ^{pm}	-
H ₄ :		)	uia	"	((-
F :	-	-	-	"	-	multitudine sui
P :	-	-	-	"	-	"
R :	-	-	-	"	comprehendant	"
334:	-	-	-	"	-	"
b :	-	lucem	-	"	-	"

P¹¹ : cui haec clamat operarium suum auditore iterum reclamationis dicens ¹¹ quis est homo qui uult uita et cupit uidere dies bonos

A :	cui haec clamat operarium suum, iterum dicit	¹⁵ quis est homo qui uult uitam, et cupit uidere dies bonos,
mg:		
T :	-	-
C :	-	-
B :	-	su[um] ^{pm}
175:	-	-
X :	-	-
Co :	-	-
D :	-	-
O :	-	exclamat
V :	-	-
S :	-	clamat
Sa :	-	-
Fy :	-	exclamat
H ₁ :	cui ()	"
H ₂ :	-	-
H ₃ :	-	-
H ₄ :	-	-
F :	-	-
P :	-	-
R :	-	-
334:	-	-
b :	haec clamat	-

Ps : ¹² tu qui audis responde ego et dominus tibi dicet ¹³ si bis habere ueram et perpetuam uitam prohibe lingua (n.2) a malo

A :	¹⁶ quod si tu audiens respondeas . ego . dicit tibi deus ;	¹⁷ Si uis habere ueram & perp& uam uitam ; Prohibe linguam tuam a malo .
mg :		
T :		
C :		
B :		
175 :		
X :		
Co :		
D :		
O :		
V :		
S :		proibe
Sa :	ergo	"
Fy :	sit	abere
H ₁ :		dicet dominus
H ₂ :	respondeat	abere
H ₃ :	audi[s]pm	"
H ₄ :		
F :		
P :	dicet	
R :	()	
334 :		
b :		

Proi 16 - 17

14

15

Ps : et labia tua ne loquantur dolum deuerte a malo et fac bonum inquire pacem et sequere eam ¹⁴ et cum haec feceritis oculi

A :	& labia tua ne loquantur dolum ; Deuerte a malo & fac bonum, inquire pacem & sequere eam ;	¹⁸ Et cum hec feceritis . oculi
mg :	diuerte:	
T :		
C :	diuerte	
B :		inquirat
175 :		
X :		
Co :		feceris
D :	diuerte	
O :		
V :	loquatur	sequere ^{16?}
S :		persequere
Sa :	loqua'ntur	
Fy :		inquere
H ₁ :	nequatur	diuerte
H ₂ :		quum
H ₃ :		"
H ₄ :		"
F :		
P :		
R :	diuerte	
334 :		
b :		

Proi 17 - 18

15

P¹⁵ : mei super uos iustos et aures meas in praeces uestras et antequam me inuocetis dicam uobis ecce adsum ¹⁵quid dulcius

16

A : mei super uos, & aures meę ad preces uestras . et antequam me inuocetis, dicam uobis ecce adsum; ¹⁹Quid dulcius
 mg:
 T : - - - - - meae (bis) - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - - -
 175: - - - - - assum
 X : - - - - -
 Co : - - - - - () - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - - meas
 V : - - - - -
 S : - semper - - - - -
 Sa : - - - - - () - - - - -
 Fy : - - - - - in - - - - -
 H₁ : - - - - - me - - - - - () - - - - -
 H₂ : - - - - - inuocetis - () - - - - -
 H₃ : - - - - - () - [adsum]^{pm} - - - - -
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - -
 P : - - - - -
 R : - - - - -
 334: - - - - - assum
 b : - - - - -

Pro1 18 - 19

P¹⁶ : nobis ab hac uoce domini inuitantis nos fratres ¹⁶ecce pietate sua demonstrat nobis dominus uitae uiam

A : nobis ^{+/} ab hac uoce domini inuitantis nos fratres carissimi; ²⁰Ecce pietate sua demonstrat nobis dominus uiam uitae;
 mg: : hac:
 T : - - - - - inuitantes - - - - - karissimi
 C : - - - - -
 B : - - - - -
 175: - () - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - -
 V : - - - - - inuitantes - - - - - demonstrans
 S : - - - - -
 Sa : - - - - - pietatem suam
 Fy : - - - - - inuitantes - - - - -
 H₁ : - - - - -
 H₂ : - ad hanc - - - - -
 H₃ : - ac - - - - -
 H₄ : - - - - -
 F : \n/obis () - - - - -
 P : - - - - -
 R : - - - - - uocem - - - - -
 334: - () - - - - -
 b : - () - - - - -

Pro1 19 - 20

17

P* : 17 succintis ergo fidem uel obseruantia bonorum actuum lumbis nostris per ducatum euangelii

A :	21	Succintis	ergo fide	uel obseruantia	bonorum actuum	lumbis nostris, per ducatum euangelii.	euange[n/lij]i ^{1*}
mg :							
T :	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-
B :	subcinctis	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	obseruantiam	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	(n. 5)
D :	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	-	fidei	obseruantiae	-	-	et calciatis in praeparatione euangelii pacis pedibus (n. 3)
V :	succingentes	-	"	obseruantiam	-	-	" " " praeparationem " " "
S :	-	-	-	-	-	-	" " " praeparatione " " "
Sa :	su[+c]cinctis	-	fidem	obseruantiam	-	-	-
Fy :	succinctis	-	fidei	obseruanciae	-	-	et calciatis in praeparatione euangelii pacis pedibus
H ₁ :	succincti	-	fidem	obserbantiam	-	(n. 4)	- ducata -
H ₂ :	-	-	"	"	-	-	perducat cum euangelio
H ₃ :	-	-	-	-	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-	fidem	obseruantiam	-	-	-
334 :	-	-	-	et obseruantia	-	-	-
b :	succincti	-	-	-	-	actum(.....)	-

P* : pergamus itinera eius ut mereamur eum qui nos in regnum suum uocauit uidere 18 in cuius regni tabernaculo si uolumus

A :	pergamus	itinera eius, ut mereamur eum qui nos uocauit	in regnum suum uidere;	22	In cuius	regni tabernaculo	si uolumus
mg :			in regno suo:				
T :	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	suo
175 :	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	regno suo	-	-
O :	-	itenera	-	-	" "	-	tabernaculis
V :	-	-	-	-	regna "	-	tabernaculum
S :	-	-	-	-	regno "	-	cui[+s] ^{1*}
Sa :	-	-	-	-	-	-	-
Fy :	-	in itinere	- ()	-	regno suo	-	tabernaculum
H ₁ :	-	-	-	-	uocabit	-	"
H ₂ :	-	-	-	-	"	-	tauernaculo
H ₃ :	-	-	-	-	"	-	tabernaculum
H ₄ :	-	-	-	-)	-	((
F :	-	-	-	-	regno suo	-	-
P :	-	-	-	-	" "	-	-
R :	-	-	-	-	-	-	-
334 :	-	-	-	-	regno suo	-	-
b :	-	-	-	-	" "	-	habitaculo

P^o : habitare nisi illuc bonis actibus curritur minime peruenitur ¹⁹ sed interrogemus cum propheta dominum

A :	habitare, nisi	illuc bonis actibus	curritur ³	minime peruenitur:	²³ Sed interrogemus	cum proph&a dominum
mg:			:curr[<i>i/a></i>]tur			
T :	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	curratur	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-
X :	-	qui	-	-	-	-
Co :	-	-	curratur	-	-	-
D :	-	-	currando	-	-	-
O :	-	-	curratur	-	interrogamus	profeta
V :	-	-	"	-	-	-
S :	-	-	"	peruenietur	-	-
Sa :	-	-	currando(?)	-	-	-
Fy :	-	illum	curratur	-	-	-
H ₁ :	-	-	"	-	-	-
H ₂ :	abitare	-	"	perbenitur	S&	profeta
H ₃ :	-	\enim/hic	"	illuc	-	quum
H ₄ :	-)	"	((-	-
F :	-	-	"	-	-	-
P :	-	-	cur*****	-	-	-
R :	-	-	currandum	-	-	-
334:	-	-	curratur	-	Diuisid }	fratres
b :	-	-	currando	-	-	-

P^o : dicentes ei domine quis habitauit in tabernaculo tuo aut quis requiescit in monte sancto tuo ²⁰ post hanc interrogationem

A :	dicentes + ei; Domine quis habitauit in tabernaculo tuo, aut quis requiescit in monte sancto tuo;	²⁴ Post hanc interrogationem
mg:	:b: :b: :e:	
T :	-	-
C :	-	b - " - e -
B :	-	-
175:	-	b - " - e -
X :	-	" - " - " -
Co :	-	" - " - " -
D ; dicente	-	" - " -
O :	-	" - " -
V :	-	" - " -
S :	-	b - " -
Sa :	-	" - " -
Fy : dicentis	-	b - " - haec interrogacionem
H ₁ :	()	" - " - e -
H ₂ :	()	abita - " - e -
H ₃ :	()	- b - " -
H ₄ :		
F :	-	b - b - e -
P :	-	" - " - " -
R :	-	- taberna -
334:	-	b - b - e -
b :	()	" - " - " -

P* : fratres audiarnus contra nos dnm iterum respondentem et ostendentem nobis uiam ipsius tabernaculi ²¹dicens qui ingreditur

A	:	fratres .	audiarnus	dominum	respondentem .	& ostendentem	nobis	uiam	ipsius	tabernaculi	²⁵ di/cens ¹	Qui	ingreditur
mg:											[/ac dicem] ¹		
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	()	-	-	-	-	-	-	-	-	-	dicentem	-
O	:	-	carissimi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sa	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fy	:	-	karissimi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁	:	-	audi\a/mus	-	-	-	-	-	-	-	-	()	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	()	-
H ₃	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	()	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ac dicentem	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	" "	-
R	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ac dicentem	-
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	" "	-

P* : sine macula qui operatur iustitiam ²²qui loquitur ueritate in corde suo qui non egit dolum in lingua sua ²³qui non facit

A	:	sine macula	& operatur	iustitiam;	²⁶ [/loquitur ¹	Qui loquitur ueritatem in corde suo, qui non egit dolum in lingua sua,	²⁷ qui non facit
mg:							
T	:	-	-	iustitiam	-	-	-
C	:	-	-	"	-	-	-
B	:	-	-	"	-	-	-
175:	-	-	-	"	-	-	-
X	:	-	-	"	-	-	facit
Co	:	-	-	"	-	-	-
D	:	-	-	"	-	-	-
O	:	-	-	"	-	et	-
V	:	-	-	"	-	-	-
S	:	-	-	"	-	-	-
Sa	:	-	-	"	-	-	-
Fy	:	-	-	iustitiam	-	-	-
H ₁	:	inquit	-	iustitiam	-	-	-
H ₂	:	-	-	"	-	beritatem	-
H ₃	:	inquit	-	"	-	-	[/sua] ^{pm} facit
H ₄	:	-	-	"	-	-	-
F	:	-	-	iustitiam	-	-	-
P	:	-	-	"	-	-	-
R	:	-	ma\cu\la	iustitia	-	-	()
334:	-	-	-	iustitiam	-	-	-
b	:	-	-	"	-	-	-

F* : proximo suo malum qui obprobrium non accepit aduersus proximum suum ²⁴ qui malignum diabolum aliqua suadentem sibi

24

Proi 27 - 28

	op\pro/p/brium		24		28	
A :	proximo	suo	malum, qui obprobrium non accepit aduersus proximum suum;	Qui malignum diabolum	aliqua suadentem sibi,	
mg:						
T :	-	-	- obprobrium -	-	-	-
C :	-	-	- " -	-	-	-
B :	-	-	- " -	-	-	-
175:	-	-	- " -	-	-	-
X :	-	-	- obprobrium -	-	-	-
Co :	-	-	- " -	-	-	-
D :	-	-	- " -	-	-	-
O :	-	-	- et obproprium -	-	-	-
V :	proximum suum	-	- obprobrium -	aduessus	-	-
S :	-	-	- obproprium -	-	-	-
Sa :	-	-	- obproprium -	-	-	-
Fy :	-	-	- obproprium -	-	-	-
H ₁ :	malum	proximo	suo - obproprium -	proximo	suo	-
H ₂ :	-	-	- " -	-	-	-
H ₃ :	-	-	- " -	-	-	-
H ₄ :	-	-	- " -	-	-	-
F :	-	-	- obproprium -	-	-	-
P :	-	-	- & " -	-	-	-
R :	-	-	- " -	-	-	-
334:	-	-	- " -	-	-	-
b :	-	-	- et -	-	-	-

F* : cum ipsa suasionem a conspectibus cordis sui respuens deduxit ad nihilum et paruulos cogitatos eius tenuit et adlisit ad

	/ip\([ip/sa]1*		a\([d]isit	
A :	cum ipsa suasionem sua a conspectibus cordis sui respuens, deduxit ad nihilum;	Et paruulos	cogitatos: eius tenuit &	adlisit ad
mg:				
T :	-	-	-	-
C :	-	-	-	-
B :	-	-	-	-
175:	-	-	-	-
X :	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-
D :	-	-	-	-
O :	-	-	-	-
V :	-	()-	-	-
S :	-	-	- paruulus	-
Sa :	-	-	-	-
Fy :	-	uasionem()-	-	-
H ₁ :	-	- conspectu cordi	- respuendo	-
H ₂ :	quum	-	-	-
H ₃ :	"	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-
F :	-	-	- respuendo ((-
P :	-	-	-	-
R :	-	()-	-	-
334:	-	-	- deducit nichilum	-
b :	-	-	-	-

Proi 28

25

P* : xpm petram ²⁵ qui timentes dominum de bona obseruancia sua non se reddunt elatos sed ipsa in se bona non a se posse

A	:	xpm	:	²⁹ Qui timentes dominum de bona obseruancia sua, non se reddunt elatos; Sed ipsa	in se	bona, non a se	posse.
mg:							
T	:	-					
C	:	-					
B	:	-					
175:							
X	:	-					
Co	:	-					
D	:	-					
O	:	-					
O*	:	-					
V	:	-				in	
S	:	-					
Sa	:	-		()			
Fy	:	-		obseruancia	elatus		
Cl	:	-	)	-	- faciunt	"	ipsi
H ₁	:	-		obserbantia			
H ₂	:	-		"			
H ₃	:	-					
H ₄	:	-					
F ⁴	:	-					
P	:	-					
R	:	-				ips[-e]a ¹	[bona] ¹
334:							
b	:	-					

4
se//

P* : sed a domino fieri aestimantes ²⁶ operantem in se magis dominum magnificent illu[d] cum propheta dicente[m/s] non nobis domine

A	:	sed a domino fieri existimantes.	³⁰ operantem in se dominum magnificent; illud cum propheta dicentes; Non nobis domine.
mg:			
T	:	-	
C	:	-	
B	:	-	
175:			
X	:	-	
Co	:	-	
D	:	-	existimantes
O	:	-	existimant/es ⁵
V	:	-	existimant
S	:	-	existimant
Sa	:	- ad dominum	operante
Fy	:	- " "	"
Cl	:	-	domino
H ₁	:	-	operantis
H ₂	:	- s&	ex\is/timantes
H ₃	:	-	
H ₄	:	-)
F	:	-	illum
P	:	-	illum
R	:	-	operante
334:			
b	:	-	

P^o : non nobis sed nomini tuo da gloriam ²⁷ nec paulus apostolus de praecatione sibi aliqua inputavit dicens gratia dei

A	:	non nobis sed nomini tuo da gloriam;	³¹ Sicut	nec paulus apostolus de praecatione	sua sibi aliquid inputavit dicens;	Gratia[s]	¹⁶
mg:	:						
T	:					inputabit	
C	:						
B	:			apostulus			
175:	:					inputavit	
X	:					"	
Co	:					"	
D	:			apis		inputabit	
O	:					inputavit	
V	:						
S	:	nomine					
Sa	:						
Fy	:	nomine			praecatione		
Cl	:				praecatione	aliquit	gracia
H ₁	:			apstls		inputabit	
H ₂	:	s&	enim	apis	pre\di/catione		
H ₃	:						
H ₄	:						
F ⁴	:			apis			
P	:						
R	:				praecatione		
334:	:			apis		inputabat	
b	:			"		inputavit	

P^o : sum id quod sum ²⁸ et item ipse dicit si gloriari oportet non expedit mihi. . . ³¹ et subsequitur nobis dominus in euangelio dicens qui ^{audit}

A	:	sum id quod sum,	³² & iterum ipse	dicit. Qui gloriatur, in domino gloriatur;	³³ Unde & dominus in euangelio ait; Qui audit
mg:	:				
T	:				
C	:				
B	:				
175:	:				
X	:				
Co	:				
D	:				
O	:				
V	:		[dicit/ipse]	¹⁶	
S	:				
Sa	:				
Fy	:				
Cl	:				
H ₁	:				ayt
H ₂	:				"
H ₃	:				"
H ₄	:				
F	:				
P	:				
R	:				
334:	:				
b	:				{ }

P* : haec uerba mea et facit ea... ³³ ... similabo eum uiro sapienti qui aedificauit domum suam super petram ³⁴ uenerunt flumina

A :	uerba	mea + hęc :	& facit	ea	:similabo	eum uiro sapienti qui qđificauit . domum suam super p&ram ;	³⁴ Uenerunt flumina.
mg :					ad :		
T :	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	supra petra
Co :	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	ad similabo	-	edificabit
O :	-	-	-	-	-	-	[ue]
V :	-	-	-	-	-	-	petra
S :	-	-	-	-	et	-	-
Sa :	-	-	()	-	a similabo	-	supra
Fy :	-	-	-	-	() sibilabo	-	() " petra
Cl :	-	-	-	-	-	-	-
H ₁ :	-	-	()	-	-	-	edificabit supra
H ₂ :	-	-	()	-	similabo	-	"
H ₃ :	-	-	()	-	similis est	-	"
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-
F ⁴ :	-	-	-	-	-	-	supra
P :	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	-	-	-	supra
334 :	-	-	-	-	-	-	hedificauit "
b :	mandata	-	()	-	seruat	-	a s similabo

P* : flauerunt uenti et inpegerunt in domo illa et non cecidit fundata enim erat super petra ³⁵ haec complens dominus

A :	flauerunt	uenti . & inpegerunt	in domum illam . & non cecidit , quia fundata	erat :super p&ram ;	³⁵ Hęc complens dominus,
mg :					supra :
T :	-	-	-	-	impegerunt
C :	-	-	-	-	inpigerunt
B :	-	-	-	-	impigerunt
175 :	-	-	-	-	impegerunt
X :	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	impigerunt
D :	-	-	-	-	impegerunt
O :	-	-	-	-	inpegerunt
V :	-	-	-	-	impigerunt
S :	-	-	-	-	impigerunt ¹
Sa :	-	-	-	-	impigerunt
Fy :	flauauerunt	-	inpinguerunt	-	-
Cl :	-	-	inpigerunt	-	-
H ₁ :	flaberunt	-	inpegerunt	-	-
H ₂ :	-	-	"	-	-
H ₃ :	flaberunt	-	"	()	-
H ₄ :	-	-	"	-	-
F ⁴ :	-	-	inpegerunt	-	-
P :	-	-	"	()	enim
R :	-	-	inpigerunt	-	-
334 :	-	-	impegerunt	-	-
b :	-	-	"	()	-

P* : tacet spectans nos cottidie his sanctis suis monitis factis nos respondere debere 36 ideo cottidie nobis propter emendatione

A :	expectat nos cottidie his suis sanctis monitis, factis nos respondere debere ;	36	ideo nobis propter emendationem
mg :	his :		
T :	expectat - cotidie " - - - - -		
C :	- - " " - - - - -		
B :	expectat - " " - - - - -		
175 :	expecta () " " - - - - -		
X :	expectat - " " sanctis suis uel		
Co :	- - " " - - - - -		
D :	- - - - " - - - - -		
O :	expectat - cotidie " - - - - -		
V :	" - " " - - - - -		
S :	" - - " - - - - -		
Sa :	- - - - " - - - - -		preter emendatione
Fy :	expectat - cotidie " - sanctimoniis		emendationem
Cl :	" - " " - - - - -		
H ₁ :	haec " - quoddie in		
H ₂ :	" - " his - - - - -		
H ₃ :	" - quotidie " - - - - -		
H ₄ :			
F ⁴ :	expectat - cotidie his - - - - -		deo - - - - -
P :	" - " " - - - - -		
R :	" - " " - - - - -		deberemus - - - - -
334 :	" - " " - - - - -		
b :	" () " " () - - - - -		debemus - - - - -

P* : malorum huius uitae dies ad inducias relaxantur 37 dicente apostolo an nescitis quia patientia dei ad penitentiam te adducit

A :	malorum huius uitae dies ad inducias relaxantur ;	37	dicente apostolo ; An nescitis . quia patientia dei ad penitentiam te adducit ;
mg :	induc/c/ias ¹⁷ relaxantur ;		
T :	- - - - - inducias		apostolo - - - - -
C :	- - - - -		" - - - - -
B :	- - - - -		" - - - - - patientia - - - - -
175 :	- - - - -		" - - - - -
X :	- - - - -		" (.) - - - - -
Co :	- - - - -		" - - - - -
D :	- - - - -		" - - - - -
O :	- - - - -		apos**** - - - - -
V :	- - - - -		dicente [*] apostolo - - - - - adducet
S :	- - - - - inducias		" - - - - - patientia - - - - - adduci / t \ all
Sa :	- - - - - " - - - - -		" - - - - - " - - - - -
Fy :	- - - - - in inducias		- - - - - nescitis - patientia - - - - - penitentiam - adducit
Cl :	- - - - -		aplo - - - - - patientia - - - - -
H ₁ :	- - - - -		apstlo - nescitis - - - - -
H ₂ :	- - - - -		" - - - - -
H ₃ :	- - - - -		" - - - - -
H ₄ :	- - - - -		
F ⁴ :	- - - - -		apostolo - - - - -
P :	- - - - - dies uitae - inducias		" - - - - - patientia - - - - -
R :	- - - - -		" - - - - -
1 :	- - - - -		" - - - - -
3 :	- - - - -		" - nescitis - - - - - uos - - - - -

P* : 38 nam pius dominus dicit nolo mortem peccatoris sed conuertatur et uiuat 39 cum ergo interrogassemus dominum fratres

A :	38	Nam pius dominus dicit . Nolo mortem peccatoris sed	peccator ¹ _{[e/i]s}	:conuertatur & uiuat ;	39	Cum ergo interrogassemus dominum fratres
mg :				ut :		
T :	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	- ut	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	- ut	-	-
O :	-	-	-	- "	-	-
V :	-	-	-	- "	-	-
S :	-	-	-	- "	-	-
Sa :	-	-	-	-	-	interrogasimus
Fy :	-	-	-	- "	-	-
Cl :	-	-	ait	-	p***** uiu**	*****
H ₁ :	-	-	-	- ut	-	Quum - ()
H ₂ :	-	-	-	- s&	-	"
H ₃ :	-	-	-	-	-	"
H ₄ :	-	-	-	- ut	-	-
P :	-	-	-	- "	-	-
R :	-	-	-	- "	-	dominus
334 :	-	-	-	- "	-	diuisio - ()
b :	-	-	-	- "	-	-

P* : de habitatore tabernaculi eius audiuius habitandi praeceptum sed si compleamus habitatoris officium

A :	de habitatore ta	uernaculi eius , audiuius habitandi praeceptum , sed si compleamus habitatoris officium ;	comple ¹ _{a/mus}
mg :			
T :	-	-	-
C :	-	-	-
B :	-	-	-
175 :	-	-	-
X :	-	-	-
Co :	-	-	-
D :	-	-	-
O :	-	-	habitantis
V :	-	-	compleamus
S :	habitatore	tabernacula	"
Sa :	-	b	audiamus
Fy :	-	-	compleamus habitatores
Cl :	-	-	"
H ₁ :	habitatore	"	audibimus
H ₂ :	abitatore	"	compleamus habitatoris
H ₃ :	-	-	abitandi s& sic
H ₄ :	-	-	"
F ₄ :	-	b	habitatores
P :	-	-	- et -
R :	-	-	audibimus
334 :	-	-	habitatoris
b :	-	-	-

P^w :

A :

mg: [erimus heredes regni caelorum /^{1a} (n.6)

T :

C :

B :

175:

X : erimus heredes regni caelorum

Co :

D : erimus heredes regni caelorum (n.7) explicit prologus

O : " " " " (n.7)

V : " " " " (n.7) explicit prologus

S : " " " " amen (n.9)

Sa : (n.8)

Fy : herimus heredis regni caelorum (n.10) explicit prologus

Cl : erimus heredes " " (n.11)

H₁ :

H₂ :

H₃ :

H₄ :

F :

P : erimus heredes regni caelorum

R :

334: erimus heredes regni caelorum

b :

P^w : ⁴⁰ ergo praeparanda sunt corda nostra et corpora sanctae praeceptorum oboedientiae militanda ⁴¹ et quod minus habet in nos natura

E^w : - - - - - (.....) - - - - -

A : ⁴⁰ Ergo praeparanda sunt corda & corpora nostra sanctae praeceptorum oboedientiae militanda. ⁴¹ & quod minus habet in nos natura

mg : : milita[tura]? : in nobis:

T : / - -]^{1a} - - - - -

C : - - - - -

B : - - - - -

175: - - - - -

X : - - - - -

Co : - - - - -

Sa : - - - - -

Sa' : - - - - - nostra et corpora - - - - - oboedientia - - - - -

S' : - - - - - " " " - - - - -

H₁ : - - - - - " " " - - - - - in nobis - - - - -

H₂ : - - - - - " " " sancta - - - - - abet - - - - -

H₃ : - - - - - " " " - - - - -

F : - - - - - " " " - - - - - militatura - - - - - in nobis - - - - -

P : - - - - - " " " - - - - - " - - - - - " " - - - - -

R : - - - - - " " " - - - - - " - - - - - " " - - - - -

334: - - - - - " " " - - - - - " - - - - - " " - - - - -

b : - - - - - nostra et corpora - - - - - " - - - - - " " - - - - -

P* : possibile rocemus dominum ut gratiae suae iubeat nobis adiutorium ministrare ⁴² et si fugientes gehennę poenam ad uitam
 E* : - rogemus - - - - -

A : possibile, rogemus dominum ut gratiae sug iuueat nobis adiutorium ministrare. ⁴² Et si fugientes gehennę poenas, ad uitam
 mg: :b: (n. 11 bis)
 T : - - - - - " - - - - -
 C : - - - - - " - - - - -
 B : - - - - - " - - - - -
 175: - - - - - " - - - - -
 X : - - - - - " - - - - -
 Co : - - - - - " - - - - -
 Sa : - - - - - b - - - - -
 Sa' : - - - - - adhibeat - - - - - omnis terrae - sic - - - - -
 S' : - - - - - adibeat - - - - - om tre - " - - - - -
 H₁ : - - - - - b - - - - -
 H₂ : - - - - - " - - - - - geenne - - - - -
 H₃ : - - - - - " - - - - -
 F : - - - - - b - - - - -
 P : - - - - - " - - - - -
 R : - - - - - " - - - - -
 334: - - - - - " - - - - -
 b : - - - - - " - - - - - ministrari - - - - -

P* : uolumus perpetuam peruenire ⁴³ dum adhuc uacat et in corpore sumus et haec omnia per hanc lucis uitam uacat
 E* : - () - - - - - () - - - - - hoc - - - - -

A : uolumus peruenire perpetuam. ⁴³ dum adhuc uacat & in hoc corpore sumus. & haec omnia per ^{per:\;+hanc:/1} lucis uitam uacat
 mg: :b: (n. 12)
 T : - - - - - - - - - - -
 C : - - - - - - - - - - -
 B : - - - - - - - - - - - ha\ n/c
 175: - - - - - - - - - - -
 X : - - - - - - - - - - -
 Co : - - - - - - - - - - -
 Sa : - - - - - - - - - - -
 Sa' : - - - - - - - - - - -
 S' : - - - - - - - - - - -
 H₁ : - - - - - uagat - - - - -
 H₂ : - - - - - perbenire - - - - - aduc bacat - - - - -
 H₃ : - - - - - - - - - - - (n. 12) - - - - -
 F : - - - - - perpetuam peruenire - - - - - - (.....) - - - - -
 P : perpetuam uolumus " - - - - - - - - - - -
 R : - - - - - - - - - - - () - - - - -
 334: - - - - - - - - - - -
 b : - - - - - perpetuam peruenire - - - - - - - - - - - () lucem uitae - - - - -

A	:	restrictius, dictante	aequitatis	ratione,	propter emendationem	utiliorum,	uel conseruationem	caritatis	processerit;	⁴⁸ Non
mg:										
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	conseruatione	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	"	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	conser[s/u]ationem	-	-
Sa	:	-	-	-	-	-	-	conuersatione	-	-
Sa'	:	-	-	-	-	-	-	aemendatione uiciorum	conuersationem	praecesserit
S'	:	-	-	aequitat[is]	-	-	-	con[ut]ersationem	-	-
H ₁	:	-	-	-	-	-	-	emendatione	-	-
H ₂	:	-	-	dictantem	-	-	-	emendationem	conseruationem	castitatis
H ₃	:	-	-	-	-	-	-	conseruatione	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R	:	restr[ict]ius	-	-	-	-	-	emendatione	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-

A	:	ilico pauore perterritus	+re:fugias	uiam salutis,	que non est nisi angusto	initio	incipienda;	⁴⁹ Processu uero
mg:								
T	:	-	-	-	refugia\s/	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	angusta
Co	:	-	-	-	-	-	-	-
Sa	:	ilico	-	-	()	-	-	-
Sa'	:	-	-	-	-	-	-	itinere
S'	:	-	-	-	()	-	-	itinere\inicio//
H ₁	:	-	pabore	-	()	-	-	incipiendo
H ₂	:	()	"	-	()	fugiens	-	incipiend[is]a ¹
H ₃	:	-	-	-	()	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	inicio
P	:	-	-	-	-	-	-	progressu
R	:	-	-	-	-	fugiam	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	()	-	-	-

P* :									46	ut ab ipsius numquam
E* :										- - - - -
<hr/>										
A :	conuersationis, & fidei dilatato corde inenarrabili dilectionis dulcedine curritur uia mandatorum dei;								50	Ut ab ipsius numquam
mg :										
T :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-		dulcedine	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-			-	-	-
X :	-	-	-	-	-		dilectionis	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-			-	-	-
Sa :	-	-	-	-	inenarrabile	-	-	-	-	-
Sa' :	-	-	-	-	innarrabili	-	-	()	-	notitiam
S' :	-	si dei	-	-	-	-	dulcedine	()	-	"
H ₁ :	-	-	-	-	inennarribili	-	dulcedinem	-	-	-
H ₂ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃ :	conseruationis	-	-	-	inenarrabil[_i] ^{pm}	-	-	-	uiam	-
F :	(.....)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	-	delectationis	-	-	-	-
R :	-	ed	-	-	-	-	-	-	-	-
334 :	-	-	-	-	inennarrabili	-	-	-	-	-
b :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	nunquam

44
Prolog 49 - 50

P* : magisterio descendentes et in huius doctrina usque ad mortem in monasterio perseuerantes passioni xpi per patientiam
E* : numquam discedentes doctrinam

A :	magisterio	discidentibus,	in eius doctrina usque ad mortem in monasterio perseuerantes; Passionibus xpi per patientiam
mg :		discidentibus:	
T :	in monasterio	"	()
C :	-	"	()
B :	-	"	()
175 :	-	discedentes	
X :	-	"	()
Co :	-	"	()
Sa :	-	discidentibus	()
Sa' :	-	"	()
S' :	-	discientes	()
H ₁ :	-	discedentes	perseuerantes
H ₂ :	-	"	monasterium perseuerantes
H ₃ :	-	"	
F :	-	"	()
P :	-	"	()
R :	-	"	()
334 :	-	"	
b :	-	sed	()

45
Prolog 50

P* : mereamur esse participes ut et regno eius dominus [n>n]os faciat coheredes amen explicit thema regulae
 E* : - - - - in - - - - nos - - - - (fin de la péricope)

A : participemur; Ut et regno eius mereamur esse consortes; Amen;/Explicit prologus^{A2}
 mg: ut ()regni:
 T : - - - - ()
 C : - - - - () explicit prologus
 B : - - ()regni - - - - ()
 175 : - - - - - - - - explicit prologus
 X : - - ()regni - - - - -
 Co : - - - - - - - - praefatio ex regula magistri...
 Sa : - - () - - - - () explicit prologus beati benedicti abbatis
 Sa' : particemur - () - - - - quae sunt instrumenta...
 S' : participemus - ()regni - - - -
 H₁ : - et () " - - - -
 H₂ : - - () " - - - -
 H₃ : - - () " - - - - () explicit prologus
 F : - - () " - - - - () explicit prologus regulae
 P : - - - " - - - - () expliciunt praefat
 R : participemur - () " - - - - () explicit prologus
 334 : participemus - - " - - - - ()
 b : participemus - () " - - - -

A : INCIPIUNT CAPITULA REGULAE MONASTERIORUM; I De generibus^{uel/1} uita monachorum II Qualis debeat
 mg: (n. 13)
 T : - capitulae - () - - - uel - - -
 C : - - - (.....) - - - " - - -
 B : - - - - (n. 19) - - - " - - -
 175 : incipit - - - - - " - - -
 X : () - - - (.....) - - - " - - -
 (Co): (n. 14) - - - (n. 15) (.....) III - - - " - - - V - - -
 D : (.....) - - - " - - -
 O : capitula regulae incipiunt - {generib; n
 V : - - - - monasterii - { [rib;ue]n } - - - quales -
 S' : (n. 16) - - - (.....) - - - () - - - debet
 H₁ : (n. 17) - kapitule eiusdem - domini benedicti abbati - - - uel uitam - - -
 H₂ : incipit capitulatio " - - () - - - " - monachorum - - -
 H₃ : - - - " - - () - - - " - - -
 F : - - - () - - - () - - -
 P : - - - (.....) - - - () - - -
 R : incip - - - (.....) - - - () - - -
 334 : (.....) - - - uel - - -
 b : (n. 18)
 Cl : - - - (.....) - - - () - - - quales debet

	ca/s]se ^{1*}	III De adhibendis ad consilium fratribus IU	Quae sunt instrumenta bonorum	operum U	De oboedientia discipulorum
T	-	-	fratrum	-	-
C	- abba	-	-	V	VI
B	-	()	-	-	-
175	- abba	-	-	-	-
X	-	-	-	-	-
(Co)	- VI	-	VII	-	VIII
D	- abba	-	-	-	-
O	-	-	-	-	-
V	-	-	fratres	-	-
S'	-	-	-	-	(.....)
H ₁	-	adibendis	-	-	-
H ₂	-	"	-	-	(.....)
H ₃	-	adibendis	-	-	-
F	-	-	-	-	(.....)
P	-	-	-	-	(.....)
R	- abba	-	-	-	(.....)
334	-	-	-	-	-
Cl	-	-	-	-	(.....)

A	qualis sit UI	De taciturnitate; UII	De humilitate;	UIII De officiis diuinis in noctibus	UIIII Quanti psalmi dicendi sunt
T	-	taciturnitate	-	-	psalmi
C	() VII	-	VIII	-	X " sint
B	-	-	-	-	" in
175	-	-	-	-	"
X	-	-	-	-	quot "
(Co)	- VIII	-	X	(n. 20)XXIII	(n. 21)
D	-	-	-	-	psalmi
O	-	taciturnitate	-	-	"
V	quales	-	humilitatem	-	"
S'	(.....)	-	-	-	"
H ₁	()	-	-	-	"
H ₂	(.....)	qualis sit	-	-	"
H ₃	()	-	-	-	"
F	(.....)	-	-	-	"
P	(.....)	-	-	-	"
R	(.....)	-	-	-	"
334	()	-	-	-	"
Cl	(.....)	-	-	-	"

A	: nocturnis horis:	X	Qualiter aestatis tempore agatur nocturna laus XI	Qualiter dominicis diebus uigilię agantur XII	Qualiter
T	:	-	-	-	-
C	:	-	XI	-	XIII
B	:	-	certatis	-	-
175:	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-
D	:	-	domini \vi/ s	-	-
O	:	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-
S'	:	-	extatis	-	-
H ₁	:	-	-	()	-
H ₂	:	-	oris	agantur	-
H ₃	:	-	oris	"	Quomodo
F	:	-	-	uigilie	"
P	:	-	-	-	-
R	:	-	noctis	-	agatur
334:	-	-	nocturnis [laus agatur] 1?	lucis	pm
Cl	:	-	-	uigilię/d	quomodo
					quomodo

A	:	matuthorum sollempnitas agatur XIII	Privatis diebus qualiter matutini agantur XIII	In natale	sanctorum qualiter
T	:	-	-	- natalicis	-
C	:	-	XIII qualiter privatis diebus	XV	qualiter in sanctorum natalicis
B	:	-	agantur	-	-
175:	-	-	sollempnitas	-	qualiter in natalicis sanctorum
X	:	-	"	XI	-
D	:	-	-	agatur XII	-
O	:	-	agatur sollempnitas	qualiter privatis diebus matu \vi/ ni	qualiter in sanctorum natalicis
V	:	-	sollempnitas	-	-
S'	:	-	sollempnitas	matutinus agatur	-
H ₁	:	-	-	agantur	- natalicis
H ₂	:	-	-	"	qualiter in natalicia sanctorum
H ₃	:	-	-	pribatis	" " "
F	:	-	sollempnitas	qualiter privatis diebus	- natalicis
P	:	-	"	"	qualiter in sanctorum natalicis
R	:	-	"	"	- natalis
334:	-	-	sollempnitas	qualiter privatis diebus	agatur
Cl	:	-	sollempnitas	-	qualiter in natalicis sanctorum
					" " natale

A : Decani	monasterii quales debeant esse	XXII	Quomodo dormiant monachi; XXIII	De excommunicatione culpae	XXVIII
T : de decanis	qualis	-	-	-	-
C :	-	XXIII	-	XXIII	XXV
B :	-	-	-	-	-
175: de decanis	-	-	-	-	-
X : "	-	XX	-	XXI	XXII
{Co}:	esse debeant	XXVIII	-	XXX	XXXI
D : de decanis	et de praeposito (n. 22)	-	-	-	-
O :	-	-	-	-	-
V :	debent	-	-	-	-
S' : de decanis	-	-	-	-	-
H ₁ : "	debent	-	-	excommunicatis ()	-
H ₂ : "	monasteriis	-	dormiunt	excommunicatis ()	-
H ₃ : "	(.....)	-	-	excommunicatione	culpatorum
F : "	(.....)	-	-	-	"
P : "	(.....)	-	-	-	-
R : "	manasterii (.....)	-	-	-	-
334: "	debent	-	-	-	-

A : Qualis debeat esse modus excommunicationis; XXU	De grauioribus culpis; XXUI	De his qui sine iussione	iunguntur
T : -	-	-	-
C : debet	XXVI	-	abbatis
B : -	-	XXVII	-
175: -	-	-	se
X : -	XXIII	XXV	iungunt "
{Co}: -	XXXII	XXXIII	-
D : -	-	-	abbatis
O : -	-	-	-
V : quales	-	-	iungantur
S' : -	-	-	-
H ₁ : -	-	-	-
H ₂ : -	excommunicatis	(.....) XXV	-
H ₃ : debet	excommunicatis	-	abbatis iu\p/guntur
F : -	-	-	-
P : -	excommunicationes	-	iungunt
R : -	-	-	abbatis "
334: -	-	-	se

A	:	excommunicatis;	XXVII	Qualiter debet	abba	sollicitus esse circa	excommunicatos	XXVIII	De his qui sepius correpti
T	:	excommunicatos	-	-	abbas	-	-	-	sepe
C	:	-	XXVIII	-	-	-	-	XXVIII	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	sepe
X	:	-	XXV	-	-	-	-	XXVI	-
(Co):	-	-	XXXV	-	-	-	-	XXXVII	-
D	:	-	-	-	-	-	excommu	-	-
O	:	-	-	-	esse sollicitus abbas	-	-	-	-
V	:	excommunicati	-	-	-	-	excommunicatus	-	-
S'	:	excommunicationis	-	-	abbas	-	excommunicatis	-	-
H ₁	:	-	-	-	"	-	excommunicatos	-	-
H ₂	:	excommunicatis	XXVI	-	"	-	-	XXVII	-
H ₃	:	-	-	-	abbas debeat	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	abbas	-	-	-	-
R	:	-	-	-	esse abba sollicitus	-	excommnicatos	-	correcti
334:	-	-	-	-	abbas	-	-	-	-

A	:	emendare noluerint	XXVIII	Si debeant iterum recipi fratres	exeuntes	de monasterio	XXX	Pueri	minor[is/i] & minori etate qualiter
T	:	nolunt	-	-	-	-	-	-	minore
C	:	non emendauerint	XXX	-	-	-	XXXI	-	-
B	:	non	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	minore
X	:	non emendauerint	XXVII	-	-	-	XXVIII	-	-
(Co):	-	non emendauerint	XXXVIII	-	-	-	XXXVIII	-	-
D	:	"	"	-	-	-	-	de pueris	-
O	:	noluerunt	-	-	-	-	-	-	-
V	:	noluerit	-	debeat	-	monasterium	-	-	-
S'	:	-	-	debant	-	-	-	-	minore
H ₁	:	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂	:	-	XXVIII	-	recipere	-	XXVIII	-	monori
H ₃	:	-	-	debeat	-	frater exiens	-	-	etatis
F	:	non emendauerint	-	-	-	:\:exeuntes/1 in	-	de pueris	-
P	:	-	-	-	-	-	-	"	minore
R	:	non emendauerit	-	-	-	-	-	" pueri	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	" pueris	-

A	:	corripantur XXXI Qualis debeat esse cellerarius; \monasterii\	XXXII	De ferramentis	uel rebus monasterii	XXXIII	Si quid
T	:	-	-	-	-	-	-
C	:	-	XXXII de cellarario monasterii qualis sit	XXXIII	- fer\ra/ ^{PM} rientis	-	XXXIII
B	:	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	XXVIII	-	-	-	XXXI
(Co):	-	-	XL de cellarario monasterii qualis sit	XLI	-	-	XLII
D	:	-	" " " " "	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-
V	:	-	quales - - "	-	-	-	-
S'	:	-	de cellarario monasterio	-	-	-	-
H ₁	:	-	-	-	-	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	-
H ₃	:	-	XXX de cellarario monasterii esse	XXXI	-	-	XXXII
F	:	-	de cellararii monasterii	-	-	-	-
P	:	-	" cellarario " qualis sit	-	-	-	-
R	:	-	" cellarario " " "	-	-	-	-
334:	-	-	" cellarario " " "	-	-	-	- ()
334:	-	-	-	-	-	-	-

A	:	debeant monachi proprium habere	XXXIII	Si omnes equaliter debeant necessaria accipere;	XXXU	De septimanariis coquine.
T	:	-	-	-	-	quoquine
C	:	debeat monachus	-	XXXV	-	XXXVI
B	:	-	-	-	-	septemanariis
175:	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	XXXII	habere	XXXIII
(Co):	debeat monachus	-	XLIII	-	debent	XLIII
D	:	" "	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	septima**io coquing
S'	:	-	-	s \i/	qualiter	-
H ₁	:	-	-	-	-	quoquinae
H ₂	:	-	abere	XXXIII	-	XXXIII
H ₃	:	-	-	-	-	"
F	:	debeat monachus	-	-	debent	-
P	:	-	-	-	-	-
R	:	-	-	-	debent	septemanariis
334:	-	-	-	-	-	-

A	: qui ad opus dei uel ad mensa	tarde occurrunt	XLIII	De his qui excommunicantur quomodo satisfaciant	XLU	De his
T	: - - - - - mensam	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
C	: - - - - - "	- - - - - (n. 25)	- - - - -	- - - - -	- - - - - (n. 26)	- - - - -
B	: - - - - - "	- - - - -	- - - - -	- ex - ()	- - - - - satisfaciunt	- - - - -
175:	- - - - - "	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X	: - - - - - ueniunt	- - - - -	XLII	- - - - -	- - - - -	XLIII.
(Co):	- - - - - mensam	- - - - - (n. 25)	XXIII	- - - - -	- - - - - (n. 26)	LIII - - - - -
D	: - - - - - "	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - - (n. 26)	- - - - -
O	: - - - - - "	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
V	: - - - - - "	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - - satisfaciunt	- - - - -
S'	: - - - - - mensam	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
H ₁	: - - - - - tardius uenerint	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
H ₂	: - post - - () - mensam	- concurrunt	XLIII	- - - - - excommunicantur	- - - - -	XLIII.
H ₃	: - - - - - "	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
F	: - - - - - "	- - - - - occurrunt	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
P	: - - - - - "	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
R	: - - - - - "	- - - - -	- - - - -	- ()	- - - - -	- - - - -
334:	- \ad/1?	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -

A	: qui falluntur in oratorio; XLUI	De his qui in aliis quibuslib& rebus	[1/d]delinquent	XLUIII	De significanda hora operis dei
T	: - - - - -	- - - - - aliquibus	- delinquent	- - - - -	- - - - -
C	: - - - - -	- - - - - " leuibus causis	- - - - -	- - - - -	- - - - - (n. 27)
B	: - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175:	- - - - -	- - - - - aliquibus leuibus causis	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X	: - - - - -	XLIII	- - - - -	XLV	- - - - -
(Co):	- - - - -	XXXVI - \ - - - -	aliquibus leuibus causis delincunt	LIII	- - - - - (n. 27)
D	: - - - - -	- - - - - " causis	- - - - -	- - - - -	- - - - - ora
O	: - - - - - orat[ua>]rio	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
V	: - - - - -	- - - - - aliquibus	- - - - -	- - - - -	- - - - -
S'	: - - - - -	- - - - - " leuibus	- - - - -	- - - - -	- - - - -
H ₁	: - fallunt	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
H ₂	: - " - - - - -	XLV	- - - - - quibusliuet	XLVI	- - - - - ora
H ₃	: - " - - - - -	- - - - -	- - - - - aliquibus delincunt	- - - - -	- - - - - ora
F	: - - - - -	- - - - - " leuibus	- - - - -	- - - - -	- - - - - significanda
P	: - - - - -	- - - - - leuibus	- - - - -	- - - - -	- - - - -
R	: - - - - -	- - - - - alibus leuibus	- delinquantur	- - - - -	- - - - - operi[us]l ^o
334:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -

A	:XLVIII De opera manuum	cotidianum ¹	XLVIII De quadagesime	observatio;	L	De fratres ¹ qui longe ab	[h]oratorio
T	:	- - - cotidiana	- - -	-	-	- fratibus - - -	oratorio
C	:	- - - cotidiano (n. 28)	- - -	-	(n. 29)	- " - - -	"
B	:	- - - cotidiana	- quadagesima	-	-	- " - - -	"
175	:	- opere - "	- - -	-	-	- fratibus - - -	"
X	: XLVI - - -	cotidiano	XLVII	- - -	-	XLVIII - " - - -	"
(Co)	: LV - opere -	cotidianum (n. 28)	LVI	- - -	(n. 29)	LVII - " - - -	"
D	:	- " - cotidiano (n. 28)	- - -	-	-	- " - - -	(.....)
O	:	- " - cotidiano	- quadagesimae	-	-	- fratibus - - -	oratorio ¹
V	:	- - - cotidiana	- " -	-	-	- " - - -	oratorio
S'	:	- - - cotidianum	- quadagesimae	observantia	-	- " - - -	"
H ₁	:	- - - quoddiana	- - -	-	-	- " - non - - -	"
H ₂	: XLVII - - -	"	XLVIII	- - -	observatio	XLVIII - " - - -	"
H ₃	:	- - - quotidiana	- - -	-	-	- " - - -	"
F	:	- opere - cotidiano	- - -	-	-	- " - - -	"
P	:	- - - "	- quadagesima	-	-	- " - - -	"
R	:	- - - cotidiano	- - -	-	-	- " - - -	"
334	:	- opere - "	- - -	-	-	- " - - -	"

64

Cap 48 - 50

A	: operantur:	LI	De fratres ¹ qui non satis longe proficiscuntur;	LII	De oratorio monasterii;	LIII	De hospitibus
T	: laborant	-	fratibus - - () -	-	-	-	ospitibus
C	: " aut in via sunt	-	" - - longe satis	-	-	-	-
B	:	-	- - - - -	-	-	-	-
175	:	-	fratibus - - - - -	-	-	-	-
X	: laborant	XLVIII	- " - - - - -	-	L	-	LI - ospitibus
(Co)	: " aut in via sunt	LVIII	- " - - longe satis	-	LVIII	-	LX -
D	: " /aut in via sunt ^{corr}	-	" - - " "	-	-	-	-
O	:	-	" - - - - -	-	-	-	oratorio ¹
V	:	-	" - - longe satis	-	-	-	-
S'	: operant	-	" - - longa "	-	-	-	-
H ₁	:	-	" - - () -	-	-	-	horatorio - ospitibus
H ₂	:	L	" - - () -	-	LI	-	manasterio LII - "
H ₃	: laborant uel in itinere vadunt	-	" - - () -	-	-	-	- ospitibus
F	: " aut in via sunt	-	" - - longe satis	-	-	-	-
P	: " " " " "	-	" - - " "	-	-	-	-
R	: " " " " "	-	" - - " "	-	-	-	horatorio - ospitibus
334	: " " " " "	-	" - - " "	-	-	-	"

Cap 50 - 53

65

A	: suscipiendis;	LIIII	Ut non debeat	monachus litteras uel eulogias	suscipere;	LU	De uestiariis	uel calciariis	fratrum	
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	()
C	:	(n. 30)	-	-	-	-	- uestiario	et calciario	-	(n. 31)
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	LII	-	-	-	eulogia	-	LIII	-
(Co):	-	(n. 30)	LXI	-	-	-	-	-	LXII	- uestiario et calciario (n. 31)
D	:	-	-	-	-	-	-	" "	"	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	eoglogias suscepi	-	-	-
S'	: suscipientes	-	-	debeant monachi	(.)	euglogias	-	-	-	-
H ₁	:	-	-	"	"	(.)	-	-	-	-
H ₂	:	-	LIII	-	"	"	(.)	-	LIII	-
H ₃	:	-	Si ()	-	-	-	aliquid	-	uestimentis	calciamentis monachorum
F	:	-	" ()	-	-	-	-	-	et	-
P	:	-	-	-	-	-	aliquid	-	()	-
R	:	-	Si ()	-	-	-	"	-	et	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-	uestimentis	" calciamentis

A	: LUI	De mensa abbatis	LUII	De artificibus	monasterii;	LUIII	De ordine	suscipiendorum fratrum	LUIIII	De filiis
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	- disciplina	-	- nouiciorum	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	: LUIII	-	-	LV	-	-	LVI	-	-	LVII
(Co):	LXIII	-	-	LXIII	-	-	LXV	- disciplina	-	nouiciorum LXVI
D	:	-	-	-	-	-	-	"	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	arteficibus	-	- ordinem	-	-	-
S'	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁	:	-	-	-	artificiis	-	- hordinem	-	-	-
H ₂	: LV	-	-	-	LVI	-	-	-	-	LVIII
H ₃	:	-	-	-	-	-	- disciplina	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	"	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-	"	-	-
R	:	-	-	-	-	-	-	"	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	"	-	nouiciorum

A	: nobilium uel pauperum	LX	De sacerdotibus qui in monasterio habitare uoluerint	LXI	De monachis
T	: - - -	-	- - -	-	- - -
C	: - aut - qui offeruntur in monasterio	-	- - -	-	- uoluerint in monasterio habitare (n. 32)
B	: nouilium - - -	-	- - -	-	- - -
175	: - - -	-	- - -	-	- - -
X	: - - -	-	- - -	-	- - -
(Co)	: - - - qui offeruntur in monasterio	LXVII	- - -	-	- uoluerint in monasterio habitare (n. 32) ^X LXVIII
D	: - aut - " "	-	- - -	-	- " " " "
O	: - - -	-	- - -	-	- - -
V	: - - -	-	- - -	-	- - -
S'	: - - -	-	- - -	-	- - -
H ₁	: - - - qui offeruntur	-	- - -	-	- habitare uoluerint in monasterio
H ₂	: - - -	LVIII	- - -	-	- - - habitare - LVIII -
H ₃	: - - - pauperorum qui deo offeruntur	-	- sacerdote	-	- - - uoluerit
F	: - aut - qui offeruntur	-	- - -	-	- uoluerint in monasterio habitare
P	: - - - " "	-	- - -	-	- " " " "
R	: - - - " offer e ¹ vntur	-	- - -	-	- " " " "
334	: - - - " offeruntur in monasterio	-	- - -	-	- uolunt " " "

A	: peregrinis;	LXII	De sacerdotibus monasterii	LXIII	De ordine congregationis;	LXIII	De abbate ordinando;
T	: - - -	-	- - -	-	- - -	-	- - -
C	: - qualiter suscipiantur	-	- - -	-	- - -	-	- ordinando abbate
B	: - - -	-	- - -	-	- ordinibus (n. 33)	-	- " "
175	: - - -	-	- - -	-	- ordines congregacione ^{i/s}	-	- - -
X	: - qualiter suscipiantur	LX	- - -	-	- - -	-	- - -
(Co)	: - qualiter suscipiantur	LXVIII	- - -	-	- - -	-	- - -
D	: - " "	-	- - -	-	- - -	-	- - -
O	: - - -	-	- - -	-	- - -	-	- - -
V	: - - -	-	- - -	-	- - -	-	- - -
S'	: - - -	-	- - -	-	- ordinem	-	- - -
H ₁	: - - -	-	- - -	-	- ordinis	-	- ordinando abbate
H ₂	: - - -	LXI	- - -	-	- hordine	-	- - hordinando
H ₃	: - - -	-	- - -	-	- - -	-	- - -
F	: - - -	-	- - -	-	- - -	-	- - -
P	: - qualiter suscipiuntur	-	- - -	-	- - -	-	- ordinando abbate
R	: - " suscipiantur	-	- - -	-	- - -	-	- " "
334	: - " "	-	- - -	-	- hordine	-	- " "

A :	LXU De praeposito:	LXUI De hostiariis monasterii:	LXUII De fratribus in uiam directis	LXUIII
T :	- proposito	- ostiariis	- uia	
C :	(n. 34) - monasterii	- "	(n. 36) - "	(n. 37)
B :	- "	- "	(.....)	LXVII
175 :	- "	- ostiariis	LXV - uia	LXVI
X :	LXIII - "	LXIII - "	(n. 36) LXXII - "	(n. 37) LXXIII
(Co):	(n. 34)XXVII - "	LXXI - ostiariis	- uia	
D :	- monasterii	- ostiariis	- "	
O :	- "	- "	- uia	
V :	- monasterii	- "	- "	
S' :	- "	- "	- "	
H ₁ :	- monasterii	- ostiariis	LXVI - "	LXVII
H ₂ :	LXIII - "	LXV - osteariis	- "	
H ₃ :	- monasterii	- ostiario	- "	
F :	- monasterii (n. 35)	- ostiariis	- "	
P :	- "	- "	- "	
R :	- "	- "	- "	
334 :	- monasterio	- portuariis	- "	

A :	Si fratri impossibilia a priore iueantur	LXUIII Ut in monasterio non praesumat	alter alium defendere LXX	Ut non praesumat
T :	- () iubeantur	- - - - -	- alterum	- - -
C :	- () iniungantur	- - - - -	- "	- - -
B :	- fratri ^[b] - iubeantur	- - - - -	- - -	- - -
175 :	De impossibilia - " LXVIII	- monasterium -	- alterum	LXVIII - - -
X :	- " - iubentur LXVII	- - - - -	- - -	LXVIII - - -
(Co):	- () iniungantur LXXVIII	- - - - -	- alterum	- - -
D :	- () " - - - - -	- - - - -	- "	- - -
O :	- () iubeantur	- - - - -	- - -	- - -
V :	- () " - - - - -	- - - - -	- - -	- - -
S' :	- () iniungantur	- - - - -	- - -	- - -
H ₁ :	- () " - - - - -	- - - - -	- alterum	- - -
H ₂ :	- () iniungantur LXVIII	- - - - -	- presummat	- defendere LXVIII - presummat
H ₃ :	- impossibilia () iniungantur	Uut - - - - -	- praesumat alius	- non ¹ - - -
F :	- () " - - - - -	- - - - -	- "	- - -
P :	- () " - - - - -	- - - - -	- alterum defendat	- - -
R :	- () iniungantur - ()	- - - - -	- alius	- - -
334 :	- impossibilia () " - - - - -	- - - - -	- alterum	- - -

P* : INCP. DE GENERIB. UEL POTUS UEL ACTUS ET UITA MONAC. IN CENOBIIS
E* : () - - - ORDINE ET - - - - COENOBIS. RSP

A : INCIPIT TEXTUS REGULE REGULA APELLATUR AB HOC QUOD OBOEDIENTUM DIRIGAT MORES DE GENERIBUS
mg:
T : (.....(n.38).....)
C : - - - - appellatur - - - -
B : - - - - appe/1\latur^{1?} - - - - eo - oboedientium - - - - quattuor - - - - uel uita
175: - " "
X : - - - - appellatur - " "
Co : Ex regula sci benedicti(39) (.....) - - - -
D : - - - - (.....)I(.....) - - - -
O : (.....)I - - - -
W : (.....) - - - -
V : - - - - eiusdem (.....) - - - - generi
S : (.....) - - - -
H1 : (.....)I - - - -
H2 : (.....) quantas genera sunt - - - -
H3 : - - - - (.....) - - - -
F : - - - - (.....)I - - - -
P : (.....)II - - - -
R : (.....)I - - - -
334: (.....) - - - - uel uita
b : (.....) (.....) n.39 bis

I, T

P* : 1 Monachorum quattuor esse genera manifestum est. 2 Primum coenobiorum hoc est monasteriale militans sub
E* : - - - - - - - - - - - coenobitarum - - - - monasteriale - - - -

A : MONACHORUM 1 Monachorum quattuor esse genera, manifestum est; 2 Primum coenobitarum, hoc est monasteriale militans sub
mg: :b:
T : - " - - - -
C : - " - - - -
B : - " - - - -
175: - " - - - -
X : - - - - quattuor - " - - - -
Co : - b - - - -
D :.....) - " - - - -
O : - " - - - -
W : mona***** Quattuor esse genera monachorum - " - - - -
V : - " - - - -
S : - " - - - -
H1 : - - - - quattuor - bietarum - - - - monasteriali
H2 : - - - - monachorum () - b - - - - minist riales
H3 : - " - - - - monasteriale
F : - " - - - -
P : - " - - - -
R : - cenobitarum - - - -
334: - cenobitarum - - - -
b :.....) - cenobitarum - - - -

I, T - 2

P* : regula uel abbate ³deinde secundum genus est anachoritarum id est heremitarum horum qui non conuersionis feruore nouicio
 E* : - - - - - monachoritarum(.....) - - - - -

A	mg:	re:	heremitarum/ ¹	heremitarum horum qui non conuersionis feruore nouicio,
T	-	-	-	nouicio
C	-	-	-	-
B	-	-	-	-
175	-	-	e	ferbore
X	-	-	-	conuersiones
Co	-	-	-	conuersionis
D	-	-	-	nouicio
O	-	-	anachoritarum	"
W	-	-	"	"
V	-	-	-	nouicii
S	-	-	-	nouitiq
H ₁	-	-	anago re	ferbore nouicio
H ₂	regule	-	anachoritarum	eremitarum
H ₃	-	-	e	ferbore nouicii
H ₄	-	-	-	conuersionis
F	-	-	-	"
P	-	-	-	"
R	-	-	e	-
334	-	-	-	conuersionis
b	-	-	-	"
				non uicio

P* : sed monasterii probatione diuturna ⁴qui didicerunt contra diabulum multorum solacio iam docti pugnare ⁵& bene instructi
 E* : - monasterii - - - didicerunt - - - - -

A	mg:	re:	diabulum	solacio	iam docti pugnare. ⁵ & bene instructi
T	-	-	dedicerunt	diabulum	solacio
C	-	-	-	-	"
B	-	-	diabulum	"	-
175	-	-	-	-	instructi
X	-	-	-	-	"
Co	-	-	-	-	instructi
D	-	-	()	solacio	"
O	-	-	()didicerint	diabulum	exstructi
W	-	-	-	"	"
V	-	-	-	"	instructi
S	-	-	-	solacio	"
H ₁	in	probationem	()	multarum	"
H ₂	-	-	()	solatium	"
H ₃	-	-	()	-	"
F	-	-	-	solacio	"
P	-	-	-	"	"
R	-	diurna	-	solacia	"
334	-	-	()	solacio	"
b	-	-	()	"	"

P* : pro lege eis est desiderium uoluntas ⁹ cum quidquid putauerint uel elegerint hoc ducunt sanctum et quod noluerint hoc putant
 E* : - - - - desideriorum - - - - - legerint - dicunt - - - - -

A : pro lege eis est desideriorum uoluptas; ⁹ Cum quidquid putauerint uel elegerint, hoc dicunt sanctum, & quod noluerint, hoc putant
 mg:
 T : - - - - - quidquid - - - - -
 C : - - - - - ducunt - - - - -
 B : - - - - - quidquid - - - - -
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - - quidquid - - - - -
 W : - - - - - esse - - - - -
 V : - - - - -
 S : - - - - -
 H₁ : - - - - - quum putaberint - - - - - esse
 H₂ : - - - - - et quid " - - - - -
 H₃ : - - - - - quum " - - - - -
 F : - - - - - ducunt - - - - -
 P : - - - - - " - - - - -
 R : - - - - -
 334: - - - - -
 b : - - - - - est eis - - - - - legerint - - - - -

P* : non licere... ¹³ quartum uero genus est monachorum... ¹⁴ quod genus nominatur girouagum qui tota uita sua per diuersas prouincias
 E* : - - - - - girobatorum - - - - -

A : non licere; ¹⁰ Quartum uero genus est monachorum, quod nominatur, girouagum, qui tota uita sua : per diuersas prouincias
 mg:
 T : - - - - - :totam uitam suam:
 C : - - - - -
 B : - - - - -
 175: - - - - - girouagum - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - - prouincias
 D : - - - - - totam uitam suam - - - - -
 O : - - - - - girouagum - " " " - - - - -
 W : - - - - - qui nominantur - -per" " " " - - - - -
 V : - - - - - " " " " - - - - -
 S : - - - - - " " " " - - - - -
 H₁ : - - - - - monachorum - - - - - " " " " - - - - - prouincias
 H₂ : - - - - - " - - - - - " " " " - - - - -
 H₃ : - - - - - girouagum - " " " " - - - - -
 H₄ F : - - - - - " - - - - - " " " " - - - - - prouincias
 P : - - - - - girouagum - - - - - " - - - - -
 R : - - - - - uitam suam - - - - -
 334: - - - - - girouagum - - - - - prouincias
 b : - - - - -

P* : ternis aut quaternis diebus per diuersorum cellas et monasteria hospitantes ¹⁵ cum...

E* : - - - - - monasteria - -

A	:	ternis. aut	quaternis diebus, per diuersorum cellas	hospitantur, ¹¹	semper uagi. & numquam stabiles. & propriis uoluntatibus.	
mg:					uoluptatibus:	
T	:	-	-	-	-	
C	:	-	-	-	uoluptatibus	
B	:	-	-	cellulas	-	
175:	:	audtt	-	-	uoluptatibus	
X	:	-	-	-	"	
Co	:	-	-	-	"	
D	:	-	-	-	-	
O	:	-	-	-	-	
W	:	-	-	-	uoluptatibus	
V	:	-	-	-	-	
S	:	-	-	-	-	
H ₁	:	-	-	()	cellulas ospitantur ()	uoluptatibus
H ₂	:	-	-	()	" "	stauiles propriisque "
H ₃	:	-	-	()	" "	" "
H ₄ F	:	-	-	-	hospitantes sunt ((" "
P	:	-	-	-	-	" "
R	:	-	-	-	ospitantur	" "
334:	:	-	-	-	-	-
b	:	atque	-	-	-	uoluptatibus

A : & guillae inlecebris seruentes. & per omnia d&eriores sarabaytis, ¹² de quorum omnium horum miserrima conuersatione,

mg:					
T	:	-	-	-	-
C	:	-	gule	-	-
B	:	-	-	-	-
175:	:	-	gulae illecebris	-	-
X	:	-	"	-	-
Co	:	-	"	-	-
D	:	-	-	-	-
O	:	-	inlecebris gulae	-	[*****]
W	:	-	gulae inlecebris	-	monachorum
V	:	-	gulę	-	-
S	:	-	" inlecebris	-	-
G	:	-)	-	-
H ₁	:	-	-	-	sarabaytis
H ₂	:	-	-	-	-
H ₃	:	-	-	-	sarabaytis
F	:	-	gulę	-	()
P	:	-	"	-	-
R	:	-	"	-	-
334:	:	-	" illecebris	-	sarabaytis ()
b	:	-	"	()	"

	A : melius est silere quam loqui;	¹³ His ergo omissis. ad coenobitarum	coenobitarum	fortissimum genus	disponendum adiuuante domino
mg :			:bi:		
T :	- - - - -	- - - - -	coenu "	- - - - -	- - - - -
C :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B :	- - - - -	- - - - -	(n. 40 bis) - - - - -	- - - - -	- - - - -
175 :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X :	- - - - -	- - - - -	omissis - - - - -	- - - - -	- - - - -
Co :	- - - - -	- - - - -	homissis - - - - -	- - - - -	- - - - -
D :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	quod - - - - -	est - - - - -
O :	- - - - -	- - - - -	omissis - - - - -	- - - - -	- - - - -
W :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
V :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
S :	- - silire - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
Cl :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
H ₁ :	- - - - -	- - - - -	missis - - - - -	- - - - -	adiubante - - - - -
H ₂ :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	" - - - - -
H ₃ :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	" - - - - -
F :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	adiu ^{1?} ante - - - - -
P :	- () - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
R :	- - - - -	(n. 41) - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
334 :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
b :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	genus fortissimum	- - - - -

P* : II QUALIS DEBEAT ESSE ABBAS ¹ Abbas qui praeesse dignus est monasterio semper meminere debet quod dicitur
 E* : - - - ABBA - - - - - eminere - - -

	A : ueniamus;	II. QUALIS DEBEAT ABBAS ESSE;	¹ Abbas qui praeesse dignus est monasterio, semper meminere debet quod dicitur,
mg :			
T :	- - - - -	esse abbas - - - - -	- - - - -
C :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175 :	- - - - -	abba - - - - -	- - - - -
X :	- - - - -	esse abbas - - - - -	- - - - -
Co :	- - - - -	" - - - - -	- - - - -
D :	- - - - -	" abba abba - - - - -	- - - - -
O :	- - - - -	" abbas - - - - -	- - - - -
W :	- - - - -	" - - - - -	- - - - -
V :	- - - - -	abba quales debet - - - - -	abba - - - - -
S :	- - amen - - - - -	esse abbas - - - - -	" - - - - -
Cl :	- - - - -	quales debet - - - - -	" - - - - -
H ₁ :	- - - - -	" - - - - -	- - - - -
H ₂ :	- - - - -	" abbe - - - - -	- - - - -
H ₃ :	- - - - -	debet - - - - -	" abbas - - - - -
H ₄ F :	- - - - -	" abba abba - - - - -	- - - - -
P :	- - - - -	" abbas - - - - -	- - - - -
R :	- - (n. 42) - - - - -	" - - - - -	abba - - - - -
334 :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
b :	- - - - -	esse abbas - - - - -	- - - - -
			)) meminere ((meminisse

P* : et nomen maioris factis implere ²Xpi enim agere uices in monasterio quando ipsius uocatur pronomine ³dicente apostolo
 E* : - - - implere. - - - monasterio - - -

A : & nomen maioris factis implere; ²Xpi enim agere uices in monasterio creditur, quando ipsius uocatur pronomine; ³Dicente apostolo, mg:

T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cl	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁	:	(-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂	:)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃	:	(-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

88
 50
 1
 60

P* : sed accepistis spm adoptionis filiorum in quo clamamus dno abba pater ⁴ideoque hic abbas nihil extra praeceptum domini quod sit
 E* : - acceptis - - - () - - -

A : accepistis spiritum adoptionis filiorum in quo clamamus abba pater ⁴Ideoque abbas nihil extra praeceptum domini quod sit mg:

T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cl	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

89
 2
 3
 4
 88

P* : tremendo iudicio domini facienda erit discussio ⁷ et sciat abbas culpae pastoris incumbere quidquid in ouibus paterfamilias
 E* : - - - - -

A	mg:	judicio dei facienda erit discussio;	⁷ Sciatque	abbas culpae pastoris	incumbere	quidquid in ouibus paterfamilias
T	-	-	-	-	-	quidquid - "
C	-	-	-	-	-	quidquid - "
B	-	iuditio	-	-	-	quidquid - "
175	-	-	-	pa[storis] ²	-	quidquid - "
X	-	-	-	-	-	quidquid - "
Co	-	-	-	-	-	quidquid - in "
D	-	-	-	-	-	quidquid - in "
O	-	-	-	-	-	quidquid - in "
W	-	die	-	-	-	quidquid - in "
V	-	-	-	abba culpae	-	quidquid - in "
S	-	-	-	-	-	quidquid - in "
Cl	-	-	-	-	-	quidquid - in "
H ₁	-	-	-	se	-	quidquid - in "
H ₂	-	-	-	-	-	quidquid - in "
H ₃	-	-	-	-	-	quidquid - in "
H	-	iuditio	))	jussio ((	-	quidquid - in "
F	-	-	-	abba	-	quidquid - in "
P	-	-	-	-	-	quidquid - in "
R	-	-	-	abba culpa	-	quidquid - in "
334	-	-	-	-	-	quidquid - in "
b	-	-	-	-	-	quidquid - in "

P* : utilitatis minus potuerit inuenire ⁸ tantundem iterum erit ut si inquieto uel inoboedienti gregi pastoris fuerit omnis
 E* : - - minus - - tantundem - - - - -

A	mg:	utilitatis minus potuerit inuenire;	⁸ Tantundem	iterum erit	ut si inquieto, uel inoboedienti gregi, pastoris fuerit omnis
T	-	-	-	-	-
C	-	-	-	-	-
B	-	-	-	-	-
175	-	-	-	liber	-
X	-	-	-	-	-
Co	-	-	-	-	-
D	-	-	-	-	-
O	-	-	-	-	-
W	-	-	-	liber	grege
V	-	-	-	-	-
S	-	eius poterit inueniri	-	-	-
Cl	-	inue****	-	-	-
H ₁	-	-	-	liber	inobediens
H ₂	-	-	-	liuer	-
H ₃	-	-	-	liber	-
H ₄	-	-	-	)) liber erit	omni
F	-	-	-	liber erit	omnis fuerit
P	-	-	-	liber	-
R	-	-	-	liber	omni
334	-	-	-	-	inobediens
b	-	utilitati	-	-	-

P*	diligentia adtributa et morbidis earum actibus uniuersa fuerit cura exhibita		9 pastor eorum in iudicio domini absolutus dicat cum	
E*	-		exhibita	
A	diligentia adtributa, & morbidis earum actibus uniuersa fuerit cura exhibita,		9 pastor eorum in iudicio domini absolutus dicat cum	
mg:				
T				
C				
B				
175:	attributa			
X	"	corum		
Co				
D				
O				
W			exhibeta	
V		morbidus		
S			earum	
Cl		*****	*** exhib&a	*****
H ₁			exibita	earum
H ₂		morbidus	"	
H ₃			"	earum
H ₄				quum
F			exibita	
P				
R				absolutus
334:	attributa			
b	"		exibita	

P* : propheta domino non abscondi in corde meo ueritatem tuam et salutarem tuam dixi ipsi autem contempnentes expraeuerunt
 E* : - - - - - spreuerunt

A	proph&a domino, iustitiam tuam non abscondi in corde meo ueritatem tuam & salutare tuum dixi, ipsi autem contempnentes spreuerunt		contem\p/ientes sp/r/uerunt	
mg:				
T				contempnentes
C				
B				praeuerunt
175:				contempnentes
X				"
Co				"
D				"
O	profeta			
W	domine			condempnentes
V				contempnentes
S		iustitiam		
Cl	pro***	"	abscon*o	***lutare
H ₁	domine			contemtes spreberunt
H ₂				
H ₃				
H ₄ :))	domine tu cognouisti iustitiam meam; non abscondi ((
F				contempnentes
P				"
R	()			contempnentes
334:				contempnentes
b				contempnentes

P* : me ¹⁰ et tunc demum inoboedientibus curae suae ouibus poena sit eis praeualens ipse mortis morbus ¹¹ ergo cum aliquis suscipit nomen
 E* : () - - - - - () - - - - - (suit ici le verset 23 de RM)

A	:	me;	¹⁰	Et tunc demum inoboedientibus curae suae ouibus	p\o/éna	pena sit eis	præualens ipsa mors;	¹¹	Ergo cum aliquis suscipit nomen	susc[e/i]dit
mg:										
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:										
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	poena[s?]	-	-	-	suscepit
S	:	-	-	-	-	-	-	-	-	"
C1	:	**	&	tun**	mum	su**	-	**a	-	s*****
H1	:	-	-	-	-	-	-	-	quum	-
H2	:	-	-	-	-	-	prebalens	-	-	nmne
H3	:	-	-	-	-	-	-	-	quum	-
H4	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-	et	-	-	-
R	:	-	-	-	-	-	ei[s?]	-	-	aliquid
334:										
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-

P* : abbas duplici debet doctrina suis praeesse discipulis ¹² id est omnia bona et sancta factis amplius quam uerbis ostendere quomodo
 E* : (lacune)

A	:	abbas duplici debet doctrina	suis praeesse discipulis;	¹²	id est omnia	bona & sancta factis amplius quam uerbis ostendat, ut
mg:						
T	:	-	displici	-	-	-
C	:	-	duplici	-	-	-
B	:	-	"	-	doctrina\ a/sug/is]	¹
175:						
X	:	-	-	-	-	-
Co	:	-	duplici	-	-	-
D	:	-	"	-	-	-
O	:	-	"	-	-	et
W	:	-	"	-	-	-
V	:	-	"	-	-	et
S	:	-	"	-	-	"
C1	:	-	"	-	doc**na	**** ni a/
H1	:	-	duplici	-	-	-ut-
H2	:	-	-	-	-	"
H3	:	-	-	-	-	"
H4	:	-	-	-	-	-
F	:	-	duplici	-	-	-
P	:	-	"	-	-	-
R	:	-	-	-	dfi+o]ctrina	-
334:			duplici	-	-	uerbi
b	:	-	-	-	-	ostendat quam uerbis

P* : ipse reprobos inueniatur ¹⁴ ne quando illi dicat deus peccanti quare uero tu enarrasti iustitias meas et sumpsisti testamentum meum per os

A	:	ipse reprobos inueniatur;	¹⁴ Ne quando illi dicat deus peccanti,	quare tu enarras iustitias meas. & adsumis testamentum meum per os
mg:				
T	:	-	-	-
C	:	-	-	-
B	:	-	-	-
175:		-	-	- assumis
X	:	-	-	- "
Co	:	-	-	- "
D	:	-	-	-
O	:	-	-	-
W	:	-	-	- praed ^{peccanti} icanti
V	:	-	-	- adsumes
S	:	-	-	- iustitias
Cl	:	- inue ^o tur	- p ^o ccanti	- iusticia* testament*****
H ₁	:	-	-	- adsumes
H ₂	:	-	-	- "
H ₃	:	-	- dicat illi	-
H ₄	:	-	-	-
F	:	-	-	-
P	:	-	-	- assumis
R	:	-	-	- "
334:		-	-	- "
b	:	- efficiatur	-	- "

P* : tuum tu uero odisti disciplinam ¹⁵ et qui in fratris tui oculo festucam uidebas in tuo

A	:	tuum, tu uero odisti disciplinam,	& proiecasti sermones meos post te, ¹⁵ & qui in fratris tui oculo festucam uidebas, in tuo
mg:			
T	:	-	- fistucam
C	:	-	-
B	:	-	- [post te] ¹
175:		-	-
X	:	-	-
Co	:	-	-
D	:	-	-
O	:	-	-
W	:	-	- oculum fistucam
V	:	-	- "
S	:	- meam	- oculum
Cl	:	- " ((fin du fragment))	- fistucam
H ₁	:	-	- oculum fistucam
H ₂	:	-	- " et
H ₃	:	-	- " et
H ₄	:	-	- "
F	:	-	-
P	:	- ([o])	- tu [i]culo
R	:	-	- "
334:		-	- oculum fistucam
b	:	-	-

100
2, 13-14
2, 14-15
101

P* : trauem non uidisti ¹⁶ non habeo persona in monasterio discernatur ¹⁷ non unus plus ametur quam alius nisi quem in bonis actibus

A : trauem non uidisti; ¹⁶ Non ab eo persona in monasterio discernatur, ¹⁷ non unus plus arq&ur quam alius, nisi quem in bonis actibus,
 mg: ib:
 T : - - - - -
 C : - b - - - - -
 B : - - - - - personam -
 175: - b - - - - -
 X : - " - - - - -
 Co : - " - - - - - habeo -
 D : - b - - - - -
 O : - " - - - - -
 W : - " - - - - -
 V : - - - - -
 S : - - - - - nisque -
 H₁ : - b - - - - - personam -
 H₂ : - " - (n. 42 ter) - - - - - que -
 H₃ : - b - - - - - personam -
 H₄ :
 F : - b - - - - -
 P : - " - - - - -
 R : - be - - - - - habeo personam -
 334: - b - - - - -
 b : - " - - - - -

P* : inuenerit meliorem ¹⁸ non conuertenti seruo pro merito nationis praeponatur ingenuus (suite plus loin.)

A : aut oboedientia inuenerit meliorem; ¹⁸ Non conuertenti ex seruitio praeponatur ingenuus nisi ^[alia] rationabilis causa existat;
 mg: :forte aliqua:
 T : - - - - - existat
 C : - - - - - uertenti -
 B : - - - - - meliore/m¹⁸ -
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - - praeponatur ingenuus ex seruitio conuertenti -
 D : - - - - -
 O : - - - - - praeponatur ingenuus ex seruitio conuertenti -
 W : - oboedientiae - - - - - proponatur " " " " - existat
 V : - - - - - praeponatur " " " " -
 S : - - - - - proponatur " " " " -
 H₁ : - oboedientiam - - - - - proponatur " " " conuertendi - rationalis -
 H₂ : - - - - - " " " " - " -
 H₃ : - - - - - " " " " conuertenti - " -
 H₄ :
 F : - - - - - praeponatur ingenuus ex seruitio conuertenti - forte aliqua -
 P : - - - - - " " " " " -
 R : - oboedientie - - - - - " " " " conuertendi - rationalis/b¹⁸/is -
 334: - - - - - ex seruitio conuertendi - forte aliqua -
 b : - - - - - praeponatur ingenuus ex seruitio conuertenti - " " -

P*

A	: 19	Quod si ita iustitia dictante abbati uisum fuerit, & de cuiuslibet ordine id	faci&	Sin alias propria teneant loca,
mg:				
T	:			
C	:			
B	:			
175:				
X	:		faciat	
Co	:		"	
D	:			
O	:		faci[-e]	
W	:	abbate	faciat	
V	:		"	
S	:		facere potest alii uero.	
H ₁	:		ut	()iustum ita teneat
H ₂	:	iudicante		
H ₃	:		ut	faciat
H ₄	:			
F	:			faciat
P	:			"
R	:			proprias
334:			faciat	
b	:			

2, 19

P* : quia seruus siue liber omnes xpo unum sumus et sub uno domino aequalem seruitii militiam baiulamus quia non

A	: 20	quia siue seruus siue liber, omnes in xpo unum sumus, & sub uno domino equalem seruitutis militiam baiulamus.	quia non
mg:			
T	:		
C	:		
B	:		
175:			
X	:		
Co	:		baiolamus
D	:		"
O	:		
W	:	[-ser] ^{pm}	baiolamus
V	:		-unum dominum
S	:		baiolamus
H ₁	:	sibe[ne]serbus	
H ₂	:	sibe " sibe	
H ₃	:		
H ₄	:		
F	:	, \, siue/1?	
P	:		et
R	:		equale
334:			
b	:		

2, 20

105

P* : est apud deum personarum acceptio

²⁰ solummodo in hac parte apud deum discernimur si ab aliis meliores

A	est apud deum	personarum	acceptio;	²¹ Solummodo in hac parte apud ipsum discernimur, si meliores + ab aliis in
mg:				
T	-	-	-	-
C	-	-	-	-
B	-	-	-	-
175:	-	-	-	-
X	-	-	-	-
Co	-	-	-	-
D	-	dominum	-	-
O	-	"	-	illum
W	-	%	apud dm%	discernimus
V	-	-	-	solummodo
S	-	apud deum	-	apud discernimus
H ₁	-	apud	-	hanc "
H ₂	-	" dominum	quia	ac apud " ()
H ₃	-	personarum acceptio apud deum	-	" " alis
H ₄	-	-	-	-
F	-	dominum	-	-
P	-	-	-	()
R	-	personarum acceptio apud deum	-	-
334:	-	-	-	()
b	-	-	-	()

P* : factis inueniamur ²¹ ...

²² ergo aequalis sit ab eo ab omnibus caritas una prebeatur in omnibus

A	operibus bonis, &	humiles	inueniamur;	²² Ergo aequalis sit ab eo omnibus	karitas una	prebeatur + in: omnibus
mg:					c:	
T	-	humiliores	-	(.....)	-	-
C	-	-	-	-	-	-
B	-	-	-	-	c	-
175:	-	-	-	-	"	-
X	-	-	-	-	"	()
Co	-	-	-	-	"	()
D	-	-	-	-	"	-
O	-	bonis operibus	-	-	c	-
W	-	-	-	-	"	-
V	-	humiliores	-	-	"	-
S	-	-	-	equales	disciplina	"
H ₁	-	-	-	-	"	-
H ₂	-	-	-	-	"	-
H ₃	-	uel	-	(...)	"	humana prebeatur
H ₄	-	-	-	-	"	-
F	-	-	-	-	"	-
P	-	-	-	-	"	-
R	-	bonis operibus	-	-	"	-
334:	-	-	-	-	"	[>]na
b	-	-	-	-	"	()

P* : disciplina ²³ in doctrina sua namque abbas apostolicam debet illam semper formam seruare in qua dicit
 E* :)) - - - - - () - - - - -

A : secundum merita disciplina; ²³ in doctrina sua namque abbas apostolicam debet illam semper formam seruare, in qua dicit.
 mg:
 T : - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - - - disciplin[e+a]^{1*}
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - - disciplinae
 W : - - - - - " obseruare
 V : - - - - - " abba illam debet serua[r]e
 S : - - - - - " semper illam
 H₁ : - - - - - ()
 H₂ : - - - - - ()
 H₃ : - - - - - () doctrinam
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - - abba ()
 P : - - - - - namque sua
 R : - - - - - disciplin[e] semper apostolicam () debet
 334: - - - - - " ()
 b : - - - - - () ()

P* : argue obsecra increpa ²⁴ id est miscens temporibus tempora terroribus blandimenta dirum magistri pium patris ostendat
 E* : - - - - - terribus - - - - - pastoris

A : argue obsecra, increpa; ²⁴ id est: miscens temporibus tempora, terroribus blandimenta, dirum magistri, pium patris ostendat
 mg:
 T : - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - - - blandimenta
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - -
 W : - - - - - blandimenta terroribus durum
 V : - - - - -
 S : - - - - -
 H₁ : - - - - -
 H₂ : - - - - - dire
 H₃ : - - - - - ostendit
 H₄ : - - - - - magist[] pii
 F : - - - - -
 P : - - - - -
 R : - - - - - (n.43)
 384: - - - - -
 b : - - - - - (...)

P* : affectum ²⁵id est indisciplinatos debet et inquietos arguere oboedientes mites et patientissimos ut in melius

E* : - - - - - () - - - - - () - - - - -

A : affectum; ²⁵id est. indisciplinatos. & inquietos.debet& durius arguere, oboedientes autem. & mites. & patientes, ut melius

mg:																								
T :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	in			
C :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	in			
B :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"			
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"			
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"			
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"			
D :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"			
O :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"			
W :	-	-	-	-	-		dur\i\us debet														"			
V :	affectum																				uel	"		
S :																					patientes	-		
H ₁ :																						in		
H ₂ :							debet			()													
H ₃ :																								
H ₄ :																								
F :																					- mi	tes	-	in
P :																						patientes	-	melios
R :							indisciplinatos																"	
334:																							"	
b :																							"	

P* : proficiant obsecrare neglegentes et contempentes ut increpat admonemus

²⁶humilitatis...

E* : - - - - -

(suite au verset 32)

A : proficiant obsecrare, neglegentes & contempentes, ut increpat: & corripiat admonemus; ²⁶Neque dissimul& peccata

mg:																							
T :	-	-	-	-	-	contempentes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
C :	-	-	-	-	-	-	-	-	pet	-	-	ammonemus	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
B :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	disimul&
175:	-	-	-	-	-	contempentes	-	-	pet	-	-	ammonemus	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
X :	-	-		negligentes	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Co :	-	-	-	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
D :	-	-	-	-	-	autem	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
O :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
W :	proficiunt	-	-	-	-	condempentes	-	-	pet	-	corri piet	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	desimulet
V :	-	-	-	-	-	contempentes	-	-	"	-	-	admonimus	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
S :	profiscant	-	-	-	-	contempentes	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
H ₁ :	-	-	(	)	negligentes	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
H ₂ :	profiscant	-	-	-	"	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
H ₃ :	-	-	-	-	"	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
F :	-	-	-	-	-	autem	-	contempentes	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ammonemus
P :	-	-	-	-	-	"	-	"	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"
R :	-	-	-	-	-	contempentes	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
334:	-	-	-	-	-	uero	-	contempentes	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	admonemus
b :	-	-	-	-	-	-	-	"	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ammonemus

A	:	superbos, uel inobedientes, uerberum, uel corporis castigatio,	in ipso initio peccati coherceat,	Sciens scriptum,	stultus
mg:	:		one:		
T	:	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-
175	:	-	-	one	-
X	:	-	-	-	-
Co	:	-	-	one	-
D	:	-	-	"	-
O	:	-	-	-	-
W	:	-	-	"	-
V	:	-	-	"	-
S	:	-	-	"	-
H ₁	:	-	-	onem	-
H ₂	:	-	-	one	-
H ₃	:	superuos	-	"	(n. 44) stultis
H ₄	:	-	-	quoerceat	scriptum
F	:	-	-	one	-
P	:	-	-	"	-
R	:	-	-	onem	-
334	:	-	-	one	stu[s>]tus
b	:	-	-	"	-

P* : 32 meminere debet abbas semper
 E* : - semper debet abbas

A	:	uerbis non corrigitur;	Et iterum, percute filium tuum uirga, & liberabis animam eius a morte;	30 Meminere deb& semper abbas
mg:	:			
T	:	-	corregitur	-
C	:	-	corrigitur	-
B	:	-	"	-
175	:	-	"	-
X	:	-	corripitur	-
Co	:	-	corrigitur	-
D	:	-	"	-
O	:	-	"	-
W	:	-	corregitur	-
V	:	-	corrigitur	-
S	:	-	corregitur	-
H ₁	:	uerbo	corrigitur	anima
H ₂	:	-	"	liuerauis
H ₃	:	-	"	-
H ₄	:	-	-)
F	:	-	corrigitur	meminisse
P	:	-	"	"
R	:	-	corripitur	anima
334	:	-	corrigitur	meminisse
b	:	-	"	semper debet

P* : quod est meminere quod dicitur et scire quia cui plus creditur plus ab eo exigitur ³³ et sciat quia
 E* : - - uel - - - () - - - - -

	com[¹]mittitur	plus com[¹]mittitur.	plus ab eo exigitur;	³¹ Sciatque	quam	diff[¹]cilem	& arduam
A : quod est, meminere quod dicitur, & scire quia cui							
mg:							
T : (.....)	commititur						
C : - - - - -	commititur						
B : - - - - -	"						
175: - - - - -	"						
X : - - - - -	"						
Co : - - - - -	"						
D : (.....)							
O : - - - - -	commititur						
W : \qd/ ¹ - - - - -	commititur						
V : - - - - - dicitur - - - - - \-//	committetur	- - - - -	exigetur	sciat se	- - - - -	difficilem	- - - - -
S : - - - - - + ¹ // all	commititur	- - - - -			- - - - -	difficilem	- - - - -
H ₁ : - - - - -	"	- - - - -			- - - - -	"	- - - - -
H ₂ : - - - - - meminere - - - - - -\quui/ ¹	commititur	- - - - -			- - - - -	difficile	- - - - -
H ₃ : quid - - - - -		- - - - -			- - - - -		- - - - -
H ₄ : - - - - - et meminisse - - - - - ((- - - - -			- - - - -		- - - - -
F : - - - - - meminisse - - - - -	commititur	- - - - -			- - - - -		- - - - -
P : (.....)	"	- - - - -			- - - - -		- - - - -
R : - - - - -	"	- - - - -			- - - - -		- - - - -
334: - - - - - meminisse - - - - -	"	- - - - -			- - - - -		- ardi\q/am
b : (.....)	"	- - - - -			- - - - -		- - - - -

P* : qui suscipit...
 E* : () - - -

	susc[¹]pit	regere animas, & multorum seruire moribus, & alium quidem blandimentis, alium uero increpationibus, alium
A : rem suscipit.		
mg:		
T : - - - - -		uero
C : - - - - -		
B : - - - - -		
175: - - - - -		
X : - - - - -		
Co : - suscepit		
D : - "		
O : - - - - -		
W : - suscepit		
V : - suscepisse - - - - - ()		
S : - suscepit		
H ₁ : - - - - - inseruire		
H ₂ : - - - - - "		
H ₃ : - - - - - inseruire		
H ₄ : - - - - -		
F : - - - - -		
P : - suscepit		
R : - - - - -		
334: - suscepit		
b : - - - - - "		

A	: suasionibus,	³² & secundum uniuscuiusque	qualitatem, uel intellegentiam;	Ita se	omnibus	conform&	&	apt&	ut non solum	^{sc/lum}
mg:										
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:		-	-	-	(.....)	intelligenti				
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	intelligentiam	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-	-	abtet	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	: suasionibus	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S	:	-	-	-	-	-	-	-	et	-
H ₁	:	-	-	-	-	-	-	confirmet	abtet	-
H ₂	:	-	-	huniusquiusque equalitatem	-	-	-	"	"	-
H ₃	:	-	-	-	-	-	in	se	"	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-)	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	aptet atque conformet	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:		-	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	intelligentiam	-	-	-	-

A	: d&rimenta	gregis sibi commissi	non patiatu, uerum	in augmmentatione	boni gregis gaudeat;	³³ Ante omnia ne
mg:						
T	:	-	-	commissi	-	-
C	:	-	-	"	-	-
B	:	-	-	"	-	-
175:		-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	commissi	-	-
D	:	-	-	"	etiam	-
O	:	-	-	commissi	"	"
W	:	-	-	"	"	"
V	:	-	-	commissi	"	"
S	: detrimentum	-	-	"	"	"
H ₁	:	-	-	commendatum perire	-	augmmentatione bone
H ₂	:	-	-	commissam	-	augmmentationem
H ₃	:	-	-	patiatu perire	-	"
H ₄	:	-	-	commendatum perire	-	((
F	:	-	-	commissi	etiam	-
P	:	-	-	"	"	augmmentationem
R	:	-	-	"	-	-
334:		-	-	"	-	-
b	:	-	-	commissi	-	gregis boni

A	:	dissimulans aut paruipendens salutem animarum sibi commissarum	+ne: plus gerat	sollicitudinem de	rebus transitoriis.
mg:					
T	:	- - - - -	commissarum ()	- - - - -	- - - - -
C	:	- - - - -	" $\sqrt{n\sigma}/2$	- - - - -	- - - - -
B	:	- - - - -	commissarum ()	- - - - -	- - - - -
175:		- - - - -	" ()	- - - - -	- - - - -
X	:	- - - - -	" ()	- - - - -	- - - - -
Co	:	- - - - -	" ()	- - - - -	- - - - -
D	:	- - - - -	"	- - - - -	- - - - -
O	:	- - - - -	commissarum ()	- - - - -	- - - - -
W	:	- - - - -	" ()	quam	transitoriis
V	:	- - - - -	commissarum ()	- - - - -	-(n.45) transitoris
S	:	- - - - -	" non	- - - - -	- - - - -
H ₁	:	- - - - -	" ()	gerad	- - - - -
H ₂	:	- - - - -	" ()	- - - - -	- - - - -
H ₃	:	- - - - -	" ()	- - - - -	- - - - -
H ₄	:	- - - - -		- - - - -	- - - - -
F	:	- - - - -	commissarum ()	- - - - -	- - - - -
P	:	- - - - -	" ut non	- - - - -	- - - - -
R	:	- - - - -	commissarum "	- - - - -	- - - - -
334:		- - - - -	" ()	- - - - -	- - - - -
b	:	- - - - -	" ()	- - - - -	- - - - -

A	:	& terrenis, atque caducis;	³⁴ [Sed] semper cogit	qui. $\sqrt{a}/1^4$	quia animas	suscipit regendas, de quibus & rationem redditurus est,	³⁵ & ne
mg:							
T	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	suscipit	- - - - -
C	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175:		- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	suscipit	- - - - -
Co	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
D	:	- - - - -	- - - - -	()	- - - - -	- - - - -	- - - - -
O	:	- - - - -	adque	- - - - -	- - - - -	suscipit	()
W	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	qui animarum	- - - - -	()
V	:	- - - - -	()	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
S	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	()
H ₁	:	- - - - -	adque	- - - - -	- - - - -	- - - - -	redditus
H ₂	:	- - - - -	adque	- - - - -	qui	- - - - -	deo
H ₃	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
H ₄	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
F	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
P	:	- - - - -	- - - - -	cogitat	- - - - -	- - - - -	()
R	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	suscipit regende	()
334:		- - - - -	et	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
b	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -

A	:	causetur de minori forte substantia,	meminer[e/iq] ¹	scriptum;	Primum	querite regnum dei. & iustitiam eius, & haec omnia
mg:						
T	:	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-
175:				scribtum		
X	:	-	memineritque	-	-	-
Co	:	-	minore	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-
O	:	-	minore	-	-	-
W	:	-	parte substantiae	-	W ^o quidem//	-
V	:	-	minore	-	-	-
S	:	-	"	-	-	iusticiam
H ₁	:	-	substantiam	-	quidem	-
H ₂	:	-	substanti[e+a] ¹ ?	adscriptum	-	-
H ₃	:	-	-	scribtum	-	()
H ₄	:	-	-	-	-	-
F	:	-	minore	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-
R	:	-	su \b/stantia	-	-	iustitia
334:						
b	:	-	-	-	-	-

³³ et sciat quia qui suscipit animas regendas paret se ad rationes

P* :
E* : - - - () - - - - -

A	:	adiciuntur uobis;	³⁶ Et iterum; Nihil deest timentibus eum;	³⁷ Sciatque quia qui suscipit animas regendas par&	se ad rationem
mg:				ice:	
T	:	-	-	-	-
C	:	-	-	cepit	-
B	:	-	-	-	-
175:				-	-
X	:	-	-	()	-
Co	:	-	-	cepit	praeparet
D	:	-	-	cepit	"
O	:	-	-	-	-
W	:	-	-	()	cepit
V	:	-	-	"	-
S	:	-	-	"	parit
H ₁	:	-	-	"	-
H ₂	:	-	-	\eum/ ¹	quibus
H ₃	:	apponuntur	nihil	cepit	-
H ₄	:	-	-)	((
F	:	-	-	()	praeparet
P	:	-	-	-	"
446:		(commence	) bus	c ^a pit	-
R	:	-	nihil	()	praeparet - ()
334:		-	"	-	"
b	:	-	nihil	cepit	-

P* : reddendas ³⁴ et quantum sub sua cura fratrum se habere scierit numerum acnosgat pro certo quia in die iudicii
 E* : - - - - - agnoscat - - - - -

A : reddendam; ³⁸ Et quantum sub cura sua fatrum se habere scierit numerum, agnoscat pro certo quia in die iudicii
 mg :
 T : - - - - - fratrum - - - - -
 C : - - - - - " - - - - -
 B : reg.\dd/1/endam - - - - - " - - - - -
 175 : - - - - - " - - - - -
 X : - - - - - " - - - - -
 Co : - - - - - " - - - - -
 D : - - - - - " - - - - -
 O : - - - - - " - - - - - sciet
 W : - - in die iudicii - - - - - " - - - - -
 V : - - - - - quantos - - - - - " - - - - - scit numero
 S : - - in die iudicii - - - - - " - - - - - scierit habere
 H₁ : - - deo - - - - - " - - - - - diem
 H₂ : - - - - - " - - - - -
 H₃ : - - - - - " - - - - - diem
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - - fratrum - - - - -
 P : - - - - - " - - - - -
 446 : - - - - - " - - - - -
 R : - - - - - " - - - - -
 334 : - - - - - " - - - - -
 b : - - - - - " - - - - -

P* : ipsarum omnium animarum tantas est redditurus domino rationes sine dubio addita et sua ³⁵quia... ³⁹timens semper futuram
 E* : ipsam - - tanta - - - - - (om. 35-36) - - - - -

A : ipsarum omnium animarum est redditurus domino rationem, sine dubio addita & suę animę, ³⁹Et ita timens semper futuram
 mg :
 T : - - - - - futur[_{u+a}]¹?
 C : - - - - -
 B : - - - - - duoio
 175 : - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - - domino redditurus
 W : - - - - - () - - - - -
 V : - - - - - addit[_a]^{pm}
 S : - - - - - erit () - - - - - semper timens futurum
 H₁ : - - - - - " " - - - - -
 H₂ : - - - - - retiturus - - - - - " " - - - - -
 H₃ : - - - - - est - - - - - " " - - - - -
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - - semper timens - - - - -
 P : - - - - - " " - - - - -
 446 : - - - - - () - - - - -
 R : - - - - - semper timens - - - - -
 334 : - - - - - " " - - - - -
 b : - - - - - domino redditurus - - - - - " timentes - - - - -

P* : discussionem pastoris de creditis ouibus quia et cum de alienis ratiociniis cabet redditur de suis sollicitus ⁴⁰ et cum de
 E* : () - creditis sibi - - - - - aliis ratiociniis cauet - - - - -

126

A : discussionem pastoris de creditis ouibus; Cum de alienis ratiociniis cau& redditur de suis sollicitus, ⁴⁰ & cum de
 mg: : pastor:
 T : - - - - - ratiociniis - - - - -
 C : - - - - - - - - - - - - - - -
 B : - - - - - rationis - - - - -
 175: - - - - - - - - - - - - - - -
 X : - - - - - - - - - - - - - - -
 Co : - - - - - - - - - - - - - - -
 D : - - - - - - - - - - - - - - -
 O : discussionem - - - - - ^{de alterius ratione/O} - - - - -
 W : - - - - - et - - - - - rationem - redditurus - - - - -
 V : - - - - - - - - - - - - - - -
 S : - - - - - - - - - - - - - - -
 H₁ : discussionem pastor - - - - - quum - - - - - rationis cabet - - - - - quum -
 H₂ : discussionem " - - - - - " - - - - - " - - - - - redditurus - - - - -
 H₃ : - - - - - " - - - - - " - - - - - rationem - - - - - - - - -
 H₄ : - - - - - - - - - - - - - - -
 F : - - - - - - - - - - - - - - -
 P : - - - - - - - - - - - - - - -
 446: - - - - - - - - - - - - - - -
 R : - - - - - pastor - - - - - - - - - - - - - - -
 334: - - - - - - - - - - - - - - -
 b : - - - - - pastor - - - - - - - - - - - - - - -
 sollicitior - - - - -

2, 39 - 40

P* : monitionibus suis emendationes aliis subministrat ipse efficitur a uitis emendatus ⁴¹ quidquid...
 E* : - - - - - - - - - - - - - - -
 (omet 41-50)

A : monitionibus suis emendationem aliis subministrat, ipse efficitur a uitis emendatus; III DE ADHIBENDIS AD
 mg:
 T : munitionibus - - - - - - - - - - - - - - -
 C : - - - - - - - - - - - - - - -
 B : - - - - - - - - - - - - - - -
 175: - - - - - - - - - - - - - - -
 X : - - - - - quoque - - - - - ()
 Co : - - - - - - - - - - - - - - -
 D : ammonitionibus - - - - - efficiatur ^{a/tur} - - - - -
 O : - - - - - - - - - - - - - - -
 W : - - - - - - - - - - - - - - -
 V : - - - - - - - - - - - - - - -
 S : - - - - - emendacionem - - - - - - - - - - -
 H₁ : munitionibus - - - - - - - - - - - - - - -
 H₂ : - - - - - - - - - - - - - - -
 H₃ : - - - - - - - - - - - - - - -
 H₄ : - - - - - - - - - - - - - - -
 F : - - - - -)) - - - - - ((
 P : - - - - - - - - - - - - - - -
 446: - - - - - - - - - - - - - - -
 R : monitionibus - - - - - - - - - - - - - - -
 334: - - - - - - - - - - - - - - -
 b : ammonitionibus - - - - - quoque - - - - -
 ()

2, 40 - 3, 1

127

A : CONSILIIUM FRATRIBUS; ¹ Quotiens aliqua p̄cipua agenda sunt in monasterio, conuoc&		abbas omnem congregationem, & dicat	
mg:			
T :	fratrum		
C :			
B :			
175:			
X :			
Co :	quoties		
D :			
O :		(n. 46)	
W :	fratrum		
V :	consilio fratres		abba
S :			
H ₁ :			
H ₂ :	fratrum		
H ₃ :			
H ₄ :			
F :	quoties		abba
P :			
446:			(n. 46 bis)
R :			abba
334:			
b :			

A : ipse unde agitur, ² & audiens consilium fratrum, tractet apud se, & quod utilius iudicauerit		faciat; ³ Ideo autem omnes ad consilium	
mg:			
T :			
C :			
B :		utili[^{a>} u]d ^o	
175:	()		
X :			
Co :			
D :			
O :			
W :			hoc
V :			consilio
S :			faci[^{tta}] ¹
H ₁ :		apud	iudicaberit
H ₂ :		"	"
H ₃ :		"	"
H ₄ :			
F :			
P :		tractat	
446:			
R :			(n. 47)
334:			[^{autem}] ^{pm}
u b :	unde ipse		

A	:	ut quod salubrius esse iudicauerit. ei cuncti oboediant;	⁶ Sed sicut discipulos	conuenit oboedire magistro, ita &	ipsum
mg:					
T	:	et	discipulus		
C	:				
B	:				
175:			discipulis		
X	:	()	"		
Co	:				
D	:	et ()			
O	:		discipulis		
W	:		"		
V	:			magistrum	
S	:				
H ₁	:	iudicaberit			
H ₂	:	et	s&		abbas seipsum
H ₃	:	iudicaberit	Et		
H ₄	:)	
F	:				
P	:	iudicauerit esse	discipulis		
446:	et		(n. 49)		
R	:		discipulo		
334:					
b	:				

A : prouide & iuste condec& cuncta disponere; ⁷ In omnibus igitur omnes magistram sequantur regulam, neque ab ea +temere:

mg:					
T	:				
C	:				
B	:			[c] ^{1*}	\itinere/ ^{1?}
175:					
X	:				
Co	:				
D	:	condocet			
O	:				
W	:				in itinera
V	:				timere ac tepide
S	:	concedet			itenerere
H ₁	:		magistri	regula	eo
H ₂	:	() concedat	hominibus	"	()
H ₃	:		"	nec	()
H ₄	:	quod decet ((
F	:				
P	:		agitur		()
446:					
R	:			regula	eo
334:					
b	:				

A :	declin&ur	a quoquam;	⁸ Nullus in monasterio proprii sequatur cordis uoluntatem,	⁹ neque praesumat quisquam cum abbate suo																
mg :																				
T :	-	-	-	-	-	propriis	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	-	-	-	-	-	cordis sequatur	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	-	-	-	-	-	sequantur	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	quod ¹
V :	-	-	-	-	-	-	proprię	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁ :	-	-	-	-	-	-	-	-	uoluptatem	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂ :	-	-	-	-	()	-	proprio sequantur corde	uoluntate	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃ :	declinentur	-	-	-	-	-	prop[rii] ²	-	uoluntatem	-	praesumat	-	quum	-	-	-	-	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	)	-	( )	-	uoluptatem ((-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	-	-	-	sequatur proprii	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
446 :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	-	-	-	propriis	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	abba
334 :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

A :	proter:be:	aut foris	monasterium contendere;	¹⁰ Quo\ d/ ¹ Quo si praesumpserit regulari disciplinae subiaceat;	¹¹ Ipsa tamen															
mg :	tue:																			
T :	- "	-	-	-	-	quod	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	- ue	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	- "	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175 :	- "	-	-	monasterio	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	- "	- ()	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	- "	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D :	- "	-	-	monasterio	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O :	- ue	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	- "	- ()	-	-	-	"	-	-	disciplina regulari	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V :	- "	infra ac	-	monasterio	-	-	-	-	disciplina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S :	- "	"	foras	"	-	quod	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁ :	- "	-	uel in	"	-	"	-	praesumpserit	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂ :	- biam	-	-	"	-	"	-	"	regularis	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃ :	- ue	-	-	-	-	"	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F :	- ue intus	-	-	monasterio	-	quod	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P :	- "(n.50)	-	foras	"	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
446 :	- ue	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	- "	-	-	-	contempnere	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334 :	- ue intus	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b :	- "	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

A	:	tabba: cum timore dei & obseruatione regulae omnia faciat, sciens se procul du: uiro de omnibus iudiciis suis equissimo iudici deo	
mg	:	abbas:	:bi:
T	:	- - - - -	(n. 50 bis) " - - - - -
C	:	- - - - -	" - - - - -
B	:	- - - - -	" - - - - -
175:	:	- - - - -	" - - - - -
X	:	abbas - - - - -	" - - - - -
Co	:	" - - - - -	" - - - - -
D	:	() - - - - -	" - - - - -
O	:	- - - - -	" - - - - -
W	:	abbas - - - - -	" - - - - - suis iudiciis
V	:	- - - - - obseruationem - - - - -	" - - - - - iudicio
S	:	- - - - -	" - - - - -
H ₁	:	- - - - -	" - - - - - iudicio
H ₂	:	- - - - - obserbatione - - - - -	" - - - - -
H ₃	:	" quum - - - - -	" - - - - -
H ₄	:	- - - - -	- - - - -
F	:	- - - - -	- bi - - - - -
P	:	abbas - - - - -	" () - - - - -
446:	:	- - - - -	" - - - - - () - - - - -
R	:	- - - - -	" - - - - - iudicio - - - - -
334:	:	abbas - - - - -	" - - - - - () - - - - -
b	:	" - - - - -	" - - - - - iudicio dei

A	:	rationem redditurum; ¹² Si qua uero minora agenda sunt in monasterii utilitatibus, seniorum tantum utatur consilio; ¹³ Sicut	
mg	:	- - - - -	- - - - -
T	:	- - - - -	- - - - -
C	:	- - - - -	monasterio
B 175:	:	- - - - -	monasteri[is] ^{1?}
X	:	- - - - - sunt agenda - monasterio	- - - - -
Co	:	- - - - -	- - - - -
D	:	- - - - -	monasterio
O	:	- - - - -	- - - - -
W	:	- - - - -	- - - - -
V	:	- - - - -	- - - - -
S	:	- - - - -	- - - - -
H ₁	:	- - - - -	- - - - -
H ₂	:	- - - - - monora	- - - - - tantum utantur
H ₃	:	- - - - -	monasterio
H ₄	:	- - - - -	- - - - - sic enim
F	:	- - - - -	- - - - -
P	:	- - - - -	- - - - -
446:	:	- - - - -	monasteri o+i
R	:	ratione - - - - -	monasteriis - - - - - consilium
334:	:	- - - - -	- - - - -
b	:	- - - - - minora uero - - - - -	- - - - -

A	:	scriptum est. Omnia fac cum consilio, & post factum non peniteueris; IIII QVAE SUNT INSTRUMENTA BONORUM OPERUM ;
mg	:	:b. :bis:
T	:	beris
C	:	"
B	:	"
175	:	scribitum beris
X	:	bis
Co	:	"
D	:	beris
O	:	peneteberis
W	:	beris De instrumentis
V	:	cum consilio fac bis
S	:	beris
Fy'	:	(commence)
Sa	:	(à la suite du prologue Sa'))
H ₁	:	bis
H ₂	:	\ - / ¹ beris
H ₃	:	scribitum quum "
H ₄	:	"
F ₄	:	bis
P	:	beris
446	:	"
R	:	"
334	:	[est] ^{pm} bis
b	:	"

P* : timere deum... ergo hunc ex toto corde et ex tota anima diligere

² deinde in secundis diligere proximum tamquam

A	:	¹ In primis dominum deum diligere ex toto corde, tota anima, tota uirtute;	² Deinde proximum tamquam
mg	:		
T	:	diligere	
C	:		
B	:		
175	:		
X	:		
Co	:		
D	:		
O	:		
W	:	tuum tuo ex - totaque tota -	tuum
V	:		"
S	:	diligere	
Fy'	:		uir\tu/ ¹ te tuum
Sa	:		"
H ₁	:	()	"
H ₂	:		"
H ₃	:	et ex	totaque "
H ₄	:		"
F	:		
P	:		
446	:		
R	:	(.)	tuum
334	:		
b	:	(n. 51)	

P* : seipsum ³ deinde non occidere ⁴ non adulterare ⁵ non facere furtum ⁶ non concupiscere ⁷ non falsum testimonium dicere

A	:	se ipsum;	³ Deinde non occidere,	⁴ non adulterare;	⁵ non facere furtum,	⁶ non concupiscere,	⁷ non falsum testimonium dicere :
mg:	:						
T	:	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	re	-	-	-
X	:	-	-	"	-	-	-
Co	:	-	-	"	-	-	-
D	:	-	-	"	-	-	-
O	:	-	-	"	-	-	-
W	: te	-	-	"	-	-	-
V	: "	-	-	"	-	-	-
S	:	-	-	"	-	-	-
Fy'	: te	-	-	"	-	-	-
Sa	: "	-	-	"	-	-	-
H ₁	: - () -	-	-	"	furtum facere	-	-
H ₂	:	-	-	"	"	"	-
H ₃	: te	-	-	"	"	"	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	re	-	-	-
P	:	-	-	"	-	-	-
446:	-	-	-	"	-	-	-
R	: te	-	-	"	-	-	-
334:	-	-	-	"	-	-	-
b	: te	-	-	"	furtum facere	-	-

P* : ⁸ honorare patrem et matrem ⁹ et quod sibi quis non uult fieri alio ne faciat ¹⁰ abnegare semetipsum ut sequatur xpm

A	:	⁸ Honorare omnes homines,	⁹ et quod sibi quis fieri non uult, alio ne faciat;	¹⁰ Abnegare semetipsum sibi ut sequatur xpm;
mg:	:			
T	:	-	-	-
C	:	-	-	-
B	:	-	-	-
175:	-	-	-	-
X	:	-	-	-
Co	:	-	-	-
D	:	-	-	abneget
O	:	-	-	-
W	:	-	-	() -
V	:	-	-	alii
S	:	-	-	non
Fy'	: homines omnes	-	qui	" faciad abnegere
Sa	: honora	-	-	non
H ₁	:	-	-	alteri " amnecare semedipsum et
H ₂	:	-	-	"
H ₃	:	-	-	"
H ₄	:	-	-	-
F	:	-	-	-
P	:	-	-	alii
446:	-	-	-	-
R	:	-	-	-
334:	-	-	-	alii
b	:	-	fieri quis	"

11 corpus pro anima castigare 12 delicias fugire 13 ieiunium amare 14 pauperes recreare 15 nudum uestire 16 infirmum uisitare

A :	11	Corpus castigare,	12	delicias non amplecti,	13	ieiunium amare,	14	pauperes recreare,	15	nudum uestire,	16	infirmum uisitare,
mg:												
T :	-	-		dilicias	-	-	-	nudum uestire	pauperes	recreare	-	-
C :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	infirmos	-
Co :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	-		dilicias	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	-		"	-	amplectare	-	-	-	-	-	-
V :	-	-		"	-	-	-	pauperem	-	-	-	-
S :	-	casticare		dilicias	-	-	-	-	-	-	-	-
Fy' :	-	-		"	-	-	-	pauperem	-	-	-	-
Sa :	-	-		"	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁ :	-	casticare		-	-	amplectere	-	-	-	nudos	-	infirmos
H ₂ :	-	-		-	-	"	-	-	-	"	-	"
H ₃ :	-	-		-	-	"	-	-	-	"	-	"
H ₄ :	-	-		-	-	"	-	-	-	"	-	"
F :	-	-		dilicias	-	-	-	-	-	-	-	-
P :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
446:	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-		dilicias	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
b :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-

17 mortuum sepelire 18 in tribulatione subuenire 19 dolentem consolari... 20 saeculi actibus se facere alienum 21 nihil amori

A :	17	mortuum sepelire,	18	in tribulatione subuenire;	19	dolentem consolari	20	saeculi actibus	se facere alienum;	21	Nihil amori
mg:											
T :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-		-	-	-	seculari	-	-	-	amori ^[>] 1?
175:	-	-		-	-	-	a	-	-	-	-
X :	mortuos	-	()	tribulantibus	-	-	"	-	-	-	-
Co :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	amore
O :	-	-		-	-	consolare	-	-	-	-	-
W :	-	-		-	-	"	-	-	-	-	amore
V :	-	-		-	-	"	-	-	-	-	"
S :	-	-		-	-	-	-	-	-	-	"
Fy' :	-	-	-	tribulationem	-	consolare	-	-	reficere	-	amare
Sa :	-	sepellire	-	-	-	"	a	-	-	-	"
H ₁ :	mortuos	sepellire	()	tribulatis	-	"	a	-	actionibus	-	amore
H ₂ :	-	sepellire	-	-	subuenire	"	"	-	-	-	-
H ₃ :	"	-	-	-	-	"	"	-	-	-	nicil
H ₄ :	-	-	-	-	-	)	"	-	actionibus ((-	-
F :	-	-		-	-	-	a	-	-	-	-
P :	-	-		-	-	-	"	-	-	-	-
446:	-	-		-	-	-	"	-	-	-	-
R :	-	-		-	-	-	"	-	-	-	nichil amore
334:	-	-		-	-	-	"	-	-	-	"
b :	-	-		-	-	-	"	-	-	-	nichil

P* : xpi praeponere 24 iram non perficere 25 iracundię tempus non reseruare 26 dolum in corde non teneri 27 de conscientiam pacem falsam non dari...

A	xpi	praeponere,	22	iram non perficere,	23	iracundię tempus non reseruare;	24	Dolum in corde non tenere .	25	pacem falsam non dare;
mg:										
T	-	-	-	-	-	-	seruare	(.....)	-	-
C	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	-	-	-	-	-	-	seruare	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	-	-	-	-	-	-	seruare	-	-	-
Co	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	-	-	-	-	-	tempus	pus	-	-	falsum
V	-	-	-	-	-	-	-	-	retinere	-
S	-	-	-	-	-	-	seruare	-	-	-
Fy' : xpm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	falsum
Sa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂	-	-	-	-	-	-	reserbare	-	-	-
H ₃	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₄	-	-	-	-	-	)	seruare	((-	-
F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	-	-	-	-	-	-	-	-	retinere	-
446:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

P* : 31 caritatem non derelinquere 32 non amare iurare ne forte periuret 33 ueritatem ex corde et ore proferre 34 malum pro malo non

A	26	Caritatem non derelinquere;	27	Non iurare ne forte periur &;	28	Ueritatem ex corde & ore proferre;	29	Malum pro malo, non
mg:								
T	-	derel	-	-	-	-	-	-
C	-	-	-	-	-	-	-	-
B	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-
X	-	-	-	-	periures	-	-	-
Co	-	-	-	-	-	-	-	-
D	-	derel	-	-	-	-	-	-
O	-	-	-	-	{ perierit iurau/O*	-	-	-
W	-	-	-	-	-	-	-	-
V	-	-	-	omnino	periures	-	-	-
S	-	-	-	-	perierit	-	-	-
Fy'	-	-	-	-	periures	toto	-	-
Sa	-	-	-	-	"	ore - corde	-	-
H ₁	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃	karitatem	-	-	-	-	-	-	-
H ₄	-	-	-	-	-	-	-	-
F	-	-	-	-	-	-	-	-
P	-	-	-	-	-	-	-	-
446:	-	-	-	-	periures	-	-	-
R	-	-	-	-	-	hore	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-
b	-	-	-	-	periures	-	-	-

P* : reddere ³⁵ iniuriis (-riis A*) non facere sed et factas patienter sufferre ³⁶ inimicos (n. 51 bis) ³⁷ maledicentes se non solum non remaledicere

A :	reddere;	³⁰ iniuriam non facere, sed & factas	patienter sufferre;	³¹ inimicos diligere;	³² Maledicentes se. non remaledicere,
mg:		:tam:			
T :	-	-	patienter	-	-
C :	-	-	"	-	-
B :	-	-	-	-	-
175:	-	-	patienter	-	-
X :	-	-	"	-	-
Co :	-	-	ta	"	-
D :	-	-	patienter	-	-
O :	-	-	ta [s/m] ^{pm}	"	-
W :	-	-	tam (n. 52)	subferre	()
V :	-	-	() - ta	"	- maledicere
S :	-	-	() - ta	-	diligere
Fy' :	reddere	-	-	-	maledicente () - maledicere
Sa :	-	iniuria	() - ta	sufficere	-
H ₁ :	-	-	() - ta	patienter sufferre	-
H ₂ :	-	-	s & () - tam	"	-
H ₃ :	-	-	() - ta	"	-
H ₄ :	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	-
446:	-	-	-	patienter	-
R :	-	-	-	ta	"
334:	-	-	-	tam	suffere
b :	-	-	-	"	"

P* : sed magis benedicere ³⁸ persecutionem pro iustitiam sustinere ³⁹ non esse superuum ⁴⁰ non uiolentum ⁴¹ non multum

A :	sed magis benedicere;	³³ Persecutionem pro	iustitia	sustinere;	³⁴ Non esse superuum,	³⁵ non uiolentum,	³⁶ non multum.
mg:							
T :	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	super [ut] ¹ um	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	uiolentum	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	-	-	(.....)
O :	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	-	propter iustitiam	-	-	-	-
V :	-	-	"	"	-	-	-
S :	-	-	persecutionem	"	-	-	-
Fy' :	-	-	propter iustitiam	-	() superbiam	-	-
Sa :	-	-	-	sustine	-	-	-
H ₁ :	-	-	propter iustitiam	-	-	uiolentum	-
H ₂ :	-	-	-	-	-	-	(.....)
H ₃ :	-	-	persecutionem	iustitiam	-	superuum	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	uiolentum ((
F :	-	-	-	iusti [ti/a] ¹	-	-	-
P :	-	-	-	-	-	-	-
446:	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	iustitiam	-	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-
b :	-	-	-	-	-	-	-

P*	edacem	42 non somnulentum	43 non pigrum	44 non murmuriosum	45 spem suam deo committere	46 bonum	
A	gdacem,	37 non somnulentum,	38 non pigrum,	39 non murmuriosum,	40 non detractorem,	41 spem suam deo committere;	42 Bonum
mg:		no:					
T	-	"	-	(.....)	-	-	-
C	-	"	-	-	-	-	-
B	-	"	-	-	-	-	committere
175:	-	"	-	-	-	-	-
X	-	pno	-	murmurosum	-	-	-
Co	-	no	-	-	-	-	-
D	.....)	-	-	murmuriosum	-	-	-
O	-	no	-	"	-	-	-
W	-	"	-	murmurosum	-	-	committere deo
V	-	"	-	murmuriosum	-	-	-
S	-	"	-	"	-	-	-
Fy'	-	"	-	murmurationem	-	speciem	commitmittere
Sa	-	"	-	murmuriosum	-	-	-
H ₁	mendacem	nulento	-	-	-	-	-
H ₂	.....)	-	-	-	-	-	committere
H ₃	-	-	-	-	-	-	"
H ₄	-	-	-	-	-	-	-
F	-	no	-	-	-	-	committere
P	-	"	-	-	-	-	-
446:	-	"	-	-	-	-	-
R	-	"	-	-	-	-	-
334:	-	"	-	-	-	-	-
b	-	pno	-	-	-	-	-

148
4, 38 - 42

P*	aliquid in se cum uiderit a deo factum magis quam a se extimet	47 malum a se factum iudicet et sibi et diabolo inputare.	50 diem iudicii timere
A	aliquid in se cum uiderit. deo adplic&	non sibi,	43 malum uero semper a se factum sciat. & sibi reput&: 44 Diem iudicii timere,
mg:			
T	-	-	-
C	-	applicet	-
B	-	-	-
175:	aliquod	applicet	-
X	"	"	-
Co	"	"	-
D	-	applicet	-
O	aliquod	-	-
W	-	-	iudici
V	-	-	-
S	-	-	-
Fy'	-	amplificet	sibi ¹ sci ciat-
Sa	-	-	-
H ₁	quum	-	putet
H ₂	-	applicet	-
H ₃	quum	"	-
H ₄	-	-	-
F	aliquod	-	-
P	-	applicet	-
446:	-	"	-
R	-	-	-
334:	-	applicet	-
b	"	"	-

4, 42 - 44
149

P* : 51 gehennam expauescere 52 uitam aeternam et hierusalem sanctam desiderare 53 mortem cottidie ante oculos

A :	45	expau[]scere	46	Uitam & ernam	omni concupiscentia spiritali desiderare;	47	Mortem cottidie ante oculos
mg :							
T :	-	expauescere	-	-	-	-	cotidie
C :	-	-	-	-	-	-	"
B :	-	expauescere	-	-	-	-	"
175 :	-	"	-	-	-	-	"
X :	-	-	-	-	-	-	"
Co :	-	-	-	-	-	-	"
D :	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	-	-	-	-	-	cotidie
W :	-	-	-	-	-	-	"
V :	-	expauescere	-	-	spiritale	-	"
S :	-	"	-	a&nam	-	-	-
Fy' :	geaenam	expauescite	uita	-	concupiscentia spiritali	-	cotidie
Sa :	-	expauescere	-	-	-	"	-
H ₁ :	geenam	expabescere	-	-	-	-	quodtidie
H ₂ :	"	-	-	-	-	et	quodtidie
H ₃ :	-	-	-	quum	-	-	quodtidie
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	-	-	-	cotidie
P :	-	-	-	-	-	-	"
446 :	-	-	-	-	-	-	"
R :	gehenna	-	-	-	-	-	"
334 :	-	-	-	-	-	-	"
b :	-	-	-	cum	spirituali	-	"

P* : suspectam habere 54 actos uitae suae omni hora custodire 55 in quouis loco a deo se respici pro certo scire 56 cogitationes malas

A :	suspectam habere;	48	Actus uitae	sue omni hora custodire;	49	In omni loco deum se respicere pro certo scire;	50	Cogitationes malas
mg :								
T :	-	-	actos	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	-	-	-	-	se/1?	-	malos
V :	-	-	actos	-	-	deo	-	-
S :	-	-	-	-	-	all	-	-
Fy' :	suspecta	-	uites uite	-	ore	(bis){.....}	-	(.....)
Sa :	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁ :	-	-	actuum	-	-	-	-	-
H ₂ :	-	abere	hactos	-	ora	-	-	-
H ₃ :	-	-	actos	-	"	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	-	-	-	-
446 :	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	-	-	-	-	-
334 :	-	-	-	-	-	-	-	-
b :	-	-	-	-	-	-	-	cogitationes malas in omni loco deum respicere pro certo scire.

A :	cordi suo aduenientes mox ad xpm allidere, & seniori	spirituali :patefacere,	51 os suum a malo, uel	prauo: eloquio
mg:		:satisfac:		uo:
T :	-	-	-	-
C :	-	-	-	-
B :	-	-	-	-
175:	-	-	-	-
X :	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-
D :	-	-	-	-
O :	corde	allidat	-	prauo uel malo
W :	-	"	(n.53)	a malo os suum - - uo
V :	in corde	"	-	-
S :	-	-	-	-
Fy' :	(.....)	(.....)	-	seniores
Sa :	-	-	-	-
H ₁ :	-	adlidat	-	spiritalis
H ₂ :	-	adlidere	-	satisfacere
H ₃ :	-	"	-	-
H ₄ :	-	-	-	) spirituali satisfacere ((
F :	-	-	-	-
P :	-	-	-	-
446:	-	-	-	-
R :	-	-	-	-
334:	-	-	-	-
b :	-	-	spirituali	- et - "

A :	custodire; 52 Multum loqui non amare, 53 uerba uana. aut risui apta. non loqui, 54 risum multum. aut excussum non amare;
mg:	
T :	-
C :	-
B :	- risu
175:	-
X :	-
Co :	uana uerba
D :	-
O :	-
W :	uana uerba
V :	-
S :	-
Fy' :	multumloquium- abta exc[]cussum
Sa :	- " excelsum
H ₁ :	- abta - excussum
H ₂ :	- bana " -
H ₃ :	- " - excussum
H ₄ :	-
F :	-
P :	-
446:	-
R :	- aud
334:	-
b :	-

P* : ⁶¹lectiones sanctas libenter audire ⁶²orationi frequenter incumbere ⁶³mala sua praeterita cum lacrimis uel gemitu

A :	⁵⁵ Lectiones sanctas	libenter audire,	⁵⁶ orationi frequenter incumbere,	⁵⁷ mala sua praeterita cum lacrimis uel gemitu
mg :		:b:		
T :	-	-	-	-
C :	-	-	-	-
B :	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-
X :	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-
D :	-	-	-	-
O :	-	-	-	-
W :	sanctas lectiones	-	-	-
V :	-	-	-	-
S :	-	-	-	-
Fy' :	-	(.....)	-	lacrimis et gemitu
Sa :	-	- b	oratione	-
H ₁ :	-	-	-	-
H ₂ :	-	spiritalis	-	et
H ₃ :	-	-	-	quum
H ₄ :	-	-	-	-
F :	-	-	-	-
P :	-	-	-	-
446 :	-	-	-	-
R :	-	-	-	- gemitu
334 :	-	-	-	-
b :	-	-	-	()

P* : deo confiteri in oratione cotidie ⁶⁴de ipsis malis de cetero emendare ⁶⁵desideria carnis non perficere ⁶⁶uoluntatem propriam

A :	cotidie in oratione deo confiteri;	⁵⁸ De ipsis malis, de cetero emendare;	⁵⁹ Desideria carnis non perficere,	⁶⁰ uoluntatem propriam
mg :			perficere:	
T :	cotidie	-	-	-
C :	"	-	-	-
B :	cotidie	-	-	-
175 :	"	-	-	perficere
X :	"	-	-	-
Co :	cotidie	-	-	perficere
D :	-	-	-	"
O :	cotidie	- orationem -	-	-
W :	"	-	-	perficere
V :	"	-	-	"
S :	"	-	-	-
Fy' :	"	- orationem -	-	-
Sa :	-	-	-	perficere
H ₁ :	quotidie	- orationem -	-	uoluptate propria
H ₂ :	cotidie	- dno	()	perficere uoluntatem
H ₃ :	quotidie	- et	-	" precepta
H ₄ :	-	-	-)) ((
F :	cotidie	-	-	perficere
P :	"	-	-	-
446 :	"	-	-	perficere
R :	cotidie	-	-	"
334 :	-	-	-	"
b :	-	-	-	"

P* : odire 67 oboedientiam ad monitionem abbatis parare

A	: odire,	61	pręceptis abbatis in omnibus oboedire, & iam si ipse aliter quod absit agat	: memores:	illud dominicum pręceptum;
mg:				: memor:	
T	:	-	precepta	- - - - -	agat quod absit () - -
C	:	-	-	- - - - -	quod absit aliter - - - -
B	:	-	pręcepta	- - - - -	illud - - - -
175:	-	-	-	- - - - -	- - - -
X	:	-	precepta	- - - - -	- - - -
Co	:	-	-	- - - - -	illius dominici praecepti
D	:	-	-	- - - - -	illum - - - -
O	:	-	-	- - - - -	- - - -
W	:	-	-	- - - - -	memor esse - - - -
V	:	odere	-	- - - - -	- - - -
S	:	-	-	- - - - -	memor - - - -
Fy	:	obedire	-	super se - - - - -	illud - - - -
Sa	:	-	-	- - - - -	memor - - - -
H ₁	:	-	-	- - - - -	illum - - - -
H ₂	:	-	-	- - - - -	memoret illud - - - -
H ₃	:	-	precepta	- - - - -	" - - - -
H ₄	:	-	-	- - - - -	- - - -
F	:	-	-	- - - - -	memor)) illius dominici praecepti ((
P	:	-	-	- - - - -	" " " "
446:	-	-	-	- - - - -	- - - -
R	:	-	-	- - - - -	illum - - - -
334:	-	-	-	- - - - -	- - - -
b	:	-	-	- - - - -	memor - - - -

P* : 68 non cupire dici se sanctum antequam sit sed prius esse quod

A	:	quę dicunt.	facite. quę autem faciunt.	facere nolite;	62	Non uelle dici sanctum. antequam sit, sed prius esse quod
mg:						
T	:	-	-	-	-	√p/rius
C	:	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-
D	:	-	-	nolite facere	-	-
O	:	uobis/O°	-	-	-	-
W	:	uobis	-	-	-	-
V	:	-	-	-	dicere	-
S	:	-	-	-	-	-
Fy	:	-	-	nolite facere	-	propriis quid
Sa	:	-	-	-	-	-
H ₁	:	uobis	-	mala nolite facere	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	s&
H ₃	:	-	-	-	-	-
H ₄	:	-	-	-	-	)) qui et
F	:	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-
446:	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	-	dicis	-
334:	-	uobis	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-

P* : uerius dicatur et sic dici debere ⁶⁹ praecepta dei factis cotidie adimplere ⁷⁰ castitatem amare ⁷¹ nullum odire ⁷² zelum

A	uerius dicatur;	⁶³ Præcepta dei factis	cotidie	adimplere,	⁶⁴ Castitatem	amare,	⁶⁵ nullum. odire	⁶⁶ zelum
mg:								:z///
T :	-	-	cotidie	-	-	-	-	-
C :	-	-	"	-	-	-	-	-
B :	-	-	implere	cotidie	-	-	-	-
175 :	-	-	cotidie	-	-	-	-	-
X :	-	-	"	-	-	-	-	-
Co :	-	-	"	-	-	-	-	-
D :	-	-	()	-	-	-	-	zelum
O :	-	-	cotidie	-	-	-	-	"
W :	-	-	"	-	-	anirne	-	"
V :	-	præceptis	"	-	-	-	-	"
S :	-	-	-	studeat	+||+	-	//all	"
Fy' :	-	-	cotidie	"	-	-	-	"
Sa :	-	-	"	"	-	-	-	"
H ₁ :	-	preceptum	quotidie	-	-	-	-	"
H ₂ :	-	"	cotidie	-	caritatem	-	-	"
H ₃ :	-	preceptis	quotidie factis	quotidie	-	-	-	"
H ₄ :	-	(((-	-	-	-	-	-
F :	-	-	cotidie	-	-	-	-	"
P :	-	-	"	-	-	-	-	"
446 :	-	-	"	-	-	-	-	-
R :	-	-	"	-	-	-	-	zelum
334 :	-	-	-	-	-	-	-	"
b :	-	-	cotidie	implere	-	-	-	zelum

158
4. 68 - 66

P* : non habere ⁷³ inuidiam non exercere ⁷⁴ contentionem non amare

A	non habere	⁶⁷ inuidiam non exercere:	⁶⁸ Contentionem . non amare,	⁶⁹ elationem	fugere.	⁷⁰ +&:
mg:	//////////	//////////	//////////	//////////	//////////	//////////
T :	[et inuidi?/non]	abere	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-
D :	et inuidiam non exercere.....	-	-	-	-	-
O :	" " " habere.....	-	-	elatio||nem// ⁰	-	-
W :	" " " " " " " " " " " " " "	-	-	-	-	-
V :	" " " " " " " " " " " " " "	-	-	-	uel iactantiam fugire	()
S :	" " " " " " " " " " " " " "	-	-	-	" " " "	()
Fy' :	" " " abere.....	contemptionem	-	-	" " " "	-
Sa :	" " " habere.....	contentione	-	-	" " " "	()
H ₁ :	" inuidia " " " " " " " " " " " " " "	contemtionem	-	-	" " " "	()
H ₂ :	" inuidiam " abere " " " " " " " " " " " " " "	"	-	-	" " " "	()
H ₃ :	" " " habere " " " " " " " " " " " " " "	"	-	-	" " " "	()
H ₄ :	" " " " " " " " " " " " " " " " " " "	-	-	-	-	-
F :	" " " " " " " " " " " " " " " " " " "	-	-	-	uel iactantiam	-
P :	" " " " " " " " " " " " " " " " " " "	-	-	-	-	-
446 :	-	-	-	-	-	-
R :	et inuidiam non habere.....	contemptionem \- / ¹	-	-	fugire	-
334 :	" " " " " " " " " " " " " " " " " " "	(n. 54)	-	-	-	()
b :	et inuidiam non habere.....	-	-	-	-	()

4. 68 - 70
159

P* :

A	:	seniores uenerare,	⁷¹ iuniores diligere,	⁷² in xpi amore	pro inimicis orare:	⁷³ Cum discordante:	ante solis occasum in pacem	tibus:
mg	:							
T	:							
C	:							
B	:						tem	occasu
175	:							pace
X	:							"
Co	:	uenerari		amorem				
D	:	"					tibus	
O	:	seni/i ⁵ ores uenerari/i ⁵						
W	:							
V	:							
S	:		diligere				te ⁺ all	pace
Fy'	:						tes	
Sa	:						"	occasu - pace
H ₁	:						tibus	"
H ₂	:	benerare		&			tes	"
H ₃	:					quum	"	"
H ₄	:						tibus	
F	:	uenerari					"	
P	:	"					"	
446	:						tes	pace
R	:						tibus	
334	:	uenerari					"	
b	:	"					"	pace

P* : ⁷⁷ et de deo numquam desperare ⁷⁸ ecce haec est sca quam ferramentis debemus spiritalibus operari ⁷⁹ quae ars sca cum fuerit

A	:	redire,	⁷⁴ & de dei misericordia numquam desperare;	⁷⁵ Ecce haec sunt instrumenta	artis spiritalis;	⁷⁶ Quae cum fuerint
mg	:					
T	:		desperare			
C	:					
B	:					
175	:					
X	:					
Co	:	()				
D	:		desperare			
O	:		d[i/e]sperare			
W	:		disperare			
V	:	misericordiam			bonorum	
S	:		desperare			
Fy'	:	misericordiam		aec		qui fueri\m/t ¹
Sa	:					
H ₁	:	misericordiam				quum
H ₂	:	"				quecumque
H ₃	:	"				quum
H ₄	:					
F	:					
P	:	misericordiam	desperare			
446	:					
R	:	misericordiam				quecumque fuerit
334	:				spiritalis	
b	:	misericordiam				

A	:	a nobis die noctuque incessabiliter adimpl&a, & in die iudicii reassignata, illa merces nobis a domino recompensabitur quam
mg:		
T	:	- - - - - mercis - - - - - reconsabitur -
C	:	- -
B	:	- -
175:		- -
X	:	- - - - - adimpleta - - - - - - - - - - - - - - - - -
Co	:	- recompensabitur
D	:	- mercis - (.....)
O	:	- merc[ite] ⁵ - - - - -
W	:	- mercis a domino nobis - - - - -
V	:	- assignata - - - - -
S	:	- -
Fy'	:	- - - - - incessabiliter adimpleta - - - - - assignata - - - - - meritis - - - - - reconsolabitur -
Sa	:	- [² uobis - - - - -
H ₁	:	() - - - - - () - diem - - - - - - - - - - - - - - - -
H ₂	:	- -
H ₃	:	- -
H ₄	:	- - - - -) - - - - - () impleta - - - - - ((- - - - - mercis - - - - -
F	:	- recompensabitur -
P	:	- -
446:		- recompensabitur -
R	:	- a - - - - - quod
334:		- recompensabitur -
b	:	- " - - - - -

P* : nobis fidelis dominus repromittit...

A	:	ipse promisit; ⁷⁷ Quod oculus non uidit, nec auris audiuit : que preparauit deus, his qui diligunt illum;
mg:		
T	:	- - - - - aures - - - - - nec in cor hominis ascendit: - - - - -
C	:	- -
B	:	- -
175:		- -
X	:	- nec in cor hominis ascendit - - - - -
Co	:	- diligentibus -
D	:	- nec in cor hominis ascendit - - - - - eum
O	:	- " " " " " " - preparabit - - - - - eum
W	:	- " " " " " " - parauit - - - - - "
V	:	- aures - - - - - " " " " " " - - - - - "
S	:	- " " " " " " - - - - - "
Fy'	:	- - - - - occultis - - - - - aures - - - - - " " " " " " qui - - - - - "
Sa	:	- " " " " " " - - - - - "
H ₁	:	- occulus - - - - - audibit " " " " " " - preparabit - - - - - "
H ₂	:	- - - - - ille -
H ₃	:	- -
H ₄	:	- -
F	:	- -
P	:	- nec in cor hominis ascendit - - - - - eum
446:		- " " " " " " - - - - - "
R	:	- " " " " " " - - - - - eum
334:		- nec in cor hominis ascendit - - - - - iis - - - - - "
b	:	- " " " " " " - - - - - "

P* : VI... ¹ officina uero monasterium est ² ... in corporis clusura... opus diuinae artis diligenti custodia... operari potest

A :	⁷⁸ Officina uero ubi haec omnia	diligenter operemur	claustra sunt monasterii, & stauilitas in congregatione:
mg :			:bi:
T :			"
C :			"
B :			"
175 :			"
X :		()	"
Co :			"
D :			"
O :			"
W :		()	"
V :			"
S :			" - congregationem
Fy' :	hubi ec	opera() debemus	" - congregacione
Sa :			" - congregationem (n. 54 b)
H ₁ :		operemus et diligamus	" - (n. 54 t)
H ₂ :			"
H ₃ :			"
H ₄ :			"
F :			"
P :			"
446 :			"
R :		operaremur	bilita
334 :	officinę	operentur	bilitas
b :			"

P* : VII de oboedientia discipulorum... ¹ primus humilitatis gradus est oboedientia sine mora ² sed haec forma... conuenit... his qui nihil sibi a xpo

A :	U DE OBOEDIENTIA	¹ Primus	humilitatis gradus est, oboedientia sine mora; ² Haec conuenit his qui nihil sibi a xpo
mg :			
T :			
C :			
B :			
175 :			
X :		(n. 55)	
Co :			()
D :			
O :			
W :			
V :			
S :		itaque	
H ₁ :		(n. 55)	()
H ₂ :			
H ₃ :		(n. 55)	
H ₄ :			()
F :			()
P :			()
446 :			nichil
R :			
334 :			nichil
b :	(.....)	(n. 55)	iis " ()
			" ()

P*	: carius aliquid extimantes	³ propter seruitium sanctum quod professi sunt uel propter metum gehennae	[uel]	diuitias	[uitae]
E*	: - - -	- - - - -	-	uel	- uitae
A	: carius aliquid existimant	³ propter seruitium sanctum quod professi sunt, seu propter metum gehennae uel gloriam uitae			
mg:					
T	: - - - - -	ex[istimant]			
C	: - - - - -				
B	: - - - - -				
175:	- - - - -				
X	: - - - - -		(.....)		
Co	: - - - - -				
D	: - - - - -				
O	: - - - - -				
W	: - - - - -				gloria[-em] ¹²
V	: - - - - -				
S	: - - - - -	existimant			
H ₁	: - - - - -	existunt aliquid existmans	serbiciium		geene gloria
H ₂	: - - - - -		'serbitium		ge\ne/nne ¹² "
H ₃	: - - - - -			metuum	
H ₄	: - - - - -				
F	: - - - - -				
P	: \carius/ - ^{corr?}				
446:	- - - - -				
R	: - - - - -				gloria
334:	- () -				
b	: - - - - -				

P*	: aeternae ⁴ mox aliquid imperatum a maiore audierint moram pati nesciunt in sequendo	⁵ de quibus
E*	: - - - - -	- - -
A	: aeternae; ⁴ Mox. aliquid imperatum a maiore fuerit, ac si diuinus imperatur, moram pati nesciant in faciendo; ⁵ De quibus	
mg:		
T	: - - - - -	ut () - - - - -
C	: - - - - -	
B	: - - - - -	nescia\nt-
175:	- - - - -	
X	: - - - - -	nesciat
Co	: - - - - -	
D	: - - - - -	ut
O	: - - - - -	a maiore imperatum
W	: - - - - -	imperatur nesciat
V	: - - - - -	
S	: - - - - -	hac
H ₁	: - - - - -	maiore imperatum temperetur nesciat ()faciendi
H ₂	: - - - - -	autem hac
H ₃	: - - - - -	a maiore imperatum
H ₄	: - - - - -	
F	: - - - - -	ut
P	: - - - - -	
446:	- - - - -	
R	: - - - - -	
334:	- - - - -	ut
b	: - - - - -	hac fuerit a maiore

P*: dominus dicit abauditu auris abaudiuit mihi ⁶ et item dicit doctoribus qui uos audit me audit ⁷ ergo hi tales relinquentes statim
 E*: - - obauditu - (bis)obaudiuit - - - - -

A : dominus dicit, obauditu auris oboediuit mihi; ⁶ Et item dicit doctoribus, qui uos audit me audit; ⁷ Ergo hi tales relinquentes statim
 mg:
 T : - - - - - iterum - - - - -
 C : - - - - - hi - - - - -
 B : - - - - - hi - - - - -
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co: - - - - - hi - - - - -
 D : - - - - - " - - - - -
 O : - - - - - idem - - - - -
 W : - - - abauditu - - - - - de - - - - -
 V : - - - - - () - () - - - - -
 S : - - ait - - - - - iterum - - - - - audiuit - audiuit - - - - -
 H₁ : - - abauditu - obaudiuit mihi - - - - -
 H₂ : - - - - - " - iterum - - - - - () - - - - -
 H₃ : - - - - - obaudiuit " - " - - - - - () - - - - -
 H₄ : - - - - -)) Et hi - ((- - - - -
 F : - - - - - hi - - - - -
 P : - - - - - iterum - - - - - " - - - - -
 446: - - - - - " - - - - -
 R : - - - - - michi - - - - -
 334: - - abauditu - - - - - " - - - - - hi - - - - -
 b : - - - - -

P*: quae sua sunt et uoluntatem propriam deserentes ⁸ mox exoccupatis manibus et quod agebant imperfectum derelinquentes uicina
 E*: - - - - - relinquentes - - - - -

A : quae sua sunt, et uoluntatem propriam deserentes. ⁸ Mox exoccupatis manibus, & quod agebant imperfectum relinquentes, uicina
 mg:
 T : - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - - -
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co: - - - - - imperfectum - - - - -
 D : - - - - - mentibus - - - - -
 O : - - - - -
 W : - - - - -
 V : - - - - -
 S : - - - - -
 H₁ : - - - uoluntatem propria - - - exoccupatis - - - - -
 H₂ : - - - " - - - " - - - - -
 H₃ : - - - " - - - - - derelinquentes - - - - -
 H₄ : - - - - - delinquentes uicina - - - - -
 F : - - - - -
 P : - - - - -
 446: - - - - -
 R : - - - - - exoccupatis - - - - -
 334: - - - - -
 b : - - - - -

P*	:	oboedientię	pede	iuentis	uocem	factis	secuntur	⁹ et ueluti uno momento	praedicata	magistri	iussio	et perfecta
E*	:	-	-	-	-	-	sequuntur	-	unono	-	-	-
A	:	oboedientię	pede,	iubentis	uocem	factis	sequuntur;	⁹ Et ueluti uno momento	prēdicta	magistri	iussio,	& perfecta
mg:	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	secuntur	-	-	-	-	-
175:	:	-	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-
X	:	-	-	iuentis	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	magistri	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-	-	sequantur	uelud	momenta	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	secuntur	-	-	-	regulę	-
S	:	-	-	-	-	-	sequantur	-	-	et	-	-
H ₁	:	-	-	-	uoce	-	secuntur	huno	-	-	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	sequantur	-	-	predicata	iussione-	-
H ₃	:	-	-	-	-	-	-	-	-	magistri predicta	-	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	secuntur	-	-	prēdicti	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
446:	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	iuentis	-	-	-	-	mento	-	-	-
334:	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-	-	uelut in	-	-	-	-

P* : discipuli opera in uelocitate timoris dei ambe res communiter citius explicentur... ⁴⁷... quibus uero ad uitam aeternam ambulandi amor

E*	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
A	:	discipuli	opera	in uelocitate	timoris	dei,	ambe res communiter,	citius explicantur;	¹⁰ Quibus ad uitam & eternam gradiendi,	amor	gradien[tib;di]	¹⁰
mg:	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	explicentur	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	-	operatio	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-	-	communiter	-	-	-	-	-
V	:	-	-	uelocitatem	-	-	-	-	-	-	-	-
S	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	a&nam	-
H ₁	:	-	operatio	uelocitatem	-	-	-	-	-	explicentur	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃	:	-	iussio	-	-	-	-	-	-	explicentur	-	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
446:	:	-	operatio	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

P*: praesse... desiderant⁵¹ sine dubio hii tales illam domini emitantur sententiam quae dicit non ueni facere uoluntatem meam sed eius
E*: - - - - - imitantur - - - - - hulus

A	:	praesse desiderant;	¹³	Sine dubio hii	tales, illam domini imitantur	sententiam; qua dicit.	Non ueni facere uoluntatem meam, sed	eius
mg:								
T	:							
C	:			hi				
B	:			"	immitantur			
175:								
X	:	desiderantes						
Co	:			hi				
D	:			"				
O	:							
W	:							
V	:							
S	:			//all		sententiam in		
H ₁	:				immitantur		uoluntatem	uoluntatem
H ₂	:			hic			"	
H ₃	:						uoluntatem meam facere	
H ₄	:							
F	:			hi				
P	:			"				
446:				"				
R	:							
334:				hi				
b	:					que		

P*: qui me misit...⁶⁷ sed haec ipsa oboedientia tunc acceptabilis erit deo et dulcis hominibus si quod iubetur non trepide non tepide non tarde uel
E*: - - - - - dulcius - - - - -

A	:	qui misit me;	¹⁴	Sed haec ipsa oboedientia tunc accepta:	uiliis erit deo & dulcis hominibus, si quod iubetur. non trepide. non tarde. non tepide	non trepide	non tepide	non tarde
mg:								
T	:						tepide	trepide
C	:							
B	:							
175:								
X	:							
Co	:							
D	:							
O	:							
W	:	me misit				quid		
V	:				dulces			
S	:	me misit patris					tepide	tarde
H ₁	:	"						
H ₂	:				ui			(.....)
H ₃	:				bi	omnibus		
H ₄	:					))	iubentur	(.....)
F	:				bi			
P	:				"			
446:		me misit			"			
R	:				()	omnibus		
334:					"			
b	:				"			(.....)

P⁶⁸: cum murmurio uel cum responso nolentis efficiatur quia oboedientia quae maioribus praetur deo datur sicut dicit dñs... qui uos
 E*: - - - - - praebetur - - - - -

176

	mur\mu/rio	uel cum responso	nolentis efficiatur;	15	Quia oboedientia quae maioribus praebetur, deo exhibetur. ipse enim dixit, Qui uos
A : cum					
mg:					
T :	murmurio	()			
C :					
B :					
175 :					exibetur
X :	()				exibitur
Co :					
D :					
O :					
W :					
V :	murmurio	responionem nolentes			
S :	murmurio				exibitur
H ₁ :		responsione	nolentes efficiantur		exibitur
H ₂ :		()	"		"
H ₃ :	quum	aut quum	"		"
H ₄ :			" ((
F :	murmure				
P :			nolentes		
446 :					
R :					
334 :	murmure				
b :					

5, 14 - 15

P⁷⁰: audit me audit... oboedientia si cum bono animo a discipulis praebetur quia hilarem datorem diligit deus ⁷¹ nam
 E*: - - - - -

	& cum bono animo a discipulis praebetur	oportet; Quia hilarem datorem diligit deus;	17	Nam
A : audit me audit;				
mg:				
T :				()
C :				
B :				
175 :				
X :		be		
Co :		"		()
D :		"		
O :		praebere a discipulis		
W :		bere		
V :			hilarem	
S :		() bere		
H ₁ :		() oboedientiam oportet	ilarem	
H ₂ :	quum	() beri	"	
H ₃ :	"	()	"	[/deus] pm
H ₄ :				
F :		be	hylarem	
P :		"		
446 :		"		
R :		"		
334 :		obediri		
b :		be	hylarem	

5, 15 - 17

177

P* : cum malo animo discipulus oboedit si non solum nobis de ore sed et de eo de corde inproperat... ⁷⁸ et quamuis impleat quod ei fuerit imperatum
 E* : si () deo

A	:	cum	malo	animo	si	oboedit	discipulus,	&	non	solum	ore,	sed	&	iam	in	corde	si	murmurauerit,	¹⁸ // * ||¹	&	iam:	si	impleat	iussionem,	
mg:																									
T	:		bono																						
C	:					oboediat																			
B	:																								
175:																									
X	:																								
Co	:					oboediat																			
D	:											uerum													
O	:																								
W	:					oboediuit																			
V	:																								
S	:																								
H ₁	:	si	cum	malo	animo																				
H ₂	:																								
H ₃	:	quum				obedit																			
H ₄	:																								
F	:																								
P	:											uerum													
446:																									
R	:																								
334:																									
b	:																								

178
5, 17 - 18

P* : tamen acceptum iam non erit deo qui cor eius respicit murmurantem ⁷³ et quamuis faciat... ⁷⁴ nullam ei de ipso facto mercedem dñs
 E* : ()

A	:	tamen	acceptum	iam	non	erit	deo	qui	cor	+eius:	respicit	murmuran:	tem:	¹⁹	&	pro	tali	facto	nullam	consequitur	gratiam;	Immo	
mg:																							
T	:											murmoran											ymmo
C	:																						
B	:																						
175:						()						tis											gratia
X	:					()						"											
Co	:																						
D	:																						
O	:																						consequatur
W	:																						
V	:											murmoran											
S	:											murmoran											
H ₁	:											inspicit											
H ₂	:																						ymmo
H ₃	:	-acceptu[s/m]										murmura[ntis]											
H ₄	:																						
F	:					()						tis											
P	:											[tem/tis]?											
446:						()						tis											
R	:					()						"											gratia
334:						()						"											
b	:					()						"											

5, 18 - 19
179

E* : -

A	:	poenam murmurantium incurrit, si non cum satisfactione emendauerit	VI DE TACITURNITATE;	¹ Faciamus quod ait propheta:
mg:				
T	:	- murmorantium	- - - - -	satisfa\c/tione
C	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B	:	- murmurante\i\um	- - - - -	- - - - -
175:	-	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -
Co	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -
D	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -
O	:	- - - - -	- - - - -	taceturnitate
W	:	- - - - -	- - - - -	humilitate
V	:	- murmorantium	- - - - -	taceturnitate
S	:	- murmorantium	- - - - -	- - - - -
H ₁	:	- - - - -	- - - - -	emendaberit
H ₂	:	penarum	- - - - -	"
H ₃	:	"	- - - - -	quum
H ₄	:	- - - - -	- - - - -)
F	:	- - - - -	- - - - -	qualis sit ((
P	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -
446:	-	- - - - -	- - - - -	emendaberit
R	:	- - - - -	- - - - -	satisfactionem
334:	-	- - - - -	- - - - -	- - - - -
b	:	- - - - -	- - - - -	- - - - -

P* : dixi custodiam uias meas ut non delinquam in lingua mea posui ori meo custodiam obmutui et humiliatus sum nimis et silui a bonis

A	:	Dixi custodiam uias meas, ut non delinquam in lingua mea; Posui ori meo custodiam, obmutui & humiliatus sum & silui a bonis;
mg:		
T	:	- - - - -
C	:	- - - - -
B	:	- - - - -
175:	-	- - - - -
X	:	- - - - -
Co	:	- - - - -
D	:	- - - - -
O	:	- - - - -
W	:	- - - - -
V	:	- - - - - - linguam meam
S	:	- - - - - - linguam meam
H ₁	:	- - - - - - linguam meam
H ₂	:	- - - - - - " "
H ₃	:	- - - - - - - - - - -
H ₄	:	- - - - - - - - - - -
F	:	- - - - - - - - - - -
P	:	- - - - - - - - - - -
446:	-	- - - - - - - - - - -
R	:	- - - - - - - - - - -
334:	-	- - - - - - - - - - -
b	:	- - - - - - - - - - -

A :	² Hic ostendit propheta; Si a bonis eloquiis interdum propter taciturnitatem								:debere tacere:	quanto magis a malis uerbis, propter
mg:									:deb& } taceri:	
T :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	quan[¹ o]	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	de
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	taceri
D :	-	-	-	-	-	-	-	-	tac[us] } tu/rnitatem debet	-
O :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	tacer[e/i]
W :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	eloquis
V :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	pro
S :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	taceri
H ₁ :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	monachus quamto
H ₂ :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	-
H ₃ :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-	)	monachus ((
F :	-	-	-	-	-	-	-	-	propter taciturnitatem debet interdum	taceri
P :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	"
446:	-	-	-	-	-	-	-	-	"	"
R :	-	hostendit	-	-	-	-	-	-	"	"
334:	-	-	-	-	-	-	-	-	"	taceri
b :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	"

A :	poenam peccati deb& cessari; ³ Ergo quamuis de bonis & sanctis & aedificationum eloquiis, perfectis discipulis propter taciturnitatis grauitatem, rara							
mg:								
T :	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	-	-	-	-	-	-	-
V :	-	-	-	-	-	-	-	-
S :	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁ :	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂ :	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃ :	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	-	-	-	-
446:	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	-	-	-	-	-	-	-
b :	-	-	-	-	-	-	-	-

A	:	loquendi concedatur licentia;	⁴ Quia scriptum est; In multiloquio,	non effugies peccatum;	⁵ & alibi.	mors & uita in manibus linguae;	⁶ Nam
mg:							
T	:	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-
175:							
X	:	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-	-	et
V	:	-	licentiam	-	- multiloquium	-	-
S	:	-	-	-	- effugis	-	- dicitur
H ₁	:	-	conceditur licentiam	-	-	-	- dicit
H ₂	:	-	"	-	-	-	- manum
H ₃	:	-	-	-	- scribitum	-	- manu
H ₄	:	-	((	-	- effugietur	-	((
F	:	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-
446:							
R	:	-	licentiam	-	- multiloquium	-	- manu
334:							
b	:	-	-	-	-	-	-

A	:	loqui & docere. magistrum concedat,	tacere & audire discipulum conuenit.	⁷ & ideo si qua requirenda sunt a priore	-cum omni humilitate &
mg:				lo:	:cum modo in summa
T	:	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-
175:					
X	:	-	magistro conuenit	-	- lo
Co	:	-	-	-	-
D	:	-	concedat	-	-
O	:	-	-	-	- cum summa
W	:	-	-	-	- " "
V	:	-	magistro	-	- " "
S	:	-	-	-	- con "
H ₁	:	-	decet	-	- lo quomodo in "
H ₂	:	-	"	-	- " " "
H ₃	:	-	"	-	- quum - - -
H ₄	:	-	-	-	-)) - - cum modo in summa
F	:	-	-	-	- lo - - - -
P	:	-	-	-	- " - - - -
446:					
R	:	-	-	-	- sunt requirenda - - - humilitati -
334:					
b	:	-	-	-	- lo - - - -

A	: subiectione reuerentiae requirantur;	ne uideatur plus loqui quam expedit:	8	Scurrilitates uero, uel uerba otiosa. & risumouentia aeterna clusura:
mg:	reuerentia			clausura:
T	: reuerentia	-	-	-
C	: -	-	-	-
B	: -	-	-	-
175	: -	-	-	-
X	: -	-	-	-
Co	: -	-	-	-
D	: -	-	-	-
O	: reuerentia	ne uideatur plus loqui quam expedit		clausura
W	: "	" " " " " expedit	s*°	claustr
V	: "	" " " " " expedit	(n. 55 ter)	uel
S	: "	" " " " " "	scurrilitatis	et
H ₁	: reuerentia	requiruntur non	" " " " "	scurrilitatis
H ₂	: reuerentia	ne	" " " " "	()
H ₃	: -	[reuerentiae] ^{prn}	" " " " "	" " "
H ₄	: reuerentia ((
F	: -	-	-	-
P	: -	()	-	-
446	: -	-	-	-
R	: -	-	-	-
334	: -	-	-	-
b	: summa reuerentia	-	-	-

A	: in omnibus locis damnamus, & ad talia eloquia discipulum aperire os non permitimus; UII DE HUMILITATE	1	Clamat nobis
mg:			
T	: -	-	-
C	: -	-	-
B	: -	-	-
175	: -	-	-
X	: -	-	-
Co	: -	-	-
D	: -	-	-
O	: -	-	-
W	: -	-	-
V	: -	-	-
S	: -	-	-
H ₁	: -	-	-
H ₂	: ()	-	-
H ₃	: -	-	-
H ₄	: -	-	-
F	: -	-	-
P	: -	-	-
446	: -	-	-
R	: -	-	-
334	: -	-	-
b	: -	-	-

P* : scriptura diuina fratres dicens omnis qui se exaltat humiliabitur et omnis qui se humiliat exaltabitur ² cum ergo dicit ostendit
 E* : - - - - - () - - humiliauerit - - haec - - -

A	: scriptura diuina fratres dicens ;	Omnis qui se exaltat humiliabitur, & qui se humiliat exaltabitur;	² Cum haec ergo dicit, ostendit
mg:			
T	: scriptura		
C	:		
B	:		
175:			
X	:		
Co	:		
D	:		
O	:		
W	:	exaltat	[h] ergo haec
V	:		() -
S	: + \ / // ali		
H ₁	: diuina scriptura	kmi	quum - dicitur
H ₂	:	humiliauitur	exaltauitur - q̄c hergo
H ₃	: scriptura	"	quum -
H ₄	:		
F	:		
P	:		
446:			
R	:		
334:			
b	: scriptura	(.....)	ergo h̄c

7, 1 - 2

P* : nobis omnem exaltationem genus esse superuiae ³ quod se cauere propheta indicat dicens domine non est exaltatum cor meum neque elati sunt oculi
 E* : - - - - - superbiae - - - - -

A	: nobis omnem exaltationem genus esse superbiq̄, quod se cauere propheta indicat dicens; Domine non est exaltatum cor meum, neque elati sunt oculi
mg:	
T	:
C	: superuie
B	:
175:	
X	:
Co	:
D	:
O	: profeta
W	:
V	:
S	: exaltacionem
H ₁	: superuie - cabere
H ₂	: - sic " profeta
H ₃	: superuie - " "
H ₄	:
F	:
P	:
446:	
R	:
334:	
b	: ()

7, 2 - 3

P* : mei ... neque ambulavi in magnis neque in mirabilibus super me ⁴ Sed quid si non humiliter sentiebam si exaltaui animam meam
 E* : () - - - - - sed - - -

A : mei; Neque ambula:bi: in magnis,neque in mirabilibus super me ; ⁴ Sed quid. si non humiliter sentiebam. si exaltaui animam meam ;
 mg: :ui:
 T : - - - " - - - - -
 C : - - - " - - - - -
 B : - - - ui - - - - -
 175: - - - " - - - - - sed - - -
 X : - - - " - - - - -
 Co : - - - " - - - - - sed - - -
 D : - - - " - - - - -
 O : - - - " - - - - - sed - - -
 W : - - - " - - - - -
 V : - - - " - - - - - (.....) - - - " - - -
 S : - - - " - - - - - (.....) - - - " - - -
 H₁ : - - - - - - - - -
 H₂ : - - - ui - - - - - S& - - - humilitas - - - exaltabi - - -
 H₃ : - - - - - - - - -
 H₄ : - - - - - - - - -
 F : - - - ui - - - - - sed - - -
 P : - - - " - - - - - " - - -
 446: - - - " - - - - -
 R : - - - " - - - - -
 334: - - - " - - - - - sed - - -
 b : - - - - - - - - -

P* : sicut ablactatum super matrem suam ita retribuis in animam meam ⁵ unde fratres si summe humilitatis uolumus culmen
 E* : - ablatum - - - - - - - - -

A : Sicut ablactatum super matrem suam, ita retribuis in anima mea; ⁵ Unde fratres si summe humilitatis uolumus culmen
 mg: :es:
 T : - - - - - animam meam - - - - -
 C : - - - - - es - " " - - - - -
 B : - - - - - - - - -
 175: - abla\c/¹tatus - matre sua - - - animam meam - - - - -
 X : - - - - - " " - - - es - - - - -
 Co : - - - - - " - animam meam - - - - -
 D : - - - est - - - - - °s - animam meam - - - - -
 O : - - - ablactatus - - - - - es - " " - - - - -
 W : - - - est - - - - - " " " - - - - - culmen uolumus
 V : - - - ablactatus - matre sua - - - tio - " " - - - - -
 S : - - - abla\ta^{all}/ctum[est] - - - - - " - - - - -
 H₁ : - - - ablactatus - - - - - es - animam meam - - - - -
 H₂ : - - - " supra - - - - - " - " " - - - - -
 H₃ : - - - " - - - - - " - " " - - - - -
 H₄ : - - - " - - - - - ((- - - - -
 F : - - - - matre sua - - - es - - - - -
 P : - - - - - " " - - - " - animam meam - - - - -
 446: - - - ablactatus - - - " " - - - " " " - - - - -
 R : - - - abla\c/¹tatus - - - - - " - " " uidete - - - - -
 334: - - - ablactatus - - - - - " - " " - - - - -
 b : - - - " sum - - - - - " - " " - - - - -

P* : adtingere et ad exaltationem illam caelestem ad quam per praesentis uitae humilitatem ascenditur uolumus uelociter peruenire
 E* : - - - - - praesentis - - - - -

A : adtingere, & ad exaltationem illam caelestem. ad quam per praesentis uitae humilitatem ascenditur uolumus uelociter peruenire.
 mg : at:
 T : - - - - - () - - - - -
 C : at - - - - -
 B : - - - - -
 175 : at - - - - -
 X : " - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : at - - - - -
 W : - - - - - [] - - - - - humilitate
 V : - - - - - praesentem - - - - -
 S : - - - - -
 H₁ : - - - - - () - - - - -
 H₂ : - - - - - at quem () - - - - - humilitate
 H₃ : - - - - - () - - - - - "
 H₄ : - - - - -)) - - - - - () - - - - - "
 F : at - - - - - ((
 P : - - - - -
 446 : - - - - -
 R : - - - - - exaltationem - - - - - at - - - - -
 334 : at - - - - -
 b : " - - - - - () - - - - -

P* : ⁶actibus nostris ascendentibus scala illa erigenda est quae erecta in caelum in somnio iacob apparuit per quam ei descendentes et ascendentes angeli
 E* : - - - - - ascendentes angeli - - - - -

A : ⁶actibus nostris ascendentibus scala illa erigenda est. quae in somnio iacob apparuit per quam ei descendentes. & ascendentes angeli
 mg :
 T : - - - - - d[is]cendentes - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - - -
 175 : - - - - -
 X : - - - - - sompno
 Co : - - - - -
 D : - - - - - somno
 O : - - - - - ascendentibus nostris - - - - - (discendentes
 W : - - - - - erigenda - - - - - somno - - - - - descendentes⁵
 V : - - - - - somnium - - - - - ascendentes - - - - - descendentes
 S : - - - - - somno - - - - - illi - - - - - ascetes
 H₁ : - - - - -
 H₂ : - - - - - quem - - - - - (.....)
 H₃ : - - - - -
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - -
 P : - - - - - somno
 446 : - - - - -
 R : - - - - - somno - - - - - (.....)
 334 : - - - - - "
 b : - - - - - sompno - - - - -

P* :	monstrabatur	7	non aliud sine dubio discensus ille et ascensus a nobis intellegitur nisi exaltationem descendere et
E* :	-	-	- descensus - - - - - intellegitur - - - - - descendere -
A :	monstrabatur;	7	Non aliud sine dubio, descensus ille, & ascensus a nobis intellegitur, nisi exaltatione descendere, & ...
mg :	-	-	-
T :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
C :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
B :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
175 :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
X :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
Co :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
D :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
O :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
W :	demonstrabatur	-	- discensus - - - - - exaltationem -
V :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
S :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
H ₁ :	monstrabatur	-	- discensus - - - - - exaltationem -
H ₂ :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
H ₃ :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
H ₄ :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
F :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
P :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
446 :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
R :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
334 :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -
b :	-	-	- discensus - - - - - exaltationem -

P* :	ascendere humilitatem ostendit	8	scala uero ipsa erecta nostra est uita in saeculo quae humiliato corde et capite suo in praesenti hoc tempore exaltatum a domino mortis exitura erigat ad caelum
E* :	-	-	- ostendi - - - - -
A :	humilitate ascendere;	8	Scala uero ipsa erecta, nostra est uita in saeculo; Quae humiliato corde a domino erigitur: ad caelum,
mg :	-	-	-
T :	-	-	-
C :	-	-	-
B :	-	-	-
175 :	-	-	-
X :	-	-	-
Co :	-	-	-
D :	-	-	-
O :	-	-	-
W :	-	-	-
V :	humilitatem	-	-
S :	-	-	-
H ₁ :	humilitatem	-	-
H ₂ :	-	-	-
H ₃ :	-	-	-
H ₄ :	-	-	-
F :	-	-	-
P :	-	-	-
446 :	-	-	-
R :	-	-	-
334 :	-	-	-
b :	-	-	-

P* : semper ponens obliuionem omni hora fugiat ¹¹ et semper sit memor omnia quae precepit deus ut quomodo et gehenna contempentes dam
 E* : - - obliuionem -

A :	semper ponens, obliuionem omnino fugiat,	¹¹	& semper sit memor omnia quae precepit deus	ut qualiter	&	contempentes	deum.
mg :			um:	:		contempentes	deum
T :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	contempentes	- - - - -
C :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175 :	- - obliuionem	- - - - -	- - - - -	um	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	()	- - - - -
Co :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
D :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	()	contempentes
O :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	praecipit	- - - - -	()	- - - - -
W :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	um	"	()	contempentes
V :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	()	"
S :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	()	"
Sa :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	()	- - - - -
H ₁ :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	bus	- - - - -	()	() contemtes
H ₂ :	- - obliuionem	fugiat	- - - - -	"	- - - - -	()	() contempentes/s ^{1?}
H ₃ :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	()	()
H ₄ :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	()	- - - - -
F :	- - obliuionem	- - - - -	- - - - -	um	- - - - -	()	()
P :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	()	() contempentes
446 :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	et	() "
R :	- - obliuionem	refugiat	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	contempentes
334 :	- monachus-	()	- - - - -	um	- - - - -	()	() contempentes
b :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	()	() contempentes

P* : de peccatis incedat et uita aeterna quid timentibus deum praeparet animo suo semper
 E* : - - - incedat - - - qui - - - animos suos

A :	gehenna de peccatis incedat:	& uita: a&erna	quae timentibus deum	+prae:parata est animo suo semper
mg :	in gehennam pro peccatis incedunt:	itarn:	nam:	
T :	- - - incedat	- - - - -	- - - - -	- - - - -
C :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175 :	gehena	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X :	gehennam	- - - - -	tam	nam
Co :	- - - incedat	- - - - -	- - - - -	- - - - -
D :	in - - - "	- - - - -	- - - - -	- - - - -
O :	gehennam	- - - incedunt	- - - tam	- - - nam
W :	" - - - "	- - - - -	" - - - "	- - - - -
V :	in " - - - "	ipsi quoque in	" - - - "	- - - - -
S :	" " - - - incedunt	" " " " - - - "	- - - - -	- - - - -
Sa :	in gehennam	- - - incedunt	" " " " - - - "	- - - - -
H ₁ :	" gehenna pro	- - - incedunt	" " - - - "	qui
H ₂ :	" gehenna "	- - - "	" " - - - "	- - - para\ta/pm
H ₃ :	" gehennam "	- - - "	" " - - - "	- - - - -
H ₄ :	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
F :	in gehennam pro	- - - incedunt	- - - tam	- - - nam
P :	" gehennam "	- - - "	" " - - - "	- - - - -
446 :	" " " - - - incedat	- - - - -	" " - - - "	- - - - -
R :	" - - - in	- - - "	" " - - - "	- - - - -
334 :	" gehennam pro	- - - incedunt	- - - " - - - "	- - - - -
b :	" " " - - - incedunt	- - - - -	" " - - - "	() - - - - -

P* : reuocat 12 et custodiens se omni hora a peccatis et uitisi id est cogitationum linguae manuum peduum uel
E* : reuoluat

A	: +e:uol:bat: 12	+&: custodiens se omni hora	a peccatis	et uitisi; Id est cogitationum. linguae:	manuum. pedum, uel
mg:	:uat:			:oculorum:	[oculorum?/manuum] ^{1*}
T	: - - "				
C	: - - "				
B	: - - "				
175:	- - uat				
X	: - - "				
Co	: - - "				
D	: - - "				oculo - peduum -
O	: re - "				oculorum - -
W	: " - "		(n.57)-		" - peduum -
V	: " - "				
S	: " - "				pectis
Sa	: - - "				"
H ₁	: re - "				" manum
H ₂	: - - -		ora et		"
H ₃	: - - -		"	suis	" peduum -
H ₄	: - - -				
F ₄	: re - uat				oculorum
P	: " - "				"
446:	- - "	- custodiat			"
R	: - - "				
334:	re - "				oculorum
b	: () - "	()			" manum

P* : uoluntatis propriae sed et desideria carnis
E* : uoluntatis 13 extimet se discipulus a deo semper de caelis respici omni hora et

A	: uoluntatis propriae, sed &. desideria carnis ;	13	Estim&	se homo de caelis a deo semper respici	omni hora, &
mg:					
T	: - - - -				
C	: - - - -				
B	: - - - -				
175:	- - - -				
X	: - - - -			amputare festinet	
Co	: uoluntates				
D	: uoluntates			amputare festinet	
O	: { " proprias			" "	
W	: uoluntates			" "	
V	: " "			- dno	aspici
S	: - - - -				respicere
Sa	: uoluntates			amputare festinet	"
H ₁	: uoluptates			" "	"
H ₂	: uoluntatis			extimet	
H ₃	: uoluptatis uarię			extimet	ora
H ₄	: - - - -			amputare festinet	"
F	: - - - -			amputare festinet	
P	: - - - -			" "	
446:	- - - -			" "	
R	: - - - -			" "	
334:	- - - -			" "	respicit
b	: - - - -			" "	

P* : facta sua omni loco ab aspectu diuinitatis uideri et ab angelis omnia renuntiari cottidie ¹⁴ demonstrans nobis hoc propheta
 E* : - - - - - omni hora () - - - - -

A	:	facta sua	omni loco ab aspectu diuinitatis uideri, & ab angelis	omni hora renuntiari ; ¹⁴ Demons:trans: nobis hoc propheta	trat:
mg:					
T	:	-	-	-	-
C	:	-	-	-	trat
B	:	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	trat
X	:	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	trat
D	:	-	-	deo	-
O	:	-	-	-	profeta
W	:	in	-	renuntiafi	:()
V	:	-	uidere	-	renuntiare
S	:	in	-	-	-
Sa	:	"	uidere	-	renuntiare
H ₁	:	-	-	-	trat ()
H ₂	:	-	-	-	"
H ₃	:	-	-	ora	"
H ₄	:	-	-	-	"
F	:	-	-	deo	"
P	:	-	-	-	"
446:	-	-	-	deo	-
R	:	in homni	-	"	-
334:	-	"	-	"	trat
b	:	-	-	-	"

7, 13 - 14

P* : cum in cogitationibus nostris ita deum semper esse praesentem ostendit dicens scrutans corda et renes deus ¹⁵ et item dicit dns
 E* : - - - - - esse semper per - - - - - deum (.....)

A	:	cum in cogitationibus nostris, ita deum semper praesentem ostendit dicens; Scrutans corda & renes deus; ¹⁵ & item; Dominus
mg:		
T	:	-
C	:	-
B	:	-
175:	-	-
X	:	-
Co	:	() corde
D	:	-
O	:	- iterum
W	:	() (.....)
V	:	- iterum
S	:	- "
Sa	:	() "
H ₁	:	quum - "
H ₂	:	() ostendere
H ₃	:	quum - () - iterum
H ₄	:	-
F	:	suis () -
P	:	-
446:	-	-
R	:	-
334:	-	-
b	:	-

7, 14 - 15

P* : nouit cogitationes hominum quoniam uanae sunt ¹⁶ et item dicit intellexisti cogitationes meas a longe ¹⁷ et item dicit quia cogitatio
 E* :) - - () - - - de - (.....)

A	:	nouit cogitationes hominum		¹⁶ & item dicit.. Intellexisti cogitationes meas a longe, ¹⁷ & quia cogitatio
mg:				
T	:	- - - -		
C	:	- - - -		
B	:)		
175:		- - - -		
X	:	- - - -	quoniam uanae sunt	
Co	:	- - - -		
D	:	- - - -		
O	:	- - - -	iterum	
W	:	..... )	"	de
V	:	- - - -	"	
S	:	- - - -	"	
Sa	:	- - - -	"	
H ₁	:	nobis		
H ₂	:	nobis		intellexisti
H ₃	:	- - - -	iterum	
H ₄	:	- - - -		
F	:	- - - -	quoniam uanae sunt	
P	:	- - - -		
446:		- - - -		
R	:	- - - -		
334:		- - - -		
b	:	- - - -	quoniam uanae sunt ()	

: hominis confitebitur tibi ¹⁸ ... ¹⁹ nam ut sollicitus sit aduersus cogitationes cordis sui peruersas dicat sibi semper utilis frater in
 :) - - - - - () - - - -

A	:	hominis	confitebitur tibi;	¹⁸ Nam ut sollicitus sit circa cogitationes suas peruersas, dicat semper utilis frater in
mg:				
T	:	- - - -		
C	:	- - - -		
B	:	- - - -	\ / ¹⁹	
175:		- - - -		
X	:	- - - -		
Co	:	- - - -		
D	:	- - - -		
O	:	- - - -		
W	:	- - - -		
V	:	- - - -		
S	:	- - - -		
Sa	:	- - - -		utiles
H ₁	:	- - - -	()	
H ₂	:	- - - -		
H ₃	:	- - - -		
H ₄	:	- - - -		
F	:	- - - -		
P	:	- - - -	cogitatio	
446:		- - - -		
R	:	- - - -	&	
334:		- - - -		
b	:	- - - -		

P^x : corde hoc tunc ero immaculatus coram eo si obseruauero me ab iniquitate mea ²⁰ ... ³⁰ uoluntatem uero propriam ita praesente dno
 E^x : - uoluntate - propria - - - - -

206

A : corde suo; Tunc ero immaculatus coram eo, si obseruauero me, ab iniquitate mea; ¹⁹ Uoluntatem uero propriam ita
 mg:
 T : -
 C : - obseruabero - - - - -
 B : -
 175: - obseruabero - - - - -
 X : - et obseruabo - - - - -
 Co : -
 D : -
 O : -
 W : - abseruabero - - - - -
 V : - iniquitatem meam - - - - -
 S : - immaculatus ero - - - - -
 Sa : - immaculatus ero - - - - - obseruabero - - - - - iniquitatem meam - - - - -
 H₁ : - quoram - - - - - " - - - - - " - - - - - " - - - - - uoluptatem - - - - -
 H₂ : - uoluntatem - - - - -
 H₃ : - obseruabero() - - - - - - - - - -
 H₄ : -
 F : - () - - - - -
 P : -
 446: - immaculatus - - - - - obseruabero - - - - -
 R : -
 334: - cum - - - - -
 b : - immaculatus - - - - - ergo - - - - -

7, 18 - 19

P^x : facere prohibemur cum dicit scriptura nobis et a uoluntatibus tuis auertere ³¹ et item rogamus dnm in oratione dominica ut fiat
 E^x : - scribura - - - - - uoluntate tua - - - - - iterum - - - - - orationem - - - - -

A : facere prohibemur, cum dicit scriptura nobis, & a uoluntatibus tuis auertere; ²⁰ +&: item. rogamus deum in oratione ut fiat
 mg:
 T : - auerte;/re;\ ¹ - - - - - - - - - -
 C : - dicat - - - - - - - - - - rogemus - - - - -
 B : - auerte/re,\ ^{1x} - - - - - - - - - -
 175: -
 X : -
 Co : - rogemus() - - - - -
 D : -
 O : -
 W : - auerte - - - - -
 V : - " - - - - - iterum - - - - -
 S : - " - - - - - iterum - - - - -
 Sa : - probemur - - - - - " - - - - - " - - - - - orationem - - - - -
 H₁ : - probemus quum - - - - - - - - - - uoluptatibus - - - - - - - - - - " - - - - -
 H₂ : - " - - - - - - - - - - uoluntatibus - - - - -
 H₃ : - scribura - - - - - uoluptatibus - - - - - iterum rogemus dnm - orationem - -
 H₄ : -
 F : -
 P : -
 446: -
 R : - () - - - - - rogemus - - - - - orationem - -
 334: -
 b : - () - - - - - () - - - - -

7, 19 - 20

207

P* : illius uoluntas in nobis ³² docemur ergo merito nostram non facere uoluntatem cum cauemus illud quod dicit sancta scriptura
 E* : - - - - - () - - - - - prohibemur - - - - - scriptura

A	:	illius uoluntas in nobis;	²¹ Docemur ergo merito	nostram non	facere uoluntatem	cum	cauemus	illud quod dicit:	scriptura.
mg:	:							sancta:	
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	:	-	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	sancta	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	sancta	-
W	:	-	-	-	-	ueni	-	() -	"
V	:	-	-	-	-	-	cauemur	-	"
S	:	-	-	-	-	-	-	:"#"	all
Sa	:	-	-	-	-	-	-	sancta	-
H ₁	:	uoluntas	-	merita	-	uoluntatem quum	cabereamus	-	"
H ₂	:	"	-	-	-	"	abemus illud	-	"
H ₃	:	()	"	-	-	"	quum	"	scribura
H ₄	:								
F	:	uoluntas illius	-	-	-	-	-	sancta	-
P	:	-	-	-	-	-	-	"	-
446:	:	-	-	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	merita	-	-	-	-	-
334:	:	-	-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	nostram merito	-	-	caueamus	-	sancta scriptura dicit

P* : sunt uiae quae putantur ab hominibus rectae quarum finis usque ad profundum inferni demergit ³³ et cum item pauemus illud quod
 E* : nobis - - - uidentur () - - - - -

A	:	Sunt uiae quae uidentur ab hominibus rectae, quarum finis usque ad profundum inferni	demergit;	²² & cum	item pauemus	illud quod
mg:	:		di:			
T	:	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-
175:	:	()	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	item cum caueamus
Co	:	-	-	-	di	cauemus
D	:	-	-	-	-	"
O	:	putantur	-	-	-	"
W	:	"	-	()	-	mergitur
V	:	-	-	-	-	caueamus
S	:	putantur	-	-	-	cauemus
Sa	:	"	-	-	-	"
H ₁	:	"	-	-	dimergitur	quum idem cabeamus illud
H ₂	:	"	-	-	"	cabemus "
H ₃	:	"	-	-	"	mergitur " cabemus "
H ₄	:					
F	:	putantur	-	-	-	cauemus
P	:	-	-	-	-	"
446:	:	putantur	-	-	-	"
R	:	"	-	-	-	-
334:	:	"	-	-	-	-
b	:	"	omnibus	-	dimergi	- item cum caueamus

P* : negligentibus dictum est corrupti sunt et abominabiles facti sunt in uoluntatibus suis ³⁴in desideriis uero carnis ita

E* : de - - - - - abomina.b.\u/iles¹ ²³In desideriis uero carnis, ita

A : de negligentibus dictum est, corrupti sunt & abomina.b.iles facti sunt in uoluptatibus suis;

mg: T : - - - - - abhominabiles

C : - - - - - "

B : - - - - - abhominabiles

175: - - - - - uoluntatibus

X : - - - - - abhominabiles

Co : - - - - - abhominabiles

D : - - - - - "

O : - - - scriptum - - - - - " uoluntatibus

W : - - - - - "

V : - - - - - "

S : - negligentibus - - - - - abhominabiles

Sa : - - - - - "

H₁ : - negligentibus - - - - - "

H₂ : () - - - - - abhominabiles

H₃ : - negligentibus - - - - - "

H₄ : - - - - - "

F : - - - - - abominabiles

P : - - - - - uoluntatibus

446: - - - - - abhominabiles

R : - - - - - "

334: - - - - - abhominabiles

b : - - - - - "

P* : nobis deum credimus semper esse praesentem cum dicit propheta domine et ante te omne desiderium meum ³⁵caendum

E* : - - - - - domino - - - est omnem - - -

A : nobis deum credamus semper esse praesentem, cum dicit propheta domino, ante te est omne desiderium meum; ²⁴Caendum

mg: T : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

C : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

B : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

175: - - - - - - - - - - - - - - - - - -

X : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Co : - credamus deum - - - - - - - - - - - - - -

D : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

O : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

W : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

V : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Sa : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

H₁ : - credamus deum - - - - - quum - - - - - " - - - - - omnem - - - - - cabendum

H₂ : - - - - - - - - - - - nam - - - - - profeta - - - - - - - - - - - - - - - - "

H₃ : - - - - - - - - - - - quum - ds

H₄ : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F : () - semper credamus - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P : - - - - - - - - - - - - - - - - - -

446: - - - - - - - - - - - - - - - - - -

R : deum nobis - - - - - - - - - - - - - - - - - - omnem - - - - - - - - - - - - - -

334: - - - - - - - - - - - - - - - - - -

b : - - - - - - - - - - - - - - - - - - cauen[dum]

P* : uero ideo malum desiderium quia mors secus introitum delectationis posita est
E* : ergo

36 unde scriptura praecepit dicens post
- scriptura -

A	:	+ergo:	ideo:	malum	desiderium	quia	mors	secus	introitum	di.	delectationis	posita	est;	25	Unde	scriptura	praecepit	dicens,	post	prae[e/i]pit
mg:	:	est:																		
T	:																			
C	:									de										
B	:									"							praecepit			
175	:																			
X	:																			
Co	:									de										
D	:									de							praecepit			
O	:																			
W	:	est								secu[-m\?]	1						de			
V	:									"		(	)				praecepit			
S	:	est								"							"			
Sa	:	"								()						"			
H ₁	:	"								de							"			
H ₂	:									"							"			
H ₃	:	est	ideo							"							scriptura			
H ₄	:																			
F	:									de										
P	:									"										
446	:									"										
R	:									de							praecepit			
334	:	est								"										
b	:	(	)	itaque	est					de		est	posita							

212
7, 24 - 25

P* : concupiscentias tuas non eas
E* :

37 ergo si oculi domini speculantur bonos et malos

38 et dominus de caelo semper respicit super filios
-() - () -

A	:	concupiscentias	tuas	non	eas;	26	Ergo	si	oculi	domini	speculantur	bonos.	&malos,	27	& dominus	de	caelo	semper	respicit	super	filios
mg:	:																				respexit
T	:																				
C	:																				
B	:																				
175	:																				
X	:																				
Co	:																				
D	:																				
O	:																				
W	:																				
V	:											bonus	-malus								
S	:																				
Sa	:																				
H ₁	:	cogitationes	malas																		prospexit
H ₂	:														(.....)						
H ₃	:																				
H ₄	:													malos	et	bonos					
F	:																				
P	:																				
446	:																				
R	:																				
334	:												malos	et	bonos						
b	:					(	)				contemplantur										

213
7, 25 - 27

P* : hominum ut uideat si est intellegens aut requirens deum ³⁹ et si a deputatis angelis nostris cottidie die noctuque domino factorum
 E* : - - - - - ((verset omis))

A	:	hominum, ut uideat si est intellegens aut requirens deum;	²⁸ Et si ab angelis nobis deputatis	cottidie	die noctuque domino:	factorum
mg:						:factori
T	:	-	-	-	-	()
C	:	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	cottidie
175:		-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	factori
D	:	-	-	-	-	cottidie
O	:	-	-	-	-	"
W	:	-	-	-	-	()
V	:	-	-	-	-	"
S	:	-	-	-	-	cottidie
Sa	:	-	-	-	-	quotidiae
H ₁	:	-	-	-	-	factore
H ₂	:	-	-	-	-	quottidie
H ₃	:	-	-	-	-	factori
H ₄	:	-	-	-	-	"
F	:	-	-	-	-	deputatur quod
P	:	-	-	-	-	()
446:		-	-	-	-	"
R	:	-	-	-	-	"
334:		-	-	-	-	intelligens
b	:	-	-	-	-	deputatis nobis

P* : nostrorum opere nuntiantur ⁴⁰ cauendum est ergo omni hora fratres sicut dicit in psalmo XIII propheta ne nos declinantes in
 E* : - - - - -)) (.....)

nostro\rum/h							
A	:	nostrorum opera:	nuntiantur;	²⁹ Cauendum est ergo omni hora fratres, sicut dicit in psalmo propheta. ne nos declinantes in			
mg:		nostro:	nostra:				declinantes
T	:	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	"
B	:	-	-	-	-	-	"
175:		-	-	-	-	-	"
X	:	-	-	-	-	-	" a
Co	:	nostro	nostra	-	-	-	"
D	:	"	"	-	-	-	"
O	:	"	"	-	-	profeta	"
W	:	"	"	-	-	nobis	"
V	:	"	"	-	-	in psalmo dicit	"
S	:	"	"	-	-	-	"
Sa	:	"	"	-	-	-	"
H ₁	:	"	"	nuntiator	cabendum	(.....)	"
H ₂	:	"	"	nuntiator	cabendum	homni ora	"
H ₃	:	"	"	renuntiantur	-	-	"
H ₄	:	"	"	-	-	psalmo profeta	"
F	:	nostro	nostra	enuntiantur	-	-	"
P	:	"	"	"	-	-	"
446:		"	"	-	-	-	"
R	:	-	-	-	-	-	"
334:		-	-	-	-	-	"
b	:	nostro	nostra	-	-	-	"

P* : parat coronam ⁴⁵ deinde tertium humilitatis gradum in scala caeli ascendit discipulus... ⁴⁹...discipulus sed et omni oboedientia se
 E* : parit - - - - - saecula - - - - -

A : parit coronam; ³⁴ Tertius humilitatis gradus est, ut quis pro dei amore. omni oboedientia se
 mg:
 T : - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - - -
 175: - - - - - oboedientia
 X : - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - - oboedientiae
 W : - - - - - omnino
 V : parat - - - - - omne
 S : - - - - - [xpi/di]^{1*}
 Sa : - - - - -
 H₁ : parat coronam
 H₂ : - - - - -
 H₃ : - - - - - choronam
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - -
 P : - - - - -
 446: - - - - -
 R : - - - - -
 334: - - - - -
 b : - - - - - si () - - - - -

P* : subdat maiori emitans dominum de quo dicit apostolus factus est oboediens usque ad mortem... ⁵² Deinde quartum humilitatis gradum
 E* : - - - - - imitans - - - - -

obo.\di./ens^{pm} humilita[is]¹
 35 Quartus humilitatis

A : subdat maiori; imitans dominum. de quo dicit apostolus. factus oboediens usque ad mortem
 mg:
 T : - - - - - oboediens
 C : - - - - - aplo\w/s
 B : - - - - - apostulus
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - - aps
 D : - - - - - maioribus apls
 O : - - - - - deum patri
 W : - - - - - apos est \patri/¹
 V : - - - - -
 S : - - - - - patri
 Sa : - - - - - inmitans patrique
 H₁ : - - - - - apstis
 H₂ : - - - - - deum apsls
 H₃ : - - - - - "
 H₄ : - - - - - "
 F : - - - - - apls
 P : - - - - - inmitans apls
 446: - - - - - apls (n.58)
 R : - - - - - apls
 334: - - - - - apls
 b : - - - - - inmitans deum apls

P* : usque in finem hic saluus erit 54 et item... dicens confortetur cor tuum et sustine dnm 55 et ostendens fidelem pro dno uniuersa etiam
E* : - - - - -

	confor/\&ur ¹	Item. confortetur cor tuum & sustine dominum; 38	& ostendens fidelem pro dno uniuersa & iam
A : usque in finem hic saluus erit; 37			
mg :	uus:		
T :	"		
C :	"		
B :	"		
175 :	"		
X :	"		
Co :	"		
D :	"		
O :	"		etiam uniuersa
W :	"		
V :	"		
S :	"		
Sa :	"		
H ₁ :		conf ^o rtetur	fidelem
H ₂ :			domine[+m]
H ₃ :	uus)
H ₄ :			((
F ⁴ :	uus		
P :	"	et	
446 :	"		fidele
R :	"		()
334 :	"		
b :	"		

7, 36 - 38

7, 36

225

P* : contraria sustinere debere per sufferentium dicit propheta personas propter te morti adficimur tota die extimati sumus ut
E* : - - - - -

A : contraria sustinere debere; Dicit	ex persona sufferentium	propter te morte adficimur: tota die, estimati sumus ut
mg :		adficimur:
T :	sustenerere	
C :		"
B :		
175 :		adficimur
X :		"
Co :		"
D :		- morti
O :		
W :	propheta	adficimur propter te morte morte
V :		quoniam - - morti adficimur
S :		
Sa :		exaestimati
H ₁ :		adficimur
H ₂ :	susti\ne/te	- morti
H ₃ :		"
H ₄ :)-	
F ⁴ :		"
P : contra		"
446 :		"
R :		estimati
334 :		"
b :		"

o

P* : oves occisionis 56 et securi de ispe retributionis diuinae subsecuntur gaudentes ac dicentes sed in his omnibus superamus propter
E* : obes - - - spe - - - subsecuntur - - - - -

	retribut[ri]b[io]nis ¹⁸	sub:secuntur	gaudentes & dicentes;	Sed in his omnibus superamus propter
A : obes occisionis,	39 & securi de spe	retributionis diuine	sequantur:	
mg: :ues:				
T : - uis				
C : - ues			sequantur	
B : - "				
175: - "				
X : - "				
Co : - "			sequantur	
D : - uis				
O : - ues			sequantur	- hiis
W : - " occisiones			[o] - "	
V : - " - - - - - spern				
S : - "				
Sa : - "				
H ₁ : - -				s&
H ₂ : - -				
H ₃ : - ues			sequantur	
H ₄ : - -				
F : - ues			sequantur	
P : - "		aeternae		
446: - "			sequantur	
R : - "				
334: - "		diuine retributionis	sequantur	
b : - "			sequantur	

P* : eum qui dilexit nos 57 et item in alio loco scriptura... dicit probasti nos deus igne nos examinasti sicut igne examinatur
E* : - - - - - scribura - - - - - ()

A : eum qui dilexit nos;	40 Et item	alio loco	scriptura;	Probasti nos:	deus igne nos examinasti, sicut igne examinatur
mg:				inquit:	
T : - - - - -					examinator
C : - - - - -					
B : - - - - -					
175: - - - - -					
X : - - - - -				inquit	
Co : - - - - -					()
D : - - - - -					
O : - - - - -				dicit	
W : - - nos dilexit		in		"	h igni
V : - - - - -		"			()
S : - - - - -				dicit	
Sa : - - - - -		in		"	
H ₁ : - - - - -				"	()
H ₂ : - - - - -				"	()
H ₃ : - - - - -			scribura	"	()
H ₄ : - - - - -					
F : - - - - -				inquit	
P : - - - - -				deus inquit	()
446: - - - - -				inquit	
R : - - - - -	dixit			"	(.....)
334: - - - - -				"	
b : - - - - -			dicit	"	

P* : argentum induxisti nos in laqueum posuisti tribulationes in dorso nostro ⁵⁸ et ut ostendat nos sub maiore esse debere
 E* : argentur

	induxisti nos in laqueum	posuisti tribulationes in dorso	nostro;	41 & ut ostendat	ostendat dat	sub priore	deb\u/ere ¹	debere nos esse;
A	argentum.							nos esse debere
mg:		um:						
T								
C								
B	argentur							
175:		um						
X		"						
Co		()						nos esse debere
D		"						
O		"						
W		"					priorem	
V								
S		um						
Sa								()
H ₁	et	refrigerio		dorsum		(n.59)		debet ()
H ₂	"			dorsu				()
H ₃	"							
H ₄		um						
F		"						
P		"		dorsa nostra				
446:		"						
R		"				ostentat		
334:		"						nos sub priore debere
b		"						

7, 40 - 41

P* : subsequitur dicens inposuisti homines super capita nostra ⁵⁹ sed et praeceptum domini in aduersis et iniuriis per patientiam
 E* :

	subsequitur dicens	inposuisti homines super capita nostra;	42 Sed & praeceptum domini in aduersis & in:	iniuriis per patientiam
A				in:
mg:				
T				
C				
B				
175:				
X		inposuisti		
Co				
D			praecepta	
O				
W				
V		hominem		in
S				patientiam
Sa	dicit			patientiam
H ₁				
H ₂			s &	
H ₃				in
H ₄				
F				in
P		inposuisti	ut	patientiam
446:		"		"
R				"
334:		inposuisti hominem		"
b		" hominem		

7, 41 - 42

P* : adimplentes qui percussi in maxillam praebunt aliam sublata tunice dimittunt et pallium angarizati miliario
 E* : adimplente percursi - - - et altera - - - angariati

A :	adimplentes qui percussi	in maxillam praebent	& aliam.	aufferenti tunicam dimittunt	& pallium.	angariati miliario:	
mg :							um:
T :	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	- maxilla	- alium	-	-	-
B :	-	-	- "	-	-	-	-
175 :	-	-	- "	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	uno
Co :	-	-	- maxilla	-	- tunicam	- angariati	-
D :	-	-	-	-	- "	-	-
O :	-	-	-	-	- demittunt	- angarizati	-
W :	adimplentes	percussit	praebet	-	- "	- angarizati miliari-	-
V :	-	-	-	-	- "	- angarizati	-
S :	-	percussit		(bis)	- tunicam	- palleum angarizati	-
Sa :	adimplentis	percussit	-	- alia	- tunica	- "	-
H ₁ :	-	- sunt	-	- illi	- aufferenti "	- angaria*/ti	-
H ₂ :	-	percussit	-	-	- et	- angariati	-
H ₃ :	-	-	-	-	-	- palleum angariante	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	-	-	-	um
P :	-	-	-	-	-	-	-
446 :	-	-	- maxilla	-	-	-	-
R :	-	[?+per]cussi	-	-	(.....)	-	-
334 :	-	-	-	-	-	-	-
b :	adimplentes ()	percutienti	-	-	-	- angariati	um

P* : uadunt duo ⁶⁰ cum paulo apostolo falsos fratres sustinent et persecutionem sufferent et maledicentes se magis
 E* : - - - - -

A :	uadunt: duo.	⁴³ Cum paulo apostolo. falsos fratres sustinent:				& maledicentes se.
mg :	:&:					
T :	-	- aplo	-	-	:& persecutionem	sustinent:
C :	-	- aplo	-	-	-	-
B :	-	- apostulo	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	et persecutiones	sustinent
Co :	- et	- aplo	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	-	-
O :	- et	- apostulo	-	-	et persecutionem	sustinent
W :	- "	- "	-	-	propter iustitiam	sustinent
V :	- "	- apostolum	-	-	"	sustinentes
S :	- "	- et	-	-	"	sustinent//all
Sa :	- "	- "	-	-	" percutiorem	sustinent
H ₁ :	- "	- quum	- apstlo	-	" persecutionem	"
H ₂ :	- "	-	- apslo	-	" persecutionem	-
H ₃ :	- "	- quum	- apstlo	-	" persequiorem	sustinent
H ₄ :	- "	-	-	-	" persequiorem	patiuntur
F :	- "	-	- aplo	-	" persecutionem	sustinent
P :	- "	-	-	-	-	-
446 :	- "	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	-	-	-
334 :	-	-	-	-	et persecutionem	-
b :	- et	-	- aplo	-	-	-

P* : benedicent⁶¹ deinde quintum⁶¹ humilitatis gradum in scala caeli ascendit discipulus si omnes cogitationes malas cordi suo adiuuantes
 E* : () graduum(.....) - - - - - adiuuante

A : benedicent⁴⁴ Quintus humilitatis gradus est, si omnes cogitationes malas cordi suo adiuuantes,
 mg : :cunt:
 T : - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - - -
 175 : - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - cunt cogitationes
 D : - - - - -
 O : - - - - -
 W : - - - - - adiuuantes
 V : - - - - -
 S : - cunt corde
 Sa : - "
 H₁ : - - - - -
 H₂ : - - - - -
 H₃ : - - - - -
 H₄ : - - - - -
 F : - cunt
 P : - - - - -
 446 : - cunt
 R : - - - - -
 334 : - cunt
 b : - " - - - - -

P* : uel mala a se absconse commissa per humil[em] linguae confessionem abbatem non celauerit suum⁶² hortans nos de hac re scriptura
 E* : - - () - - - - - humilem linguae - - - - - () scribura

A : uel mala a se absconse commissa. per humilem confessionem abbatem non celauerit suum; ⁴⁵ Hortans nos de hac re scriptura
 mg :
 T : - - - - - commissa - - - - - abbati - - - - -
 C : - - - - - " - - - - -
 B : - - - - - commissa - - - - -
 175 : - - - - - commissa - - - - - abbati - - - - - suo
 X : - - - - - "
 Co : - - - - - absconsa " - - - - - abbati - - - - - suo
 D : - - - - - " " - - - - - " " " "
 O : - - - - - commissa - - - - - " " " "
 W : - - - - - " - - - - - confessionis " suo non celauerit
 V : - - - - - commissa - - - - - abbatis - - - - - suo
 S : - - - - - " - - - - - abbati - - - - - ortans
 Sa : - - - - - " - - - - - " " " "
 H₁ : - male - - - - - " suo non celaberit hortat
 H₂ : - " - - - - - commisse - - - - - " " " ceberint " "
 H₃ : - " - - - - - " " " celaberit ortat - - - - - scribura
 H₄ :
 F : - - - - - - - - - - - abbati - - - - - suo
 P : - - - - - commissa - - - - - " - - - - - "
 446 : - - - - - " - - - - - " celaberit " "
 R : - - - - - () - - - - - " - - - - - " rem
 334 : - - - - - commissa - - - - - " - - - - - " hortatur
 b : - - - - - " - - - - - abbatis - - - - - "

P* : dicens reuela ad dominum uiam tuam et spera in eum ⁶³ et item dicit confitemini dno quoniam bonum est quoniam in saeculum
 E* : - - - - -

		ad dn̄o/m̄ ¹			
A	:	dicens; reuela ad dominum uiam tuam & spera in eum;	⁴⁶	& item	dicit. Confitemini domino quoniam bonus quoniam in seculum
mg:					
T	:	-	-	-	-
C	:	()	-	-	-
B	:	-	-	-	-
175:		domino	-	-	-
X	:	"	-	-	-
Co	:	"	-	-	-
D	:	"	-	-	-
O	:	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-
V	:	domino	-	-	-
S	:	"	-	-	-
Sa	:	"	-	-	aeternum
H ₁	:	-	()	-	-
H ₂	:	-	-	-	-
H ₃	:	-	-	-	-
H ₄	:))	-	((-
F ⁴	:	domino	-	-	-
P	:	"	-	-	-
446:		-	-	-	-
R	:	-	-	-	-
334:		domino	-	eo	-
b	:	"	-	"	-

P* : misericordia eius ⁶⁴ et item propheta dno dicit delictum meum cognitum tibi feci et iniustitias meas non operui ⁶⁵ dixi pronuntiabo
 E* : - - - - - () - - - - -

A	:	misericordia eius.	⁴⁷	et item proph&a :	Delictum meum cognitum	tibi feci, & iniustitias meas non operui;	⁴⁸	Dixi pronuntiabo
mg:								
T	:	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-
175:		-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	pronuntia
D	:	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	profeta	-	-	-	-
W	:	-	-	-	meum	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	abscondi	-
S	:	-	-	-	-	-	iniustitias	-
Sa	:	-	-	prophetam	-	-	-	-
H ₁	:	-	-	prfta	-	-	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	-	-
H ₃	:	-	-	-	-	-	-	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-
F	:	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	dicit	-	-	-
446:		-	-	-	-	-	-	-
R	:	-	-	prophetam	-	-	-	-
334:		-	-	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-	-	-

P* : aduersus me iniustitias meas dno et mox tu remisisti impietatem cordis mei ⁶⁶ deinde sextum humilitatis gradum in scala caeli
 E* : - - - - - () - - - - - impietatem - - - - - graduum - - - - -

aduersus [m] ^{1*}													
A :	aduersum me	iniustitias	meas	domino,	&	tu	remisisti	impietatem	cordis	mei ;	⁴⁹ Sextus	humilitatis	gradus
T :													
C :													
B :													
175 :	aduersus												
X :													
Co :									peccati				
D :													
O :													
W :													
V :													
S :		iniustitias							peccati				
Sa :		et							"				
H ₁ :													
H ₂ :									impietatem				
H ₃ :									impietates				
H ₄ :)	"		((
F ⁴ :	aduersus												
P :													
446 :	aduersus												
R :	"												
334 :													
b :	aduersus	iustitias							impietatem				

P* : ascendit discipulus si omni uilitate uel extremitate contentus sit et ad omnia quae sibi praebentur uelut operarium malum se
 E* : - - - - - praebuntur - - - - -

												oper[ari]um ^{1*}	
A :	est, si omni uilitate uel extremitate contentus sit monachus, & ad omnia quae sibi iniunguntur uelut operarium malum se												
mg :	humilitate:												
T :													malum se
C :													" "
B :													" "
175 :	[si omni uilitate] ² /te ²												" "
X :													" "
Co :													" "
D :												uelud	" "
O :												"	et
W :												uelud	se
V :	omne uilitatem	extremitatem	contemptus										" "
S :	umilitate												" "
Sa :													" "
H ₁ :					contemptus	monachus				iniungitur			" "
H ₂ :						monachus							" "
H ₃ :					contemptus	"	-\ad/1						" "
H ₄ :													" "
F ⁴ :													" "
P :													et
446 :	humilitate												se
R :					contemptus								" "
334 :												uelud	" "
b :	humilitate				contemptus							uelud	" "

P* : iudicet et indignum ⁶⁷ dicens sibi cum propheta ad nihilum redactus sum et nesciui et iumentum factus sum apud te et ego
 E* : - - - - - ut - - - - -

A	:	iudic&	&	indignum,	⁵⁰	dicens	sibi	cum	proph&a.	Ad	nihilum	redactus	sum	&	nesciui:	Ut	iumentum	factus	sum	apud	te	&	ego
mg:																							
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	()	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	\dicens/	¹	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:																							
X	:	-	-	esse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	indignum	se	iudicet	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	profeta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	()	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sa	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁	:	-	-	-	-	()	-	prophta	-	nicilum	-	-	-	nescibi	-	factum	-	"	-	-	-	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃	:	-	-	-	-	-	-	quum	-	nicilum	-	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₄	:	-	-	-	-)	-	-	-	((-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F ⁴	:	-	-	-	-	-	-	-	-	nihilum	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	indignum	se	iudicet	-	-	-	-	-	nichilum	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
446:										"													
R	:	-	-	-	-	-	-	-	-	nichilum	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:										"													
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	nichilum	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

P* : semper tecum ⁶⁸ deinde septimum humilitatis gradum in scala caeli ascendit discipulus si omnibus se inferiorem et uiliorem non
 E* : - - - - - graduum - - - - -

A	:	semper	tecum :	⁵¹	Septimus	humilitat[is]	gradus	est,	si	omnibus	se	inferiorem	&	uiliorem,	non
mg:															
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:					septimus										
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W	:	-	-	-	-	-	-	-	-	()	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-	-	-	-	se	omnibus	-	-	-	-
S	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sa	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₁	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₂	:	-	-	-	-	-	-	-	-	omnibus	()	-	-	-	-
H ₃	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F ⁴	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
446:															
R	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
334:															
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

P* : solum sua lingua pronuntiet sed etiam intimo cordis credat affectum ⁶⁹humilians se & dicens ego autem sum
 E* : -

A	:	solum sua lingua pronuntiat, sed etiam	intimo cordis credat affectu,	⁵² humilians se & dicens cum	proph&a;	Ego autem sum		
mg:	:							
T	:							
C	:							
B	:							
175:	:							
X	:							
Co	:							
D	:				affectum			
O	:						profeta	
W	:	pronuntiat			affectum			
V	:							
S	:							
Sa	:							
H ₁	:		ab		affectum		prfta	sicut
H ₂	:		s&	"				
H ₃	:		"	"			quum	
H ₃	:)	"	((
F ⁴	:							
P	:							
446:	:							
R	:				affectum			
334:	:							
b	:							



P* : uermis & non homo obprobrium hominum et abiectio plebis ⁷⁰ exaltatus sum et humiliatus sum et confusus ⁷¹ et item... dicat... bonum
 E* : -

A	:	uermis & non homo, obprobrium hominum & abiectio plebis,	⁵³ exaltatus	sum & humiliatus	& confusus;	⁵⁴ & item	bonum
mg:	:						
T	:						
C	:	obprobrium		() -	sum		
B	:	obprobrium					
175:	:	obprobrium	abiectio				
X	:	"		autem			
Co	:			() -	sum		
D	:						
O	:	obprobrium		autem (...)	sum		
W	:				"	iterum	
V	:			autem (...)	"		
S	:			" () -	"		
Sa	:			" () -	"		
H ₁	:	obprium				iterum	
H ₂	:	obprobrium omnium					
H ₃	:	"		() -	sum		
H ₄	:						
F ⁴	:						
P	:						
446:	:	obprobrium					
R	:	uerbis					
334:	:	obprobrium					
b	:						

P* : mihi est dne quod humiliasti me ut discam mandata tua ⁷² deinde octabum humilitatis gradum in scala caeli ascendit discipulus si nihil
 E* : - - - humiliasti - - - manda - - - humilis - - - - -

		humi\li/dsti									
A	:	mihi	quod humiliasti me	ut discam mandata tua ;	⁵⁵	Octa:bus: humilitatis gradus est, si nihil agat monachus,					
mg:						uus:					
T	:	quia	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
C	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
B	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
175:	-	- - -	- - -	ud	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
X	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Co	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
D	:	- - -	\me/1	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
O	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
W	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
V	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
S	:	quia	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Sa	:	"	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
H ₁	:	est	- - - domine	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
H ₂	:	michi	" - - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
H ₃	:	" "	- - - domine	- - -	- - -	"	- - -	- - -	nicil	- - -	- - -
H ₄	:	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
F	:	- - -	- - -	- - -	- - -	uus	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
P	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	nichil	- - -	- - -
446:	-	- - -	- - -	discere	- - -	uus	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
R	:	michi	- - - mei	- - -	- - -	"	- - -	- - -	nichil	- - -	- - -
334:	"	- - -	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	"	- - -	- - -
b	:	michi	- - -	- - -	- - -	"	- - -	- - -	nichil	- - -	- - -

P* : agat nisi quod communis monasterii regula uel maiorum cohortantur exempla... ⁷⁵ deinde nonum humilitatis gradum in scala caeli
 E* : - - - communis () - - - - - saecula - - -

		humi\li/dsti									
A	:	nisi quod communis monasterii regula, uel maiorum cohortantur exempla ;	⁵⁶	Nonus humilitatis gradus							
mg:											
T	:	- - - regula monasterii	- - -	cohortantur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
C	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
B	:	- - -	- - -	cohortantur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
175:	-	communis	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
X	:	- - -	- - -	cohortantur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Co	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
D	:	- - -	- - -	cohortantur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
O	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
W	:	communis	- - -	cohortatur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
V	:	communes monasterie	- - -	cohortantur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
S	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Sa	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
H ₁	:	communis	- - -	cohortantur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
H ₂	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
H ₃	:	- - -	regulam	cohortantur	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
H ₄	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
F	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
P	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
446:	-	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
R	:	- - -	()	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
334:	-	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
b	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -

P* : ascendit discipulus si linguam ad loquendum prohibeat et taciturnitatem habens usque ad interrogationem non loquatur
 E* : 16 monstrante

A :	est, si linguam	ad loquendum prohibeat monachus, & taciturnitatem habens, usque ad interrogationem non loquatur;	57	Monstrante
mg :				
T :				
C :				
B :				
175 :				
X :				
Co :		monac\h/us-		
D :		suam		
O :				
W :				
V :		loquendo		
S :				demonstrantē dicente
Sa :				"
H ₁ :	ut linguam	probeat		"
H ₂ :	"	" monachus		"
H ₃ :	"	"	abens	"
H ₄ :))	(("
F :)
P :				
446 :				
R :				
334 :				
b :				monstrans

P* : scriptura quia in multiloquio non effugies peccatum 77 et quia uir linguosus non dirigitur super terram 78 deinde decimum humilitatis
 E* : scriptura - effugitur

A :	scriptura; Quia in multiloquio non effugitur peccatum 58 & quia uir linguosus non dirigitur super terram; 59	Decimus
mg :		
T :		
C :		
B :		
175 :		
X :	efugi	dirigitur
Co :	etur	
D :	"	
O :		dirigitur
W :	es	
V :	multumloquio	
S :		dirigitur
Sa :		
H ₁ :		etur
H ₂ :		"
H ₃ :	scribura	multiloquium
H ₄ :		multilogio
F :		((
P :		"
446 :		et
R :		etur
334 :		"
b :		"

F* : gradum in scala caeli ascendit discipulus si non sit facilis ac promptus in risu quia scriptum est stultus in risu exultat uocem suam...

E* : gradum - - - - - promptus - - - - - scribunt - - - - -

Table with 10 columns and 24 rows. Row 1: A : humilitatis gradus est, si non sit facilis, ac promptus in risu, quia scriptum est, stultus in risu exultat uocem suam ;

P* : 80 deinde undecimum humilitatis gradum in scala caeli ascendit discipulus si cum loquitur leniter et sine risu humiliter cum grauitate

E* : - - - - - saecula - - - - -

Table with 10 columns and 24 rows. Row 1: A : 60 Undecimus humilitatis gradus est, si cum loquitur monachus leniter. & sine risu, humiliter, cum gra:bitate .

P* : uel pauca uerba et sancta loquitur et non sit clamosus in uoce 81 scriptum est sapiens paucis uerbis innotescit
 E* : - - - - - loquatur - - - - - sicut scribunt - - - - -

rationa[b/:]ilia¹

A	:	uel pauca uerba & rationa [b/:]ilia¹ loquatur, & non sit clamosus in uoce.	61	sicut scriptum est, sapiens	uerbis innotescit paucis ;
mg:	:	ibi:			
T	:	"			
C	:	"			in
B	:	"			"
175:	:	"			
X	:	"			
Co	:	"			
D	:	"			
O	:	//uerba// ^{O°}		- uocem	in
W	:	"			uir
V	:	"		- uocem	
S	:	"			
Sa	:	"			
H ₁	:	"		(.....)	notexit
H ₂	:	bi			
H ₃	:	"		[] scribunt	
H ₄	:	"			
F	:	"			
P	:	"			
446:	:	"			
R	:	"			
334:	:	"			
b	:	"			

P* : ⁸²deinde duodecimum humilitatis gradum in scala caeli ascendit discipulus si et iam non solo corde sed etiam ipso corpore humilitatem
 E* : duodecimus - graduum - - - - -

⁶²Duodecimus humilitatis gradus est, si non solum corde monachus, sed etiam ipso corpore humilitatem

mg:	:	
T	:	- - - - -
C	:	- - - - -
B	:	- - - - -
175:	:	- - - - -
X	:	- - - - -
Co	:	se
D	:	(.....) s & iam
O	:	- - - - -
W	:	- - - - -
V	:	- - - - -
S	:	- - - - -
Sa	:	- - - - -
H ₁	:	corpore sed corde monachus
H ₂	:	" & " monachus
H ₃	:	sed et corpore monachus
H ₄	:	- - - - -
F	:	corpore sed et corde monachus
P	:	- - - - - ()
446:	:	sed etiam ipso corpore monachus
R	:	" " " " " humilitate
334:	:	- - - - -
b	:	monachus corde et ()

P*: uidentibus se semper indicet ⁸³ id est in opere dei in oratorio in monasterio in horto in uia in agro uel ubicumque sedens
E*: (. . .) - omni - - - - - monasterio - - - - -

A : uidentibus se semper indicet; ⁶³ id est in opere +dei: in oratorio, in monasterio, in horto, in uia, in agro, uel ubicumque sedens.
mg:
T :
C : - - - - - orto
B :
175 : - - - - - oratorio - - - - - orto
X : - - - - - "
Co :
D : - - - - - orto
O : - - - - - () - - - - -
W : - - - - - () - - - - -
V : - () - - - - - () - - - - -
S : - - - - - () - - - - - orto
Sa : - cunctis - - - - - () - - - - - "
H₁ : - - - - - () - oratione - - - - -
H₂ : - si - - - - - () - - - - - orto
H₃ : - - - - - () - - - - - "
H₄ :
F : - - - - - () - - - - -
P : - - - - - - - - - - - uel
446 : - - - - - uico - - - - -
R : - - - - - - - - - - -
334 : - - - - - - - - - - - orto
b : - - - - - () - - - - - orto

P*: ambulans uel stans inclinato semper capite defixis in terram aspectibus ⁸⁴ reum se omni hora de peccatis suis existimans
E*: - - - - - in - - - - - extimet

A : ambulans, uel stans, inclinato sit semper capite. defixis in terram aspectibus, ⁶⁴ reum se omni hora de peccatis suis existimans,
mg:
T : - - - - - terra - - - - - existimans
C : - - - - -
B : - uel/1? - - - - -
175 : - - - - - existimans
X : - - - - -
Co : - - - - -
D : - - - - - existimans
O : - - - - - "
W : - - - - - capite semper - - - - - existimans
V : - - - - -
S : - - - - - +) ()
Sa : - - - - - terra - - - - - (.....
H₁ : - - - - - et " - - - - - extimans
H₂ : - - - - - ora - - - - - "
H₃ : - - - - - terra - - - - - existimans
H₄ :
F : - - - - - existimans
P : - - - - - "
446 : - - - - -
R : - - - - - terra - - - - -
334 : - - - - -
b : - - - - - terra - - - - - ora - - - - - existimans

P* : iam se tremendo iudicio repraesentari existimet
 E* : - - - - - extimet

85 dicens sibi in corde semper illud quod publicanus ante templum stans fixis in
 () - - - - -

A : iam se tremendo iudicio repraesentari existimet. 65 dicens sibi in corde semper illud quod publicanus ille euangelicus, fixis in
 mg:
 T : - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - iudicio
 175: - - - - -
 X : - - - iudici
 Co : - - - - -
 D : - - - - - dei
 O : - - - - -
 W : - - - repraesentare existim &
 V : - - - - -
 S : - - - all
 Sa :)
 H₁ : - - tremende dei praesentari existimet
 H₂ : - - - - - " " existimet
 H₃ : - - - - - " " existimet
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - - dei praesentari
 P : - - - - - existimet
 446: - - - - - dei praesentari
 R : - - - - -
 334: - - - iudicio dei praesentari
 b : - in - - - se

pup\b\licanus

illut - publicanus - euangelicis

publicanus

euangelio

publicanus

euangelicum quod publicanus ille fixit

P* : terra oculis dixit domine non sum dignus ego peccator leuare oculos meos ad caelos 86 et item cum propheta dicat sibi talis discipulus
 E* : - - - - - propitius mihi esto peccatori

A : terram oculis dixit; Domine non sum dignus ego peccator leuare oculos meos ad caelos; 66 & item cum propheta ;
 mg:
 T : - - - - -
 C : terra
 B : " - - - - -
 175: - - - - -
 X : - - - - -
 Co : - - - - -
 D : - - - - -
 O : - - - - -
 W : - - - - -
 V : - - - - -
 S : - - - - -
 Sa : - - - - -
 H₁ : terra publicanus
 H₂ : " - - - - -
 H₃ : " - - - - -
 H₄ : - - - - -
 F : - - - - -
 P : - - - - -
 446: - - - - -
 R : terra
 334: - - - - -
 b : terra

oculum meum

caelum

iterum

iterum quum

caelum

caelum

caelum

P* : incurbatus sum et humiliatus sum usquequaque ⁸⁷ ergo his omnibus humiliatis gradibus a discipulo perascens... ⁸⁸ et mox ad
 E* : incuruatus - - - - nimis - - - - humilitatis - () - - - -

A	:	Incur:batus sum & humiliatus sum usquequaque;	⁶⁷ Ergo his	omnibus	humilitatis gradibus	ascensis	monachus:Mox ad
mg:	:	ua:					
T :	-	"	-	-	-	-	-
C :	-	"	-	-	-	-	-
B :	-	"	-	-	-	-	-
175:	-	"	-	-	-	-	-
X :	-	"	-	-	-	-	-
Co :	-	"	-	-	-	-	-
D :	-	"	-	-	-	()	-
O :	-	"	-	hiis	-	-	-
W :	-	-	-	-	-	-	-
V :	-	ua	-	-	gradus	-	-
S :	-	"	-	-	-	-	-
Sa :	-	"	-	-	-	-	-
H ₁ :	-	()	-	()	nobis humilitatis omnibus	-	()
H ₂ :	-	-	()	-	hominibus	-	ascendentibus monachus ()
H ₃ :	-	ua ()	-	-	-	-	()
H ₄ :	-	"	-	-	-	-	-
F :	-	ua	-	-	-	-	-
P :	-	" ()	-	-	-	-	-
446:	-	"	-	-	-	-	-
R :	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	ua	-	-	-	-	-
b :	-	"	-	-	-	-	-

P* : caritatem illam dñi peruenientes quae perfecta foris mittit timorem ⁸⁹ per quam uniuersam quae prius sine formidine
 E* : - uniuersa - - - - non - - - -

A	:	caritatem dei perueni&, illam. quae perfecta foris mittit timorem.	⁶⁸ per quam uniuersa quae prius non sine formidine
mg:	:	ras:	$\sqrt{+}/1$
T :	-	"	()
C :	-	-	-
B :	-	- perfectam -	-
175:	-	-	()
X :	-	- ras	()
Co :	-	-	-
D :	-	- perfectam - ras	()
O :	-	- illa - ras	()
W :	-	- perueniat ad - ras	()
V :	-	- illa	()
S :	-	- [] - ras	()
Sa :	-	- ad - "	()
H ₁ :	-	- illa	()
H ₂ :	-	- illa	()
H ₃ :	-	- " perfecta quae	()
H ₄ :	-	-	-
F :	-	-	()
P :	-	- ras	()
446:	-	- illa	()
R :	-	- "	()
334:	-	- "	()
b :	-	- () - "	()

P* : obseruabas absque ullo labore uelut naturaliter ex consuetudine incipiet custodire 90 non iam timore gehennae sed amore ipsius
 E* : obseruas

A : obser:babat absque ullo labore. uelut naturaliter ex consuetudine incipiet custodire; 69 Non iam timore gehennae, sed amore xpi. &
 mg: :ua:
 T : - " - - - - -
 C : - " - - - - -
 B : - " - - - - -
 175: - " - - - - -
 X : - " - - - uelud - - - - -
 Co : - " - - - " - - - - -
 D : - " - - - " - - - - -
 O : - " - - - - -
 W : obseruat - - - - -
 V : - ua - - - - consuetudinem - - - - -
 S : - " - - - uel - - - *//# - - - incipiat//all - - - - -
 Sa : - " - - - - - consuetudinem - - - - -
 H₁ : - " - - - pabore - - - - - geenne - - - - -
 H₂ : obseruauat - ulla lauore - - - - - geenne s& - - - - -
 H₃ : - uaberat - - - - -
 H₄ :
 F : - ua - - - - -
 P : - " - - - - -
 446: - " - () - - - - -
 R : - " - - - - - (.....)
 334: - " - - - uelud - - - - -
 b : - " - - - - -

7. 68 - 69

P* : consuetudinis bonae et delectatione uirtutum 91 quem dns iam per operarium suum mundum a uitiiis et peccatis
 E* : quae - - - pro - - - operarium suum

A : consuetudine ipsa bona & delectatione uirtutum, 70 quae dominus iam in operarium suum mundum a uitiiis & peccatis.
 mg: :de:
 T : - - - () - - - - -
 C : - - - - -
 B : - - - de - - - \in/1 - - - mundo - - - - -
 175: - - - " - - - - -
 X : - - - quem - - - - -
 Co : - - - " - - - - -
 D : - - - " - - - operario suo mundo - - - - -
 O : - - - - -
 W : - - - dilectione - - - - - uitiis/1 - - - - -
 V : - - - de - - - operario suo mundo - uiciis - - - - -
 S : - - - dilectacione - - - - -
 SA : - - - - - uiciis - - - - -
 H₁ : - - - dilectione - - - () in operarium iam - - - - -
 H₂ : - - - " - - - - -
 H₃ : - - - \bona/1 - - - - - a - - - plenum
 H₄ :
 F : - - - de - - - - -
 P : - - - " - - - operario suo mundo - - - - -
 446: - - - " - - - - -
 R :) - - - " - - - - -
 334: - - - dilectione - - - operario suo - - - - -
 b : - illa - - - de - - - - -

7. 69 - 70

P* : ab spiritu sancto dignabitur demonstrare 92 ...
E* : - - - dignabitur

A	: spiritu sancto dignabitur demonstrare ; UIII 1 ...	no: bembres :a kalendis nobembres: :a kalendis nouembribus: - kal. nouembris - " nouembres - kl " " - kalendis nouembribus - " nouembris - kal noub - kl nouembris - kl nouimbris - kal*das nouembris ()kl noub - kl nouembris	4 ... ad supradictas : :kl: - - - kalendas - uembres - - - " " - - - " " - - - kl - ub - - - kl - uembris - - - kl - " - - - kalendas - " - - - k - " - - - kl - u	no: bembres, ... :uembres: - uembris - " " - " " - ub - uembris - " - " - " - u
Sa	: - - - - - ((fin du fragment)	- klds nobrs - klds \nobembras/ - klds nobembres	- - - klds - brs - - - kls nbmbrs - - - klds - bembres	- - - - -)) ...
H ₁	: - - - - -	- kalendis nouembribus	- - - kalendas nouembres	
H ₂	: - - - - - dignabitur	- kl nouembris	- - - kl - uembris	
H ₃	: - - - - - "	- kalendis "	() praedictas klas - "	
H ₄	: - - - - -	- - nouembres	- - - kldas - uembres	
F	: - - - - -	- kalendis nouembris	- - - " - uembris	
P	: - - - - -	() - "	- - - " - "	
446:	- - - - -			
R	: - - - - -			
334:	- - - - -			
b	: - - - - -			

7, 70 - 8. 4

A	: -ut: uigiliarum agenda : paruissimo... .. exeant: ... UIII 1 ...	suprascripto +in primis:	uersu
mg:	- - - - - ut:	:custodito:	:praemisso in primis|uersu
T	: - - - - -	- - - - -	- - - - -
C	: - - - - -	- - - - -	- - - - -
B	: - - - - -	- - - - -	- - - - -
175:	- - - - -	- - - - -	- - - - - uersum
X	: () - - - - -	- - - - -	- - - - -
Co	: () - - - - -	- - - - -	- - - - -
D	: - - - - - prau/ar v/issimo	- - - - -	- - - - -
O	: () - - - - -	- - - - -	- - - - - uersum
O*	: - - - - -	- - - - -	- - - - - uersum
W	: - - - - -	- - - - - ((passe au chapitre 19)	- - - - -
V	: - - - - -	- - - - -	- - - - -
S	: - - - - -	- - - - -	- - - - - uersum
H ₁	: () - - - - - ut	- - - - -	- - - - - " "
H ₂	: () - - - - - agende "	- - - - -	(.....) praemisso in primis uersum
H ₃	: () - - - - - "	- - - - -	(.....) " " " uersu
H ₄	: ( ) - - - - - " ...((	- - - - -	suprascribto - - - uersus (n. 61)
F	: () - - - - - ut	- - - - - custodito	(.....) premissu in primis uersu
P	: () - - - - - "	- - - - - "	(.....) " " " "
446:	() - - - - - "	- - - - - "	(.....) " " " "
R	: () - - - - - "	- - - - - "	(.....) " " " "
334:	() - - - - - "	- - - - - "	- - - - - dicatur uersus
b	: () - - - - - "	- - - - - custodit[o]	(.....) praemisso in primis -

8, 4 - 9, 1

		tertio dicendum: Domine labia mea aperies...				3 Post hunc psal:mum nonagesi:mum	
A :	mg :	deus in adiutorium meum intende.	In secundo tertio dicendum est domine labia mea:			:mus:	:mus:
T :						" xciiii	
C :							
B :							
175 :			est	labia		mus	mus
X :							
D :							
O :			in secundum()				XCIII
O* :				||do//			
V :			()			()	XCIII
S :		deus in adiutorium meum intende	domine in secundo()			mus	nonagisi
H ₁ :		" " " " " "	in secundo()				
H ₂ :		" " " " " " "	()				LXIII
H ₃ :		" " " " " "(n.62)" "	()				
H ₄ :							
F :		" " " " " "(n.63)" "	()	tertio		mus	mus
P :		" " " " " " " "	()	"			
446 :		" " " " " in	deinde			mus	mus
R :		" " " " " intende	in secundo()			"	"
334 :		" " " " " " " "	ter	dicendo		"	"
b :		" " " " " " " "		est		(.....)	"

		ant[e/i]phona ¹		cum antiphona, aut certe decantandum; ⁴ inde sequatur		ambrosia:num;		Deinde sex	
A :	mg :	quar:tum:							
T :		tus: uenite:			du:		nus:		
C :						subsequatur			
B :						antifona			
175 :		tus				ant[ity]phona ^{1?}			
X :						du			
D :									
O :		uenite exultemus in domino				antefana			
O* :									
V :		" " " " " "							
S :		" " " " " "							decem
H ₁ :		" " " " " in							ymnum
H ₂ :		" " " " " "							hymnum inde
H ₃ :		" " " " " "				decan\tan/"			" "
H ₄ :		" " " " " quum				"			ymnum
F :		tus uenite exultemus	domino			du			nus
P :		" " " " " "				do			nus
446 :		tus " " " " "				du	in des		nus
R :		" " " " " "				du			nus
334 :		" " " " " "				"			nus
b :		" " " " " "				"			"

	antiphonas	5 Quibus dictis dicto uersu benedicat...	codice */s: analog[es]um	in codicibus super analogeum.	†&: tria responsoria
A	psalmi cum antiphonis				
mg:	nis:				
T	- - - - -	uerso	- codice	- analogium	- - -
C	- - - antifo	- - - - -	- "	- analogium	- - -
B	- - - - -	- - - - -	- "	- analogium	- responsoria
175	- - - antifo nis	- - - - -	- "	- analogium	- - -
X	- - - antipha "	- - - - -	- "	- analogium	() - - -
D	- - - - -	- - - - -	- "	- "	- - -
O	- - - antefo "	uerso benedic	- "	- analogium	- trea
O*	- - - - -	uerso benedic	- codicem	- analogium	- - -
V	psalmis - - - - -	uerso benedic	- cod	- analogium	- - -
S	- - - antephonis	- - - - -	- codice	- analogio	- trea responsoria
H ₁	- - - - -	- - - - -	- codicem	- analogium	() - - -
H ₂	- - - antifo	- - - ()	- "	- analogium	() - - -
H ₃	- - - quum "	- - - - -	- "	- analogium	() - - -
H ₄	- - - - -	- - - - -	- codice	- analogium	() - - -
F	- - - - nis	- - - - -	- "	- "	- - -
P	- - - - "	- - - - -	- "	- analogium	() - - -
446	- - - - "	- - - - -	- "	- analogium	() - - -
R	psalmis - - - - -	- - - - -	- "	- "	() - - -
334	- - - - "	- - - - -	- "	- "	() - - -
b	- - - - "	- - - & - - -	- "	- "	() - - -

A	6 Duo responsoria sine gloria dicantur; ...	7 de: sedilia sua surgant. ...	8 ... diuine auctoritatis tam ueteris
mg:	dicantur sine gloria	sedilibus suis:	auctoritate
T	- - - - -	- - - - -	- - - - -
C	can ^{corr} /entur	- - - - -	- - - - -
B	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175	- - - - -	sedilibus suis	- - - - -
X	- - - - -	- " "	- - - - -
D	- - - - -	- ()	- - - - -
O	(.....)	- - - - -	tam ueteris testamenti quam
O*	- - - - -	- - - - -	- - - - -
V	(.....)	- - - - -	" " " "
S	(.....)	- - - - -	" " " "
H ₁	(.....)	- ()	" ueteri " "
H ₂	(.....)	- sidilia ()	" ueteris " "
H ₃	(.....)	- - - - surgunt	" " " "
H ₄	- - - - -	- - - - -	- - - - -
F	canantur (.....)	- sedilibus suis	tam ueteris testamenti quam
P	canantur (.....)	- " " -	" " " "
446	- - - - -	- " " -	- - - - -
R	(.....)	- sedibus ()	(.....) - ueteri
334	- - - - -	- sedilibus suis	tam ueteris testamenti quam
b	canantur (.....)	- suis sedilibus surgant	- - - - -

A :	testamenti. quam nobi, sed & expositiones earum: que a nominatis,	&... 9 cum	responsoria sua:
mg :	ui: eorum:		riis suis:
T :	" " " " " "		" " "
C :	" " " " " "		" " "
B :	" " " " " "		riis suis
175 :	" " " " " "		" "
X :	" " " " " "		" "
Co :	" " " " " "		" "
D :	" " " " ()		ri[] su[]
O :	noui diuinae auctoritatis	doctorum ()	\ is/\ is/
O* :	" " " " " "	" ()	" "
V :	" " " " " "	eorum " ()	responsu " "
S :	" " " " " "	earumque quia " ()	" "
H ₁ :	nobi " " ()	" ()	" "
H ₂ :	" " " s& ()	" ()	" "
H ₃ :	noui " " ()	" ()	quum " "
H ₄ :	" " " " " "	nominatissimis doctorum ()	riis suis
F :	noui diuinae auctoritatis	" "	" "
P :	" " " " " "	eorum - nominatissimis doctorum ()	" "
446 :	" " " ui - -	" " " " ()	" "
R :	" " " " ()	" " " " doctoribus -	tribus " "
334 :	noui diuinae auctoritatis - ()	eorum " " ()	" "
b :	" " " ui - ()	" " " " ()	" "

9, 8 - 9

A :	sequantur reliqui: sex psalmi...	10 sub[]plicatio	supplicatio: letanię: id est: quirie eleison:...	X... 1 ad kalendas nouembres. ...
mg :			laetanię: :kyrieleison:	uem:
T :	" " " " " "	supplicatio	laetanię " " "	- kal nouembres
C :	" " " " " "	"	letanię " " " quirieleyson	- " nouembres
B :	" " " " " "	"	" " " " kyrieleison	- " nouembri ^{1?} /e/s
175 :	" " " " " "	"	" " " " "	- " nouembres
X :	" " " " " "	subplicatio	" " " " "	- kalendes "
D :	" " " " " "	"	laetanię " " " quirieleison	- kl nouembres
O :	qui ()	"	laetanię " " " cyriaeleison	- ka " "
V :	" " ()	"	laetanię " " " kyrieleison	- kl " "
S :	" " " " " "	"	" " " " " kirieleison	- kl " "
H ₁ :	" " " " " "	"	letanię " " " kirieleyson	- klds nobrs
H ₂ :	" " " " " "	"	" " " " " (...) chirieleison	- kls " "
H ₃ :	" " " " " "	"	" " " " " cyrieleyson	- klds " "
H ₄ :	" " " " " "	"	" " " " " "	" " " "
F :	" " " " " "	"	letanię " " " kyrieleyson	- kl nouembres
P :	" " " " " "	"	" " " " " KHPHE EAEHCW	- kl nouembres
446 :	alii " " " "	"	" " " " " kyrieleyson	- " nouembres
R :	reliquis - psalmis	"	" " " " " kyrieleyson	- " " "
334 :	reliqui ² - " " " "	"	" " " " " kyriel	- " nouembres
b :	() " " " "	"	" " " " " kirieleison	- " " "

9, 9 - 10, 1

A : 2	memoriter: dicatur	quam :brevis	responsorius: subsequatur.	XI	DIEBUS DOMINICIS...	4 Post :quibus lectionibus: ...
mg:	:memoriae:	:breue	responsorium:	(	)	:quas lectiones:
T :	-	- paruis	responsoriiis	-	-	-
C :	-	- breuis	-	-	-	-
B :	-	- "	responsurius	-	-	quas lectiones
175:	-	- brebe	responsorium	-	-	-
X :	-	- breue	"	-	-	-
D :	-	- breuis	-	-	-	-
O :	memoriae legatur	qua breuis	responsorius	dominicus	diebus	quibus lectionibus
O° :		√m/	√m/			
V :	memoria	" - breuis	-	"	"	-
S :	memorie	" - "	-	"	"	(.....)
H ₁ :	- legantur cum	-	responsurius	"	"	(.....)
H ₂ :	- legatur	- breuis	resporii <u>u/s</u>	"	"	(.....)
H ₃ :	(.....)	-	responsurius)) (.....)
H ₄ :				dominicus	diebus	- quas lectiones
F :	-	- breue	responsorium	"	"(n. 63 bis)	pos "
P :	-	- "	"	"	"	- "
446:	-	- "	"	"	"	- quos "
R :	-	- brebe	responsorium	"	"	- quas "
334:	-	- breue	"	"	"	- "
b :	-	- "	"	"	"	- "

A : 5	Post :quibus: iterum legantur aliq quattuor lectiones cum responsoriiis suis. ordine quo supra:	6 Post :quibus:	dicantur
mg:	:quos:	:quas:	
T :	- - - - - iiii	- - - - -	-
C :	- - - - -	- - - - -	-
B :	- - - - -	- - - - -	-
175:	- quos	- - - - -	quas
X :	- - - - -	- - - - -	-
D :	- - - - -	- - - - -	-
O :	- quibus	- (.....)	-
O° :	√o/		
V :	- quidem	- (.....)	dicatur
S :	- - - - -	- (.....)	-
H ₁ :	- quos	- (.....)	dicatur
H ₂ :	- "	- (.....)	-
H ₃ :	- quod	- (.....)	decantantur
H ₄ :	- quos ((
F :	- "	- - - - -	quas iterum
P :	- "	- - - - -	" "
446:	- - - - -	- - - - -	"
R :	- quos	- - - - -	-
334:	- "	- - - - -	quas
b :	- "	- - - - -	quod - quas

	8	9	
A : tria cantica +de: proph&arum :quas: instituerit abbas...	8	9	lectionem de euangeli:a:
mg:	:quae:		:o:
T : - - - - -	- - - - -	- - - - - ymnum	- - - - -
C : - - - - -	- - - - -	- - - - - "	- - - - -
B : - - - - -	- - - - -	- - - - - ymnum	- - - - - o
175: - - - - -	- - - - -	- - - - - "	- - - - - "
X : - - - - -	- - - - - quae	- - - - - "	- - - - - "
D : - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - - o
O : trea cant[anda?] - profet[arum?] qua[s]		incipit - ymnum	
O° : \ica/ \is/ \e/		\a/	
V : "	- - - - - abba	- - - - - abba	- - - - -
S : []&arum	- - - - -	- - - - - ymnum	- - - - - o
H ₁ : - - - - -	- - - - - qua	- - - - -	- - - - - "
H ₂ : - - - - -	- - - - - "	incipit - - - - -	- - - - - "
H ₃ : trium	- - - - - abba	" abba ymnum	- - - - - "
H ₄ : )) - ( ) ((	- - - - -	- - - - -	- - - - - o
F : - - - - - prophetis quq	- - - - - abba	- - - - - abba	- - - - - "
P : - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - - "
446: - - - - -	- - - - - abba	- - - - - abba ymnum	- - - - - o
R : - - - - -	- - - - -	- - - - - "	- - - - - "
334: - - - - - () quae	- - - - -	- - - - -	- - - - - "
b : - - - - - () "	- - - - -	- - - - - ymnum	- - - - - "

	10	XII... 1	domi.\ni/co	4	
A : cum honore & timore...	10	incipi:ant.matutinos;... XII... 1	domi.\ni/co	4	lectio+nem: de apocalyp:se. una
mg:	:at:				:si:
T : - - - - -	- - - - -	- - - - -	dominico	- - - - -	ne - apocalip "
C : - - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	() - - - - -
B : - - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	nes - apocalip sis ^{1*}
175: - - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	" si unam
X : - - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	" " "
D : - - - - -	- - - - -	- - - - -	"	- - - - -	" " "
O : - - - - - tremore	- - - - -	- - - - -	dominic[o]	- - - - -	() - apocalip sis
O° : - - - - -	- - - - -	- - - - -	\is/ /bus\	- - - - -	- - - - -
V : - - - - -	- - - - - matutinum	- - - - -	dominicis diebus	- - - - -	ne - - - - - si
S : - - - - -	- - - - -	- - - - -	dominico	- - - - -	nes - apocalip sin
H ₁ : - - - - -	- - - - - unt	- - - - -	"	- - - - -	ne - - - - - "
H ₂ : - - - - -	- - - - -	- - - - -	quotidie	- - - - -	- - - - - apocalib "
H ₃ : quum	- - - - - incip[]	- - - - -	die dominico	- - - - -	nes - apocalip " ()
H ₄ : - - - - -	- - - - -	- - - - -	)))	- - - - -	- - - - - si unam
F : - - - - -	- - - - -	- - - - -	dominica	- - - - -	() - apocalip sin
P : - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	() () - si
446: - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	() - - - - - sis
R : - - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	() - apocalip si
334: - - - - - tremore.	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -	() - " " "
b : - - - - -	- - - - - incitat	- - - - -	- - - - -	- - - - -	() - " " "

A	: ex corde. & responsorium: ambrosianum	uer: su:	canticum de euangeli:	li: tania	et compl&um est ;
mg:		: : ambrosianus:	: sus:	le:	\est/ 1
T	: - - - -	-	-	le	- - - -
C	: - - - -	-	-	"	- - - -
B	: - - - -	-	-	" tania	- - - -
175:	- - - -	-	sum	et "	- - - -
X	: - - - -	-	-	lae	- - - -
D	: - - - -	-	-	()	completum
O	: - - - -	-	sum	//et laetaniae//	- - - -
O°	:	-	-	lae	- - - -
V	: - - - -	responsorio uel	-	"	- - - -
S	: memoriter -	responsorium	-	" et	- - - -
H ₁	: " ()	" et	-	"	- - - -
H ₂	: " ()	" et	-	"	(.....)
H ₃	: - - ()	responsorium "	-	" supplicatio	" taniae
H ₄	: memoriter()	"	-	"	- - - -
F	: - - - -	" ambrosianus	- sus	"	la&anie
P	: - - - -	"	-	"	le
446:	- - - -	" et	"	"	- - - -
R	: - - - -	"	canticu	"	- - - -
334:	- - - -	et ambrosianus	- sus	"	- - - -
b	: - - - -	" "	"	"	- - - -

12, 4

A	: XIII ... AGANTUR MATUTINI...	2 id est +ut:...	4 ... quintus.	& tricesimus quintus;	5 ... quadragesimus secundus,
mg:					
T	: - - - -	- - - -	v	- xxxv	xLii
C	: - - - -	- - - -	-	-	-
B	: - - - -	- - - -	-	-	-
175:	- - - -	- - - -	-	-	-
X	: agatur matutinorum laus	- - - -	-	-	-
D	: - - - -	- - - -	-	-	quadragisimus
O	: - - - -	- - - ()	quintu[m] et sextu[m]	- XXXU	XLII
O°	:	- - - -	\e/ \e/		\LXII//
V	: - matutinae	- - - ()	quinto et sexto	- "	XLII
S	: - - - -	- - - ()	Utus	- XXXs Us	XLs IIs
H ₁	: - - - -	- - - ()	quinto	- XXXo quinto	quadragesimo Ilo
H ₂	: - - - -	- - - ()	"	- trecesimo "	XLIIo
H ₃	: matutini agantur	- - - ()	-	-	-
H ₄	:	- - - -	-	-	-
F	: " "	- - - ()	-	-	-
P	: " "	- - - -	-	-	-
446:	" "	- - - ()	-	-	-
R	: " "	- - - -	-	- tricesimus	-
334:	matutine "	- - - -	-	-	-
b	: matutini "	- - - ()	- (n. 63 ter)	-	-

13, T - 5

A	: & quinquagesimus sextus ; 6	sexagesim[us/um]	tertium ; & sexagesimum ;	quartum ; 9	Sabbato+rum: autem
mg:	:	imus	us	imus	tus
T :	- LXVI	LXIII		- LXIII	
C :	-				
B :	-				
175 :	-		mus	us	mus
X :	-				
D :	-				
O :	- LUI	LXIII		- LXIII	
O° :		"		"	
V :	ex quinquagesimo sexto	"		"	die () ()
S :	- Ls UIs	"		"	sabbato () -
H ₁ :	- quinquagesimo sexto		mo IIIo	- LXIIIo	() -
H ₂ :	- LXVIo	LXIIIo		- LXIIIo	() -
H ₃ :	-	(.....)	sexagesimo	- to (n.64)	() -
H ₄ :	-				
F :	-		mus	us	mus
P :	-		"	"	"
446 :	-		"	"	"
R :	-		"	"	" ^[quin\uar]
334 :	-		"	"	"
b :	-		"	"	"

A	: centesim[us/um]	quadagesim[us/um]	secundum ; & canticum deuteronomium ; qui	deute[ro]n[omi]um ; diuid[ur]	10	canticum unum:quemque:...
mg:	:	mus	dus	mii	quod:	quodque:
T :	cXLII			deuterono	"	
C :	centesi			"	"	
B :	"			"	"	
175 :	" mus	mus	dus	"	qu[od]	
X :	"			"		
D :	-			"		
O :	CXLII			"	mii	()
O° :				"	"	canticum// qu/od/que ¹
V :	"			"	"	
S :	cetesi mus	mus	II	"	"	
H ₁ :	CXLII			"		diuiditur
H ₂ :	" o			"		
H ₃ :	centesi			"		diuiditur
H ₄ :						
F :	centesi mus	mus	dus	"	mii quod	quodque
P :	"	"	"	"	"	"
446 :	"	"	"	"	"	"
R :	"	"	"	"	"	diuiditur
334 :	"	"	"	"	quod	quodque
b :	"	"	"	"	mini	quodque

A : ... dica+natur;...	12	... +per: ordine+m; oratio...	XIII IN NATALICIIS SANCTORUM QUALITER AGANTUR UIGILIAE : ...
mg:		
T :	- - -	- - - -	- - - -
C :	- - -	- - - -	- - - -
B :	- () -	- - - -	- - - -
175:	- - -	- - - -	- natale - - - -
X :	- - -	- - - -	- - - - uigiliae agantur
D :	- - -	- - - -	- sanctorum nataliciis - - - -
O :	- [] -	() ordine () ()	- - - -
O° :			
V :	- - -	(.....) oratione	- - - - uigiliis
S :	- - -	et () -	// - - - - //
H ₁ :	- () -	() hordine () ()	qualiter in natalicia sanctorum uigiliae agantur
H ₂ :	() - () ()	- natalicia - - - - //
H ₃ :	()	- - - -	- - - - uigiliae agantur
H ₄ :			
F :	- () -	() - () -	qualiter in sanctorum nataliciis uigiliae agantur
P :	- () -	() - () -	- natl - - - -
446:	- () -	- - - -	- - - - uigiliae agantur
R :	()	() - () -	- - - - agantur -
334:	- () -	() - () -	- sanctorum nataliciis - uigiliae agantur
b :	- () -	() - () -	qualiter in nataliciis sanctorum " "

A : XU ALLELUIA QUIBUS TEMPORIBUS DICATUR	1 A : sanctum: pascha usque pentecosten. ...	2	quadragesim[um/s] 1*
mg:	:sancto:		:in: - quadragesim[e]pm
T :	- - - -	- - - -	- - - -
C :	- - - -	- sancto - - - -	- - - -
B :	- - - -	- - - - pentecosten	- - - -
175:	- - - -	- sancto - - - -	- in - - - -
X :	- - - -	- - - -	- - - -
D :	quibus temporibus dicatur alleluia	- - - - ad -	- capud quadragesime
O :	- - - -	- // co - - - -	- in " quadragesimae
O° :			
V :	- - - -	agatur - sancta pasche - - - -	- " - - - -
S :	- - - -	dicat - sancto " - ad -	- " capud quadragesimae
H ₁ :	- - - -	- - - - in - - - -	- initium - - - -
H ₂ :	- - - -	- - - - - - - -	- ad initium - - - -
H ₃ :	- - - -	- - - - ad - - - -	- " " - - - -
H ₄ :			
F :	quibus temporibus alleluia	- - - - sancto - - - -	- in - - - -
P :	- - - -	- " - - - - ad - - - -	- " - - - -
446:	- - - -	- " - - - - - - - -	- - - -
R :	- - - - temporis	- - - - " - - - -	- in capud - - - -
334:	- - - -	- - - - " - - - - ad - - - -	- " - - - -
b :	- - - -	- - - - " - - - -	- capud - - - -

A	3	matutinos. ... dica: tur; ... iam:	antip[ho]na ^{1*}	4	usque: pentecosten	XUI ... 3	de his diurnis horis...
mg:		in:	:cum:		:ad:		
T	-	-	-	-	-	-	-
C	-	-	-	-	-	-	-
B	-	-	-	cum antyphona	- in	-	-
175:	matutinis	-	-	antifona	- ad	-	-
X	-	n	-	-	-	-	-
Co	-	-	-	ant\hi/pona	- ad	-	d[et]i ² urnis
D	-	-	-	antefana	- " pentecosten	-	()
O	a matutinis	n	-	-	-	-	-
O*	-	-	-	-	-	-	()
V	"	"	-	-	-	-	()
S	matutinas	.....)	-	antephona	- ac	-	()
H ₁	-	-	-	cum	- ad pentecosten	-	eis()
H ₂	-	n	-	" antifona	- "	-	() oris
H ₃	-	dice "	()	quum "	- "	-	() oris
H ₄	-	-	-	-	-	-	-
F	matutini	n	-	-	- ad	-	()
P	"	"	-	-	- "	-	-
446:	"	"	-	-	-	-	-
R	"	-	-	cum	-	-	()
334:	matutinum	n	-	"	- ad	-	()
b	matutini	"	()	"	- " pentecosten	-	oris

A	5	Id est: ... compl&orio+s: & nocte...	XVII QUOT PSALMI PER EASDEM HORAS DICENDI SUNT	1	3	in adiutorium...
mg:		ut:				
T	-	-	completurio()	-	quod	canendi****
C	-	-	-	-	-	canendi
B	-	-	-	-	quod	"
175:	-	-	()	-	"	"
X	-	-	-	-	-	"
Co	-	-	-	-	-	"
D	-	-	()	-	quanti	"
O	-	-	completurio () ()	-	-	cantandi
V	-	-	completorio ()	-	quod	"
S	-	-	completurio ()	-	"	eisdem horis ***endi
H ₁	-	-	completuria ()	-	quanti	psallendi
H ₂	-	-	completorio ()	-	qui	oras "
H ₃	-	-	completurio ()	-	quanti	"
H ₄	-	-	completoria ()	-	(())	(())
F	-	-	completorio()	-	quanti	-
P	-	-	" ()	-	"	canendi
446:	-	-	" ()	-	-	"
R	-	-	" ()	-	quanti	-
334:	-	-	" ()	-	"	-
b	-	-	ut ()	-	"	-

	4	uersu: & quirie eleison:	& missas:	5	idem eo ordine...	uersu: hymnos: earundem:	horarum:
A :		uersu: & quirie eleison:	& missas:	idem eo ordine...	uersu: hymnos: earundem:	horarum:	
mg:		:s: :cyrieleison:		idem - ordine	:s: :ni:h]	:h	
T : meum		uerso - kyrieleison	- - -		- - -	- - -	horarum
C :		- - -	- - -		- ym -	- - -	"
B :		- - - quirieleison	- - -		- - -	- earu[m]dem	"
175:		- s - kirieleison	- missa	eodem -	- s -	- - -	-
X :		- - -	- - -		- ym -	- earumdem	
D : meum		- - - quieleison	- - -		- - -	- - -	horarum
O : "		uerso - cyriaeleison	- misas		- m - nus	- - -	"
O' :							
V : "		- m - kyrieleison	- - -	() ordinem	- " - "	- - -	"
S : " intende		- " - kirieleison	- - -	() -	- " ym num	- - -	-
H ₁ :		- () kirieleyson	- - -	- - - hordine	- " - - earumdem	horarum	
H ₂ : meum et		- m() cyrieleison	- - -	- - -	- " in - & earum de	earum	
H ₃ : "		- - - kiryeleyson	- miss[]	eo idem -	- ym nis	- - -	-
H ₄ :		-)) eleyson	- - - ((
F : meum		- s - kyrieleyson	- - -		- s - ni	- - -	horarum
P : " intende		- s - KYPYE HAHYCWN	- - -		- s - "	- - -	"
446:		- () kyrieleyson	- - -		- " - "	- - -	"
R : meum		- s - kyrieleyson	- - -		- " ym	- earumdem	horarum
334: " intende		- " - kyriel	- misse sunt	eodem ordinem	- " - "	- " - "	"
b : " "		- " - kyrieleyson	- " sint	" -	- " ym	- " -	horarum

		{ psalm[mi]:mos.			6	8	
A :	terminos psalmos. lectio+ne:	& uersu:	quirie eleison.	& mis: sas. sunt;	cum antiphonas;	Post: quibus: psalmis:	
mg:	:ni: :mi	:s:		:sae sunt:	:nis:	:quos :mos:	
T :	- - - -	- - - -	kyriaeleison	- sa	- - -	- - -	- - -
C :	- - - -	- - - -	- - -	- sa\s/	- - -	- - -	- - -
B :	- - - -	- - - -	quirieleison	- se	- - -	- - -	- - -
175:	- - - -	- nes - s	- - -	- "	- - -	- nis	- quos - mos
X :	- - - -	- - - -	- - -	- ()	- - -	- "	- " - "
D :	- - - -	- - - -	quirieleison	- - -	- - -	- - -	- - -
O : tern[os] psalm[os]		- [ne] - uersu:	kyriaeleison	- misa	- s	- antefan[is]	- - -
O' :	\V \V	\s/					
V : - nus - mus		- nem - m	kyrieleison	- sa	- - -	- - -	- - -
S : - - - -		- ne - uerso	kirieleison	- se	- - -	- antepho	- - -
H ₁ :	- - - -	- nes - m	kirieleyson	- ()	- - -	- nis	- quos - mos
H ₂ :	- - - -	- nem - "	cyrieleison	- sa	- - -	- antifo	- " - "
H ₃ :	- - - -	- - - -	kirieleyson	- "	- - -	- quum	- - -
H ₄ :)) - - - -		- nem(.)	kyrieleyson	- ()	- - -	- - -	-)) - mos
F : - ni - mi		- () - s	kyrieleison	- se	- - -	- nis	- quos - mos
P : - " - "		- () - s	KYPYE HAHYCWN	- "	- - -	- "	- " - "
446: - " - "	lec.	- () - "	kyrieleyson	- - -	- - -	- "	- " - "
R : - - - -		- nes - "	"	- se	- - -	- "	- " - "
334: - ni - mi		- () - "	kyriel	- "	- - -	- "	- " - "
b : - " - "		- () - "	& kyrieleyson	- " sint	- - -	- "	- " - "

A	lectio recitanda est; Inde responsorium.	ambrosia: num: uersu:	canticum de euangeliis: litania	& oratio
mg:		: nus : s	: ole:	
T	- - - - -	- - - - -	- euangl. " -	- oratione
C	- - - - -	- - - - -	- " -	- "
B	- - - - -	- - - - -	- " -	- "
175	- - - - -	- - - - - s	- " -	- oratione
X	- - - - -	- - - - -	- " -	- "
D	- - - - -	- - - - -	- " -	- "
O	- - - - -	responsorio [o?]	no? [o?]	() oratione [e]
O°	- - - - -	\um/	\um/ \m/	/e\
V	- - - - -	- - - - -	uerso - - - - - um" -	- orationem
S	- - - - -	responsorium ymnum	- - - - - m - - - - - o" -	- oratione
H ₁	- - - - -	responsum	- - - - - " cum cantico - - - - - o" taniae	- "
H ₂	- - - - -	resporium	- - - - - " " taniarum	- "
H ₃	- - - - -	responsorium	- - - - - " " taniae celebrentur -	- "
H ₄	- - - - - ((- - - - -	- - - - - " " -	- -
F	- - - - -	- - - - -	- nus - s - - - - " " -	- -
P	- - - - -	responsorium	- - - - - " - - - - " " -	- -
446	- - - - -	- - - - -	- - - - - " - - - - " " taniae	(.
R	- - - - -	- - - - -	- - - - - " - - - - " " -	- -
334	- - - - -	responsum	- - - - - " - - - - d\e/ eua ^{1?} geli " -	- -
b	- - - - -	- - - - -	- nus - " - - - -	- -

A	dominica	fiant missae;	⁹ Completori: os: autem trium psalmodum dictione terminantur; . . .	¹⁰ Post quos hymnum eiusdem horae
mg:			urn:	
T	- - - - -	missa [e]	completuri us	- - - - - ymnum
C	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175	- - - - -	et - missa	completori um	() - - - - - hymnus
X	- - - - -	- - - - -	- - - - -	- - - - - ym
D	- - - - -	- - - - -	- - - - - us	() - - - - - per
O	- - - - -	et - missae	completuri "	() - - - - - hymnum [m]
O°	- - - - -	\:s/	- - - - -	\s/
V	- - - - -	" - - - - -	completori -	() - - - - -
S	- - - - -	" fiunt	completuri us	() - - - - - ymnum
H ₁	- - - - -	" fient	completuri is	- - - - - dictionem
H ₂	- - - - -	- - - - -	" us	() - - - - -
H ₃	- - - - -	fiat	" -	- - - - - ymn []
H ₄	- - - - -	) et fient	- us ((- - - - -
F	- - - - -	- - - - -	" um	() - - - - - hymnus
P	- - - - -	- - - - -	" -	() - - - - -
446	- - - - -	- - - - -	us	() - - - - - hym
R	- - - - -	- - - - -	um	() - - - - - ymnum
334	- - - - -	- - - - -	" -	() - - - - - hymnus
b	- - - - -	- - - - -	" -	() - - - - - ymnus

lectio \+nem:una \+m:	quiritie eleison	& benedictione	missae	fiat; XUHI	QUO ORDINE IPSI PSALMI DICENDI
A : lectio+nem:una+m: uersu:	quiritie eleison				
mg: :s					
T : - - - - -	kyrieleison	- -	- -	- -	() - -
C : - - - - -	- -	- -	mi s/sae	- -	- - - -
B : - - - - -	quiritie leison	- -	- -	- -	- - - -
175: - () - () - s	kirie eleison	- benedictiones et	- -	- -	- - - -
X : - - - - -	" "	- -	- -	- -	- - - -
D : - - - - -	quiritie leison	- -	- -	- -	() - -
O : - [ne] - () uers[?] /um/	cyriaeleison	() benedictio[ne]	et mis: ae	- -	- - - -
O* : - - - - -			\:s/		
V : - - - - - uerso	kyrieleison	() - -	" - -	- -	ordinem () - -
S : - ne - () "	kirieleison	() - -	" - -	- -	- - - -
H ₁ : - - - - - m	kirieleyson	() - -	" expletum est	- -	- - - -
H ₂ : - - - - - "	cyrieleison	() benedictionem	" " "	- -	- - - -
H ₃ : - - - - -	kirieleyson	(.....)	- -	- -	() - -
H ₄ : - - - - - m	(.....)	() benedictionem et expletum est ((- -	- -	- - - -
F : - () - () - s	kyrieleison	() benedictio	" - -	- -	- - - -
P : - () - () - "	KY PYH HAHYCWN	() benedictio[+]	" - -	- -	- - - -
446: - () - () - "	kiriel	() benedictio	" - -	- -	() - -
R : - () - () - "	kyrieleyson	() - -	" - sunt	- -	- - - -
334: - () - () - "	kiriel	() benedictio	et - -	- -	() - -
b : - () - () -	& kyrieleison	() " "	- -	- -	() - -

A : SUNT; ¹ In primis	dicatur uersu: ...	Gloria. Inde	hymnu:m... ⁵	... ad primam usque	dominica:
mg: :s					:m:
T : - (.....)	- - "	- -	- -	- -	ad - "
C : - (.....)	- -	- -	ymnum -	- -	- - - -
B : - (.....)	- - s	- -	- -	- -	ad domini ^{1*} [si>cam]
175: - - - - - "	- - "	et - -	ymnu s	- -	- - m
X : - (.....)	dicantur -	- -	ym	- -	- - "
D : - - - - - semper diurnis horis	- -	- -	- -	- -	- - - -
O : - - - - - m	- -	- -	hymnu[m]	- -	ad - m
O* : - - - - -			\:s/		
V : - - - - - dicantur - s	- - s	- -	- -	a prima	ad - die
S : () - - - - - m	- - m	- -	ymnu -	- "	" - m
H ₁ : - - - - - s	- - s	et - -	- -	a "	" - "
H ₂ : - - - - - dicantur - "	- - "	" - deinde	ymnum	" "	" - m
H ₃ : - - - - - oris - m	- - m	" - de	imnum	" "	" - "
H ₄ : - - - - -					
F : - - - - - s	- - s	et - -	- s	- -	ad - m
P : - - - - - "	- - "	" - -	" -	- -	" - m
446: - - - - - "	- - "	" - -	hym.	- -	- - "
R : - - - - - ()	- - ()	" - -	ymnus	- prima	ad - "
334: - - - - - s	- - s	" - -	- s	- -	" - "
b : - - - - - "	- - "	" - -	ymnus	- -	" - "

A	...	partiantur in :uinos	6 & sic fit. ...	7 ... de centesimo octavo decimo:	...	9 ... usque+:	centesimo
mg:		:bi:		uo	psalmo:		ad centesimum
T :	-	- "	- - -	- cxviii	"	-	cxvii
C :	-	- "	- - fiat	- - - uo	- "	-	centesimum
B :	-	- "	- - -	- - - "	- "	-	"
175:	-	- binas glorias	- - -	- - - "	- "	-	"
X :	-	- binos	- - fiat	- - - "	- psalmo	-	-
D :	partiatu	- "	- - -	- - - "	- "	-	-
O :	diuidantur	- binas glorias	- - fiat	- CXVIII	psalmo	-	CXXVIII
O° :	"	- "	- - "	- "	"	-	centesimum
S :	"	- "	- - "	- Co	XVIII o	"	ad C m
H ₁ :	"	- "	- - faciat	- - - -	- - - -	-	" CXXVII
H ₂ :	"	- uinas "	- - fiat	- (.....)	psalmo	-	" -
H ₃ :	"	- "	- - "	- - - -	- - - -	-	" centesimum
H ₄ :			)) - - faciant ((
F :	diuidantur	- binas glorias	- - fiat	- - - - uo	- psalmo	-	ad centesimum
P :	"	- bin[^o +a] _s ²	- - fi\ ^a /t ²	- - - - "	- - - - "	-	" "
446:	"	- binas glorias	- - fiat	()	- - - - "	-	" "
R :	diuidatur	- duas "	- - fid	- - - - "	- - - - "	-	" "
334:	-	- binas "	- - fiat	- - - - uo	- - - - "	-	" "
b :	parciantur	- binos	- - -	- - - - "	- - - - "	-	" "

A	:	uicesimo septimo: id est psalmi nouem.	10	quique psalmi semper usque	dominica: per easdem horas	itidem repetantur
mg:		uicesimum septimum:			m:	
T :	-	- - - -	-	- - - -	- - - -	reppetantur
C :	uicesimum septimum	- - - -	-	- - - -	m - - - -	-
B :	"	"	- - - -	- - - -	" - - - -	-
175:	bicesimum	"	- - - -	- - - -	" - - - -	-
X :	-	- - - -	-	- - - -	- - - -	-
D :	-	- - - -	-	- - - -	m - - - -	-
O :		(...)	- - - -	- - - -	- - - -	[sit] idem
O° :						
V :	uicesimum septesimo(...)	- - - -	quinque	- - - -	- - - -	hora sit "
S :	XXm UIIm (...)	- - - -	- - - -	- - - -	ad - m - - - -	" - - - -
H ₁ :	-	- (.....)	nobem quippe et septem	- - - -	" - - - -	" reppetantur
H ₂ :	XXVIIm	(.....)	nobe - septimus	- - - -	- - - -	oras "
H ₃ :	uicesimum(	) - - - -	nobem - psalmi	- - - -	ad - - - -	" id est "
H ₄ :		))(	nouemque psalmi et septem per easdem horas usque dominicam	- - - -	- - - -	ibidem ((
F :	uicesimum septimum(...)	- no[³ uem	- - - -	- - - -	ad - m - - - -	- - - -
P :	"	" (...)	- - - -	- - - -	" - - - -	- - - -
446:	()	" (...)	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -
R :	uicesimum	" - - - -	- - - -	- - - -	ad - m - - - -	ibidem -
334:	"	" - - - -	- - - -	- - - -	" - - - -	- - - -
b :	"	" (...)	- - - -	quinque	- - - -	" - - - -

		dispositio ^{pm} /ne ^l +/m:		uniformem: cunctis diebus		ser:ba:ta+m. 11		incipiatur: ...	
A	: hymnorum nihilominus	lectionem	uersum	dispositio	ne	+m:			
mg:									
T	:	-	-	aduersum	-	-	-	mi:	ua:
C	: ymnorum	-	-	dispositio	ne	-	-	mi:	ua:
B	:	-	-						
175:									
X	:	-	-						
D	:	-	-	uel/	-	-	-		
O	:	-	-						
O°	:	-	-						
V	:	-	-	lectionem	-	uersum	-		
S	: ymnorum	-	-						
H ₁	: nichilominus	-	-	dispositio	nis	uniforme	-		
H ₂	: ymnorum	-	-	dispositio	nis	-	-		
H ₃	: ymnorum nichilominus	-	-						
H ₄	:	-	-						
F	:	-	-						
P	: nichilominus	-	-	dispositio	ni	-	-		
446:	nihilominus	-	-						
R	: ymnorum nichilominus	-	-						
334:	nichilominus	-	-						
b	: ymnorum nichilominus	-	-						

		13... usque centesi:mo: quadragesi:mo septi:mo. 14		usque centesi:mo. uicesi:mo: septi:mo. et centesimo tricesimo	
mg:					
T	:	-	ad cxlvii		
C	:	-	mum	-	mum - mum
B	:	-	"	-	" - "
175:			"	-	" - "
X	:	-	"	-	" - "
D	:	-	"	-	" - "
O	:	-	CXLVIII		
O°	:	-	"		
V	:	-	"		
S	:	-	Cm XLm Ullm		
H ₁	:	-	ad CXLVII		
H ₂	:	-	" ()	-	VII
H ₃	:	-	" - mum	-	mum - mum
H ₄	:	-	"	-	"
F	:	-	" - mum	-	mum - mum
P	:	-	"	-	"
446:			"	-	"
R	:	-	"	-	"
334:	-	ad	"	-	"
b	:	-	"	-	"

		16	qui +ex: numero...	centesimum tricesimum octa:bu:m:
A	: tertio & centesimo quadragesimo secundo; ...			octa:bu:\:/m: :s :s :u :s:
mg:				cxxxviii
T	: cxliii			- - - u -
C	: - - -			- - - " -
B	: tertium - centesimum quadragesimum secundum			- s - s - s
175:	" - " " "			- - - - -
X	: - - -			- - - u -
D	: - - -		quia in	- - - - -
O	: - CLI		"	CXXXVIII
O°	:			CXXXVIII
V	: - CL ^[]		"	Cmus XXXmus UIImus
S	: IIIo - Co LXo IIo		"	CXXXVIIIo
H ₁	: - CXLII		"	CXXXVIII
H ₂	: - "			- - - - -
H ₃	: - - -			- - - - -
H ₄	: - ad centesimum quadragesimum secundum ((			- s - s - u s
F	: - - " " "		in	- " - " - "
P	: - - -		"	- " - " - "
446:	tertium - centesimum quadragesimum secundum		"	centum triginta octo
R	: - - - II		"	- s - s - u s
334:	- - - - -		"	- " - " - "
b	: - - - - -		"	- " - " - "

		18	lectione: :responsum: hym: num:
A	: & centesimu:m. quadragesimu:m. tertiu:m. & centesimu:m. quadragesimu:m. quartu:m; ...		:s :s :s :s :s :s:
mg:			:s :s :s :s :s :s:
T	: - cxliiii		- cxliiii
C	: () - - - - -		- - - ym -
B	: - - - - - (.....)		- - - - -
175:	- - - s - s - s - s - s - s		- s responsoria - -
X	: - - - - -		- " responsorium ym -
D	: - - - - -		- m - - -
O	: () CXLIII		- CXLIII
O°	:		lectionum ^[] - num ^[] \s/
V	: - CXLIII		- CLXIII
S	: (.....) - Cmus XLmus UIImus		lectionum - - -
H ₁	: () CXLIIIo		- () CXLIII
H ₂	: - XLIIIo		- XLIIIo
H ₃	: - - - - -		- - - - -
H ₄	:		- - - - -
F	: () - s - s - s - s - s - s		- s responsoria - ni
P	: - - " - " - " - " - " - "		- " responsoria - "
446:	- - - " - " - " - " - " - "		- " responsoria - "
R	: - centum quadraginta (.....) IIII		- " " ym -
334:	- - - s - s - s - s - s - s		- " " " ni
b	: - - - " - " - " - " - " - "		- " " " "

A :	uersum.uel canticum...	impleatur;	19	Ad completorios uero.cottidie idem psalmi rep&antur.Id est quartum nonagesimum.	:s:	:s
mg:	:s:	:an:				
T :	- - - -	- - - -	- - - -	- cotidie - - - -	- - - -	- & - - -
C :	- - - -	- an - -	- - - -	- " - - - -	- - - -	- - - -
B :	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -
175:	- s - cantica	- an - -	- - - -	- cotidie - - - -	- - - -	- s - s
X :	- - - -	- - - -	- - - -	- completorios - -	- " - - - -	- - - -
D :	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -
O :	- m - -	impleatur	- completorium -	- idem psalmi repetantur cotidie - -	- - - -	- s XC
O° :	s/	:n/				
V :	- - - -	- - - -	- completurio -	- " " " " - - - -	- IIII	- ()
S :	- - - -	- - - -	- completorium -	- " " " cotidie - - - -	- " - - -	- & XLmus
H ₁ :	- - - -	- - - -	a complendurios -	- " " " id est quoddie - -	- s - - -	- quintum decimum
H ₂ :	- - - -	- - - -	" completorios ()	- " " " quoddie - - - -	- s - - -	- quintus decimus
H ₃ :	- - - -	- - - -	- completurius -	- quoddie - - - -	- - - -	- m
H ₄ :						
F :	- s - cantica	- an - -	- completorium -	- idem psalmi repetantur cotidie - -	- - - -	- s - s
P : et	- " - "	- " - -	- " - -	- " " " " - - - -	- - - -	- s - "
446:	- " - "	- " - -	- " - -	- " " " " - - - -	- - - -	- " - "
R :	- " - "	- " - -	- completorium -	- cotidie - - - -	- - - -	- IIII XC
334:	- " - "	- " - -	- " - -	- idem psalmi repetantur cotidie - -	- - - -	- s - s
b :	- " - "	- " - -	- " - -	- idem psalmi repetantur cotidie - -	- - - -	- " - "

A :	& centesimum tricesimum tertium;	20	... +in: septem noctium uigiliis:	21	... constituens noctem;	22	Hoc precipue
mg:	:s	:s	:s:	:s:	:antur:		
T :	- cxxxiiī	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- nocte - -	- -
C :	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- -
B :	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- -
175:	- - s - s - s	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- antur - -	- -
X :	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- es - - - -	- -
D :	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- -
O :	- CXXXIII	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- -
O° :							
V :	"						
S :	- Cmus XXXmus IIImus						
H ₁ :	- CIII						
H ₂ :	- CXXXIII						
H ₃ :	- - - - - trecesimu - - -						
H ₄ :							
F :	- - s - s - s						
P :	- - " trigesimu " - s						
446:	- - " - " - "						
R :	- CXXXIII						
334:	- - s - s - s						
b :	- - " - " - "						

A : componentes +ut: ...	23	id adtenda:t.	a +caput	reprendatur: ad uigilias.	24	minus +a: psalterio...	25	strenue imple:se...
mg:		tur:	: capite	rep&antur:				tuisse:
T :	-	-	-	-	-	-	p\s/alterio	-
C :	-	-	corr -a\t/tenda-	-	-	-	()	strenue
B : comonentes	-	-	-	capu\1?	-	-	-	-
175:	-	-	-	capite repetantur	-	-	-	-
X :	-	-	-	" reprehendatur	-	-	-	-
D :	-	-	-	" rep&atur	-	-	-	-
O :	-	()	() - tur	a: - repe|tatur | -et|	-	-	-	strenue
O° :	-	-	-	\d/ \d/ \d/	-	-	-	-
V :	-	()	() adtenta "	-	reprehendatur et	-	-	psalterium
S :	-	()	() - "	-	capite "	-	-	"
H ₁ :	-	()	- - "	-	repetatur	-	a minus psalterium	-
H ₂ :	-	()	- - "	-	" "	-	sunt "	inple
H ₃ :	-	-	- - "	-	" "	-	() "	-
H ₄ :	-	-	- - "	-	" "	-	-	-
F :	-	()	- - tur	-	capite repetatur	-	()	- uisse
P :	-	()	- - "	-	" "	-	()	- "
446:	-	()	- attenda	-	repetantur	-	()	- "
R : monentes	-	-	- - tur	-	" repetatur	-	()	- "
334:	-	()	- - "	-	" "	-	()	- "
b :	-	-	- - "	-	" repetatur	-	()	- "

A : XUIII... ¹ ... in omni loco...	XXI DE DECANIS MONASTERII;	¹ Si maior fuerit congregatio elegantur
mg:		
T :	- - -	monas. qualis deb****
C :	- - -	- - - congregatio fuerit
B :	- - -	- - - eligantur
175:	- - -	- - - "
X :	- - -	- - - "
Co :))	- - -	- - - "
D :	- - -	- - - "
O :	(.....)	- - - "
O° :	- - -	- - - "
W :	(.....)	- - - "
V :	(.....)	- - - congregatio fuerit
S :	(.....)	- - - "
H ₁ :	(.....)	() decani in monasterio quales debent esse
H ₂ :	(.....)	- - - congregatio fuerit eligantur
H ₃ :	(.....)	- - - "
H ₄ :	(.....)	- - - congregatio fuerit "
F :	- - -	- - - eligantur
P :	- - -	- - - "
446:	- - -	- - - "
R :	- - -	qualis deb. esse
334:	- - -	congregatio fuerit "
b :	- - -	quales debeant "

ip[+s]lis ^{1*}		2	5
A :	de ipsis fratres	super decanias suas	Quique decani, si ex eis aliqua forte quis inflatus superbia...
mg :			
T :	- - -	- - -	qui - - - - -
C :	- - -	- - -	- - - - -
B :	- - -	- - -	- - - - - superbie
175 :	- - -	- - -	- - - - -
X :	- - -	- - -	- - - - -
Co :	- - -	- - - ()	qui \que / ¹ - - - - -
D :	- - - fratribus	- - -	- - - - -
O :	- - - "	- - - ()	- - - - -
O° :			
W :	- - - "	- - - decaneas ()	- - - - -
V :	- - - "	- - - decanis ()	- - - aliquo - qui - -
S :	- - - "	- - - ()	- - - aliquis - - - superbie
H ₁ :	- - -	- - - ()	quod si quisque - - - () -
H ₂ :	- - -	- - - ()	" " " - - - () - superuia
H ₃ :	- - - fratribus	- - - ()	" " quis - - - () -
H ₄ :			
F :	- - -	- - -	quod si quisque - - - () -
P :	- - -	- - -	" " " - - - () -
446 :	- - -	- - -	" " quisquam - - - () -
R :	- - - fratribus	- - - decanis	- - - - -
334 :	- - - "	- - -	[quod si quis - - -] - [-] -
b :	- - - "	- - -	quinque - - - - -

...		singu[li] + \:singula+	2
A :	6 ... in loco eius qui dignus est subrogatur, ... XXII... ¹	Singuli per singula lecta: ...	lectisternia ... secundum
mg :		:los :tos:	
T :	- - - subrogetur qui dignus est	- - - - -	- - - - -
C :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
B :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
175 :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
X :	- - - fuerit	- - - los - tos	- - - - -
Co :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
D :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
O :	- - - succedat	- - - lectula	- - - - -
O° :			
W :	- - - "	- - - "	- - - - -
V :	- - - "	- - - - -	lecti sterni - -
S :	- - - "	- - - - -	" " - - -
H ₁ :	- - - "	- - - - -	" " - - -
H ₂ :	- - - "	(n. 64 bis) - - - - -	- - - - -
H ₃ :	- - - "	- - - - -	lecti sterni - -
H ₄ :	- - - "	) - - - - ((	) lectis stramina ((
F :	- - - succedat	- - - los - tos	- - - - -
P :	- - - "	- - - - -	- - - - -
446 :	- - - - -	- - - - -	- - - - -
R :	- - - - -	- - - - -	lecti sterneant - -
334 :	qui dignus est in loco eius	- - - los - tos	- - - - -
b :	- - - - -	- - - " - "	lecti stramenta - -

	3	si + [n] ^{1*}	5	ut: cultellos suos ad latus suum non habeant dum dormiunt; Ne forte
A : : dispensationem : abbe: sui...		si + [n] ^{1*}		ut: cultellos suos ad latus suum non habeant dum dormiunt; Ne forte
mg: : dispositonem: : abbat:				et: :&
T : - abbatissui				- habea\ n/t - dormiant
C : - abbatis -				
B : - " -				
175: - " -				et
X : - " -			() - ()	
Co: - " -				et
D : - " -				
O : - " -		() -		eorum (.....)
O° : - " -				non habeant//
W : - " -				cu l/tellas suas - latus suos
V : - " -		() -		coltellos
S : - " ()		() -		
H ₁ : - " -		() -		() - - - - sum
H ₂ : - " -			() -	et - - - - () -
H ₃ : - " -		() -		" - - - - () -
H ₄ : - " -				) curtellos - - latus suos ((
F : : dispositionem " -		() -		et - () - () -
P : : " " -		() -		" - - - - () -
446: " " -				() - - - -
R : " " -		() -		et - () - () -
334: " " -		() -		" - () - () -
b : : dispositionem " -		() -		" - () - () -

	6	8	1
A : : per somnum vulnerent. dormiente:m.	6	8	1
mg: : tur	s:	no:	uel in
T : - - - -	- - - -	- - - -	excusationis
C : - - - -	- - - -	- - - -	-
B : - somnium	- - - -	- - - -	excusationis ¹
175: - " - tur	- - - -	- - - -	excusationis
X : - - - -	- - - -	- - - -	-
Co: - - - - tur	- - - -	- - - -	se inuicem
D : - - - -	- - - -	- - - -	() -
O : - somnium vulneret	- - - -	- - - -	nulentur/o\rum/ ¹
O° : - - - -	- - - -	- - - -	no
W : - - vulnerauerit	- - - -	- - - -	num] le[torum
V : - somnium vulneret	- - - -	- - - -	\o/ \n/ aut
S : - - - -	- - - -	- - - -	excussationes
H ₁ : - - - -	- - - -	- - - -	se inuicem
H ₂ : - - - -	- - - -	- - - -	()
H ₃ : - - - -	- - - -	- - - -	somnum et lectorum discussions
H ₄ : - - - -	- - - -	- - - -	XXII
F : - - - - tur	- - - -	- - - -	excussationem
P : - - - -	- - - -	- - - -	no
446: - - - -	- - - -	- - - -	se inuicem
R : - - - -	- - - -	- - - -	" " aut
334: - - - - tur	- - - -	- - - -	" " aut
b : - - - -	- - - -	- - - -	" "

	2	ammoneatur...	secreto	4	si intelligit	qualis	poena sit.	excommunicationi
A :	aliquo contrarius existens							
mg :								
T :	- existens	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	-	-	-	-
O :	- contrario consistens	admoneatur	secreto	-	-	-	-	excommunicationis
O° :	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	- " "	-	-	-	-	-	-	sit poena excommunicationis
V :	- " "	admoneatur	"	-	-	quales	-	-
S :	- " "	-	"	-	-	-	-	-
H ₁ :	- " "	admoneatur	"	-	-	-	-	excommunicationis
H ₂ :	- consistans	"	"	-	-	-	-	excommunicationi
H ₃ :	- consistens	"	"	-	-	-	-	excommunicationis
H ₄ :	-	-	"	-	-	-	-	-
F :	-	-	"	-	-	-	-	-
P :	-	-	"	-	-	-	-	-
446 :	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	- consistens	admoneatur	secreto	-	-	-	-	excommunicationis
334 :	-	admoneatur	"	-	-	-	-	-
b :	-	-	"	-	-	-	-	-

23, 1 - 4

A :	subiaceat;	5	Sin autem...	XXIII QUALIS DEBET...	1	& excommunicationis.uel discipline mensura deb& extendi;	2	in abbatis
mg :								
T :	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-
175 :	-	-	-	debeat	-	-	-	-
X :	-	-	-	"	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	debet extendi mensura	-
D :	-	-	-	-	(-	" " "	-
O :	-	-	-	-	(-	" " "	-
O° :	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	-	-	debeat	(	excommunicationis - disciplina	" " mensuras	-
V :	-	-	-	"	-	-	" " mensuram	-
S :	-	-	-	-	(	-	" " mensura	-
H ₁ :	-	si	-	-	(	-	" " mensuram	-
H ₂ :	-	-	XXIII	-	(	excommunicationis	" " mensura	-
H ₃ :	-	si	-	-	(	"	" " mensuram	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-
F :	-	-	-	debeat	(	-	debet extendi mensura	-
P :	-	-	-	"	-	-	" " "	-
446 :	-	-	-	-	-	-	" " "	-
R :	-	si	-	-	(-	" " "	-
334 :	-	-	-	debeat	(-	" " "	-
b :	-	si	-	-	(-	" " "	-

23, 4 - 24, 2

A	: pend& iudicio; 3	6	reficiunt. sexta hora, ille frater nona, ... XXU... 1	graviori ¹⁶ [b/s]	culpe noxa tenetur suspendatur	supendatur
mg:			itur:			
T	:	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-
B	: pendit iudicio					
175	:	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-
D	: pendeat	-	-	-	-	-
O	: pendat	-	-	-	-	-
O°	:					
W	: pendeat iudicium		refician -	-	-	-
V	: pendit "		-	-	-	-
S	: "		-	-	-	-
H ₁	: - iudicium		refician -	sextae -	-	-
H ₂	: pendat "		-	-	ora	-
H ₃	: "		-	-	"	-
H ₄	: - iudicium...((-	-	-	-
F	: pendeat	-	-	-	-	-
P	: pendit	-	refician -	-	-	-
446	:	-	-	-	-	-
R	: - iudicium		-	-	nonam	-
334	:	-	-	tur	-	autem
b	:	-	-	"	-	-

A	: a mensa . simul: ab oratorio, 2	fratrum ¹⁶	ius ¹⁶	gatur consortio nec in conloquio ¹⁶	3	in paenitentiae luctu+m;
mg:						
T	:	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-
175	:	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	-
D	:	-	-	-	-	-
O	:	-	-	-	-	-
O°	:	/et\				
W	:	-	-	-	-	-
V	:	-	-	-	-	-
S	:	-	-	consortium	"	conloquium
H ₁	: ad mensam	-	oratorio	-	frater	-
H ₂	: - sibe	-	-	-	-	-
H ₃	: - et	-	nullusque	-	-	-
H ₄	:					
F	:	-	-	-	-	-
P	:	-	-	-	-	-
446	:	-	-	-	-	-
R	:	-	-	-	-	-
334	:	-	-	-	-	-
b	:	-	-	-	-	-

A	...	⁴ Traditum eiusmodi hominem	in interitu+m: carnis...	⁵ Ciui autem refectionem...	⁶ nec	a quoquam benedicatur...
mg:				:bi:		
T	-	-	-	-	-	-
C	-	-	-	-	-	-
B	-	-	-	-	-	ne
175:	-	-	satanae	[cibi] ¹	-	-
X	-	-	-	-	-	-
Co	-	huiusmodi	()	- bi	-	-
D	-	-	satanae	- "	-	-
O	-	-	-	- "	perceptione	ne:
O°	-	-	satanae	- "	-	\:que/
W	-	huiusmodi	"	- "	- post	neque
V	-	"	-	- bi	- perceptione	ne
S	-	est modi	-	cy "	- perceptionem	"
H ₁	-	uiusmodi	satanae	- "	- perceptione	-
H ₂	-	traditur	"	u "	- perceptionem	nequaquam
H ₃	-	tradit[e] ^{pm} huiusmodi	()	- "	- "	-
H ₄	-	-	-	) - bi	"	((
F	-	huiusmodi	satanae	- "	-	-
P	-	-	-	- "	-	-
446:	-	-	-	- bi	-	-
R	-	huiusmodi	satanae	- bi	-	-
334:	-	"	()	- satanae	- "	-
b	-	"	()	- bi	-	-

A	...	nec cibum: quod: ei datur; XXUI... SINE IUSSIONE	IUNGUNT SE...	^{27,1} ... curam gerat abbas	² ... inmittere
mg:		:s: qui:			
T	-	-	-	-	-
C	-	qui	-	-	-
B	-	ciuu	-	-	-
175:	-	s qui	-	abbatis iunguntur	-
X	-	-	-	-	-
Co	-	s qui	-	abbatis iunguntur	immittere
D	-	-	-	-	-
O	-	s qu[od]	-	iunguntur	-
O°	-	\	-	-	-
W	-	cybu	-	"	abbas gerat
V	-	-	-	"	" "
S	-	cybu	-	"	" "
H ₁	-	-	-	iunguntur	" gerat
H ₂	-	-	-	iunguntur	XXVI " gerat
H ₃	-	-	-	"	-
H ₄	-	(n. 64 ter)	-	)...cura	debet - habere ((
F	-	s qui	-	abbatis iunguntur	-
P	-	" "	-	"	abbas gerat
446:	-	"	-	-	-
R	-	-	-	abbatis iunguntur	abbas gerat
334:	-	s qui	-	\abbatis/ iunguntur	immittere
b	-	" "	-	abbatis iunguntur	gera

	3	4	5
A :	:sem:pectas...	prouocent	ait:item apostolus... currere, ne...
mg:	:sin:		:d:
T :	- -	-	- () -
C :	- -	-	- - d -
B :	- -	-	- - - - -) -
175:	- -	-	- - - - -) -
X :	- -	eum	- - - - -) -
Co :	quasi occultos consolatores	"	- - d -
D :	- -	"	idem ait - curare -
O :	quasi occultos consolatores	-	- - - - -) -
O° :	- -	-	- - d - curare -
W :	" " "	-	- " - " -
V :	" occultatos "	-	- (. . .) - " -
S :	" occultos "	-	ayt-d - " -
H ₁ :	" " "	-	" apostolus idem " -
H ₂ :	" occultatores	prouoc&	" - d - " -
H ₃ :	" occultos consolatores (.)	-	- - d - " -
H ₄ :	) " ( . . . . . ) ( (	-	- - d - " -
F :	quasi occultos "	eum	- - d - " -
P :	// " " consiliatores// ² sin	-	- " - (.) -
446:	- -	-	- " - " -
R :	quasi occultus consolatores	eum	- " - curare -
334:	sem -	-	- " - " -
b :	" pectus	eum	- " - " -

	6	7	XXVIII	1
A :	Non... tyrannide:m.	proph&[ise] comminationem per	quam.dicit deus... EMENDARE NOLUERINT	
mg:	:s:		quem:	
T :	- - -	cominationem	- - -	- noluer****
C :	- - -	-	quem - -	non emendauerint
B :	tyran\ni/de	communicationem	- - -	" emendauerint
175:	- - -	-	- - -	" emendauerint
X :	- - -	-	- - -	" "
Co :	- - -	-	quem - -	" "
D :	- - -	-	- - -	- - -
O :	- - -	profetae	- - -	- - -
O° :	[s] m//adsumat// ^{O4}	-	- - -	- - -
W :	- - s "	-	quem - -	non emendauerint
V :	- - " "	-	pro quod - -	- - -
S :	- - - "	-	super quem - -	- - -
H ₁ :	tirannide -	-	- - -	- - -
H ₂ :	nos - -	cominationem	- " - -	XXVII non emendauerint
H ₃ :	- - -	-	- " - -	- - -
H ₄ :	- - -	-	- - -	- - -
F :	- - -	-	quem - -	non emendauerint
P :	tirannide -	-	- " - -	- - -
446:	- - -	-	- - -	non emendaberint
R :	- - s	-	- - -	- - -
334:	tirannide -	-	quem - -	- - -
b :	tirannide s	-	" dixit -	non emendauerunt

A	1	...	ut uerberum uindicta	in eum proceda+n.t	3	...	us:tionem excommunicationis, uel plag:a+r ^{pm} u ^{pm} irge:	4	...
mg:							ul:	is:	uirgaru:
T :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	u ^{1?} indicta	-	-	-	-	-	[rum]uirgas
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-	-	-	-	s
D :	-	-	-	-	-	-	ul	-	-
O :	-	-	uindictae	-	-	-	"	-	-
O* :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	-	"	-	-	-	-	excommunicationis	uirga°
V :	-	-	-	-	-	-	-	tionum excommunicationem	-
S :	-	-	uindictam	-	-	-	[	onem	-
H ₁ :	()	-	"	-	-	-	ul	tionum excommunicationis	plac
H ₂ :	-	-	-	accedat	-	-	"	excommunicationis	-
H ₃ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-)	"	((
F :	-	-	-	-	-	-	-	-	s uirgarum
P :	-	-	-	-	-	-	-	-	"
446:	-	-	uindictam	-	-	-	ul	-	-
R :	-	-	uindicte	-	-	-	"	tionum	-
334:	-	-	-	-	-	-	"	-	s uirgarum
b :	-	-	uindictam	-	-	-	"	-	i " "

A	5	...	qui omnia potest	6	...	iam utatur abbas	8	...	gregem conta:gi&	XXVIII SI DEBEANT
mg:									min&	
T :	-	-	potens est	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	quia	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	-	potens est	-	-	-	-	-	minet	-
D :	-	-	potens est	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	-	omnipotens	"	-	abbas utatur	-	-	-	-
O* :	-	-	-	-	-	/iam\	-	-	-	-
W :	-	-	"	"	-	abbas iam	"	-	giat	-
V :	-	-	"	"	-	-	-	-	-	debeat
S :	-	-	"	"	-	utatur	-	-	-	-
H ₁ :	-	-	quia	potens est	-	abbas utatur	-	-	minet	-
H ₂ :	-	-	"	"	-	"	"	-	conturbet	XXVIII
H ₃ :	-	-	"	"	-	"	"	-	minet	debeat
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	)	" (n. 65)	((
F :	-	-	-	-	-	abba utatur	-	-	"	-
P :	-	-	-	-	-	abbas	"	-	"	-
446:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	-	que	potens est	-	abbas utatur	-	-	minet	debeat
334:	-	-	-	-	-	"	"	-	"	-
b :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	-

A : FRATRES EXEUNTES DE MONASTERIO ITERUM RECIPI	1	proprio	uitio egredi&ur	emendationem
mg:				
T : iterum de monasterio recipi fratres exeuntes	-	-	egreditur	-
C : - - - - -	-	-	egreditur	-
B : - - - - -	-	-	"	-
175: iterum recipi fratres exeuntes de monasterio	-	-	"	uitii
X : " " " " " "	-	-	"	-
Co : - - - - -	-	-	"	-
D : - - - - -	-	-	"	uitii
O : iterum recipi fratres exeuntes de monasterio	-	-	"	aut proicitur
O ^o :			va/	
W : " fratres recipi euntes " "	pro	-	"	proiciatur
V : " recipere fratres euntes " "	-	-	"	proiectetur
S : " recipi fratres exeuntes " "	-	-	"	proicitur
H ₁ : - iterum recipi " " "	pro	aliquo	"	proicitur
H ₂ : iterum recipi fratres " " "	-	-	"	ac " emendationis
H ₃ : " " frater exiens " " "	pro	-	"	aut " "
H ₄ :			) egrediatur	" proiciatur ((
F : iterum recipi fratres exeuntes de monasterio	-	-	egreditur	" proicitur
P : " " " " " "	-	-	"	" "
446: " " " " " "	-	-	"	" "
R : " recipere " " " "	-	-	"	aut proicitur
334: " recipi " " " "	-	-	"	" "
b : " " " " " "	-	-	"	(n. 65 bis)hicitur

29, T - 1

A : 3	Iam	postea sciens	XXX	DE PU RIS MINORI ETATE...	2	adulescentiores...	XXXI...	10	ac si...
mg:				te:					
T :	-	-	-	-	"	-	-	-	adulescentiores
C :	-	-	-	-	"	-	-	-	"
B :	-	-	-	-	"	-	-	-	adulescentiores
175:	-	-	-	-	"	-	-	-	adulescentiores
X :	-	-	-	-	"	-	-	-	"
Co :	-	-	-	-	"	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	"	-	-	-	adulescentiores
O :	-	-	-	-	"	-	-	-	"
W :	-	-	-	-	"	minoris	-	-	"
V :	-	-	-	-	"	"	aetatis	-	adulescentiores
S :	-	-	-	-	"	ri	-	-	"
H :	-	-	sciat	-	"	"	minore aetatem	-	adulescentiores
H ₁ :	-	-	"	XXVIII	-	-	-	-	-
H ₂ :	-	-	"	()	"	ri	-	XXX	hac
H ₃ :	-	-	"						
H ₄ :									
F :	-	uero	sciat	-	e	-	-	-	adulescentiores
P :	-	-	"	-	"	minore	-	-	"
446:	-	-	"	-	"	-	-	-	-
R :	-	-	se	-	"	ri	-	-	adulescentiores
334:	-	uero	sciat	-	"	-	-	-	hac ()
b :	-	-	"	()	"	ri	-	-	"

29, 3 - 31, 10

A :	¹³ ... substantia non est que tribuatur... ¹⁸ ... : dentur... XXXII... ¹ ... ; Prouideat... ² ... ut iudicauerit utile...	:	&:				
mg :							
T :	non est quod tribuatur ex substantia	"	-			- ille	-
C :	- - - quod -	"	-		prouideat	-	utile iudicauerit
B :	- - - " -	"	-		"	-	" "
175 :	- - - " -	"	-		prouideat	-	" "
X :	- - - " -	"	-		"	-	" "
Co :	- - - " -	"	-		"	-	" "
D :	non est ex substantia "	"	-		"	-	" "
O :	- - - " -	"	-		"	-	" "
O° :	- - - " -	"	-		"	-	" "
W :	- - - " -	"	-		"	-	" "
V :	susstantia - - " -	"	-		"	-	" "
S :	- - - " -	&	-		prouideat	-	" "
H ₁ :	substantiam - - " -	"	-		"	-	utilem iudicaberit
H ₂ :	- - - " -	"	-	XXXI	"	-	" iudicauerit
H ₃ :	- - - [que] ^{prn} -	"	-		"	-	" iudicaberit
H ₄ :	- - - " -))... "	-	...{(
Mp :					) mentis... p()t		utile iudicauerit
F :	- - - quod -	&	-		"	-	" "
P :	non est ex substantia "	[°]	-		"	-	" "
446 :	- - - " -	"	-		prouideat	-	" iudicaberit
R :	- - - " -	&	dantur		"	-	" iudicauerit
334 :	- - - " -	"	-		"	-	" "
b :	non est substantia -	&	-		"	-	" "

A :	³ ... uicissim... XXXIII SI QUID DEBEANT MONACHI PROPRIUM HABERE; ¹ ... ³ ... nihil omnino... ⁴ ... uoluntate; ⁵ ...						
mg :							
T :	- - - debeat mon -	-	-			-	uoluntatem
C :	uicibus - - - proprium habere si quid debeant monachi	-	-			-	potestate
B :	" - - - " -	-	-			-	-
175 :	" - - - debeat -	-	-			-	-
X :	" - - - " -	-	-			-	-
Co :	" - - - " -	-	-			-	potestate
D :	- - - " -	-	-			-	-
O :	uicibus - - - " -	-	-			- ()	-
O° :	- - - " -	-	-			-	-
W :	" - - - ut non debeat monachus - quid -	-	-			- ()	-
V :	" - - - - quis " " -	-	-			- ()	-
S :	" - - - /- - - " \ \| " -	-	-	//¹⁷		- ()	-
H ₁ :	- - - - quis -	-	-			- ()	uoluntate
H ₂ :	- XXXII - debeat monachus quid - abere	-	-			- ()	"
H ₃ :	- - - - monaci -	-	-			- ()	potestate
H ₄ :	- - - " -	-	-			-	-
Mp :	uicibus - - - " -	-	-			-	-
F :	" - - - debeat monachus -	-	-			-	-
P :	- - - " -	-	-			nichil -	-
446 :	uicibus - - - quis debeat mon -	-	-			-	potestate
R :	" - - - " " -	-	-			nichil -	-
334 :	- - - " -	-	-			" -	potestate
b :	- - - - quis - monachis -	-	-			nichil -	"

A : 6	omnium sint communia	ne quisquam suum aliquid	dicat	7	ammonetur	8	correctioni: subiaceat;
mg:					admonitus:		correctioni:
T :	omnibus - - (n. 66)	- - - -	esse -	-	-	-	-
C :	" - - -	nec - - - -	- - - -	-	ammonitus	-	correctione -
B :	" - - comunia	" - - - -	- - - -	-	"	-	- - - -
175:	" - - -	nec - - - -	- - - -	-	"	-	- - - -
X :	" - - -	- - - -	- - - -	-	-	-	- - - -
Co :	" - - -	nec - - - -	- - - -	-	ammonitus	-	- - - -
D :	omnibus - - (n. 66)	" - - - -	esse \dicebat/	-	"	-	- - - -
O :	" - - -	" - - - -	- - - -	-	"	-	- - - -
O* :							
W :	in " - comunia	" - liceat-	- - - -	-	"	-	- - - -
V :	" - - -	- quicquam -	- - - -	-	"	-	correctionem -
S :	" - - - (n. 66)	nec - - - -	- - - -	-	ammonetur	-	regulari disciplina -
H ₁ :	" - comunia	" - - - -	- - - -	-	admonitus	-	correctionem -
H ₂ :	" sit -	- - - -	- - - -	-	admon[ea/]tu[r/s]	-	- - - -
H ₃ :	" - comunia	nec - - - -	- - - -	-	ammonitus	-	- - - -
H ₄ :							
Mp :	omnibus - -	nec - - - -	esse -	-	ammonitus	-	- - - -
F :	" - - -	" quicquam -	- - - -	-	"	-	- - - -
P :	omnibus - -	" - - - -	esse -	-	"	-	- - - -
446:	" - - -	" - - - -	- - - -	-	-	-	- - - -
R :	" - - -	- - - -	esse -	-	ammonitus	-	correctionis -
334:	omnibus - -	nec - - - -	- - - -	-	"	-	correction[is/i] -
b :	sint omnibus communa	" quicquam -	- - - -	-	"	-	- - - -

A : XXXIII . . . DEBEANT	4	pro infirmitate	7	Quod si deprehensus quis fuerit	XXXU	1	& nullus . . . nisi aut
mg:							
T :	debent	- - - -	- - - -	() -	- - - -	- - - -	- - - -
C :	"	- - - -	- - - -	() -	- - - -	ut -	- - - -
B :	"	- infirmitati	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
175:	"	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
X :	-	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
Co :	debent	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
D :	"	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
O :	"	- - - -	- - - -	- deprehensu[-s] () -	- - - -	" -	- - - -
O* :			\et/	\m/			
W :	"	- - - -	- - - -	- deprehensum () -	- - - -	" -	- - - -
V :	-	- infirmitatem	{ }	- - - -	- - - -	" -	- - - -
S :	-	- infirmitat[i>e] ?	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
H ₁ :	-	- infirmitatem	- - - -	() -	- - - -	() -	- - - -
H ₂ :	XXXIII	- " et	- - - -	- deprehensus () -	XXXIII	ut -	- - - -
H ₃ :	-	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
H ₄ :							
Mp :	-	- - - -	et	- - - -	() -	" -	- ()
F :	-	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
P :	debent	- - - -	et	- - - -	- deprehensum () -	" -	- - - -
446:	"	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
R :	-	- - - -	- - - -	() -	- - - -	" -	- - - -
334:	-	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	" -	- - - -
b :	-	- - - -	- - - -	() -	- - - -	ut -	- ()

A :	aegritudo:	aut in causa	gravis:	... 4 ... aut positionem	... 8 ... ac pedes .tergunt	:lauet;	9 ... omnibus lauet;
mg :	ine:		utilitatis:			:lau&:	:/:///:
T :	-	- - -	"	-	- - - tergunt	-	- - -
C :	aegritudine	- - -	"	ac	aut	-	- - -
B :	"	- - -	"	"	- - -	labent	labent
175 :	"	- - -	"	-	- - -	"	"
X :	-	- - -	"	ac	- - -	-	- - -
Co :	aegritudine	- - -	"	"	- - -	-	- - -
D :	-	- - -	"	-	- - - tergunt	-	- - -
O :	si aegritud[o]	- - -	"	-	- - -	"	- - -
O* :	\ine/						
W :	in aegritudine	- - - caus[is]a	"	- positionem	" - tergunt ()	-	- - -
V :	si aegretudo	- () -	"	- propositionem	" - tergunt	labent	labent
S :	-	- - -	"	- positionem	" - "	lau&	- - -
H ₁ :	-	- - - grabioris	"	-	- - -	labent	labent
H ₂ :	-	- () - grauioris	"	-	- - - detergent	"	labent
H ₃ :	-	- - - causam	"	-	- - -	"	labent
H ₄ :	-	- - -	"	-	- - -	-	- - -
Mp :	aegritudine	- - -	utilitatis	-	aut	lau&	- - -
F :	"	- - -	"	-	- - -	-	- - -
P :	"	- - -	"	-	- - - tergunt	lauet	- - -
446 :	egritud/ine	- - -	"	ac	aut	labent	labent
R :	aegritudine	- - -	"	-	- - -	-	- - -
334 :	"	- - -	"	-	- - -	lauet	- - -
b :	in	- - -	"	ut positionem	- - - agunt	"	lauet

35, 1 - 9

A :	10 ... consign&;	11 Qui cellarius item intranti consign&, ut sciat quod dat. aut quod recipit;	12 singula[>]s ¹	... singulos	bibere. ...
mg :					
T :	reconsignet	- - - iterum	- - - quid	- - - quid	- - - singulas
C :	reconsignet	- - -	- - -	- - -	- - - " bibere
B :	\re/consignet	- - -	- - -	- - -	- - - " - - -
175 :	reconsignet	- - -	- - -	- - -	- - - " - - -
X :	"	- - -	- - -	- - -	- - - " - - -
CO :	"	- - -	- - -	- - -	- - - " - - -
D :	"	- - - iterum	- - - quid	- - - quid	- - - " - - -
O :	resignet	- - -	- - -	- - -	- - - singulos
O* :	"	- - -	- - -	- - -	- - -
W :	"	- - - intrante	- - - quid recipit	- - - et	- - - sibi
V :	"	- - -	- - -	- - -	- - - sibi
S :	reconsignet	- - -	- - - quid	- - - quid recipit	- - - " bibere
H ₁ :	" ()	- - - reconsignet	- - -	- - -	- - - singulas
H ₂ :	- (.....)	- - -	- - - quid	- - - quid recipiat	- - - " uibere
H ₃ :	reconsignet (.....)	- - -	- - -	- - -	- - - " bibere
H ₄ :	-	- - -	- - -	- - -	- - -
Mp :	reconsignet	- - - iterum	- - - quid	- - - quid	- - - singulos
F :	reconsignet	- - -	- - -	- - -	- - -
P :	"	- - -	- - -	- - -	- - -
446 :	reconsignet	- - -	- - -	- - -	- - - singulas
R :	reconsignet	- - -	- - -	- - -	- - -
334 :	-	- - -	- - -	- - -	- - -
b :	reconsignet	- - - iterum	- - - qui	- - - quid	- - -

	15	genibus...	16	egredien\ /s Egrediens	autem...	dica\ /t dica: t...	17	accept[osa] ... accepta benedictione egrediens, subsequatur
			ites:			in:		
A :	15	omnibus	-	-	-	-	-	-
mg:								
T :		omnium	-	-	-	-	-	-
C :		"	-	-	-	-	-	-
B :		"	-	tes	-	-	accipiat benedictionem	subsequantur autem
175:		"	-	-	-	-	-	-
X :		"	-	-	-	-	-	-
Co :		"	-	-	-	-	-	-
D :		"	-	-	-	-	((manque jusqu'à 39, 1)	
O :		"	-	-	-	-	accipiat benedictionem	-
O° :		"	-	-	-	-	-	-
W :		-	-	()	-	-	accipiant "	-
V :		omnium	-	-	-	-	accipiat "	-
S :		"	-	-	-	-	" "	subsequens
H ₁ :		in - fratribus genua	-	tes	-	nt	accipit "	subsequitur
H ₂ :		-	-	-	-	-	accipiat "	-
H ₃ :		omnium	-	-	-	-	" "	-
H ₄ :		-	-	-	-	-	-	-
Mp:		omnium	-	tes	-	nt	accipiat benedictione	autem
F :		"	-	-	-	-	" benedictionem	"
P :		"	-	-	-	-	-	-
446:		"	-	-	-	-	accipiat benedictionem	autem
R :		-	-	-	-	-	"	"
334:		omnium	-	-	-	-	-	egrediatur
b :		"	-	tes	-	nt	acceptum	autem

	A : ingrediens & dicat; ... XXXVI... 3	de his minimis	4	serui\ /re sibi seruire...	5	copiosior	mercis	9	a\ /d a: d ubi
			mes	ri:		ices:		at	
mg:									
T :			-	-	"	cupiosior	-	-	
C :			-	-	"	-	ces	at	
B :			-	-	-	-	"	-	
175:			-	-	ri	-	"	-	
X :			-	-	mes	-	"	at	
Co :			-	-	"	-	"	"	
O :		()	-	-	mes	-	"	"	
O° :			-	-	"	-	"	"	
W :		()	-	-	"	-	"	"	
V :		()	XXXV	-	"	cupiosior	-	-	
S :		()	-	-	"	compositior	-	at	
H ₁ :		() dicit	-	is minoribus	"	copiosior	ces	"	
H ₂ :		-	XXXV	-	serbi	copior	-	-	
H ₃ :		-	-	-	siui " xi	-	-	-	
H ₄ :		-	-	-	pm	-	ces	- hubi	
Mp:		-	-	-	mes	-	ces	at	
F :		-	-	-	mes	-	"	"	
P :		-	-	-	"	-	"	"	
446:		-	-	-	"	-	"	"	
R :		-	-	-	"	-	"	"	
334:		-	-	-	"	-	"	"	
b :		-	-	-	ri	-	"	"	
			ex ()	-	"	-	"	hubi	

A	:	mellorati fuerunt...	10	a	cellarariis,	aut a seruatoribus...	&	ipsum respicit...	XXXVIII...	1	trahatur...	XXXVIII
mg:	:	rint:				()						
T :	-	-										[trahatur]
C :	-	- rint										
B :	-	- "										
175:	-	- "						quia ad				
X :	-	- "				()		" "				
Co :	-	- rint				()		" "				trahitur
O :	-	- "				()		" "				
O* :	-	- "		/a\				ad				"
W :	-	- "			cellaris	()		ad				"
V :	-	- "			\a/2? cellarari[us]s			"				"
S :	-	- "			cellarius	()		"				"
H ₁ :	-	- "			aut cellarario	- seruatoribus		quia	- respiciet			trahitur
H ₂ :	-	- "			()	()		"	- recipiet	XXXVI		"
H ₃ :	-	- "						"	- respiciet			"
H ₄ :	-	- "										
Mp :	-	- rint				()		quia ad				
F :	-	- "				()		" "				
P :	-	- "				()		" "				
446:	-	- "				()		" "				
R :	-	- "				()		" "				
334:	-	- "				()		" "				trahitur
b :	-	- "				()		" "				trahitur

A	:	Mensis	fratrum:	Nec	fortuit[et]o	casu	qui arripuerit	codicem	legere:	ibi, sed...	3	& dicatur hic
mg:	:		edentium:		itu:				audeat:			
T :	-	-			"							
C :	-	-			"							
B :	-	-	\edentium/1?	ne	"							
175:	-	-			"							
X :	-	-			"							
Co :	-	-	edentium		tu				audeat			
O :	-	mensa:		ne	quis					ibi se:		dicat hunc
O* :	-	\e/		/c\					\:s/ \:d/			
W :	-	mensas edentium		ne	tu cassu							" "
V :	-	"	edentium	"	"					sibi sit		" "
S :	-	mensa	edentium	"	" casa quis					se		" "
H ₁ :	-	Ad "	edentium	"	furtui "			quodicem				
H ₂ :	-	" mensas	edentium	-	"					set		
H ₃ :	-	" "	edentium	-	"	quis adripuerit				sibi		
H ₄ :	-											
Mp :	-		edentium	-	furtui tu				audeat			
F :	-		"	ne	"	quis			"			
P :	-		"	-	"				"			
446:	-			-	"				"			
R :	-			ne	tu							
334:	-		edentium	-	"				audeat			
b :	-		"	ne	"	arripuit			"			

	5 & summum	fiat silentium	6 uicissim... ut nullus:indigeat:...	7 si quis:...
A : uersus... ab omnibus...				
mg:				
T :				
C :				
B :				
175:				
X :				
Co :	summumque	ad mensam	uicibus	
O : uersum cum	summum	" "		
O° :	fratribus			
W :	" "	fiat " "	"	
V :	" "	" "	uitibus	indig[>eat] ¹
S :	" "	" "	()	
H ₁ :	summumque	" "	uicibus	- nullius
H ₂ :	"	" "	inucem	
H ₃ :	summumque	" "		
H ₄ :	"	" "	uicibus	
Mp :	summumque	" "	"	
F :	"	" "	"	
P :	"	" "	"	
446:	"	" "	uicibus	- nullius
R :	"	" "		egeat
334:	"	ad mensam		
b :	"			

318
38. 3 - 7

	10 Frater autem lector...	12 edifi:c[e/a] ¹	XXXVIII DE MENSURA CIBUS ¹	propter... infirmita:tibus ²	ex illo...
mg:		:cent:		tes:	
T :					
C :					
B :		cent			uno
175:		[a+e]nt	ciborum	tes	uno
X :					
Co :	()	cent	ciborum	"	uno
D :		(fin de lacune)	cibi		"
O :	()	cent		[be][bus]	"
O° :					
W :	//	"	cybi		
V :	()	"	cybis		uno
S :	()	"	cibi		"
H ₁ :	()	cet	ciborum		
H ₂ :	()	cent	XXXVIII		de uno
H ₃ :	()	cet	ciurum	pro	
H ₄ :					
Mp :	()	cent	ciborum		uno
F :	()	"	"	tes	"
P :		"	"	"	
446:		"	"	"	uno
R :		"	"	"	"
334:		hedifi	cyborum	"	"
b :		difi	"	"	"

319
38. 10 - 39, 2

A	5	...	a cellarario seruetur	reddenda	cenandis	6	7	+& ut...	9	crapula	10	...	minore	a&ate...	11	Carnium vero
mg:					cenaturis:											
T :	-	-	-	-	cen\a/ndis											
C :	-	-	reseruetur	-	-					in			in	minori		
B :	-	-	-	-	-					"			"	"		
175:	-	-	-	-	cenaturis					"			"	"		
X :	-	-	-	-	-					"			"	"		
Co :	-	-	reseruetur	-	cenaturis					in			"	"		
D :	-	-	"	-	cenantibus					"			"	"		()
O :	-	-	-	-	-			()					"	"		()
O° :													"	"		()
W :	()		cellarario	-	-			()					"	aetatem		()
V :	()		-	-	-			()		in			"	"		()
S :	()		reseruetur	-	-			()					"	"		()
H ₁ :	-	-	reseruetur	-	cenantibus			()		in			"	minoribus		()
H ₂ :	()		reseruetur	-	-			()		"			"	aetatem		()
H ₃ :	-	-	cellario	"	cenantibus			()		"			"	minori		()
H ₄ :																\uvero/1
Mp :	-	-	reseruetur	-	cenaturis			()		in			"	"		()
F :	-	-	"	-	"			()		"			"	"		()
P :	-	-	cellarario	-	"			[et]		"			"	"		()
446:	-	-	reseruetur	-	"			()		"			"	"		()
R :	-	-	"	-	"			()		"			"	"		()
334:	-	-	"	-	"			()		"			"	minori		()
b :	-	-	"	reddeunda	"			()		"			"	"		()

39, 5 - 11

39, 11 - 41, T

A	...	de:ui/1 ⁸	egrotos	XL	5	...	uel labor...	6	...	uinum omnino monachorum non esse	...	XL...
mg:		:b										
T :	-	"	-	-						non esse monachorum		
C :	quadrupedum	"	-	-								
B :	quadrupedum	-	bilis &	-								
175:	quadrupedum	-	b	-								
X :	"	-	"	-								
Co :	"	omnino	et	-						monachorum omnino		
D :	-	-	"	-								
O :	quadruped:um	omnino	"	-			aut			monachorum omnino		
O° :		\i/										
W :	-	"	egrotos	-								
V :	quadrupedum	"	et	-						monachorum omnino		
S :	quadrupedum	"	"	-						"		
H ₁ :	"	"	"	-						monachorum		
H ₂ :	quadrupedum	"	\v/1	-	XXXVIII		lauor			"		XL
H ₃ :	"	"	et	-						monachorum	"	necesse necesse non esse
H ₄ :												
Mp :	quadrupedum	omnino	b	et	-		aut			monachorum omnino		
F :	"	omnino	"	et	-					omnino uinum		
P :	"	"	"	-						monachorum omnino		
446:	"	"	"	-								
R :	"	"	"	-						monachorum omnino		
334:	"	"	"	-						"	"	
b :	"	"	"	-						monachorum omnino		

A : FRATRES ; ¹ usque pentecosten... & sera: cenent; 2 ... 4:quam prandiis sextam: si operas in agr+is: habuerint...									
mg:									
T : ()	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C : ()	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B : ()	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co : ()	-	ad	-	-	-	-	-	-	-
D :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O : ()	-	ad pentecosten	-	-	-	-	-	-	-
O* :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W : ()	-	"	-	-	-	-	-	-	-
V : ()	-	"	-	-	-	-	-	-	-
S :	-	"	-	-	-	-	-	-	-
H ₁ :	-	"	pentecosten	-	-	-	-	-	-
H ₂ : ()	-	"	-	-	-	-	-	-	-
H ₃ :	-	"	-	-	-	-	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mp:	-	ad	-	-	-	-	-	-	-
F : ()	-	"	-	-	-	-	-	-	-
P :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
446: ()	-	-	-	-	-	-	-	-	-
R :	-	ad	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	"	-	-	-	-	-	-	-
b :	-	-	-	-	-	-	-	-	-

41, T - 4

A : ⁵ ...:adque disponat, ... ⁶ Ab: idus autem septembres: usque: caput ... ⁸ ipsa tamen uespera... ⁹ ... sibe cena...									
mg:	at:								
T :	"	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	"	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	"	-	-	-	september	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	septembribus	-	-	-	-
X :	a c	-	-	-	()	-	-	-	-
Co :	at	-	-	-	idibus septembribus	-	-	-	-
D :	"	-	-	-	septembris	-	-	-	-
O :	"	dispon -et	-	-	"	-	-	-	-
O* :	"	a/	-	-	"	-	-	-	-
W :	"	disponet	-	-	"	-	-	-	-
V :	"	-	-	-	"	-	-	-	-
S :	"	-	-	-	"	-	-	-	-
H ₁ :	-	-	-	-	septebres	-	-	-	-
H ₂ :	at	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃ :	"	-	-	-	octavo decimo aum klds octubres-	-	-	-	-
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mp:	-	-	-	-	septembris	-	-	-	-
F :	at	-	-	-	idibus septembribus	-	-	-	-
P :	"	-	-	-	"	-	-	-	-
446:	"	-	-	-	septembris	-	-	-	-
R :	"	-	-	-	septembribus (.....)	-	-	-	-
334:	"	-	-	-	idibus septembris	-	-	-	-
b :	"	-	-	-	ydibus septembrium	-	-	-	-

41, 5 - 9

A	ut	luce...	XLII... 3	mox	surrexerint... 5	dies fuerit... 7	si qui forte... fuit occupatus; 8
mg:							
T	:	-					
C	:	-					
B	:	-					
175:	-	cum		mos			
X	:	"		ut			occurrat
Co	:	"		"			
D	:	"		"	rint		
O	:	"	LII	"	"	nisi quis fuerit	
O°	:			ut//			
W	:	"		" surrexerunt			
V	:	"		"			
S	:	"		ut		forte quis	
H ₁	:	"		surrexerint	()	quis	
H ₂	:	"	XLI	"		"	
H ₃	:	quum		"		"	
H ₄	:			"		"	
Mp	:	cum		ut	rint	quis	occurrat
F	:	"		"		"	fuerit
P	:	"		"		"	
446:	-	"		"	rint	quis	occurrat
R	:	"		surrexerint		"	
334:	-	"		ut	rint	"	
b	:	cu		"		qui/s	fuerit occurrat

A	9	praeuaricare hanc taciturnitatis regulam... XLIII... 1	mox	auditus fuerit	signus... 2	non	scurrilitatis...
mg:							
T	:	taciturnitatis regulam hanc praeuaricare					
C	:	-					
E	:	-					scurrilita
175:	-	-		m	m		"
X	:	-		ut	"	"	"
Co	:	praeuaricari		"	"	"	"
D	:	-		ut	"	"	"
O	:	hanc praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		"	"	"	scurrilita tis
O°	:						
W	:	" praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		"	"	"	"
V	:	" praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		"	"	"	"
S	:	" praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		ut	m	m	"
H ₁	:	" praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		"	"	"	scurrilita "
H ₂	:	"		"	"	"	scurrilita "
H ₃	:	"		"	"	"	scurrilita -
H ₄	:	"		"	"	"	"
Mp	:	hanc praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		"	m	m	scurrilita -
F	:	"		"	"	"	"
P	:	praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		ut	"	"	scurrilitatis non
446:	-	()		"	"	"	scurrilita tis
R	:	hanc praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		"	"	"	"
334:	-	"		ut	"	"	"
b	:	praeuaricare hanc taciturnitatis regulam		"	"	"	scurrilita -

	nocturni\:/s uigilia\:/s nocturnis uigiilis	5	uidea\+/\n\:/tur ut uidea+n:tur	7	emenden\:/t emendenit	8	\:/recollocet dormi\:/t aut :recolloc& & dormit
A	in	subtrahendo					
mg	ad nas as	pro			tur		culic& :at re ^{1?} collocet
T							
C							
B					tur		
175				()		()	collocet
X					tur		
Co							
D							conlocet
O	ex						
O*							
W	[-et\ex]			()			occult[-a]et at colecet "
V	ex						collocet "
S	"					()	conlocet "
H ₁	"	protraendo		()			"
H ₂	"	protraendum		()		tur alii ()	" ad dormiendum
H ₃	ad	protendendo		( )		)... ( )	collocet " "
H ₄					tur		culicet at
Mp	ad nas as	pro		()			collocet "
F	" " "	"		()			
P	" " "	"		()		tur	recollicet
446	" " "	"		()		"	reculicet at
R	" uigilias nocturnas			()		"	
334	" nas as	pro		()		"	
b	" " "	"		()		"	

A	aut certe se:dit	sibi foris uel fabulis	ua\:/cat ua: cat...	9	ingredia\+/\n\:/tur sed ingredia+n:tur	perda\+/\n\:/t intus: ut nec totum perda+n:t, & de reliquo	emende\+/\n\:/t emende+n:t
mg	deat		ck:		tro:		tur:
T		fabulis					
C	deat						
B	det						
175	deat	fabulis			()	()	
X							tur
Co	deat					()	
D	"	sibi/ foras					()tur
O							
O*							
W					()	()	emenda ()
V					\w ¹		
S		foras					
H ₁	deat		sibi			&	
H ₂	"		"				
H ₃	et	dens solus	"			[t/nt] ^{1*}	[t/nt] ^{1*}
H ₄	"	"	sibi			()	()
Mp	deat		"			)	se ()- ((
F	sibi foris sedeat		"			()	()tur
P			"			()	()"
446	det	et				()	()
R	deat					()	()tur
334	"		"			()	"
b	"		"			()	"

A : 10 ste \+/n\:/t praesuma \+/n\:/t
 ... ste+n:t, 11 nec praesuma+n:t...
 mg :
 T : - - - -
 C : - - - -
 B : - () - - - -
 175 : - - - - ()
 X : - () - - - - ()
 Co : - () - - - - ()
 D : - () - - - - ()
 O : - () - - - - ()
 O° :
 W : - () loco - - - - ()
 V : - () - - - - ()
 S : - () - - - - ()
 H₁ : - () - - - - ()
 H₂ : - () - - - - ()
 H₃ : - () - - - - ()
 H₄ :))... - () ((
 Mp : - () - - - - ()
 F : - () - - - - ()
 P : - () - - - - ()
 446 : - () - - - - ()
 R : - () ne - - - - ()
 334 : - () - - - - ()
 b : - () - - - - ()

remissione sua...	14 usque: secunda:	15 ad mense: communis
	:ad :m: :m:	:am:
permissione	- - - -	- - - -
permissione	- - - - m - m	- - - -
repermissione	- - - - m - m	- - - - communis
permissione	- - - - ad " - "	- - - -
"	- - - - " - "	- - - - mensam commonionis
permissionem suam	- - - - " - "	- - - -
permissione	- - - - " - "	- - - - mensam
"	- - - - " - m - m	- - - - communis
"	- - - - " - " - "	- - - -)) - " ()
permissione	- - - - ad - m - m	- - - -
"	- - - - " - " - "	- - - -
"	- - - - " - " - "	- - - - mensam
permissione	- - - - " - " - "	- - - -
"	- - - - " - " - "	- - - - ()

participatio:ne[m] / m	16 portione sua	17 uinum	18 qui &	19 & ne quis	19 & accipere rennu:it	nihil
mg : nis:		de uino:			erit:	
T : - - - -	- - - -	- - - -	- - - - () - -	- - - -	- - - -	- - - -
C : - - - -	- - - -	- - - -	- - - - () - -	- - - -	- - - -	- - - -
B : - - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -
175 : - - - -	- - - -	de uino	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -
X : - - - -	- - - -	" "	- - - -	- - - -	- - - -	renu -
Co : - - - -	- - - -	" "	- - - -	nec quisquam	- - - -	erit
D : - - - -	- - - -	" "	- ()	- - - -	- - - -	erit
O : - - - -	- - - -	uini	- ()	() - -	- - - -	rennuet
O° : - - - -	- - - -	"	- ()	() - -	- - - -	\:ri/
W : - - - -	- - - -	"	- ()	() - -	- - - -	- - - -
V : - nis	portione[m] sua[m] a uin[+o] ²	- - - -	- ()	() - -	- - - -	- - - -
S : - - - -	porcionem suam " uino	- - - -	- ()	() - -	- - - -	- - - -
H ₁ : - nis	- - - - de uino	- - - -	- ()	() - -	() - -	renu at
H ₂ : - "	potione - " "	- - - -	- ()	() - -	() - -	"
H ₃ : - "	- - - - " "	- - - -	- ()	nec -	() - -	erit /nichil\
H ₄ : - nis ( )	- - - - " " ((	- - - -	- ( )	- - quisquam	- - - -	erit
Mp : - - - -	- - - - " "	- - - -	- ()	- nec -	- - - -	renu "
F : - - - -	- - - - " "	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	" nichil
P : - - - -	- - - - " "	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	"
446 : - nis	- - - - " "	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	" nichil
R : - - - -	- - - - " "	- - - -	- ()	- - - -	- - - -	" nichil
334 : - - - -	- - - - " "	- - - -	- ()	- nec -	- - - -	renu "
b : - - - -	- - - - " "	- - - -	- ()	() - -	- - - -	" nichil

A : percipiat...	XLIIII... 1	grauibus	culpis...	& mensa... 4	abbatis.	deinde omnium	uestigiis:	...
mg:								fratrum:
T : -		grauioribus	-	- a -	abbati	-	-	
C : accipiat		-	-	- " -	-	-	-	
B : -		-	-	- " -	-	-	-	
175: -		-	-	- " -	-	-	-	
X : -		-	-	- " -	-	-	fratrum	-
Co : accipiat		grauioribus	-	- " -	-	pedibus	-	fratrum
D : "		-	-	- " -	-	"	-	"
O : "		grauibus	-	- " -	-	-	-	-
O ^o :		grauibus	-	- " -	-	-	-	-
W : "		grauioribus	-	- " -	-	-	-	uestigiis
V : "		"	-	- " -	-	pedis	-	-
S : "		-	-	- " -	-	-	-	-
H ₁ : accipiet	XLIIII	grabi	culpa	- mensam	-	pedibus	-	fratrum
H ₂ : accipiat	XLIIII	grau	"	-	-	"	-	-
H ₃ : "		"	"	-	-	abba/tis\pe\dibus	-	-
H ₄ :								
Mp : accipiat		grau	culpa	- a -	-	pedibus	-	fratrum
F : "		"	"	- " -	-	"	-	"
P : "		-	-	- " -	-	"	-	"
446: "		-	-	- " -	-	"	-	"
R : -		-	-	- " -	-	pedibus	-	"
334: accipiat		-	-	- " -	-	"	-	"
b : "		grauioribus	-	- " -	-	-	-	"

A : 5 ... in ordine	6 Ita sane ...	7 +/-per\completur	8 ... iubeat iterum abbas... XLU... 1	responsorium . antiphonam .
mg:				
T : () -	-	- completur	-	-
C : () -	-	- "	-	-
B : () ordines	-	() "	-	aut
175: () -	-	-	-	-
X : (.....)	-	-	-	-
Co : () -	-	() -	-	-
D : -	- plane	- completur	- () -	-
O : () -	- "	() -	- () -	aut
O ^o :	-	-	- () -	" antephanam
W : -	- "	() -	- () -	-
V : - ordinem	- "	() completur	- () abba	aut " antephanas
S : () -	- "	-	- () -	" responsorio "
H ₁ : -	- "	-	- () -	responsorium " antephanam
H ₂ : -	- "	-	- () -	aut antiphonam " responsum
H ₃ : -	- tamen	-	- () -	- " antiphonam
H ₄ :	)) - " ...((	-	- ( ) -	responsorium " "
Mp : () -	- plane	() -	- () abba	-
F : () -	- "	() completur	- () "	" antyphonam
P : () -	-	-	- () -	-
446: () -	- plane	-	- () -	responsorium
R : () -	- "	() "	- () abba	- aut
334: () -	- "	() "	- () "	-
b : () -	- "	() "	-	uel

A :	uel lectionem :fallitus fuerit+ nisi:	satisfactio:	XLUI... IN ALIIS QUIBUSLIBET	REBUS... 2	uel aliud quid
mg :	:fallitur:	:per:	tm:		
T :	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-
175 :	-	et fefellerit	-	-	m
X :	-	" "	-	-	-
Co :	-	-	-	-	-
D :	-	-	factione	-	-
O :	-	-	-	- aliquibus	- aliquid
O° :	-	-	-	-	-
W :	-	-	nec	- (.....)leuib[us] culp[is]	- "
V :	-	-	satisfaciat	- aliquibus leuio[ri]bus	- aut
S :	-	leccionem	satisfaccione	- "	- "
H ₁ :	-	lezione fallitur	- per	- "	leuib[us] ()
H ₂ :	-	"	- "	XLV	" culp[is]
H ₃ :	-	"	- "	- "	()
H ₄ :	-)	- "	- "	((
Mp :	-	fallitur	- "	- aliquibus leuib[us]	- seu aliud ()
F :	-	"	- "	- "	siue aliquid
P :	-	fallit[us] fuerit/r[ati]o ²	- "	- (.....) "	- "
446 :	-	-	-	-	seu ()
R :	-	fallitur	- per	- aliquibus ()	" aliquid
334 :	-	"	- "	- "	()
b :	()	"	- "	- "	"

332
45, 1 - 46, 2

A :	excesserit. ubi	3 &... 6 scia\:/t qui scia: t curare et...	XLVII... 1 die \-/s\:/noc\:/tis\:/que fueri \-/n\:/t	XLVIII...
mg :		in:	itu:	
T :	- ubi	-	-	-
C :	- "	-	-	-
B :	- "	-	-	-
175 :	- "	-	-	()
X :	- uel ubi	-	-	- tu
Co :	- ubi ()	- n	-	- ()
D :	- & ubi	-	-	- ()
O :	- ibi	-	-	- ()
O° :	-	\:n/	-	fuera ()
W :	-	- sciu n	-	- ()
V :	-	-	-	- ()
S :	-	- n	-	- ()
H ₁ :	exesserit - ubi	-	-	- ()
H ₂ :	- "	- discent	XLVI	- ()
H ₃ :	- "	- n	-	- ()
H ₄ :	-	-	-	))... diei ac noctis...((
Mp :	- ubi	- n	-	- ()
F :	- "	-	-	- ()
P :	- & ubi ()	-	-	- ()
446 :	- ubi	-	-	- ()
R :	- & ubi	-	-	- ()
334 :	- ubi	-	-	- ()
b :	- et ubi	-	-	- ()

46, 2 - 48, 1

A : ... utraque tempore ...	tempor \ / r / :	3	oc \ / t / u / b / r / e / s / [a /]	hora: pene quarta: ...
mg:	ra:	ad:	ito:	hora: pene quarta: ...
T :	"	kal	-	usque
C :	"	ad	-	-
B :	"	calendas - tuber	-	-
l75:	"	-	-	-
X :	ra	ad kl	- tbs	-
Co :	"	"	- tobris	-
D :	"	"	"	-
O :	"	"	"	-
O° :	"	ad	- timbris	-
W :	"	K	o c b	-
V :	r [e / a]	ad kl	- tubris [a]	-
S :	ra	"	kl	-
H ₁ :	"	"	klds	-
H ₂ :	"	"	kids	-
H ₃ :	"	"	idus	septembres(....)
H ₄ :	"	"	"	"
Mp:	"	ad kl	- tubris	-
F :	"	"	kl	-
P :	"	"	kl	-
446:	"	"	kl	-
R :	ra	ad klds	-	-
334:	ut [a / o] que	"	- tobris ()	-
b :	ra	"	- tubris ()	-

A : ... usque hora: quasi sexta: +agent:	5	... : in lecta sua ...	10	... a kalendas autem	octobres: usque
mg:	ra:	ad:	ito:	hora: pene quarta: ...	hora: pene quarta: ...
T :	"	agente	-	- kal	octobribus:
C :	"	-	-	-	octubres
B :	"	agente	-	- kalen	"
l75:	- m	()	- lectis suis	- is	octubribus
X :	- m	()	"	"	octubris
Co :	- m	()	"	"	octbs
D :	- m	qua	-	- kl	octobris
O :	- m	qua	-	-	"
O° :	- m	()	- lectula	-	octimbris
W :	- m	qua	-	- kl	o c b
S :	- m	agentem	-	- kl	octobris
H ₁ :	- m	qua	-	- klds	octubres
H ₂ :	- m	ora m()	- lectulis suis	- klds	octbs
H ₃ :	- m	"	"	ab octavo decimo	octubres
H ₄ :	- m	"	"	" octavo "	calendas octobris ((
Mp:	- m	()	- lectis suis	Av: - is	octubris
F :	- m	()	"	- kl	octobris
P :	- m	agentem	"	- kl	"
446:	- m	()	"	- is	octubris
R :	- m	()	"	- klds	"
334:	- m	()	- lectulis	diuisio - is	octobribus
b :	- m	()	- lectis	"	octubribus

A :	caput...	12	primo signo	nonę horę	de.iungant	ab opera	sua...	14	a mane	usque:	tertia:	plena: ...
mg:	ad:				dis:				ad	im:	im:	
T :	-	-	horae nonae	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	dis	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	dis	-	opere ()	-	-	-	m	m
X :	capud	-	-	-	-	-	-	-	-	-	hora	-
Co :	ad "	-	horae nonae	dis	-	-	opere suo	-	ad	-	m	m
D :	" -	-	" "	" "	-	-	\ab/opere ¹ [a/e] su ^{1?2} [a/o]	-	"	-	m	m
O :	" -	-	" "	" "	se	-	opere suo	-	orationibus	-	m	m
O° :									//	- //		
W :	" capud	-	" "	" "	iungantur ¹	-	operibus suis	-	"	-	m	m
V :	" -	-	signum()	hora	" iunga \n/t	-	-	-	orationibus	-	m	m
S :	in capud	-	horae nonae	"	-	-	opere suo	-	-	-	terciam	m
H ₁ :	ad kapud	()	" "	" "	omnes()	-	-	-	-	-	"	m
H ₂ :	" -	-	ore "	" "	cedant	-	-	-	-	-	m	m
H ₃ :	" -	-	" "	" "	" "	-	opere suo	-	-	-	"	"
H ₄ :					) " "	((			) - prima	-	" "	((
Av :	ad -	-	horae nonae	"	-	-	opere suo	-	-	-	"	"
F :	" -	-	" "	" "	" "	-	" "	-	"	-	"	"
P :	" -	-	" "	" "	" "	-	" "	-	"	-	"	"
446:	" -	-	" "	" "	" "	-	" "	-	"	-	"	"
R :	" kapud	-	hore nonę	"	-	a la	" "	-	"	-	"	"
334:	" capud	-	" "	" "	" "	-	" "	(n. 66 b)-	-	-	"	"
b :	in "	-	" "	" "	" "	-	" "	-	"	-	"	"

336
48, 10 - 14

A :	17	depute\+n\ur	18	alios distollit,	19	20	correctioni:	22	except\:/o	omnes excepto his...
mg:		depute+n:ur	unus aut duo	seniores...			correctioni:		tis	
T :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	-	()	-	-	-	-	-	-	to[s]hiis	-
175:	-	-	duos	-	-	extollit	-	-	tis	-
X :	-	-	-	-	-	-	-	-	"	-
Co :	-	-	-	-	-	extollit	-	-	"	-
D :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O :	-	()	-	-	-	extollit	correctioni	-	t[-o]hiis	-
O° :									\is/	
W :	-	()	-	-	-	"	-	omnis	-	-
V :	-	()	-	-	-	"	correctionem	-	turn	-
S :	-	-	-	-	-	"	correctioni	-	-	-
H ₁ :	-	()	-	duos	-	"	-	-	exep	-
H ₂ :	dispute	-	-	-	-	"	correctioni	-	"	-
H ₃ :	-	()	-	duos	-	"	-	-	tis	-
H ₄ :										
Av :	-	-	-	-	-	"	correctioni	-	tis	-
F :	-	()	-	-	-	"	"	-	"	-
P :	-	()	-	-	-	"	-	-	"	-
446:	-	-	duos	-	-	"	-	-	"	-
R :	-	()	-	-	-	"	-	-	"	-
334:	-	-	-	-	-	"	correctioni	-	/h\is	-
b :	-	()	-	-	-	"	-	-	tis	-

48, 17 - 22
337

meditar \ / e	A : 23	... uolenti ...	XLVIII	4	... idamus :	5	solito	pensu ...	9	... sine
mg :	iti :	iti :		ide :						
T :	-	-		-	-	-	-	-	-	-
C :	-	-		-	-	-	-	penso	-	-
B :	-	-		-	-	-	-	"	-	-
175 :	-	uol[¹]		de	-	-	a	-	-	-
X :	-	uol[¹]		de	-	-	ab soluto	-	-	-
Co :	-	"		de	-	-	ad solutum	pensum	-	-
D :	-	"		"	-	-	-	-	-
O :	-	"		"	-	-	-	penso	-	-
O' :	-	"		"	-	-	a	-	-	-
W :	-	"		"	-	-	"	-	-	-
V :	-	"		damur	-	-	"	-	-	-
S :	-	"		-	-	-	"	-	-	-
H ₁ :	-	"		"	-	-	"	-	-	-
H ₂ :	-	tisa	XLVIII	-	-	-	penso solito	-	-	-
H ₃ :	-	tia		-	-	-	ad solit[¹]	penso ((-	-
H ₄ :	-	tia		-	-	-	ad solit[¹]	"	-	-
Av :	-	tia		de	-	-	" solitum	pensum	-	-
F :	-	"		"	-	-	-	penso	-	-
P :	-	tia		de	-	-	ad solitum	pensum	-	-
446 :	-	"		(.....)	-	-	-	pensus	-	-
R :	-	"		de	-	-	ad solutum	pensum	-	-
334 :	-	"		"	-	-	a	penso	-	-
b :	-	"		"	-	-	-	-	-	absque

meditar \ / e	A :	permessione \ / m \ /	fit,	L	1	... in labore ...	2	perpend \ / &	Li	1	Frater qui ...
mg :	iti :	iti :									
T :	-	-	-	-	-	-	-	ii	-	-	-
C :	-	-	-	-	-	-	-	"	-	-	-
B :	-	()	-	-	-	-	-	it	-	-	-
175 :	permis[¹]	eione ()	-	-	-	-	-	-	-	fratres	-
X :	-	()	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co :	-	()	-	-	-	-	-	it	-	fratres	-
D :	-	()	-	-	-	-	-	"	-	-	-
O :	-	()	-	(.....)	-	-	-	erit	-	-	-
O' :	-	uoluntate	-	-	-	-	-	-	-	-	-
W :	-	()	-	(.....)	-	-	-	it	-	frat[¹]	pm
V :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
S :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
H ₁ :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	fratres	-
H ₂ :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
H ₃ :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
H ₄ :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
Av :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	fratres	-
F :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
P :	-	()	-	-	-	-	-	erit	-	fratres	-
446 :	patris spiritalis fit	permessione	-	(.....)	-	-	-	it	-	"	-
R :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
334 :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-
b :	-	()	-	(.....)	-	-	-	"	-	"	-

A	: dirigitur.	&... speratur...	non prę sumat...	si omnino rog&ur a quouis,	2	ab ^[b/a] bbate ^{1*}	nisi forte ei ab abbate suo präcipiatur,	3
mg:								
T	:	-	-	-	-	-	-	-
C	:	-	-	-	-	-	-	-
B	:	-	-	-	-	-	-	-
175:	diritur	-	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-
Co	: dirigitur	- speratur	-	- () a quouis rogentur	-	-	- ab abbate suo eis	-
D	: dirig e+itur	- ()	-	-	-	-	-	-
O	:	-	-	- () a quouis rogetur	-	-	- ab abbate suo ei	-
O'	:	-	-	-	-	-	-	-
W	: dirigitur	-	-	- () " " rogatus fuerit	-	-	- " " " "	-
V	:	-	-	- () " " rogetur	-	-	- " " " "	-
S	:	- sperat	-	- () " " "	-	-	- " " " "	-
H ₁	:	-	-	- praesumant - () " quolibet rogetur	-	-	- abbate " "	-
H ₂	: ()	- speratur	-	- () " " "	-	-	- ab abbate " eis	-
H ₃	: dirigitur	- "	-	- praesummat - () " " rogentur	-	-	- (.....)	-
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-
Av	: proficiscuntur	- speratur	-	- praesumant - () a quouis rogentur	-	-	- ab abbate suo eis	-
F	:	- sperant	-	- () " " "	-	-	- \ab/ " " "	-
P	:	- sperantur	-	- () " " "	-	-	- " " " "	-
446:	"	-	-	- () rogentur -	-	-	- " " " eis	-
R	:	-	-	- () a quouis rogentur	-	-	- " " " "	-
334:	-	-	-	- " " rogetur	-	-	- " " " ei	-
b	:	- sperat	-	-	-	-	- () " " "	-

A	: LH... 2	: & habeatur... 4	sed si aliter uult sibi forte... 5	explicito opere dei remorari in oratorio... LHIII...
mg:		& agatur:		
T	:	- abeatur	- & - alter	explicito - - rememorari - -
C	:	-	- " - "	" - - - -
B	:	-	- " - "	expl&o - - - -
175:		-	- - alter	expicito - - - -
X	:	-	- et - aliter	explicito - - - -
Co	:	-	- (.....)	" - - - -
D	:	- agatur	- et - alter	expleto - - - -
O	:	- "	- " - "	explicito - - - (.....)
O'	:	-	-	-
W	:	- "	- - alter	expleto - - remanere (.....)
V	:	- "	- et -	" - - rememorari (.....)
S	:	- "	- " - alter	" - - - (.....)
H ₁	:	- agantur	- " - "	" - - remorare (.....)
H ₂	: LI	- agatur	- " -	" - - - (.....) LH
H ₃	:	- "	- " -	" - - - (.....)
H ₄	:	-	-)). " - - - ((
Av	:	- agatur	- et - alter	explicito - - - -
F	:	- "	- " - "	" - - - -
P	:	- "	- - forte alter uult sibi	expleto - - - (.....)
446:	-	-	- " - alter - - ()	explicito - - - -
R	:	- agatur	- " -	" - - - -
334:	-	-	- " - alter - - ()	" - - - -
b	:	- "	- " - " forte uult sibi	" - - - -

A :	15	peregrinorum	suscepti\:/o	maxime susceptio:	cura[m./s.] ^{1*}	sollicite	curam sollicite exhibeatur...	18	solacia amministrentur...	19	& non solum
mg:					num:				-tia-		
T :	-	-	-	ni	cura	-	-		solatia	-	-
C :	-	-	-	"	"	-	-		"	-	-
B :	-	-	-	"	"	-	-		solat\c/ia	administrentur	-
175:	-	-	-	n[is?/um]	"	-	-		solaciam	administrentur	-
X :	-	-	-	ni	"	-	-		-	ministrentur	-
Co :	peregrin[um]orum ^{1*}	-	-	"	"	-	-		-	-	-
D :	-	-	-	"	"	-	-		-	-	-
O :	-	()	-	"	"	exhibeatur	sollicite		-	ministrentur	-
O° :	-	-	-	-	-	-	-		-	"	-
W :	-	()	-	ne	"	-	-		-	"	-
V :	-	()	-	nis	"	-	-		solatia	"	-
S :	-	()	-	ne	"	-	-		solaciam	"	-
H ₁ :	peregrinorum	()	-	nis	"	-	exhibeatur		solacium	"	-
H ₂ :	-	()	-	"	"	-	"		-	"	-
H ₃ :	-	()	-	"	"	-	"		-	"	-
H ₄ :	-)	-	"	"	-	((-	-	-
Av :	-	-	-	num	"	sollite	exibearur		-	-	-
F :	-	-	-	"	"	-	-		solatia	ministrentur	-
P :	-	-	-	ni	"	-	-		"	"	-
446:	-	-	-	num	"	-	-		-	-	-
R :	-	-	-	"	"	-	-		-	administrentur	-
334:	-	-	-	"	"	-	-		solatia	ministrentur	-
b :	-	-	-	supseptione	"	-	exibearur		-	"	ut

A :	ipsis, sed &iam...	20	oboediant impera.tis	21	possid[er]e[re]	22	LIII...	LU DE VESTIARIO UEL	CALCIARIO
mg:					nti				
T :	-	-	&	-	-	-	-	-	-
C :	-	-	"	-	-	-	-	&	-
B :	-	-	"	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	"	-	-	-	-	uestiariis	et calciariis
X :	in	set	" etiam	-	-	nti	-	-	de
Co :	-	-	"	-	-	ti	-	uestiariis	et calciariis
D :	-	-	"	-	-	-	-	-	-
O :	in istis uerum	()	-	-	-	-	posside:t	-	et
O° :	-	-	-	-	-	-	\a/	-	-
W :	"	()	-	-	-	-	possideat	-	"
V :	ab	()	-	-	ntis	-	-	uestiariis	calciariis
S :	"	()	-	-	"	-	possedit	-	&
H ₁ :	in	()	-	-	ntis	-	-	uestiariis	(.....)
H ₂ :	"	()	-	-	-	-	-	LIII-	et
H ₃ :	"	()	-	-	nti	-	-	uestimentis	calciamentis
H ₄ :	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Av :	-	et	-	-	ntis	-	-	uestiariis	calciariis
F :	-	()	-	-	nti	-	-	"	et
P :	-	et	-	-	"	-	-	"	"
446:	-	"	-	-	-	-	-	"	calciario
R :	-	"	-	-	ntis	-	-	uestiariis	calciariis
334:	-	"	-	-	nti	-	possideat	uestimentis	calciamentis
b :	-	()	-	-	ntis	-	"	uestimentis	calc.

A : FRATRUM	1	7	inueniri... qua degunt ... comparari	pos: sit; 8	:prouideat... utentibus: ea: 12	quodcumque
mg:				:potest:	pre:	eis:
T :	-	- ()	comparar[ite] 22	-	-	-
C :	-	-	comparari	-	-	-
B :	-	-	comparari	potest	-	-
175:	-	inuenire	-	-	pre	-
X : ()		-	-	-	-	-
Co :	-	- habitant	comparari	potest	-	-
D :	-	-	"	"	-	-
O :	-	inuenire	comparare	possunt	-	-
O* :						
W :	-	"	-	possent	-	eas
V :	-	"	-	possunt	-	-
S :	-	"	comparare	"	-	eas
H ₁ :	-	" habitant	"	pote est	pre	eam
H ₂ :	-	" habitant	"	potest	"	-
H ₃ : monacorum		" habitant	"	"	"	-
H ₄ :						
Av :	-	- habitant	comparari	potest	pre	-
F :	-	-	"	"	"	-
P :	-	-	comparari	"	-	-
446:	-	-	"	-	pre	-
R : ()					"	eam
334:	-	-	comparari	potest	"	eis
b :	-	inuenire	"	"	uidat	(n. 66ter)

A : est u&ere...	13	que reuertentes...	16	qu: tamen lect:a	ab abbate scrutinanda sunt...	17	acceptit...	19
mg: u&us:				:i	:i:			
T : uetera	-	-	-	-	- frequenter	-	-	-
C : -	-	-	-	-	"	-	-	(n. 67)
B : -	-	-	-	-	" ()	-	-	-
175: uetus	-	-	-	-	"	-	-	-
X : -	-	-	-	-	"	-	-	-
Co : uetustum	-	-	-	-	"	requirendi	-	-
D : uetera est	-	-	-	-	"	scrutanda	-	-
O : uetera	qui	-	-	-	"	-	-	acceperit
O* :								
W : ()	"	-	-	-	"	scrutanda	-	"
V : -	"	-	-	-	"	-	-	"
S : uetere	"	-	-	-	"	scrutanda	-	"
H ₁ : ueterem	"	-	-	-	"	scrudanda	-	"
H ₂ : -	"	-	-	-	"	scrutanda	-	"
H ₃ : -	"	-	-	-	"	scrutanda	-	"
H ₄ :								
Av : uetustum	qui	-	-	-	- frequenter	scrutanda	-	acceperit
F : "	"	-	-	-	"	"	-	"
P : "	-	-	-	-	"	"	-	"
446: uetera	qui	-	-	-	"	-	-	accipit
R : uetustum	"	-	-	-	"	-	-	acceperit
334: -	"	-	-	-	- i - i	scrutandi	-	acceperit
b : -	qui	-	-	-	"	"	-	-

									omni \:/h/	LUI... 1...
A	: cuculla . tunica . pedules . caligias			bracile . cultellum . graphium . acum . mappula . tabula:s	ut omnia: ...					
mg:		:gg		ilus:	cus	ile:	is:			
T	: - tonica - -				grafium	-	tabolas	-		
U	: - - - -					-		-	omnis	
B	: - - - -					-		-		
175:	cucullam tunicam	-			graffium	-		-	omnis	
X	: - - - callige			braciale	-	acus	tabule	-	"	
Co	: - - - caligae				grafium	"	mapula	"	-	"
D	: - tonica (.....)			braciles	-	-	tabula	-	"	
O	: coculla " - -			brachile cultell[^o]	graffi[^o]	acu:	mapp[^o]la	-	"	
O*				\us/	\um/	\:s/	\:u/			
W	: " " - -			brachille cultello	grafio	acus	mappulas	-	"	
V	: " " - - cingulo			"	"	ago	mapula	-	"	
S	: " - - -			"	graffio	ac	-	-	() om	
H ₁	: - - - -			braciale	"	grafium	agum	mappulam	-	omnis
H ₂	: - - - ()			-	-	"	mapula	-	omni	LV
H ₃	: - - - ()			brachiale cultrum	graffium	acum	"	-	omnis	
H ₄										
Av	: coculla tonica - -				grafium	acus	mapula	tabulae	-	omnis
F	: - - - ()			brachile cultellus	"	"	"	"	-	"
P	: - tonica - -					"	mapula	tabula	-	"
446:	- - - -				grafium	"	-	-	-	
R	: - - - -					-	-	-	-	omnis
334:	cuculle tunice - calige			brachile	-	acus	mapula	tabule	-	"
b	: " " - -			- cultellus	graffium	"	"	"	-	"

A	: cum hospitibus & peregrinis... ³	seniore: tamen uno . aut duo: ... dimittendum... ³	LUI... ³	hic talis erigatur... ⁴
mg:		:s	um:	:s:
T	: - - - -	-	"	-
U	: - - - -	\s/ ¹	um	\s/
B	: - - - -	-	"	s
175:	- - - -	-	s	"
X	: - - - -	-	"	"
Co	: - - - -	-	"	s
D	: - peregrinis - hospitibus	-	"	()
O	: - " - "	senior	us	[s]
O*				est
W	: - " - "	seniorum	um	s
V	: - " - "	-	-	-
S	: - " - "	-	m	um
H ₁	: - " - ospitibus	-	s	"
H ₂	: - " - "	-	"	"
H ₃	: - " - "	-	"	"
H ₄				
Av	: - peregrinis - hospitibus	-	s	um
F	: - " - "	-	"	"
P	: - " - "	-	"	"
446:	- " - "	-	"	"
R	: - " - ospitibus	-	"	"
334:	- " - "	-	"	"
b	: - " - hospitibus	-	"	"

	s\:/int	8	LUIII...	1	ad conuersationem...	3	persistere	petitioni \+/\s\:/	4	5
A	: transigenda sint,	...	dari potest.	...	LUIII...	1	ad conuersationem...	3	...	persistere petitioni \+/\s\:/
mg:	:u:									
T	: - -									
U	: - - u									
B	: - -									
175:	- - u									
X	: - - "									
Co	: - - "									
D	: - - " ((n. 68)									
O	: - - "		datur							
O°	: - - "									
W	: - - u		"							
V	: - - "		"							
S	: - - it		"							
H ₁	: - - u		"							
H ₂	: - - "		"		LVII					
H ₃	: - - "		"							
H ₄	: - - "		"							
Av	: - - u		datur							
F	: - - "		"							
P	: transienda - "		"							
446:	- - - "									
R	: - - "									
334:	- - - "		(.....)							
b	: - - "									

							a[b/p]tus		
A	: in cella nobiliorum . ubi meditent . & manducent . & dormiant .	6	& senior eis	talis deput&ur	qui abtus	sit... super eos...			
mg:	:u:								
T	: - - - uitiorum								
U	: - - -								
B	: - - - uitiorum								
175:	- - - u								
X	: - - - "		t - manducet	- dormiat					
Co	:) - "		tur - "	" - "					
O	: - - - uitiorum		t;	" - "					
O°	: - - -		\:ur/						
W	: - - - "		t - "	- bibet					
V	: - - - "		" - "	- dormiat					
S	: - - - "		" - "	" - "					
H ₁	: - - - bit\lorum// ^{1?}		" - "	" - "					
H ₂	: - - - bitiorum		" - "	" - "					
H ₃	: - - - u		" - manducet	" - "					
H ₄	: - - -								
Av	: - - - u		tur - manducet	- dormiat					
F	: - - - uitiorum		" - "	" - "					
P	: - - - "		" - "	" - "					
446:	- - - u		" - "	" - "					
R	: - - - "		" - "	" - "					
334:	- - - uitiorum		" (.....)	" - "					
b	: - - - u		" - manducet	" - "					

A :	7 :	& sollicitudo sit. si reuera ...	9	Si promiserit de	sta \u002f uilitate	perseuer ^{1*} entia	post duorum mensuum	circulum...
mg :	:	sollicitus sit:						
T :	-	" "	-	-	-	bilitatis suae perseuerantia	-	-
U :	-	" "	-	-	-	" " perseuerantia	-	-
B :	-	" "	-	-	-	" " perseuerantia	-	-
175 :	-	sollicitus " " \re/uera	-	-	-	b perseuerantiam	-	mensuum
X :	-	" "	-	-	-	bilitatis suae perseuerantiam	-	duos menses
Co :	-	sollicitus () uera	et	-	-	" " perseuerantia	-	mensium
O :	-	" "	-	-	-	" "	-	-
O° :	-	" "	-	-	-	" "	-	-
W :	-	" " reuero	-	-	-	b	-	mensium
V :	-	" "	-	-	-	bilitatis suae perseuerantiam	-	\circulum
S :	-	" " \re/uera	-	-	-	" " perseuerantia	-	-
H ₁ :	-	" "	-	-	-	" " perseuerantiam	-	mensium
H ₂ :	-	" "	-	-	-	" " perseuerantiam	-	crebro
H ₃ :	-	" "	-	-	-	" " perseuerantiam	-	-
H ₄ :	-	" "	-	-	-	) deo " " perseuerantiam	-	-
Av :	-	sollicitus	et	-	-	" " "	-	-
F :	-	" "	-	-	-	b	-	mensium
P :	-	" "	-	-	-	bilitatis suae perseuerantia	-	"
446 :	-	" "	-	-	-	" " "	-	-
R :	-	" " \re/uera	-	-	-	" " perseuerantiam	-	-
334 :	-	" "	-	-	-	" " perseuerantia	-	mensium
b :	-	" "	-	-	-	" " perseuerantia	-	"

A :	12 & post sex mensuum	: circuitum legatur ...	13 ... iterum relegatur	ei eadem regula,	14 & si habitare secum
mg :		: circuitum:			
T :	-	-	-	-	- habita
U :	-	- mensium	-	- relegatu	- "
B :	-	-	-	-	- "
175 :	-	- [sensum mensuum]	-	-	- "
X :	-	- mensium	-	- igitur legatur	- "
Co :	-	- "	circulum relegatur	- legatur ^{1*}	- "
O :	-	-	-	- legatur	- () - "
O° :	-	-	-	-	-
W :	-	- mensium	- relegatur	- () -	- habita
V :	-	-	-	- legatur	- () - cum
S :	-	-	- circuitu	- legatur	- () - habita
H ₁ :	-	- mensium	circuytu relegatur	(.....)	- habitare
H ₂ :	-	-	- "	- legatur	- () - abitare
H ₃ :	-	-	- "	- "	- () - habitare quum
H ₄ :	-	- mensium	- ((-	-
Av :	-	-	- circuitum relegatur	- legatur	- habita
F :	-	- mensium	- "	- "	- "
P :	-	- "	- "	- "	- "
446 :	-	-	- "	-	- "
R :	-	-	- regatur	- re[ge]le[ga]tur	- abitur
334 :	-	- mensium	- relegatur	-	- habita
b :	-	- "	- "	- () -	- () - (n. 69) - () "

	15	sciens :&	lege ...	16	... desub iugo regulę, quem sub tam	morosa \+ /m deliberatione \+ /m	morosa +m deliberatione +m licuit aut
A	:	deliberatione...					
mg	:		:se:				
T	:	-	-	-	-	-	-
U	:	-	-	-	-	-	deliberacione -
B	:	-	-	-	-	()	()
175	:	-	se iam	-	qui	()	()
X	:	-	"	-	"	-	-
Co	:	-	"	-	quam	-	ei
O	:	-	e [t]	-	quia	()	()
O°	:	-	\:s/\\$sub//	-	-	-	-
W	:	-	() legi	-	quam	()	()
V	:	-	se	-	quia	()	()
S	:	-	" [&]	-	"	-	-
H ₁	:	deliberationem	in	-	que	-	liguit
H ₂	:	-	()	de iugum	"	-	()
H ₃	:	-	se "	"	"	morose ()	()
H ₄	:	-	) - " legem... (-	-	-	-
Av	:	-	se	-	que	()	()
F	:	-	" legi	-	-	()	()
P	:	-	" "	-	quod	()	()
446	:	-	"	-	-	()	()
R	:	-	"	-	que	()	()
334	:	-	sciense sub	-	quam	()	()
b	:	-	se "	sub	quod	()	()

	17	& conuersatione	18	ab eo se dampnandum sciat quem
A	:	excusare aut suscipere;	oboedientia \+ /m: morum suorum, & oboedientia +m:	
mg	:			
T	:	-	conuersione	-
U	:	-	"	() dampnandum
B	:	-	-	()
175	:	-	conuersione	habeo
X	:	-	-	()
Co	:	-	-	() a deo
O	:	-	-	() a deo
O°	:	-	-	-
W	:	-	-	() " "
V	:	-	-	() " "
S	:	-	-	() " "
H ₁	:	-	conuersationem	" "
H ₂	:	-	-	() " " dampnatum
H ₃	:	-	-	() " " "
H ₄	:	-	-	-
Av	:	-	conuersione	() " "
F	:	-	"	() " "
P	:	-	"	() " "
446	:	-	"	() " "
R	:	-	conuersionem	" "
334	:	suscipere - excusare	conuersione	obediencia () " " dampnandum
b	:	-	diuisio	" "

A	: inridit;	19	...	21	Quam	dum inposuerit...	23	...	25	ex illa hora...	26	...	28	...	suadenti diabolo consenserit...	
mg:																
T	:	-				- posuerit				- die						
U	:	irridet				"				"				sciat	suadente	
B	:	inrid&				"				"					diabulo	
175:		irridet				"				"				sciat	consenserint	
X	:	-				"				"					suadente	
Co	:	inridet				- posuerit				"					"	
D	:															
O	:	inritat				- posuerit				"				- habere	sci: t	suadente diabulo
O°	:														\:a/	
W	:	inritet				"				"				sciat	"	
V	:	inridet				"				"				"	"	
S	:	"				quia				"				"	suadente	
H ₁	:	"				que				"				"	"	
H ₂	:	"				"				"				()abet	()	
H ₃	:	"				"				"				()abet	()	
H ₄	:															
Av	:	inridet				- posuerit				- die				sciat	suadente diabulo	
F	:	irridet				"				"				"	"	
P	:	inrid&				"				"				"	"	
446:		irridet				"				"				"	"	
R	:	i[-r] \n/r]t+d]et				- posuerit				- illo	"			"	"	
334:		irridet				"				"				sciat	"	
b	:	"				- posuerit				"				"	suadente	

A	: LVIII... AUT PAUPERUM...	1	offerit	minor	&tate est...	3	...	in presenti	p&itione	promittant...	per:suffectam	
mg:											:susceptam	
T	:	-							petitionem	-	-	
U	:	uel			offert	minore			peticione	promittat	-	
B	:	-							petitionem	-	-	
175:		-			offert	minori			-	-	-	
X	:	uel			"				-	-	subiectam	
Co	:	"			"	minore			-	promittat	-	
D	:	-							petitionem	-	-	
O	:	-			offeret	minore			per	"	promittat	subiectam
O°	:	-			"				-	"	-	subiectam
W	:	-			"				-	"	-	suspectam
V	:	-			"	minore aetatem		presentem per	-	"	-	subiectam
S	:	uel			offert	"		"	petitionem	"	-	subpositam
H ₁	:	"			"			"	"	"	-	suppositam
H ₂	:	LVIII			offeret	minore			"	"	-	"
H ₃	:	uel			offert	minori			-	"	-	"
H ₄	:											
Av	:	uel			offert	minori			-	promittat	-	suspectam
F	:	"			"	"			-	"	-	su [?/pec]tam
P	:	"			"	"			petitioni	-	-	suspectam
446:		"			"	"			-	promittat	-	"
R	:	"			"	"			petitionem	"	-	"
334:		-			"	"			-	"	-	"
b	:	-			"	"			-	"	-	"

((n. 69bis))

A	:	personam; Nec	quolib&	modo	ei aliquando aliquid	dant.	aut tribuunt	occasionem habendi.	4...	offerre	tuolunt: ...
mg:											tuoluerint:
T	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
U	:	-	-	()	-	()	-	retribuunt	-	-	uoluerint
B	:	-	ne	-	-	-	-	-	occansionem	-	offeri
175:	-	-	-	-	-	-	dent	tribuunt	hoccasionem	-	-
X	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	:	-	-	-	-	()	-	tribuunt	-	-	uoluerint
D	:	-	-	-	-	-	dent	"	-	-	offer /e "
O	:	-	ne:	-	-	-ei	-	ei d[-a]nt	tribu[-u]nt	occasionem	-
O*	:	-	\:c/	-	-	-	-	\e/	\a/	-	-
W	:	-	ne	quodlibet ()	-	-	det	tribuet	"	-	uoluerit
V	:	-	"	-	-	-	dent	tribuunt	occansionem	-	uoluerint
S	:	-	\nec//	-	-	-	-	-	"	-	-
H ₁	:	-	-	quodlibet	-	-	dare	tribuat	-	-	"
H ₂	:	-	-	-	-	-	"	"	-	abendi	uoluerit
H ₃	:	-	-	-	-	-	"	"	-	-	" //
H ₄	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Av	:	-	-	quodlibet	-	-	-	-	-	-	uoluerint
F	:	-	ne	-	-	-	dent	tribuunt	-	-	"
P	:	-	-	-	-	-	"	"	-	-	"
446:	-	-	-	-	-	-	"	"	-	-	"
R	:	-	ne	-	-	()	"	"	-	-	"
334:	-	-	-	-	-	-	"	ne "	occansionem	-	"

A	:	5	usu \+/m\:/fructu\:/m\:/	6	... obstruantur...	LX	9	sta\:/uitatem	LXI	4	... :pro	hoc
mg:		tu:		ario:				ib:			ad	hoc
T	:	-	"	-	um	-	-	-	bilitatem	-	-	-
U	:	-	"	-	-	-	-	propria m	-	bilitate	-	-
B	:	-	"	-	-	-	-	propria	-	bilitatem	-	-
175:	-	"	-	()	ario	-	-	"	-	bilitate	-	-
X	:	-	"	-	()	"	astruantur	-	-	bilitatem	-	-
Co	:	-	"	-	()	"	-	-	-	"	-	-
D	:	-	"	-	-	um	-	-	-	"	-	-
O	:	-	"	-	-	"	obseruantur	-	propria	-	bilitate	-
O*	:	-	"	-	-	"	\obstruantur//	-	-	-	-	-
W	:	-	"	-	-	-	obseru[e]antur	-	"	-	"	-
V	:	-	"	-	()	()	obseruentur	-	"	-	"	-
S	:	-	"	-	-	-	ob/str]uantur	-	"	-	"	-
H ₁	:	ser	b	-	-	arium	obstruat	-	"	-	bilitatem LUI	-
H ₂	:	-	batos	-	-	-	ei citius assentiatur	LVIII	-	"	-	bilitate LX
H ₃	:	-	u	-	\m/	arium	-	-	"	-	"	-
H ₄	:	-	-	-	) fructu usus	((-	-	-	-	-	-
Av	:	-	u	-	()	ario	-	-	propria	-	bilitate	ad
F	:	-	"	-	()	"	-	-	"	-	"	-
P	:	-	"	-	()	-	-	-	"	-	"	-
446:	-	"	-	-	()	um	-	-	"	-	"	-
R	:	-	"	-	usu fructu	ario	-	-	"	-	"	propter
334:	-	"	-	-	()	"	obseruentur uel obstruantur	-	"	-	"	ad
b	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

A	: ipsud eum...	5	maxime	tempore...	11	in superiori	aliquantum	constituere loco;	12	maiori	quam
mg:	ipsum:									in	-
T	:	-	-	quia	-	-	-	-	-	"	-
U	: ipsu [d>o]	-	-	"	-	-	-	-	-	"	-
B	:	-	-	"	-	-	-	-	-	"	ma[+]g+}ori
175:	ipso	-	-	"	-	-	-	-	-	"	maior[ise] ¹
X	: ipsum	-	-	"	-	-	aliquantulum	-	-	"	-
Co	: " ()	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
D	:	-	-	"	-	-	aliquantu\lu/m	-	-	"	-
O	:	-	-	"	-	-	superiorem	-	locum	"	-
O*	:	-	-	"	-	-	-	-	-	"	-
W	: ipso	-	-	"	-	-	-	-	-	"	-
V	: "	-	-	"	-	-	superiore	-	locum	"	-
S	:	-	-	"	-	-	"	aliquantulum	"	"	maiore
H ₁	: ipsut	-	-	"	-	-	"	aliquantulum	constitui	-	qua
H ₂	: ipsum	-	-	et	-	-	-	-	-	"	-
H ₃	: ipsut	-	-	"	-	-	-	-	constitu[]	locum	-
H ₄	:	-	-	"	-	-	-	-	-	"	-
Av	: ipsum	-	-	quia	-	-	-	-	-	in	-
F	: ipso	-	-	"	-	-	superiore	-	-	"	-
P	:	-	-	"	-	-	-	-	-	"	-
446:	"	-	-	"	-	-	-	-	-	"	-
R	: ipsum	-	-	"	-	-	superiore	-	locum	"	-
334:	"	-	-	"	-	-	-	aliquantulum	loc[um]	"	-
b	: ipso	-	-	"	-	-	-	"	-	"	-

61, 4 - 12

A	: ingrediuntur loco...	esse uitam;	13	litte[er] \ / as	com mendat[i]c[i] \ / as	14	ali: o	ne feceris; LXII...	3	subdendum.	4	nec
mg:				ris	ciis:		i:					
T	:	-	-	litte	-	com mendatitias	-	-	-	-	-	-
U	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B	: ingreditur	locum	-	-	-	com mendatias	-	-	-	-	-	ne
175:	"	-	-	litte	-	com mendaticias	-	-	-	-	-	-
X	:	-	-	"	ris	com mendaticiis	-	-	-	-	-	-
Co	: ingrediatur	-	uitam esse	"	"	"	-	-	-	-	subditum	-
D	:	-	" "	"	-	com mendatitias	-	-	-	-	"	ne
O	:	-	" "	"	r[-a]s	com mendatici[-a]s	alteri	-	-	-	"	-
O*	:	-	" "	"	-	com mendaticias	-	-	-	-	"	-
W	:	-	(.....)	"	-	com mendaticias	-	-	-	-	"	-
V	: locum	uitam esse	-	"	ris	com mendaticiis	alteri	-	-	-	"	ne
S	:	-	" "	"	ris	com mendatit[+a]s	all	non	-	-	"	-
H ₁	: locum	" "	-	"	-	com mendaticias	alterius	-	facias	-	"	ne
H ₂	:	-	\es/se	"	-	com mendaticias	alteri	-	-	LXI	"	"
H ₃	:	-	-	"	-	com mendaticias	"	-	-	-	"	neque
H ₄	:	-	-	"	-	com mendaticias	"	-	-	-	"	-
Av	: ingreditur	-	-	litte	ris	com mendaticiis	-	i	-	-	subditum	-
F	: "	-	uitam esse	"	ris	com mendaticiis	-	"	-	-	"	-
P	:	-	" "	"	"	"	-	"	-	-	"	-
446:	ingreditur	-	-	"	-	com mendaticias	-	-	-	-	"	-
R	:	-	-	"	-	"	-	-	-	-	"	-
334:	-	-	-	"	ris	com mendaticiis	-	i	-	-	"	ne
b	: ingreditur	-	-	"	"	"	-	i	-	facias	-	-

61, 12 - 62, 4

	sacerditi\:/o	quo*/d	monasteri\:/o	6	7	regulam	decani[s]	prepositi[s]	362
A :	occasione sacerdoti:io...	5 Locum... quo+d ingressus est in monasterio					decanis uel	prepositis	
mg :	ii:								
T :	- sacerdoti "	- ()	-	-	-	-	/a\1?	-	
U :	- sacerdoti "	- ()	-	-	-	-	-	-	
B :	- sacerdoti "	- ()	-	-	-	-	-	-	
175:	- " "	- ()	-	-	-	-	\a/	- prepositis	
X :	- " "	- ()	-	-	-	-	-	-	
Co :	- " "	- quando	-	-	-	-	a	-	
D :	- " "	- ()	-	-	-	-	"	-	
O :	occasione " "	-	-	-	-	-	"	- praeposito	
O° :	- " "	- ()	-	-	-	-	"	- a praepositis	
W :	- " "	- ()	-	-	-	-	"	- preposito	
V :	- " "	- ()	-	-	-	-	"	-	
S :	occasionem " "	-	-	-	-	-	[otu]1?	-	
H ₁ :	per " "	-	-	-	-	-	regula ad	- prepositum	
H ₂ :	occasione " "	- ()	-	-	-	-	decani	- prepositi	
H ₃ :	per " "	-	-	-	-	-)	"	((
H ₄ :	- " "	- ()	-	-	-	-	a	-	
Av :	sacerdoti i	- ()	-	-	-	-	"	-	
F :	- " "	- ()	-	-	-	-	"	-	
P :	- " "	- quando	-	-	-	-	decani	- prepositi	
446:	- " "	- ()	-	-	-	-	"	-	
R :	- " "	- quando	-	-	-	-	"	-	
334:	sacerdoti "	- ()	-	-	-	-	"	- prepositis/o	
b :	sacerdoti "	- ()	-	-	-	-	"	- preposito	

		8	sed reuelio...	LXIII DE ORDINE...	1	ut conuersationis tempus.	ut uite	
A :	constitutam sibi seruare	sciat;						
mg :								
T :	-	-	-	-	-	-	-	
U :	-	-	-	-	-	conuersacionis	et	
B :	- ()	-	-	-	-	-	-	
175:	-	-	-	-	-	-	ut et	
X :	-	-	-	-	-	(.....)	-	
Co :	-	sciant	-	-	-	-	&	
D :	-	-	-	-	-	-	"	
O :	se constitutam	-	-	-	ordines	-	"	
O° :								
W :	" "	-	-	-	-	conuersionis	in	
V :	" "	-	-	-	ordinibus	-	aut	
S :	" constitu\ta/2am	-	-	-	-	"	inuenit	
H ₁ :	" constituta serbare	-	-	-	(n. 70 bis.....)	-	et	
H ₂ :		-	-	-	) LXII ordinibus	-	()	"
H ₃ :	- ()	-	-	-	-	-	"	
H ₄ :		-	-	-	-	-	((
Av :	sibi constitutam	-	-	-	-	-	aut	
F :	" "	-	-	-	-	conuersionis	-	
P :	- seruari	-	-	-	-	"	et	
446:	sibi constitutam	-	-	-	-	-	-	
R :	" "	-	-	-	-	-	-	
334:	seruandam a se	-	-	-	-	conuersionis	et	
b :	seruare "	-	-	-	ordinibus	-	"	

	except\:/o h\:/s	8	[a]	secunda hora...	[a/p]	1*	prima hora...	11	in ipsa	ap[ell]atione ^{1*}	alium
A	meritum discernit...	excepto his:	[a]	secunda hora...	[a/p]	1*	prima hora...	11	in ipsa	ap[ell]atione ^{1*}	alium
mg:		his:									
T	-	-	()	-	-	prima	-	-	-	-	-
U	-	-	()	-	-	"	-	-	-	-	alium
B	-	-	()	-	-	"	-	-	-	-	-
175:	-	exceptis his	()	-	\h/ora	"	\h/ora	-	-	-	-
X	-	exceptos	()	-	-	"	-	-	-	-	-
Co	-	exceptis his	()	-	-	"	-	-	autem	-	-
D	-	-	()	-	-	"	-	-	-	-	-
O	-	except [o]s h [o]s	()	-	-	"	-	-	ipsa:	-	-
O*	-	\:/ \:/		-	-	"	-	-	\:K/	-	-
W	-	exceptos	()	-	-	"	-	-	ipsam autem appellationem	-	-
V	-	exceptis his	()	-	-	"	-	-	"	"	-
S	-	" "	()	-	-	"	-	-	autem	"	-
H ₁	merito discreto	exepcto	ad	-	-	"	-	-	() ipsa	apellationem	()
H ₂	- ((n.71)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H ₃	-	exceptos	()	-	ora	prima	ora	-	(())	-	()
H ₄	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Av	-	exceptis his	()	-	-	prima	-	-	-	-	-
F	- ((n.72)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P	-	exceptis his	()	-	-	prima	-	-	-	-	-
446:	-	" "	()	-	-	-	-	-	-	-	-
R	-	" "	()	-	-	-	-	-	-	-	-
334:	-	" "	()	-	-	-	-	-	-	-	-
b	-	" "	()	-	-	-	-	-	-	-	-

	appellare nomine...	13	uices	xpi creditur agere...	ag[ere]	15	junior	priorem benedictionem p&at.	16
A	puro	appellare nomine...	13	uices xpi creditur agere...	ag[ere]	15	junior	priorem benedictionem p&at.	16
mg:									
T	-	-	-	-	-	-	-	-	-
U	-	(n.67))C.	-	-	-	-	-	-	-
B	-	-	uice[m/s]	-	-	-	-	-	-
175:	-	-	-	-	-	-	a priore	-	-
X	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Co	-	nomine appellare	-	agere uidetur	-	-	a priore	-	-
D	-	-	-	" "	-	-	" "	-	-
O	-	nomine appellare	-	ag it	-	-	" "	-	-
O*	-	" "	uice	agere debet	-	-	" "	-	-
W	-	" appellari	-	agit xpi	-	-	" "	-	-
V	-	" appellare	-	ag it	-	-	" "	benedictione petant	-
S	-	nomen	uicis	" "	-	-	priori	-	-
H ₁	per	nomen	uicis	" "	-	-	priori	-	-
H ₃	" nomen (())t puro nomine appellare	-	-	agere non dubitatur	-	-	" "	-	-
H ₄	" " id est " " (())...	uicem	" "	" "	(())	-	" "	(())	-
Av	-	nomine appellare	-	-	-	-	a priore	-	-
P	-	" "	-	agere uidetur	-	-	" "	-	-
446:	-	" "	-	" creditur	-	-	" "	-	-
R	-	" "	uice	-	-	-	" "	-	-
334:	-	" "	-	-	-	-	" "	-	-
b	-	appellari	-	agere creditur	-	-	" "	-	-

A : 19	... ubiubi & custodiam habeant... LXIII... 1	si \v/ubi ^{1*}	... sitbe omnis concors congregatio... sitbe... 4	... ad abbates...
mg :			uu :	abbatibus :
T :	- ()	- bi omnes	- "	- "
C :	- "	- "	- "	- "
B :	- "	- "	- "	abbatibus
175 :	- "	- "	- "	- "
X :	- "	- ue	- "	- "
Co :	ubi et ubi	- bi	- "	- "
D :	" " "	- bi	- "	- "
O :	ubi [cumque]	- "	- "	abbat[us]
O' :	\que/	- "	- "	\ibu/
W :	ubicumque	- " \omnis/	- (.....)	abbates
V :	ubi et ubi custodia	- " omnes	- u	abbatibus
S :	" " "	- "	- u	abbatis
H ₁ :	- ()	- "	- bi	abbatibus
H ₂ :	ubi ubique	- "	- coors (.....)	abbas
H ₃ :	) ubique hanc	- ( (	- cohors (.....)	"
Av :	- ()	- bi	- u	abbatibus
P :	ubi & ubi	- "	- "	"
446 :	- ()	- "	- "	"
R :	ubi et ubi	- "	- "	"
334 :	- ()	- "	- "	"
b :	ubi et ubi	- "	- "	"

A : 7	... abba: cogit& semper quale onus suscepit,...	12	... eradere cupit...	17	providus...	19	... ut sit. & fortes...
mg :							
T :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- et fortes
C :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- "
B :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- ()
175 :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- et fortes sint
X :	- s	- suscipit	- "	- "	- "	- "	- "
Co :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- sint
D :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- et forte sit
O :	- "	quale[]	- cupit eradere	- "	- "	- "	- et fortes sint
O' :	- s	- ()	- "	- "	- "	- "	- "
W :	- s	- "	- "	- "	- "	- "	- "
V :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- "
S :	+ \v/abbas/all	- "	- "	- "	- "	- "	- "
H ₁ :	- s	- qualern	- "	- "	- "	- "	- et fortis sit
H ₂ :	- "	- honus	- "	- "	- "	- "	- forte
H ₃ :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- fortes sint
H ₄ :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	) fortibus sit
Av :	- "	- honus	- cupit eradere	- "	- "	- "	- et fortes sit
P :	- s	- "	- "	- "	- "	- "	- "
446 :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- "
R :	- "	- "	- suscipit	- "	- "	- "	- "
334 :	- s	- "	- "	- "	- "	- "	- "
b :	- "	- "	- "	- "	- "	- "	- "

A	: 20 ... conser:b&	21 ...	22 super omnia bona	constitu ^[i>e] constituit eum; LXU...	1 ... conti: git...	2 ... malign:o spirit:u superbiq inflati,		
mg:	:	uent:						
T	:	- u&	- - -	sua - -	-	-	-	-
C	:	- "	- - -	" constitu ^[i+e] t-	-	-	-	-
B	:	- "	- - -	" constitu&	-	-	-	-
175	:	- "	- - -	" "	- n	-	-	-
X	:	- "	- - -	" "	-	-	-	inflati superbiae
Co	:	- "	- - -	" - -	-	-	-	-
D	:	- uet	- - -	" constitu&	- n	-	-	-
O	:	- "	- - -	" - -	-	-	-	-
O°	:	- "	- - -	" - -	-	-	-	-
W	:	- "	- - -	" constituuet	-	a	-	superbia
V	:	- "	- - -	" - -	- n	-	-	superbi
S	:	- "	- - -	" - -	- n/all	-	-	"
H ₁	:	- -	- - -	" constituuet	- LXIII (n. 73)	-	-	us
H ₂	:	- -	- - -	" - -	- LXIII	-	-	superbi
H ₃	:	- uet	- - -	sua " - -	-	-	-	superui
Av	:	- "	- - -	" /2? " - -	- n	-	-	-
P	:	- uent	- - -	" " - -	- "	-	-	-
446	:	- uet	- - -	" " - -	- "	-	-	-
R	:	- "	- - -	" " - -	- "	-	-	-
334	:	- "	- - -	" " - -	- "	-	i	-
b	:	- "	- - -	" " - -	- "	-	i	us superbia

A	: & aestimantes	se secundos esse abbates . . .	in congregazione+s...	6	quia ab ipsis	est	ordinatus...
mg:	:						
T	:	- - -	- secundus - abbat	- - -	- - -	- - -	es et tu -
C	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	" " " -
B	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	" " " -
175	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	" " " -
X	:	- - -	- - -	- - -	()	- - -	" " " -
Co	:	- - -	- - -	- - -	()	qui - - -	" " " -
D	:	- - -	- - -	- - -	()	- - -	" " " -
O	:	- existimant	- - -	abbates esse	- - -	()	- - -
O°	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
W	:	- "	- - -	" " - -	- - -	()	- - -
V	:	- - -	- - -	" " - -	- - -	()	- - -
S	:	- exaestimantes	- - -	" " - -	- - -	m	- - - [] -
H ₁	:	- extimantes	- secundum()	abbatis	- monasterio	- in -	- hordinatus
H ₂	:	- - -	- - -	abbates esse	- - -	()	qui - ipsi ^[us/s] -
H ₃	:	()	- - -	" " - -	- - -	()	gatione -
H ₄	:	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Av	:	- extimant	- - -	abbates esse	- - -	()	- - - es et tu -
P	:	- - -	- - -	" " - -	- - -	()	qui - - -
446	:	- - -	- - -	- - -	- - -	()	- - - es et tu -
R	:	- - -	- - -	- - -	- - -	()	- - - " " " -
334	:	- estimant	- - -	- - -	- - -	()	- - - [es et tu/est] -
b	:	- aestimant	- - -	- ab abbate	- - -	()	- - - es et tu -

A : 7	8	9	10	11
mg :	... remulationes: dissensiones. ....	... contraria sibi inuicem: ... sub hac dissensionem. ...	ill\os	... ill\os respicit...
T :	-	()	-	-
C :	-	()	-	-
B :	-	()	-	-
175 :	dissensiones emulaciones	()	-	-
X :	"	()	-	-
Co :	-	()	-	-
D :	-	()	-	-
O :	-	()	-	-
O* :	-	()	-	-
W :	(.....)	sibi contraria ()	ab hac desentione	- /
V :	-	()	-	-
S :	-	dis[c]ensione[m/s]	-	-
H ₁ :	simulationes	()	-	-
H ₂ :	dissensionis	()	-	-
H ₃ :	dissensiones	()	-	-
H ₄ :	-	()	-	-
Av :	-	()	-	-
P :	-	dissentiones	-	-
446 :	-	()	-	-
R :	emulacione dissensiones	()	-	-
334 :	dissensiones emulaciones	()	-	-
b :	-	()	-	-

A :	11	12	13	14	15	16
mg :	inordinacionis se fecerunt auctores: ... uidimus ...	præq	se:	... contra abbatis	voluntatem aut	voluntatem aut
T :	-	-	-	-	-	-
C :	talibus inordinacione	-	-	-	-	-
B :	talibus inordinacionibus	-	-	-	-	-
175 :	inordinacionibus	-	preuidimus	-	-	-
X :	-	fecerint	-	-	-	-
Co :	talibus inordinacione	-	uidemus	-	-	-
D :	inordinacionibus	se/	praeuidimus	-	-	-
O :	inordinacione	-	"	-	-	-
O* :	-	-	-	-	-	-
W :	inordinacionem	-	praeuidemus	-	-	-
V :	inordinacione	-	praeuidimus	-	abbatis uo	-
S :	"	fecerint	praeiudicamus	-	-	-
H ₁ :	talibus inordinaciones	effecerunt	praeuidimus	-	-	uoluntatem
H ₂ :	tales	(.....)	"	-	-	-
H ₃ :	talibus inordinaciones	effecerunt	"	-	-	uoluntatem
H ₄ :	-	-	-	-	-	-
Av :	talibus inordinacione	-	praeiudicamus	-	-	uoluntatem & ordinationem abbatis
P :	talibus inordinacione	-	praeuidemus	-	"	"
446 :	talibus inordinacione	-	praeuidimus	-	"	"
R :	talibus inordinacione	-	"	-	uoluntate & ordinatione	-
334 :	talibus inordinacione	-	"	-	(n. 73 bis)	-
b :	talibus inordinacione	-	praeuidemus	-	uoluntatem & ordinationem abbatis	-

A : ordinationem...	18... elatione deceptus super:uire...	22... inuidiæ aut zeli flamma...	LXVI... 1... ponatur:senes... & cuius
mg:		:b:	:senex:
T :	- - - - -	- "	- - - - -
C :	- - - - -	- "	- senex - - -
B :	- - - - -	- bie	- - - - -
175:	- - - - -	- b	- senes ^[s+x] - - -
X :	- - - - -	- bie	- senex - - -
Co :	- - - - -	- b	- " () - - -
D :	- - - - -	- biq	- - - - -
O :	- - - - -	- biae	- zeli aut inuidiae - - -
O* :	- - - - -	- biae	- " " " - - -
W :	- - - - -	- biq	- " " " - - -
V :	- - - - -	- biq	- " " " - - -
S :	- - - - -	- biq	- " " " - - -
H ₁ : hordinationem	(.....)	- zeli inuidia flama	LXV - - -
H ₂ :	- - - - -	- bie	- zeli aut inuidia - - -
H ₃ :	- - - - -	- uiq	- " " inuidie - - -
H ₄ :	- - - - -	- biae	- - - - -
Av : sui	- - - - -	- biae	- senex - - -
P :	- - - - -	- bie	- zeli aut inuidiae - - -
446:	- - - - -	- bire	- " " " - - -
R :	- - - - -	- biq	- " " " flammam - - -
334:	- - - - -	- bie	- - - - -
b :	- - - - -	- biq	- zeli aut inuidiae flama - - -

A : maturitas eum non sinat uacari; 2...	debetit habere... 3...	deo gratias respondeat aut benedicat. 4 & cum... 6	aqua
mg:		benedic ^[at]	
T :	- - - - -	- - - - -	- benedic ^[at] Et - - -
C :	- - - - -	- gari	- debet - - -
B :	- - - - -	- gari	- benedic/& 2 [&] - - -
175:	- - - - -	- gari	- debet - - -
X :	- - - - -	- "	- debet - - -
Co :	- - - - -	- "	- benedic - - -
D :	- - - - -	- care	- " - - -
O :	- - - - -	- gare	- benedicet. - - -
O* :	- - - - -	- care	- " - - -
W :	- - - - -	- gari	- " () - - -
V :	- - - - -	- care	- " () - - -
S :	- - - - -	- care	- " () - - -
H ₁ : maturitatis	- - - - -	- gari	- " () - - -
H ₂ : (.....)	- - - - -	- ue reri	- - - - -
H ₃ :	- () - - -	- gari	- debet - - -
H ₄ :	-)) - - -	- agere negligenter ((- - - - -
Av :	- - - - -	- care	- debet - - -
P :	- - - - -	- care	- " - - -
446:	- - - - -	- gari	- " - - -
R :	- - - - -	- care	- " - - -
334:	- non sinat eum - gar ^[be]	- care	- abere - - -
b :	- " " " - gare	- care	- " - - -

A	: molendinum:	hortum:	uel artes diuer:sas: ... LXVII... ³	... prostrati solo oratorii ⁴	... propter
mg:	: pistrinum	:s:	:se:		
T	-	-	-	-	-
C	-	-	-	-	-
B	-	-	-	-	-
175:	-	ortum	-	-	-
X	-	"	-	-	-
Co	-	hortus pistrinum	-	-	-
D	-	ortum	-	-	-
O	: molendin[o] pistrinum:		-	-	sa[-s] loco orationis
O°	: \um/ \hortus//		-	-	\e/
W	: molentino pistrino	horto	-	-	sae " oratoribus
V	: - pistrinum	ortum	-	-	" oraturii
S	: molentino pistrino	orto	-	-	sas prostrato "
H ₁	: molendi pristino	horto	-	-	LXVI prostrato " horatorii
H ₂	: molentino pistrino	orto	-	-	((n. 74) "
H ₃	: " "	"	-	-	- loco -
H ₄			-	-) " ((
Av	: pistrinum molinum molendinum ortos		-	-	-
F			-	-	(n. 72))
P	: -	hortus pistrinum	-	-	sae
446:	-	ortum	-	-	-
R	: - pistrinum	"	-	-	prostrato - horatorii
334:	: molendinum[s] p[ist]inum	ortus	-	-	sae loco -
b	: - pristinum	"	-	-	"

A	: exes:sos. ne qui forte subriperint... ⁵	... referre alio. quecumque foris	monasteri\um	monasterium	uiderit... LXVIII...
mg:	:sus:			:o:	
T	- " nec	-	-	-	-
C	: - so\u/s -	-	-	-	-
B	: - - - -	-	-	-	-
175:	- sus[s] - cui	-	-	-	-
X	: - sus - " - subriperit	-	-	-	-
Co	: - " - - -	-	-	-	-
D	: - " - quid \forte// subriperit	-	-	-	-
O	: - - - quis - "	-	-	-	-
O°		-	-	-	-
W	: - sus - quid - "	-	-	-	-
V	: - " - quis - "	-	-	-	-
S	: - " - " - "	-	-	-	-
H ₁	: exes sum - " - subriperit	-	-	-	-
H ₃	: - sus - quid - subriperit	-	-	-	-
H ₄		-	-	-	-
Av	: - sus - quid - subriperit	-	-	-	-
F	: - " - " - "	-	-	-	-
P	: - " - " - "	-	-	-	-
446:	- " - - -	-	-	-	-
R	: - " neque - subriperit	-	-	-	-
334:	- sus° - quid - "	-	-	-	-
b	: - sum - " - "	-	-	-	-

(n. 76)

LXVII

((n. 75)

A	: LXVIII... ¹	: alter: alium defendere...	2	qualiuis	consanguinitatis propinquitate	iungantur;	3	LXX... PASSIM ALIQUIS
mg:		: alius:						
T'	: ()	"		quauiis	-	-		- alium
C	:	"		qualeuis	-	-		-
B	:	"		"	-	-	iunga \n ¹ /tur	-
175:		"		"	-	-		() quisquam alium
X	:	"		"	-	-		- aliquid
Co	:	"		"	-	-		- quisquam alium
D	:	- alterum		"	-	-		-
O	:	"		quauiis	-	-	iungatur	-
O1	:	"		"	-	-		-
W	:	"		qualeuis	-	propinquitati se		alius quis passim
V	:	"		qualibet	-	propinquitatis		() quisquam alium
S	:	"		qualeuis	cumsanguinitatis	-		() " "
H ₁	: LXVIII	"		"	-	-		LXVIII () " "
H ₂	:	"			(reprend))tis	-	iungatur	LXVIII passum quis aliquem
H ₃	:	"		qualemuis	-	-	"	- " alium
H ₄	:	"		"	-	-		-
Av	:	alius -		qua	-	propinquitatis		// - // ² quisquam alium
F	:	"		qualibet	-	-		quisquam passim alium
P	:	[alter alterum defendere] ²		qua[^o]uis	-	-		" " "
446:		"		qualeuis	-	-	iungatur	- quisquam alium
R	:	"		"	-	pro[-q]pinquitate	iungatur	- alium
334:		- alterum		quauiis	-	-	-	- quisquam ()

A	: CEDERE	1	uit&ur...	occi\ a/sio ² occasio:	4	Infantum uero usque quindecim annorum etates
mg:				ordinamus:		Infanti uero usque ad XUmum annum etatis
T'	:	"		"		infantibus - " quintum decimum -
C	:	uetetur		"		- " quindecimum -
B	:	"		ordinamus		- " -
175:		"		"		- " -
X	:	"		"		- " -
Co	:	"		ordinamus		- " -
D	:	"		"		- " -
O	:	uetetur		occassio		infant[^{es}] - XU - aetatem
O°	:	"		"		\um/ -
W	:	"		() ordinamus		- " - ad XUmum annum aetatis
V	:	"		"		- " XV -
S	:	aut excommunicare		// ² ordinamus// ²		- " XX - aetatis
H ₁	:	ut non debeatur		ordinamus		infantes autem - " XX - etatis
H ₂	:	uetetur		"		- " " quinto decimo -
H ₃	:	"		"		- " " uicesimo anno etatis
H ₄	:	"		"		- " " -
Av	:	uetetur		ordinamus		infantibus - " ad quinto decimo annum aetatis
F	:	"		"		" - " quintum decimum " "
P	:	in monasterio		uetetur		" - " " " " " (n. 76 b)
446:		"		"		- () - " -
R	:	"		"		infantibus - " ad quintum decimum annum "
334:		aut excommunicare		"		- " " " etatis sue annum

A	: disciplinę diligentia	ab omnibus &	custodia sit: 5...	LXXI ... LXXII DE ZELO BONO QUOD: ...	2 ita est	378
mg	: disciplinę diligentia		& custodia sit:		em:	
T'	:	-	-	(n. 76) T	-	-
C	:	-	-		-	-
B	:	-	-		-	-
175	:	-	-		quem	-
X	:	-	-		-	-
Co	:	-	adhibeatur		-	-
D	:	-	-		-	-
O	:	-	-		-	-
O°	:	-	-		-	-
W	: disciplinam	-	-		-	-
V	:	-	-		-	-
S	: disciplina diligentia	-	-		-	-
H ₁	: disciplina	-	()	LXX LXXI	que	()
H ₂	:	-	adibeatur	LXX (n. 77)	-	-
H ₃	:	-	diligentiam ab omnibus adibeatur	-	-	quem
H ₄ :))	-	-	adhibeatur - - - eis	-	-	" "
Av	:	-	ab omnibus adibeatur	-	-	quem
F	:	-	" " adhibeatur	(n. 78)	-	-
P	:	-	" " "	-	-	quem
446	:	-	-	-	-	-
R	:	-	ab omnibus adhibeatur	-	-	-
334:sub	-	-	(.....)	-	-	quem

70. 4 - 72, 2

A	: zelus... separat a uitia: ...	8	[in]impendant	9 Amore... LXXIII...	3 norma	umane, 4	7 rub\;/ur	rub:ur
mg	:&:		caste inimpendant.					or:
T	:	-	-	impendant	-	uitae humanae	-	rubor
C	:	-	-	"	-	"	-	"
B	&	-	-	impendant	-	"	-	"
175	:	-	-	casto impendant	-	" \N/umane	-	"
X	:	-	-	impendant	-	" umane(?)	-	"
Co	:	-	-	casto impendant	-	" humanae	-	"
D	:	-	-	" impendant	-	"	-	r * b
O	:	-	-	" impendant	(n. 80)	"	-	"
O°	:	-	-	"	-	"	-	"
W	: et	seperat ()	-	"	-	uitae humanae	-	rubor
V	:	-	-	" impendant	-	"	-	"
S	:	-	-	" impendant	-	"	-	robor
H ₁	:	-	()	" impendant	(n. 79)	"	-	rubor
H ₂	:	-	-	"	(n. 77)	"	-	"
H ₃	: et	-	-	" impendant	-	"	-	"
H ₄	:	-	-	)... castum impendant	amorem (("	-	"
Av	: et	-	-	casto impendant	-	" huius"	-	"
P	:	-	-	"	(n. 79 bis)	"	(n. 81) P'	"
446	:	-	-	certatim impendant	-	"	-	"
R	:	-	-	casto	-	"	-	"
334: et	seperat	-	uici is	-	-	"	-	"

72. 2 - 73, 7

A : confusionis est; 8... 9... doctri ((n.82)

mg:										
T :	.....)	doctrine	uirtutumque	culmina	deo	protegente	peruenies;	Amen, Explicit regula	Facienti	haec
C :	/ - -	"	-	-	-	-	-	-	-	-
B :	- - -	doctrina	-	-	-	-	-	(n.83)	-	-
175:	- - -	doctrinae	-	-	-	-	-	(n.84)	-	-
X :	- - -	"	-	-	-	-	-	(n.85)	-	-
Co :	- - -	"	-	-	-	prote gente/	-	(.....)	facientibus	-
D :	- - -	"	-	-	-	-	-	-	"	-
W :	- - -	"	-	-	-	-	-	(.....)	"	-
V :	- - -	"	-	-	-	-	ueniamur	-	-	-
S :	- - -	"	-	-	-	-	ueries	(n.86)	-	-
H ₁ :	- - -	"	-	culmen a	-	prudenter	perueniamus	(n.87)	-	-
H ₂ :	- - -	"	-	-	-	-	-	(.....)	facientibus	-
H ₃ :	- - -	"	-	-	-	-	-	(.....)	"	-
H ₄ :	- - -									
Av :	- - -	doctrinae	-	-	-	-	peruenias	(.....)	facientibus	-
P' :	- - -	"	-	-	-	-	-	(.....)	"	-
446:	- - -	"	-	-	-	-	-	(.....)	"	-
R :	- - -	"	-	-	-	-	-	(n.88)	"	-
334:	- - -	"	-	-	-	-	-	(.....)	"	-

T : uita erit eterna (n.89)
C : - - -
Co : regna patebunt superna
D : uitae
W : regna patebunt aeterna
H₂ : " " superna explicit regula monachorum (n.90)
H₃ : " " " " sancti patris benedicti abbatis deo gratias
Av : " " superna Amen Glosae... Explicit regula eximii patris nostri Benedicti abbatis (n. 91)
P' : " " aeterna
446: " " superna Amen
R : - - -
334: regna patebunt superna Amen Explicit regula sci Benedicti abbatis Amen

NOTES SUR LES TABLEAUX

- 1, p. 1. Ici la *Concordia Regularum (Co)* est représentée par le ms. *Ve* = Vendôme, *Bibl. municipale* 60, jusqu'à Prol 21 : ...*euangelii*
- 2, p. 3. Le ms. *V* est peu lisible jusqu'à Prol 6 : *pater*.
- 3, p. 18. La variante commune à *O, V, S, Fy, (Σ)*, est empruntée à Éph. 6, 16.
- 4, p. 18. *uel castitate et caritate* add. *H₁*.
- 5, p. 18. Ici finit la lacune du ms. d'Orléans (*Co*), que nous suivrons désormais.
- 6, p. 36. Ms *T*. Le début du verset suivant (v. p. 37) est écrit sur le grattage de ces mots.
- 7, p. 36. Les mss *D, O, V*, omettent la fin du Prologue. Suit ici l'index des *capitula*.
- 8, p. 36. Le texte de *Sa* est « pur » (c'est celui qu'adopte la recension Γ), il se poursuit dans les pages suivantes. On y lira aussi, sous le sigle *Sa'*, le texte de la fin du Prologue qui se trouve en double un peu plus haut dans le codex (v. plus loin, p. 415).
- 9, p. 36. Le ms. *S* (texte Σ) omet ici la fin du prologue : suit le ch. 1. Dans les pages suivantes, on trouvera sous le sigle *S'* la fin du prologue et l'index des *capitula*, qui ont été copiés à part en tête du codex.
- 10, p. 36. Fin du fragment *Fy*.
- 11, p. 36. Le fragment *Cl* appartient aussi au texte Σ : il omet la fin du Prologue et continue ici par l'index des *capitula*, dont le relevé se trouve accidentellement reporté en bas des tableaux, p. 47 sqq.
- 11 bis, p. 38. Dans le ms. *A*, 7 lignes au bas du f° 4^r semblent de la main du second scribe. Elles comprennent le passage qui va des syllabes *-rare...* à la fin du v/ 42 jusqu'à ...*Consti-* au début du v/ 45.
- 12, p. 39. *expelenda sunt animarum nostrarum remedia* add. *H₂*.
- 13, p. 47. Aucune correction marginale *Amg* au long de l'index des *capitula*. Quelques corrections interlinéaires de la même plume semblent y suppléer.
- 14, p. 47. Le sigle (*Co*) est muni de parenthèses parce que la *capitulatio* relevée ici est celle qui se trouve dans la *Concordia* à la suite de la préface en vers. Elle correspond aux chapitres de la compilation de saint Benoît d'Aniane. D'où la divergence de la numérotation et le défaut de certains titres (code liturgique de *RB*, cf.

n. 21 ci-après). Mais la comparaison avec *C* et *D* fait ressortir l'intérêt de ce relevé. Dans le corps de la *Concordia*, les titres sont ceux-mêmes des chapitres de *RB* qui viennent en tête des chapitres du recueil. Ils paraissent conformes à la recension *I*.

15, p. 47. Texte complet de (*Co*): *Incipiunt capitula libri de Concordia Regularum. I. de concordia regularum. II. praefatio.* (Cette *praefatio* est le chapitre 73 de *RB* dont le titre se trouve donc dans le ms. à la p. 9, suivi du texte complet).

16, p. 47. Rappel de la note 9, donnant le sens du sigle *S'.

17, p. 47. Dans le ms. *H*₁, la capitulation a été copiée dans un module très petit : le relevé qui suit ne saurait garantir la graphie de tous les mots.

18, p. 47. Le ms. *b* omet l'index des *capitula*.

19, p. 47. Le ms. *B* n'a pas numéroté de première main les *capitula*. Les numéros sont en chiffres arabes archaïques et reproduits de la même manière en titre courant tout au long de la règle. Pour les autres mss, voir plus haut p. xvii.

20, p. 49. Dans (*Co*), après x... suivent : xi. *de primo gradu*, et ainsi de suite jusqu'à : xxii. *de duodecimo gradu*.

21, p. 49. La *Concordia* n'a pas de chapitres correspondant aux ch. 8 à 15 de *RB*.

21 bis, p. 53. *H*₂ écrit ici : xviii. *De disciplina. quo ordine.*

22, p. 54. Le libellé particulier de *D* est à rapprocher de la *capitulation* de la *Concordia* qui vient d'écrire : xxvii. *De praeposito.*

23, p. 60. *ac silentio ad mensam absque lectore aut priore* add. *C*; *ac silentio ad mensam* add. (*Co*); *ac silentio ad mensam absque lectore* add. *D*.

24, p. 61. *sed post caenam ad lectionem audiendam ab omnibus occuratur (curratur D)* add. *C (Co) D*.

25, p. 62. *uel ante aut post statutam horam quodcumque sumendum praesumunt aut offertum a priore accipere nolunt* add. *C (Co)*.

26, p. 62. *& a quibus se caueant* add. *C (Co) D*.

27, p. 63. *ac de psalmis & antiphonis inponendis atque psallere uel legere iubente abbate* add. *C (Co)*.

28, p. 64. *& horis lectioni & quieti fratrum concessis* add. *C (Co)*; *et horis lect.* add. *D*.

29, p. 64. *ac de augendis peculiaribus uotis cum uoluntate abbatis* add. *C (Co)*.

30, p. 66. *& coquina abbatis & hospitum annisque coquinariis* add. *C (Co)*.

31, p. 66. *de stramentis prebendis & lectis scrutandis omnibus necessariis ab abbate monachis dandis* add. *C (Co)*.

32, p. 68. *et de clericis* add. *C (Co)*.

33, p. 69. *appellationibusque alternis ac de puerulis ab omnibus sub disciplina custodiendis* add. *C (Co)*.

34, p. 70. *ac (alque Co) proprii episcopi cognitione (ac add. Co) de incongrua indigni electione atque constituti abbatis uitae ac (et Co) doctrinae moderamine (moderatione Co)* add. *C (Co)*.

35, p. 70. *qualis debet esse* add. *F*.

36, p. 70. *& artibus diuersis infra monasterium exercendis atque hac regula saepe legenda* add. *C (Co)*.

37, p. 70. *et uindicta referentium intus de foris ac praesumentium quicquam sine iussione abbatis* add. *C (Co)*.

37 bis, p. 73. Après le n° 72, *H*₁ poursuit : LXXIII *De culpa indulgentia uel culpatai correctionem. LXXIII De delictis. LXXV De grabioribus delictis. LXXVI De rebus monasterii. LXXVII De his qui in monasterio prius ingreditur.*

38, p. 74. La formule « *Regula... mores* » a été copiée sur le frontispice du ms. par la main du xi^e s. qui a suppléé le f° 59 (*RB* 68, 3 à 71, 3).

39, p. 74. Cette rubrique, habituelle au long de la *Concordia*, ne sera pas reproduite dans la suite.

39 bis, p. 74. Dans le ms. *b*, le texte du ch. 1 commence par une grande lettrine à la ligne qui suit la fin du prologue. Le titre *De generibus monachorum* est omis.

39 ter, p. 78. *in sinaxi* add. *H*₄.

40, p. 79. *qui nu denuo scr.* *R*.

40 bis, p. 86. Dans une tache due à un produit chimique, on ne distingue dans *B* que : ...ergo [°°°°°] [/omissis]°°°.

41, p. 86. Avant et après le v/ 13, *R* a copié une longue interpolation tirée d'ISIDORE DE SÉVILLE, *De ecclesiasticis officiis*, II, 16. Cf. A. DE VOGÜÉ, « L'origine d'une interpolation de la Règle bénédictine dans le manuscrit Vatican Barb. lat. 421 », dans *Scriptorium* XXI, 1, 1967, p. 72.

42, p. 87. Cf. note précédente.

42 bis, p. 90. Dans le ms. 334, 4 lignes réécrites, de *iubere* (2, 4) à *discipulorum oboedientiae* (2, 6).

42 ter, p. 102. Dans *H*₂ : *uidebas* // *uidisti* // ^λ ^λ

43, p. 109. *in omni patientia et doctrina* add. *R*.

44, p. 114. *sciens scriptum* (bis) *H*₂.

45, p. 120. *augmentationem boni gregis quam de* add. *V*.

46, p. 128. Ici commence dans *O* le passage où des mots ou des lettres sont réécrits, surtout jusqu'au v/ 3, 6.

46 bis, p. 128. 446 est très peu lisible à partir d'ici jusqu'à *humilitatis* (3, 4).

- 47, p. 129. *faciat: ei cuncti obaediant R.*
 48, p. 131. *rectum existere add. H₃.*
 49, p. 132. En réalité, la première main de 446 a écrit :
 discip[lo]o[is] \disciplo//
 Peut-être la mention marginale vient-elle du modèle.
 50, p. 135. Ici *P* avait inséré trois ou quatre mots qui ont été grattés.
 50 bis, p. 136. *T* avait d'abord écrit : *sciens sine dubio*; il a lui-même rectifié ultérieurement : *sciens se procul dubio*.
 51, p. 139. *Hec sunt instrumenta bonorum operum add. b.*
 51 bis, p. 146. Au v/ 36 de *RM*, le texte complet de *P** se lit : *inimicos plus quam amicos diligere*.
 52, p. 146. *sibi ab alio add. W.*
 53, p. 152. Dans *W*, les versets 53, 54 sont intervertis avec les vv/ 51, 52.
 54, p. 159. *inimicitias non exercere add. 334.*
 54 bis, p. 164. *saeculi add. Fy'* (fin du fragment).
 54 ter, p. 164. Dans *Sa* on lit ensuite : *Incipit prologus beati Benedicti*.
 55, p. 165. *discipulorum qualis sit add. X; discipulorum add. H_{1,2}.*
 Titul. om. *b*, loco tamen seruato.
 55 bis : note supprimée.
 55 ter, p. 186. Repentir de *V* (cf. *A*) :
 scurilita[s uero]tes ue]ro^{1*}
 55 quater, p. 194. Repentir de *D* :
 descen[dere?]sus^{1*}
 56, p. 197. *Incipit instituta beati benedicti abbatis de humilitate XII graduum Sa.*
 56 bis, p. 197. *De primo humilitatis gradu add. P.*
 57, p. 200. *& facta sua in omni loco ab aspectu diuinitatis add. W* (cf. v/ 13).
 58, p. 221. *mortem autem crucis add. 446.*
 59, p. 228. *nobis scriptura diuina add. H₁.*
 60, p. 247. *item dicit uae qui ridetis nunc quia lugebitis et flebitis add. V.*
 61, p. 259. *suprascripto: id est iam superius in alio capitulo nominato add. H₂; uersus: id est add. H₂.*
 62, p. 260. *domine ad adiubandum me festina quum gloria add. H₂.*
 63, p. 260. *domine ad adiuuandum me festina add. F.*
 63 bis, p. 264. Dans *P*, un folio est ici écrit par une seconde main, de *mox omnes* (11, 3) à *responsorium ambrosianum* (12, 4).
 63 ter, p. 269. Dans *b*, l's de *quintus* a une forme toute particulière, en potence, voisine de celle de l'r, mais le ms. ne présente pas trace de grattage. Peut-être le modèle avait-il été corrigé.

- 64, p. 270. *et nonagesimus primus add. H₃.*
 64 bis, p. 293. Dans *H₂*, le chap. 22 est reporté après l'explicit de la Règle. Ici le correcteur du scriptorium a mentionné en marge : *hic minus abet quomodo dormiant monachi*.
 64 ter, p. 298 et p. 301. *H₄* mentionne : *In M.S. codice praepositur caput 25. uigesimo quarto*.
 65, p. 305. *et ait David propheta non habitet in domo Domini faciens fugam add. H₄.*
 65 bis, p. 306. *b* a écrit : *egreditur de monasterio hicitur*.
 66, p. 310. *erant illis omnia communia add. T D S.*
 66 bis, p. 336. Avant le v/ 48, 14, 334 introduit avec lettrine au début du texte, le titre : *De quadragesime obseruatione*, qui n'est pas repris en 49, T.
 66 ter, p. 344. En 55, 10, *b* indique : *diuisio*.
 67, p. 345. De 55, 18 à 63, 12 inclus, une lacune de *C* est comblée par l'apographe *U*.
 68, p. 348. *D* fait défaut de *anima* (57, 6) à *rebus* (58, 26).
 69, p. 351. A la fin du verset 58, 13, *b* répète depuis *ut sciat..* (58, 12).
 69 bis, p. 357. Lacune de *b* depuis *eius facient...* (59, 1) jusqu'à *...consuetudinem loci* (61, 2).
 70, p. 362. Au v/ 6, *H₂* écrit *congregationis* et poursuit : *quia in frigidis regionibus amplius indigetur* (cf. 55, 4). Le reste du chapitre est omis.
 70 bis, p. 363. Le ms. *H₁* omet ici le titre avec son numéro, d'où un décalage pour le numéro de tous les chapitres jusqu'à la fin de la Règle (y compris les chapitres complémentaires qui seront mentionnés à la n. 79).
 71, p. 364. Lacune de *H₂* (un feuillet) depuis *pacem...* (63, 4) jusqu'à *...autem* (64, 2).
 72, p. 364 et 374. Lacune de *F* depuis *presbyteros...* (63, 6) jusqu'à *...ne* (66, 8).
 73, p. 368. *H₁* applique ici au prévôt un texte démarqué du ch. 31 de *RB*; c'est le ch. 5 de la *Regula Donati* (cf. HANSLIK p. LVI). Puis *H₁* donne un texte défectueux de *RB* 65, 17-22; enfin le chapitre complet avec les variantes notées ci-après.
 73 bis, p. 371. La main qui écrit les titres en 334 a effectué la correction suivante : *contra [abbatis] uoluntatem [aut]& ordinationem [fa]abbatis [fa]ciens*.
 74, p. 374. *H₂* fait défaut de *...monacis* (66, 7) à *tis propinquitate...* (69, 2).
 75, p. 375. Le ms. *b* se termine en 67, 6 : *...uindictae regulari*.

76 bis, p. 377. Le recto du f° 154 du ms *P* est écrit par une main contemporaine, de *aelatis...* (70, 4) à *...praeponi* (71, 3). Cf. n. 63 bis.

76, p. 375 et 378. Un feuillet perdu du ms. *T* est remplacé par un autre, œuvre d'une main *T'* du XI^e s., pour la partie du texte qui va de *non...* (68, 3) à *...permillimus pri* (71, 3). Cf. pl. ht, n. 38.

77, p. 378. Lacune de *H₂* : de *...facere* (71, 9) à *qui festinat...* (73, 2).

78, p. 378. *F* manque à partir de *imperio...* (71, 3).

79, p. 379. Dans *H₁*, la Règle se poursuit après le ch. 72 par cinq chapitres additionnels (f° 32^r-33^v) dont les *capitula* sont donnés plus haut, n. 37 bis. Le ch. 73 de *RB* se lit au f° 3 sous le titre : *Praefatio huius regule oooooooooo abbatis*, avec les variantes relevées dans la suite des *Tableaux*.

79 bis, p. 379. Ms. *P* : au verso du f° 155 on retrouve la même main contemporaine qu'au recto du f° 154 (n. 76 bis). Le texte va de *ut hanc obseruantes...* (73, 1) à *...Nobis* (73, 7).

80, p. 379. *O* se termine par *...quarum obserua* (73, 3).

81, p. 379. A partir de 73, 7, *P* est continué par une main plus tardive : *P'*.

82, p. 380. Ici cesse le ms. *A*.

83, p. 380. *B* se poursuit par quatre appendices, V. p. 403.

84, p. 380. Avec le mot *peruenies* se termine le dernier lemme du ms. 175.

85, p. 380. Fin du ms. *X*.

86, p. 380. Après une ligne grattée, *S* continue par *Equidem...* V. p. 413.

87, p. 380. A la fin de ses chapitres complémentaires (cf. n. 79), *H₁* note en écriture plus fine : *explicit regula patris nostri domni benedicti abbatis deo gratias. incipit regula domni fructuosi*.

88, p. 380. *sanctissimi benedicti patris nostri* add. *R*.

89, p. 381. *T* et *C* continuent par l'ex-libris de Benoît d'Aniane. V. p. 400.

90, p. 381. Suit ici dans *H₂* le chap. 22, avec son numéro précédant le titre.

91, p. 381. Le scribe de *Av* ajoute encore : *uenimus ad portum nimium sudore libelli deo gratias*. Viennent ensuite les *Signa duodecim...* du zodiaque.

II. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES SUR LES PRINCIPAUX MANUSCRITS DE LA RB

1) *Le contenu du codex*

A

Le codex 914 de Saint-Gall¹ est le dossier, constitué au IX^e s., d'une importante affaire : l'introduction de la réforme de saint Benoît d'Aniane en Alémanie.

Les pièces primitives paraissent être, d'une part, la Règle copiée à Inda sur le texte authentique à la demande de Réginbert de Reichenau, restée depuis en tête du codex, et d'autre part l'ensemble martyrologe-nécrologe qui se trouve à la fin : on avait ainsi les pièces d'un de ces livres liturgiques de prime qui étaient en usage dans les monastères réformés².

A la Règle furent adjointes les copies de trois lettres. Deux authentifient la copie du texte : celle des deux scribes, Tatton et Grimalt, à leur « maître », Réginbert ; celle de Paul Diacre à Charlemagne, qui avait de même accompagné l'envoi du modèle, le Normalexemplar, du Cassin au Palais. La troisième lettre est celle des deux moines rendant compte à leur abbé du fruit de leur mission à Inda, où ils devaient se former à la nouvelle observance, afin que l'abbaye de Reichenau puisse se mettre en règle avec les prescriptions impériales. Entre les lettres se

1. Cf. t. I, p. 320. Sur les codex apparentés à *A*, v. TRAUBE, *Textgeschichte*, p. 124-127 : « Die disciplina monastica des Benedikt von Aniane ».

2. Nous en possédons plusieurs exemplaires, dont certains sont la réunion d'éléments écrits séparément. Cf. t. I, p. 346.

trouvent insérés divers documents plus ou moins officiels concernant la réforme.

Deux catalogues de la bibliothèque de Reichenau dressés par Réginbert semblent rendre compte d'états successifs du codex. Celui de 821 porte : *Regula S. Benedicti, hymni ambrosiani, in codice I*. Celui de 838-842 : *In uigesimo libello est regula S. Benedicti abbatis et hymni ambrosiani et epistola ad regem Karolum de monasterio S. Benedicti directa et capitulares... de statu regulae et martyrologium per anni circulum, quem Tatto et Crimolt mihi condonauerunt*. Les hymnes, qui selon la lettre de Paul Diacre³ accompagnaient déjà le Normalexemplar, ont dû disparaître plus tard au moment de l'addition de nouveaux documents.

Les deux élèves de Réginbert, hommes de confiance de l'abbé Haitton, accédèrent tous deux à l'abbatiate : Tatton devint abbé de Reichenau en 835 ; Grimalt fut choisi pour gouverner Saint-Gall en 841. Ce dernier a vraisemblablement emporté alors à Saint-Gall le fruit de leur fraternelle collaboration⁴ et on peut supposer que c'est lui qui, à ce moment ou plus tard, en utilisant les copies plus récentes de certains documents, ou même en les faisant spécialement recopier, a donné au codex la composition que nous lui voyons aujourd'hui.

Voici la table du codex A, basée sur l'analyse codicologique très précise de A.-M. Mundó⁵.

3. « *In fine autem sacre eiusdem regule gymnos... adneximus* » (CCM I, p. 160, l. 1-3).

4. Aucune description ne correspond à notre codex dans le catalogue dressé à Reichenau entre 842 et 850.

5. Je n'utilise qu'une petite partie de ses notes encore inédites. Je puise aussi mes renseignements dans G. SCHERRER : *Verzeichnis des Handschriften der Stiftsbibliothek von St. Gallen*, Halle 1875, p. 333-335. L. TRAUBE décrivait le codex dans *Textgeschichte*, p. 51-55 et 120-121. Je reproduis les titres donnés par le CCM I aux pièces qui y sont édités. Les dates sont dues au Prof. B. Bischoff, qu'il les ait

A) 12 cahiers (18 lignes à la page).

P. 1 à 172 : *Regula S. Benedicti*

ix^e 1/4

Le f^o 7 cousu en onglet correspondait peut-être à un feuillet préliminaire avant la p. 1. De même que le f^o 81 correspondait à un feuillet qui, après le f^o 85, portait les derniers mots de la Règle et peut-être le début des hymnes.

B) 1 cahier (23 l.).

P. 173 à 180 : *Epistula ad regem Karolum de monasterio sancti Benedicti directa et a Paulo dictata* (CCM I, p. 515)

ix^e in.

Ce cahier n'est pas un vrai binion, mais quatre feuillets cousus sur onglet, comme la première moitié d'un quaternion coupé par le milieu. Le texte que portaient les feuillets détruits commençait sur la dernière page de notre cahier (p. 180), qui est complètement grattée.

C) 1 cahier (21 l.).

P. 181 à 190 : *Capitulare Aquisgrani a^o 817 = Regula sancti Benedicti abbatis Anianensis sive collectio capitularis* (CCM I, p. 515)

ix^e in.

P. 191 : *Ex regula S. Fructuosi*, c. 16.

P. 192 à 196 : Formules d'oblation et de profession, textes de l'office.

Voir TRAUBE, *Textgeschichte...*, p. 120 : « *Formulae extravagantes...* ». Éd. B. ALBERS, *Consuetudines monasticae III : Offercio infantibus*, p. 185 ; *Petitio novitiorum*, p. 176 ; *De ebdomadariis coquinae*, p. 173.

indiquées à moi-même, pour la Règle, ou à Dom Hallinger, pour les autres parties du codex.

Le codex contient actuellement 136 folios. La numérotation en est double (Mundó) : a) à l'encre, du xvi^e-xvii^e s., la Règle est foliotée jusqu'à 85^v (24 est écrit deux fois), le reste est paginé de 86 à 185 ; b) au crayon, du xix^e s., tout le codex est paginé, mais avec un saut dans la numérotation : au verso de 203 on a écrit 217 au lieu de 204, probablement sous l'influence du chiffre 117 déjà inscrit à l'encre ; le décalage d'une centaine se poursuit jusqu'à la fin : 285. Comme Scherrer, j'adopte la pagination au crayon.

D) 2 cahiers (26 l.).

Le premier de ces cahiers (p. 197-217) a été décrit par le Prof. BISCHOFF dans son article : « Über gefaltete Handschriften, vornehmlich hagiografischen Inhalts », *Mittelalterliche Studien* 1966, p. 93-100. Voir p. 98. Il s'agit d'un binion formé de deux doubles feuilles pliées en longueur. Avant d'être inséré dans le codex, il portait en écriture du IX^e s. non sangallienne, les *VII capitula* et l'*Ordo casinensis*. Le reste du cahier a été ultérieurement rempli à Saint-Gall par des textes qui se continuent dans les cahiers suivants.

P. 197-198 : *VII capitula*: « *Patres coenobiorum...* ».

Éd. MABILLON, *Vetera Analecta* (in fol.), p. 152 = BROCKIE, *L. Holstenii... Codex Regularum*, t. 2, p. 80. Réédité à tort en 13 articles sous le titre : *Item capitula qualiter observationes sacrae in nonnullis monasteriis habentur, quas bonae memoriae Benedictus secundus in coenobiis suis alumnis habere instituit* (CCM I, p. 353^{bis}). Cf. B. ALBERS, *Cons. mon.* III, p. 112.

P. 198 à 202 : *Ordo Casinensis I: Ordinem regularem apud eos qui in arce regulari pollent istum inuenimus* (CCM I, p. 101) IX^e 2/4.

P. 202-203 : *Reginberto preceptoris Grimaltus Tatloque*.

Éd. L. TRAUBE, *Textgeschichte...*, p. 95. Ici faute de pagination au verso dans le codex.

P. 217 à 221 : *Capitula Notitiarum de his in quibus praeceptum regulae et constitutiones nouellorum Conciliorum acutius nos considerare et promptius exercere iussio imperialis ammonet* (CCM I, p. 341) IX^e 2/4-4/4.

P. 221 à 225 : *Excerptus diuersarum modus penitentiary a Benedicto abbate distinctus de Regula sancti Benedicti abbatis* (CCM I, p. 571) 825-900.

5 bis. Cette édition restitue la phrase qui manque à la fin du préambule dans notre ms. de Saint-Gall : « *Dehinc qualiter infra claustra coenobii conuersantur inuimandum* » (p. 353, l. 18). Cette formule indique bien que les *Capitula* proprement dits ne commencent qu'en cet endroit, après l'exhortation qui s'adresse aux supérieurs.

P. 226-227 : *Petitio et promissio oboedientiae*.

Éd. B. ALBERS, *Cons. mon.* III, p. 178.

P. 228 à 233 : *Capitula in Auuam directa = Epistola cum duodecim capitulis quorundam fratrum ad Auuam directis* (CCM I, p. 333) IX^e 2/4-4/4.

C'est la lettre de Grimalt et Tatton à l'abbé Haitton de Reichenau.

E) 4 cahiers.

P. 234 à 278 : Martyrologe précédé de lettres de Chromace et de Jérôme, et d'un *Breuiarium Apostolorum*.

Il est identique, selon Scherrer, au martyrologe de Gellone. Copie sur 21 lignes.

P. 279 à 285 : Calendrier destiné à servir de nécrologe.

Il est copié sur 22 lignes, mais dans la même écriture que le martyrologe.

Le parchemin plus gros, la réglure et aussi l'écriture rapprochent ces 4 cahiers de ceux qui portent la Règle. On peut leur attribuer la même origine, avec une date un peu plus ancienne (VIII^e-IX^e s. d'après Scherrer). Naturellement l'écriture des noms des défunts est plus récente. Selon A. MUNDÓ, « Corrections... », p. 426, ce nécrologe est « non pas sangallais, mais d'Augiae Divitis ».

Dans ces cahiers, trois pages lacérées correspondent à des lacunes du texte. Le nécrologe se termine à la p. 285, mais la suivante est également lacérée ; peut-être était-elle restée blanche.

2) *Les scribes de la Règle*

Dans les *Tableaux de variantes*, j'ai indiqué les corrections de première main du ms. A comme si elles appartenaient à un seul scribe.

En réalité, deux scribes de Reichenau, Grimalt et Tatton, ont collaboré à l'élaboration de la copie : A et A'. L'ensemble du travail a été exécuté par A.

Dans le texte principal, A' intervient au bas du f^o 4^r

pour 7 lignes, depuis Prol. 114^o, fin du v/41 : ...*minis*[*lrare*. Et si..., jusqu'à l. 120, v/45 : *Consti*]]. Le type d'écriture est exactement le même. Mais tandis que l'écriture de *A* est soignée, parfaitement calme et posée rigoureusement sur la ligne de la réglure, celle de *A'* est agitée et dansante. La plume laisse souvent une trace à gauche dans l'attaque du haut des hastes, et de même vers le bas à droite en achevant les *i*, les *n* et les *u*. Les traits horizontaux (tildes ou traits barrant des hastes) sont attaqués par en dessous, alors que *A* les attaque par en dessus, au moins jusqu'au f^o 59^v. Mundó (« Corrections... », p. 426) signale une autre intervention possible de *A'* au f^o 75^r (marqué 74) : encore 7 ou 8 lignes pour finir la page. En fait la plume est la même, sinon la main : depuis les premières pages, l'écriture personnelle de *A* avait considérablement évolué (Mundó, *ibid.*, n. 1), le module étant bien plus grand à la fin de l'ouvrage. Ceci se traduit dans l'édition Morin par une diminution de la justification, parce que la ligne contient moins de mots, tout en gardant la même longueur sur le parchemin.

Les notes marginales sont aussi généralement de la même main soigneuse, mais écrites en très petit module avec une plume très fine : *A₀*. A certaines pages, la plume devient d'une grosseur moyenne et le module augmente : *A₁*. D'autres fois, l'autre main moins délicate intervient, probablement pour corriger des oublis ; l'écriture est encore fort petite : *A'₀*. Un cas remarquable se trouve au même f^o 4^r : *A₀* avait dû écrire *militanda* comme dans le texte ; la fin du mot est grattée et *A'₀* a écrit les dernières lettres : *tura* (*militatura*). Encore dans les marginalia et une seule fois intervient une main admirablement fine et élégante du même scriptorium : *A''₀*. Dans le haut du f^o 3^r, elle a écrit sur grattage : *ac dicentem* : . Vraisemblablement, *A₀* avait écrit là le terme même du texte *dicens* (lequel

est lui-même sur grattage, de la main de *A'*). Qui peut être ce mystérieux correcteur ? Réginbert ? On croirait au premier abord qu'il avait encore le modèle sous les yeux, car la variante, telle quelle, est rare, tandis que sa présence dans le ms. *b⁷* garantit son exactitude. Cependant *A''₀* a pu se souvenir de *ac dicente* du v/8, de même que *H_{3,4}* s'en sont souvenus au v/9 en remplaçant de même *dicens* par *ac dicentem*.

Aux marginalia correspondent les deux-points (:) et obèles (÷) dans le texte. Alors que la ponctuation est bien de la plume *A*, ces signes diacritiques sont plutôt de la plume fine *A₀* ; fréquemment ils sont très pâles, presque effacés, en contraste avec l'écriture, peut-être parce que séchés artificiellement, la page finie. Ils ont dû être ajoutés après coup, en même temps que les marginalia, quand la page de texte était pleine⁸. Tantôt un espace leur était réservé, interrompant pour cela le mot ; tantôt, surtout pour les obèles, ils se trouvent renvoyés, faute de place, au-dessus de la ligne, entre deux lettres, exceptionnellement au-dessous ; vers la fin cependant, le deux-points se trouve quelquefois juste au-dessus de la lettre à remplacer ; plus d'une fois, l'obèle remplace le deux-points, et vice versa. Il arrive que ces signes soient peu soignés ; on les attribuerait volontiers à *A'₀*, corrigeant un oubli de *A₀*. Car *A'* se conduit comme le correcteur de *A* ; au contraire, au bas du f^o 4^r (texte de *A'*), c'est *A₀* qui corrige son confrère en ajoutant dans l'interligne tout l'ensemble que je place entre crochets : [: ÷ *hanc*], avec dans le texte le deux-points de repérage. L'index des chapitres voit disparaître toute indication marginale, mais *A₀* indique les corrections α en interligne (Capit 48, 50 et 51⁹).

6. Les lignes sont numérotées dans l'édition MORIN.

7. Voir t. I, n. 102, p. 348.

8. Les marginalia exigeaient un changement de plume.

9. Une main *A^m*, toujours de même style mais *rudior* (Morin),

Comme le signalait Mundó, les espaces réservés aussi bien que les confusions de signes indiquent que le scribe n'avait pas l'initiative des notations α , mais reproduisait un modèle tout fait¹⁰.

Passons maintenant aux corrections dans le texte. Les remplacements de *e* par *i* faits après coup paraissent destinés à corriger une erreur en vue de revenir au modèle : vg *susc[e>i]pit* 2,11 et 2,31 (cf. *RM*). Le cas de *expau[i>e]scere* (4, 45) fait peut-être exception, et aussi celui de *praec[e>i]pit* (7, 25 : *praecepit B*).

Mundó a été le premier à signaler les innombrables repentirs d'un scribe prodigieusement distrait¹¹. Morin n'en signalait que quelques uns particulièrement visibles. Les lettres malencontreusement écrites sont proprement grattées — bien que souvent encore lisibles — et le vrai texte reprend sur le grattage. Telles sont généralement les corrections *in actu scriptiois*. Mais souvent aussi on s'est aperçu trop tard de l'oubli de lettres ou de mots. Alors *A*₀ les ajoute de sa plume fine au-dessus de la ligne ;

est celle qui a ajouté en marge à 48, 3 (après *pariter*) le mot *sordes*. Or ce mot ne se trouve dans aucun autre ms. que *S*. Il s'agit d'une main sangallienne du milieu du siècle.

Au dernier mot du chap. 28, *conta:gi&* correspond une variante *:min&* : imitant les corrections α , mais placée en fin de ligne dans la justification. Elle est due également à une main postérieure.

10. Au f° 47^r, *A*₀ avait d'abord écrit *:lau&* : à hauteur du *lauenti* du verset 9 ; puis, semble-t-il, il a gratté le mot pour le remettre à sa vraie place, en face du *lauenti* du verset 8 : cela ne s'expliquerait pas si la correction s'écrivait en même temps que le texte ou résultait d'un contrôle suivi du texte. Dans le même sens témoignent les cas où *Amg* était primitivement identique au texte *A* : un nouvel exemple est celui de *coenobitarum* (1, 13) où α corrige *:bi* : (MORIN, à la ligne 38, a imprimé *coeno:uitarum* par inadvertance). Cas semblable en 7, 60, l. 220, *rationa:bilia A*, *:bi* : *A*₀, où *A'* a dans le texte remplacé *b* par *u*. Voir encore en 4, 4, l. 5, la correction *adullera:r[e]i* correspondant à *:re* : marginal. En Prol 50, *A* avait d'abord écrit dans le texte la leçon marginale *ut regni* au lieu de *ut ei regno* (= *RM*) restitué ensuite.

11. « Corrections... », p. 427.

quelquefois la plume est de *A'*₀ (on devine la difficulté à les distinguer). On peut donner comme exemple *uel* (Capit 1) ou *monasterii* (Capit 31). Ces corrections fines ajoutées après coup se réduisent souvent à une lettre rectifiant l'orthographe : elles paraissent alors dues à l'initiative du scribe primitif ; je l'admettrai pour le *c* au-dessus de *quidquid*, le *p* au-dessus de *contemnetes* (*passim*). On trouve aussi un certain nombre de corrections fines supralinéaires, que Mundó attribue à des mains contemporaines : je ne les ai pas signalées dans les *Tableaux*, si ce n'est comme main postérieure (sigle : pm).

Par contre proviennent du modèle les lettres écrites par la grosse plume de *A* mais en module un peu réduit, qui viennent au-dessus de la ligne s'encaster dans l'écriture normale, si bien qu'elles paraissent introduites *in actu scriptiois*¹². Il arrive qu'un point de repérage sur la ligne leur corresponde, sans utilité pratique mais probablement parce qu'il vient, lui aussi, du modèle. Ce genre de lettres, généralement des *a*, est peu nombreux ; ex. : *l'a* de *mereatur* au f° 2^v (Prol 21, l. 57). Peut-être faut-il rattacher à ce système les exponents qui se rencontrent çà et là, soit sous la ligne, soit à la fois dessus et dessous.

Après ces observations, pouvons-nous être sûrs que le ms. *A* nous restitue le Normalexemplar ? De très près, oui, mais grâce à des autocorrections tellement nombreuses qu'il a bien dû en être oublié quelques-unes. D'où une série « de lettres, de syllabes et de mots » manquants, dont il nous est impossible de dire si leur absence n'a eu lieu que dans *A* ou si elle remonte plus haut. Car il est certain que le Urexemplar lui-même, le pseudo-autographe,

12. Ce sont les corrections que Mundó appelle « de deuxième classe » (*Ibid.*, p. 428). Je ne signale ni dans l'apparat critique, ni dans le *Tableaux*, les additions supralinéaires en module ordinaire qui ne sont pas de *A* : elles sont certainement inauthentiques, même si elles remontent au ix^e s.

présentait déjà de ces défauts, puisque les corrections marginales de Paul Diacre y suppléent ; rarement pour une partie d'un mot — il n'y a guère à citer que le : *tia* : correspondant à *uiolenti* : en 48, 24 — plusieurs fois pour un mot entier paraissant indispensable à la phrase, comme : *utilitatis* : en 35, 1.

On trouvera dans les notes critiques, au t. I, l'indication de trois cas où il est très probable que nos copistes aient été infidèles : 41, 4 ; 48, 3 ; 64, 1. Dans ces trois cas, la graphie initiale semble bien avoir été la copie exacte : *operis* ; *a mane* ; *sibi*. Or le scribe, ou le correcteur son confrère, a cru chaque fois devoir supprimer une faute : *opera* ; *mane* ; *sibe*. Faut-il lui pardonner ? L'Urexemplar lui-même ne mérite pas plus de confiance¹³.

Une main contemporaine notable *A*² est celle qui a ajouté, au milieu de la marge inférieure du f° 4^v, la mention *explicit prologus*, en module réduit, avec une plume assez fine. L'écriture est négligée, quasi cursive, anguleuse (ce qui la distingue de *A*₀), avec des traits projetés vers le bas à gauche ; elle adopte pour le *g* et l'*s* exactement la forme des majuscules employées par *A* dans le texte. A la même main (*A*₂) appartiennent, f° 3^r, les petites lettres au-dessus de la ligne pour ajouter le *p* barré (= *pro*) qui manquait à *opprobrium* et l'*l* qui remplace le *d* exponctué de *adlisit*. Il semble qu'on puisse lui attribuer aussi la mention *Finis psalmodie* en marge à la fin du chap. 18.

Je ne parle pas des mains correctrices qui peuvent être de la même époque, mais n'ont plus la même écriture, comme celles qui intègrent dans le texte les leçons marginales. Mais au premier scriptorium — Reichenau — appartient encore le correcteur de l'omission, par saut du même au même, de *et tunicam cucullam* (55, 4-5 ; f° 65^v). L'écriture, partie sur grattage et partie en marge, est de module moyen, assez fine ; la correction est soignée.

13. Cf. t. I, p. 334 : « Une curieuse marque de parenté ».

Reste à signaler les titres en onciales, écrits en continuité avec le texte, puisque celui-ci épouse toujours bien le cadre laissé par les retours en fin de ligne. Il semble que la lourde main de *A'* intervienne assez souvent dans ces titres. Les numéros sont plus ou moins totalement repoussés dans la marge. Celui du chap. 49 était oublié.

Quant à la ponctuation, elle comporte trois signes : le point-virgule en fin de phrase, suivi d'une majuscule ; le point-virgule renversé, entre incises, que Morin traduit par une virgule ; le point à mi-hauteur, qui sépare souvent les mots ou groupes de mots¹⁴. Il semble que *A* recopie même la ponctuation, car il se trompe parfois en mettant deux-points à la place de point-virgule.

1) *Le manuscrit T*

T et C

Le codex *T* ne contient que la Règle de saint Benoît¹⁵. Il s'ouvre au f° 2^r par un frontispice représentant une croix sous arcade, avec des entrelacs qui trahissent une influence irlandaise¹⁶. Dans les blancs de cette miniature on a écrit au XI^e s. : *Incipit textus regula. Regula appellatur ab hoc quod oboedientium dirigit mores*, formule que présentent les autres mss *Ψ* en tête du chap. 1.

Le texte de la Règle est divisé en courts versets, en vue de la lecture publique. Chaque verset commence par une majuscule et 2 ou 3 minuscules en rubrique, souvent effacées dans le bas des pages et réécrites en noir ; les retours en fin de ligne sont souvent renvoyés à la ligne supérieure.

14. Le point d'interrogation employé deux ou trois fois par MORIN ne correspond à rien de spécial dans le ms.

15. Cf. t. I, p. 328. Au sujet des études sur l'identité du scribe de *T*, « Dominique », voir HANSLIK, p. xxxiii sq.

16. La croix, par elle-même, appartient à la tradition franque et italienne, précarolingienne et carolingienne primitive. Cf. B. BISCHOFF, « Kreuze und Buch », dans *Mittelalterliche Studien* 2 (1967), p. 284 sqq.

A la fin de 48, 12, une main un peu plus tardive (tildes différents) a ajouté l'interpolation caractéristique de Σ : *Mox ut auditum fuerit signum... curratur.*

2) *Le manuscrit C*

De ce *Codex Regularum*¹⁷ la table a été donnée par l'article de Dom M.-E. Bouillet, « Le vrai *Codex Regularum* de saint Benoît d'Aniane », dans *Revue Bénédictine* 75 (1965), p. 345-349.

Cette belle copie sur deux colonnes ne comporte pas de corrections de scribes intéressantes. Le texte a malheureusement subi quelques corrections de l'éditeur, dont était indemne le ms. *T*. Elles sont souvent dues à l'influence du texte de la *Concordia*, de même que l'introduction des *capitula* développés¹⁸.

3) *Textes annexes*

a) Le lien principal entre *T* et *C* est la copie de l'*ex libris* de Benoît d'Aniane qui vient en souscription de la *RB*, après la rubrique : *EXPLICIT REGVLA. FACIENTI HAEC VITA ERIT ETERNA.* Le texte est précédé dans *C* (f° 18^r, en bas de la col. a) du monogramme *BENEDICTVS* dessiné en guise de lettrine. *T* (f° 61^r, en bas de page, de première main mais en petit module) a écrit : *Codex peccatori benedicti*, les 3 lettres *Cod* primitivement en rubrique. Dans les deux mss suit le texte :

uae (ue *T*) mihi misero habenti (habendi *T*) contrariam mihi rem, qui reus sum in his omnibus, quia (qui *C*) aduersantur moribus meis malis. tu uero horum lector (bonorum lectorum *T*) dum his tuam uideris uitam concor-

17. Cf. t. I, p. 329.

18. Cf. t. I, p. 330. Le texte en est donné dans les *Tableaux de variantes* et leurs notes.

dare preceptis, orans pro scriptore codicem domino redde (redde domino *T*) suo. amen (*om. T*).

A la suite, pour terminer son œuvre, *T* a repris, avec *Nobis* en rubrique : *Nobis autem et desidiosis et male uiuentibus atque neglegentibus rubor confusionis est* (*RB* 73, 7).

b) Dans le *Codex Regularum*, le scribe principal termine l'*ex libris* au bas de la colonne a du f° 18^r et, laissant une colonne et deux pages blanches, reprend son travail en haut du f° 19^v pour la Règle des IV Pères¹⁹. C'est une main postérieure qui, en haut de la seconde colonne du f° 18^r, commence sans titre et avec une petite lettrine, en très petit module, la transcription du *Modus Penitentiaryum* du même Benoît d'Aniane, c'est-à-dire l'*Excerptus diuersarum modus penitentiaryum...* déjà rencontré dans le ms. *A*²⁰ : *Plurimi nequaquam pleniter intellegentes... institutio sollicita est perpendenda.* L'importance du ms.²¹ m'oblige à relever ses variantes par rapport à l'édition, dont les pages et les lignes serviront de référence.

571 - 1 à 3 excerptus... abbatis : *sine titulo ms.* | 5 praecipit || 572 - 3 unde *om.* | 5 rennuerit | extollitur arte *tr.* || 573 - 5 in *om.* || 574 - 1

19. Éditée naguère sous le titre : « Règle des IV Pères et Seconde Règle des Pères. Texte critique », dans *Revue Bénédictine* 67 (1967), p. 47.

20. V. plus haut, p. 392. Texte édité dans *CCM* I, p. 571. Par mésaventure, cette copie si accessible a d'abord échappé au remarquable chercheur qu'est le D^r J. SEMMLER : il a lui-même signalé son omission dans les *Corrigenda et Addenda in CCM* I.

21. *Inter codices primo loco addas*, indique le D^r Semmler (cf. note précédente). Cependant cette copie, exécutée probablement à Trèves, n'est pas de bonne qualité. On ne sait d'où provenait le modèle. Le scribe n'était pas de première force et a commis un grand nombre de fautes évidentes que je ne relève pas ; je néglige également ses graphies intermittentes telles que *cohercendo*, *dampnum*, *negligentia*, *exstiterit*, et l'échange *ci/li* ; le saut du même au même de 581, 8 *subiaceat* à 582, 1 *subiaceat* est propre à ce ms., qui n'a donc aucune descendance connue.

dampnum quis *tr.* || 575 - 5 quia : qui | 6 promittens : promittit || 576 - 4 non *om.* || 577 - 1 conuenire | 2 unus : unius | 3 alterius | 6 expediti || 578 - 4 uel : et | 6 oculo | 6-7 transeat ad publicum : impubicum transeat | 7 correctione | 8 diutius : diu tentus | 10 correctus || 579 - 2 modo : mundo | 4 admonetur : monetur || 580 - 3 ualeantur | 4 est *om.* | minori | 7 hii | 8 hoc : hunc || 581 - 1 emendare noluerint : non emendauerint | 7 subiacebit : subibit²²

1) Écriture et corrections

B

Le ms. *B*²³ est apparenté à *T* par les ligatures qui terminent parfois les mots et par la miniature de l'initiale O du Prologue, évoquant la tradition irlandaise. Cela correspond bien à son origine bavaoise, sans contredire les influences textuelles reçues d'Alémanie, où la recension Γ semble avoir pénétré à la fin du VIII^e s., venant contaminer la tradition Σ.

Comme dans le codex *T*²⁴, une main peu soigneuse du même scriptorium ajoute en 48, 12 l'interpolation Σ : *Mox ut auditum...*

Une particularité du scribe primitif est qu'il emploie exceptionnellement une deuxième sorte de tilde (vg *discordantem* 4, 73 ; *uniformem* 18, 10 ; *sagum* 55, 15 ; l'addition *locum* 42, 3). Parfois un mot est interrompu par un deux-points pour signaler l'échange des consonnes *b/u*, ce qui peut provenir du Normalexemplar ; *ci[b/u]:um* 25, 6.

Assez souvent le copiste saute une lettre ou une syllabe. En constatant la faute, il répare l'omission au-dessus de

22. L'*Excerptus* se termine au 1/4 de la col. *b* du f^o 18^v. Suivent les 11 lignes d'une étude de mathématiques, d'écriture de nouveau plus tardive (IX^e-X^e) : *ii ab hostibus undique circumuentus captiuatur... cclxxxviii per quinquaginta sex in quinto remanent viiii*, à laquelle correspond un tableau dont le quadrillage occupe tout le f^o 19^r.

23. Cf. t. I, p. 330.

24. V. plus haut, p. 400.

la ligne et place une virgule sur la ligne elle-même²⁵. S'il y a lieu de substituer, il exponctue la lettre fausse.

Une plume moins grosse effectue aussi des corrections interlinéaires en marquant également la virgule sur la ligne : c'est vraisemblablement la même main intervenant plus tard, en seconde lecture²⁶ ; je l'ai signalée dans les *Tableaux* par le sigle (1?).

On rencontre aussi, surtout vers la fin de la copie, d'autres interventions de la main dont il a été question à propos de l'interpolation de 48, 12. Par ex., en 57, 4 *praesumant : inferre monasterio* add. *B*². Je n'en ai pas relevé les corrections.

2) Contenu du codex²⁷

Au début, les pages 1^v et 2^r sont couvertes de l'écriture de Jean Schlittpacher²⁸.

La Règle occupe les f^o 2^v-59^r, sans incipit ni explicit. En guise de souscription, quatre textes sans titre²⁹ :

F^o 59^v, l. 1 : *Qui laene iugo x̄pi... manet in aeternum =*

25. En 25, 2, pour lever l'ambiguïté de l'abréviation *fm*, il a ajouté un petit *v* après l'*r*, sous le tilde, en marquant au-dessous un point sur la ligne.

26. Exemple typique au f^o 48^v, en 58, 20-21. L'écriture primitive se lit : ... *ponat ipse nouitius...* La plume moins grosse comble la lacune en interligne, en plaçant une virgule sous la ligne : ... *ponat, \quam dum posuerit incipiat ipse...* Mais le mot *incipiat* est coupé par un *c* placé antérieurement au-dessus de *noui,tius*, avec la virgule correspondante sur la ligne. Ce *c* destiné à remplacer le *t* a pu être ajouté *in actu scriptionis*.

27. Cf. TRAUBE, *Textgeschichte...*, p. 55.

28. V. t. I, n. 44, p. 332.

29. Les trois premiers sont reproduits dans *PLS* 3, col 1442, d'après l'édition de B. PARINGER, « *Cod. lat. Vindobonensis 2232* », dans *SMGBO* 58 (1940), p. 68-81. V. p. 81. Ces textes étaient déjà assez détériorés dans le modèle de notre ms., qui n'était pas le même que pour la Règle, mais provenait d'Alémanie (cf. BRECHTER, « *Versus*

« *Versus Simplicii* » édités par H.-S. Brechter : « *Versus Simplicii casinensis abbatis* », dans *Revue Bénédictine* 50 (1938), p. 89-135 (v. p. 91), reproduits dans *PLS* 3, col 1441. Voir plus loin n. 51, p. 412.

F^o 59^v, l. 12 : *Ea que sanctus pater benedictus... subterinsecta nectantur = Declaratio de modo paenitentiae*. Voir texte critique plus bas, p. 413.

F^o 60^r, l. 10 : *Modicum tempus relictum est nobis... benedictus manibus suis = Admonitio ad monachos* avec l'authentique du texte de *RB*.

F^o 60^v, l. 7 : *Fratres quando promittunt oboedientiam... reputabilur*. Cérémonial de profession suivant la lettre du chap. 58 de *RB*.

Ce rituel se termine au bas du f^o 61^v. Avec la page 62^r commence un nouveau fascicule primitivement relié à part. Cette page garde la trace d'une réglure à 21 lignes comme le reste du codex ; le texte qui s'y terminait est gratté.

Le recueil qui suit, toujours de la même main, est essentiellement canonique.

F^o 62^v (sans titre, avec une lettrine) : *Capitulare Baiuvaricum* de 803 en VIII articles.

F^o 63^r en bas : *In nomine xpi incipiunt sententiae...* Il s'agit d'une collection de canons conciliaires, de décrétales pontificales, de documents épiscopaux³⁰.

F^o 92^r, l. 7 : *REGNANTE DOMINO NOSTRO IHU XPO IN PERPETUUM. Ego Carolus...* = *Admonitio generalis anni 789*. Le texte a été copié sur un modèle dont les feuillets étaient en désordre, ce qui produit une interversion importante. De plus la disparition d'un feuillet entre deux cahiers, entre les f^o 93 et 94, engendre une lacune (art. 56 à 60).

Le texte se termine f^o 102^v en haut, laissant en blanc le

Simplicii..., p. 103 sqq.). Les deux premiers se retrouvent en tête du ms. *S* : v. p. 412.

30. On peut relever par ex. : f^o 79^r *De communicatione Gildas*; f^o 84^r *Incipit interrogatio Rustici*.

reste de la page. Les pages de garde, deux folios numérotés 103 et 104, sont tirées d'un livre de chant du x^e-xi^e s. (avec neumes).

Co

L'exemplaire de Fleury de la *Concordia*³¹, conservé à Orléans, porte au f^o 1^r le titre : *In nomine sanctae et indiuiduae Trinitatis incipit liber concordia regularum Patrum uidelicet beati Benedicti Macharii Pachomii Basili et ceterorum*. La pagination commence au f^o 1^v avec la préface en prose ; suivent la préface en vers et la capitulation. P. 9 : *Incipit textus libri de concordia regularum*. L'ouvrage se termine sans explicit p. 417, mais il est complet. P. 418 : *Incipit liber de diuersis uoluminibus Patrum*.

Le Prof. Bischoff pense que le noyau du codex consiste dans les pages 1 à 95, 202 à 271, 388 à 417, qui ont été écrites dans le même scriptorium de saint Benoît d'Aniane que le codex *C* (v. t. I, p. 330, n. 37), les pages 96-201 et 272-387, qui sont d'une écriture bien plus serrée, ayant probablement été copiées à Fleury dans la suite du même siècle³².

O

Le ms. *O* ne contient que la Règle de saint Benoît³³. Il a été mutilé à la fin : le texte s'arrête au bas du f^o 76^v par les syllabes ... *quarum obserua* (73, 3). En effet, le dernier cahier de parchemin, précédé de neuf quaternions, est un ternion incomplet : manquent les feuillets 77 et 78.

L'onciale anglaise du manuscrit se souvient de son ascendance irlandaise : sa spontanéité fait son charme. Le

31. Cf. t. I, p. 334.

32. Dans le ms. *C*, nous avons déjà rencontré le même type d'écriture serrée à la deuxième colonne du f^o 18^r, pour l'addition d'un texte annexe. Mais la main n'était pas la même (v. plus haut, p. 401).

33. Cf. t. I, p. 338. J'utilise les ouvrages cités n. 62.

texte étant disposé en deux colonnes assez étroites, les mots débordent fréquemment la ligne et se terminent alors en minuscule³⁴. Aucun intervalle entre les mots, mais parfois le point à mi-hauteur.

Le scribe principal dispose à volonté de deux écritures : certaines lettres, surtout l'*A* et le *T*, prennent un dessin différent selon qu'elles servent dans le texte (en noir) ou dans les titres (en rouge). Cependant il arrive qu'on trouve dans un titre un *A* à panse anguleuse, un autre à panse arrondie dans le texte ; de même le *T* à barre rectiligne du texte s'échange parfois avec le *T* à boucle des titres (vg f° 17^r, col *a*, l. 3). Vers la fin certains titres (vg 65, *T*) adoptent franchement l'écriture du texte. De ce fait il est évident, même pour le profane, qu'un seul et même scribe a exécuté intégralement cette très belle copie³⁵, y compris les lettrines cernées d'un trait noir et de points rouges, qui marquent le début des chapitres.

Les deux lignes de rubrique en majuscule (*AUSCULTA O FILII*) par quoi débute le Prologue, selon le procédé insulaire, ainsi que la petite croix et la ligne *PRAEFATIO REGULAE B* qui les précédaient³⁶, ont été probablement écrites d'abord, car au verso l'espace correspondant (4 lignes de la col *b*)

34. D'autres fois les lettres qui débordent sont en onciales presque aussi grandes que l'écriture normale, mais dessinées par la plume plus fine des corrections *O* dont il sera question tout à l'heure. Comme elles peuvent réparer des oublis, je les ai notées comme corrections *O*¹ ou *O*² effectuées par le scribe principal.

35. Le ms. est parfois détérioré par l'humidité, surtout au chap. 3 (f° 11^v-12^r) ; alors le texte est assez grossièrement réécrit et de manière inexacte par une main médiévale (cf. P. ENGELBERT, p. 412 en bas).

36. Aujourd'hui grattées. Il semble que la fin du mot *regulae* ait été réécrite entre temps, mais effacée depuis. Ces apparences ne se distinguent que sur une photo excellente ; l'édition Farmer n'atteint pas cette perfection, pas plus que les microfilms. — Au sujet de ce titre de la Règle, v. t. I, *Introd.*, I, v, § 1, note I.

est resté en blanc, à cause de la perméabilité du parchemin. Mais les autres rubriques sont exécutées après le texte en noir, l'espace réservé étant souvent insuffisant (vg 29, *T* ou 43, *T*) au point que tel ou tel titre a dû être écrit en minuscule (vg 33, *T*). A l'intérieur de la lettrine se trouve parfois la deuxième lettre du premier mot, comme le premier *b* de *abbas* au ch. 2 ; or il est amusant de découvrir le *s* de *Ascō* (15, 1) à la page précédente 23^v, adjoint à l'initiale *J* du ch. 14 : ce fait montre bien que la rubrication a été réalisée après coup.

C'est l'écriture onciale des rubriques, mais en petit module (sigle³⁷ *O*^o), qu'on retrouve dans les corrections interlinéaires et marginales. L'endroit où doivent s'insérer les lettres ajoutées est marqué dans le texte d'un deux-points, s'il s'agit d'une ou deux lettres écrites au-dessus ; pour un mot inscrit en interligne ou en marge, le signe du renvoi consiste selon le cas en une ou deux fines barres en interligne, inclinées et surmontées d'un point. Les lettres à supprimer sont soigneusement biffées une à une d'un fin trait en diagonale, qui rend inutile un signe de référence³⁸. A vrai dire, cependant, ceci ne s'observe plus guère qu'à partir du chap. 59, car plus haut les lettres biffées ont été poncées à une date ultérieure, si profondément que le plus souvent il n'en reste absolument aucune trace³⁹ ;

37. Ce sigle *O*^o a été introduit par Meyvaert (p. 97) pour désigner « the variants from another manuscript of *RB* ». Le copiste aurait disposé de deux modèles distincts. Je vais corriger un peu plus loin cette hypothèse.

38. Une fois cependant on voit un *.u.* (encadré de deux points). Au f° 53^r, c'est toute l'interpolation de 48, 12 qu'il fallait supprimer : *Mox ut auditum fuerit signum... curratur*. Le signe de suppression est une barre horizontale surmontée de deux points : ce signe se retrouve au début de chacune des lignes intéressées, au-dessus du premier mot.

39. P. Meyvaert (p. 99) nous avertit que l'ultra-violet ne sert de rien pour le déchiffrement.

cependant il est rare qu'on ne puisse deviner le texte primitif d'après la longueur du vide produit⁴⁰.

Il arrive que le signe de référence manque, pour certaines additions marginales ; deux fois (f° 3^r, Prol 29 : *a* ¶ *se// posse* ; f° 16^r, 5, 12 : *ambulantes ¶ alieno sermone* //) une sorte de signal formé d'une verticale passant entre deux mots, avec en haut une petite flèche horizontale : il peut être attribué au correcteur O⁵. Une fois, au f° 49^v, col *a*, en 43, 10, la répétition du signe de référence avant *gloriam* et avant *uersum* indique une interversion.

Les marginalia se trouvent normalement à hauteur de l'interligne qui règne au-dessus du texte à compléter. L'absence du signe de référence ou une disposition différente peut correspondre à une hésitation du scribe. Ainsi au bas de la col *a* du f° 50^r on lit en marge inférieure, de l'écriture O⁰, UEL ALIQUID ALIUD. Il semble que ces mots veuillent corriger l'omission de *aut* (*aut aliud* 43, 19) en haut de la col *b* et que le scribe n'ait pas vu où les placer : ils existaient donc sur son modèle, il n'a pas eu l'initiative de la correction. Autrement dit, nous sommes conduits à admettre que le scribe n'avait pas deux modèles séparés — un témoin du texte interpolé et une recension anglaise qui lui aurait paru meilleure⁴¹ — mais plutôt un ms. unique portant déjà les corrections d'un recenseur, tout comme le Normalexemplar d'Aix. J'adopte le sigle ω pour désigner

40. D'assez nombreux blancs apparaissent dans le corps des mots, qu'il ne faut pas prendre pour des grattages. Il s'agit d'espaces laissés vides à cause d'une détérioration ou d'une faiblesse du parchemin. On peut s'en rendre compte en constatant qu'une douzaine de ces blancs se correspondent par deux au recto et au verso du même feuillet, tandis que quatre seulement sont isolés, parmi lesquels celui de *latera* (7, 9) laisse apparaître l'encre de *somnio* écrit au recto. Par contre le blanc qui précède *Scurrilitalis* (43, 2) semble résulter d'un grattage qui aurait éraflé le premier *s* du mot. De même en 1, 11, c'est bien le mot *horum* qui a dû être gratté, car l'espace blanc correspond exactement à sa longueur.

41. C'est l'opinion de P. ENGELBERT (p. 405 et n. 1).

le texte de cette recension, définie par les additions et substitutions de la main O⁰ (parfois l'addition consiste en un tilde).

Les mots omis dans le texte principal de O sont aussi nombreux que dans A les syllabes omises. Cela fait croire que la copie n'a pas été collationnée, les corrections étant simplement reproduites.

Passons maintenant aux interventions de mains ultérieures dans notre manuscrit⁴². Deux fois, un terme fautif du texte O, sans être remplacé, est signalé par un Z⁴³. Celui qui se trouve au-dessus de *tamen* au f° 51^r (haut de la col *a*) est du module de O⁰. Par contre, celui du f° 63^v, au bas de la marge médiane à côté de la syllabe *sub* (de *subiectam*, pour *suffectam*) qui termine la première colonne, est notablement plus grand et plus fin⁴⁴. On les attribue cependant à une même main ancienne O².

Quatre autres mains du Moyen Âge ont laissé la trace de leur écriture dans le ms. O. Le petit nombre de leurs corrections permet de les enregistrer ici.

O³ ajoute les trois lettres *lib*⁴⁵ au f° 8^r après *iterum* (2, 8) et deux lignes en écriture anglo-saxonne dans la marge inférieure du f° 49^v, col *a*, pour combler une lacune, avec deux points sous un trait comme signe de renvoi : *ita tamen ut satisfaciat reus ex hoc. ad mensam autem qui ante*

42. Cf. ENGELBERT, p. 412.

43. Ce signe était employé aussi en Italie. Ainsi Paul Diacre expédiant à l'abbé de Corbie une copie des *Lettres de saint Grégoire* ; il s'excuse au sujet des *loca... minus emendata*, qu'il a signalés par un Z marginal : « *Quibus in locis et forinsecus ad oram zetam, quod est uitii signum, apposui* » (*Epist. ad Adalhardum*, PL 95, 1590 B). Quant au sens du signe, ζήτει selon Lowe, il est ainsi expliqué par l'Épître de Notker sur les lettres significatives : « *ad alia requirere, in sua lingua zitise* » (éd. J. FROGER, dans *Études grégoriennes*, V, 1962, p. 70).

44. Lowe rapportait ce signe aux mots *reseruato sibi* de la colonne *b*, auxquels on ne peut rien reprocher.

45. Les deux lettres *er*, qui complètent le mot *liber*, sont plus récentes.

uersum non occurrerit (43, 12-13). Engelbert donne raison à Lowe, qui datait cette écriture du ix^e s., tandis que Farmer la ramenait au x^e.

O⁴ ajoute *adsumat* en fin de ligne au f^o 37^r après *tyrannidem* (27, 6) et *ab* avant *sit* (2, 4) en début de ligne, au f^o 8^r. Lowe situe O⁴ au x^e s., tandis qu'Engelbert propose de confondre O³ et O⁴.

O⁵ est un correcteur peu soigneux du xiii^e siècle. Du f^o 2^v au f^o 16^r (5, 15), il sépare les mots d'un trait mal assuré, change plusieurs fois *e* en *i* ou *i* en *e* jusqu'au f^o 18^r. Au f^o 3^r il ajoute *es* en fin de ligne après *existimant* (Prol 29). Il récrit *ibus ue* au f^o 4^r dans le texte de Capit 1 : la rubrique devait avoir pâli.

Il reste à signaler après Engelbert (p. 413) l'apparition de neumes en notation anglo-saxonne de l'an mil aux f^{os} 20^v, 23^v, 29^v, 44^v, 62^r.

W

Ce manuscrit, « peut-être » écrit à Fulda (Bischoff), ne contient que la RB⁴⁶. De plus il commence avec le chap. 1 et omet les chapitres 9 à 18.

Il est remarquable par le fait qu'il adopte nombre de leçons O^o (recension ω), mais il subit aussi l'influence de la recension Γ, probablement par l'intermédiaire de l'Alémanie, comme le subarchétype Φ : un exemple typique est l'addition de *ordinamus* (70, 2) qui atteint Φ, W et aussi T' (bavarois du xi^e s.).

Le scribe primitif de W se corrige parfois en biffant et pour continuer à la suite, plus souvent en réparant en interligne ses oublis. Les mots fautifs sont exponctués par de petits triangles formés de trois points placés au-dessus du début et de la fin du mot. Nombre de corrections pâles peuvent être dues au premier scribe, qui aurait

collationné sa copie et séché rapidement ses corrections. Cependant les additions de la syllabe *ta* au chap. 61, 5 et 6 (*humilitatis*) et de *ea* en 68, 4 (*postea*) sont d'une main postérieure, qui se trahit par sa manière d'écrire le *a*, en forme de *α*.

Les titres, en rubrique, sont de l'écriture du texte, caractérisée notamment par l'emploi d'un *q* dont la panse s'ouvre en arrière.

Après la formule *Facientibus haec...* dans l'écriture du texte, suit un colophon en rubrique de la même main au bas du f^o 77^r : *Cognoscalis quod ego bruun scripsi istam regulam sancti benedicti abbatis lege felix feliciter et memento \te/ mei in oratione uestra. Gratia dñi nostri ihu xp̄i sit semper uobiscum.* Au verso la dernière page est blanche, avec essais de plume et une petite tête animale de miniature de tradition irlandaise au milieu du bas de la page.

V

Dans la tradition Σ, O et V⁴⁷ constituent une branche que des variantes particulières opposent à celle de S, par exemple *orationibus* remplaçant *a mane* en 48, 14.

Le texte de V, par ailleurs correctement transcrit, est affecté d'un flottement assez fréquent entre les finales *o* et *um*, dont l'emploi paraît indifférent au scribe. La faute est toujours corrigée par le premier correcteur. Celui-ci paraît un peu plus tardif, bien que son écriture soit voisine de la première, et je n'ai pas relevé ses interventions.

Le contenu du codex est indiqué par Traube, p. 60.

1) Les corrections contemporaines

S

La lecture du ms. S⁴⁸ est souvent pénible à cause des nombreuses corrections de multiples

46. Cf. t. I, p. 339.

47. Cf. t. I, p. 339.

48. Cf. t. I, p. 340.

maines qui ont dénaturé son texte, notamment celles qui ont cherché à le rendre conforme au ms. A (XI^e s.).

Le scribe primitif a commis un grand nombre d'omissions, qui vont de un mot à deux lignes et paraissent dues à ses distractions. Le copiste du texte allemand, qui les a réparées, a vraisemblablement repris pour cela le modèle même de son prédécesseur⁴⁹. Il arrive que S^{all} recouvre un tilde de S, ce que n'aurait peut-être pas fait le premier scribe lui-même. A son tour, la syllabe ajoutée en 7, 4 (*abla. / .la / ctum*) déborde légèrement sur la traduction : il est donc vraisemblable que les corrections S^{all}, faites avec une plume un peu plus forte, sont postérieures à la transcription du texte allemand, qui permettait de déceler les omissions.

Le scribe primitif paraît s'être assez rarement corrigé lui-même.

2) Contenu du codex

P. 2 : Capitulation, sans traduction.

P. 6 : *De moribus perfectionis. Fides...*, sans traduction. Texte publié par H.-S. BRECHTER, « *Versus Simplicii...* », p. 118, n. 2⁵⁰.

P. 8 : Fin du Prologue de *RB*, avec traduction. Texte divisé en 3 alinéas par des lettrines : *Ergo preparanda sunt... Et si fugientes... Constituenda...*

P. 9, dern. ligne : *Versus Simplicii*, avec traduction. Éd. BRECHTER, *Ibid.*, p. 91. Les mêmes vers suivent la Règle dans le ms. B : v. plus haut, p. 403-404⁵¹.

49. En effet, il se rencontre bien une fois que l'omission de S réparée par S^{all} se trouvait déjà dans Sa ; c'est un saut du même au même : *omni hora de peccatis suis estimans iam se* 7, 64 ; mais ce cas est isolé et peut s'expliquer par simple coïncidence.

50. Rétablir les graphies : *silencium, marmoratione, imperfecti*.

51. Ils se retrouvent à leur place normale dans le ms. F, *Orléans* 322 (273), — dont le Prof. Bischoff ramène la date aux XI^e et X^e s. — à la p. 270, sous le titre : *Incipit epilogus regulae*. La Règle suit immé-

P. 10 : Prologue court de *RB*, avec traduction, suivi de la Règle. A partir de 8, T, la traduction cesse d'être suivie⁵².

P. 157 : après l'*amen* final de la Règle, une ligne blanche, puis : *Equidem sanctus pater benedictus... = Declaratio de modo paenitentiae*, texte placé après les *Versus* dans le ms. B (v. p. 404). La version de S a été publiée par BRECHTER, *Ibid.*, p. 104, n. 2⁵³. Voici une édition critique du texte, fondée sur les mss eux-mêmes :

Ea quidem (eaque B equidem S) sanctus pater benedictus in hac regula (regule S) qualitate ordines penitentiae et modos (modus B) instituit. Sed unde de (*om. B ; de add. S*) quibusdam (*quibustam S*) causis intimauit dicens : Si quis hoc aut illud perpetraverit discipline (disciplina S) regulari (regulare BS) subiaceat ? Ipsius quippe discipline mensura (disciplinae mensuram S) in arbitrio (arbitrium S) abbatis iudicanda permisit, quia dum qualitatis morum uel personarum innumerabilis est diuersitas, potuerit (potuerat S) ei fieri in arbitrio (arbitrium S) onerosa (honorositas S) prolixitas. Etenim ipse, per humilitatem spiritus, precedentium (praecedentium B) Patrum disciplinas (discipline S) auctoritate recepit, quia, ut fertur, omnium sanctorum spiritu plenus fuit. Igitur de eadem emendationis disciplina (deandem emendationem disciplinam S) quorundam (quorundam B) uerbis hic instituta subterinserta nectuntur⁵⁴.

diatement avec son prologue. — De même dans le ms. R, Vat. Barb. lat. 421, f^o 17^r, après la mention : *Incipit titulus regulae*. Le texte du prologue suit immédiatement. Ces mss sont à ajouter à la liste de Traube (p. 90).

52. L'écriture des titres, très soignée au début, varie aussi à partir de 8, T, et devient de plus en plus négligée. Certains titres avaient été oubliés.

53. En commençant la p. 158 du codex, le scribe répète le *de* de *de quibus*. On pouvait se dispenser de le signaler ; mais Br. développe arbitrairement *tā* en *tamen*. Dans la marge supérieure, une main postérieure a écrit *probacio* : on se doute qu'il s'agit tout simplement d'une « *probatio pennae* ». Or Brechter introduit le mot dans son texte. D'après sa n. 5 de la p. 118, Scherrer avait déjà commis la méprise de prendre ce mot pour un titre !

54. Ce texte est en opposition frappante avec l'esprit de réglemen-

P. 159 : *Hec est uia... qui secuntur eam. Explicit regula sancti benedicti abbatis*⁵⁵. *Incipit homelia sancti agustini de die iudicii. O fratres karissimi quam timendus est...*

Sa Ce codex (*Saint-Gall* 110) joue un rôle important dans l'histoire du texte de *RB*⁵⁶. Le fait qu'il a été écrit à Vérone pour passer ensuite à Saint-Gall démontre par lui-même l'existence d'un courant bien connu par ailleurs. De tout temps en effet, mais particulièrement fréquentées au temps de Charlemagne, deux voies ont traversé la Suisse : celle du Grand-Saint-Bernard qui mène d'Italie en Alsace et aux Pays-Bas (Worms, Aix) par le Piémont et Agaune ; celle des cols du Tessin, qui mène vers la Bavière par la Lombardie et Coire, en touchant le Lac de Constance (Saint-Gall, Reichenau). Le développement culturel en Alémanie et en Bavière sous l'impulsion du roi des Francs créait vers l'an 800 un appel à l'Italie, où Vérone était alors un foyer en pleine activité⁵⁷. On pouvait donc *a priori* s'attendre au passage en Alémanie, qui avait connu la *RB* — Σ par le mouvement colombanien, de nouveaux exemplaires de la Règle⁵⁸. Nous allons essayer de déterminer les traces laissées par ce mouvement.

tation de Benoît d'Aniane. Vraisemblablement, il reflète la mentalité des monastères d'Alémanie vers la fin du VIII^e s. Il serait intéressant d'en connaître l'auteur.

55. Cette souscription reprend la majuscule soignée des premiers titres. V. texte complet dans TRAUBE, p. 62, le premier mot seul étant à corriger : *hec* et non *hic*.

56. Cf. t. I, p. 340 et n. 73.

57. Cf. J. FONTAINE, *Vie de saint Martin*, t. I, *SC* n° 133, p. 217, n. 1 : « On se rappelle en effet l'importance de l'axe carolingien de circulation des manuscrits entre l'Allemagne du sud et l'Italie du nord (et tout particulièrement Vérone) à la fin du VIII^e et au début du IX^e siècle. » Suivent les références.

58. « Such a diffusion would be quite normal » (P. MEYVAERT,

Les extraits de la Règle de saint Benoît contenus dans le codex *Sa* sont indemnes de toute correction et la conservation en est parfaite. Voici la table du codex pour le passage intéressé, qui vient à la suite d'un glossaire d'exégèse biblique.

P. 524-538 : *RB* 7, 10-70 (sigle *Sa*). L'extrait commence avec le premier degré d'humilité.

P. 538-540 : *De moribus perfectionis* (sigle *Sa'*), texte déjà rencontré dans le ms. *S*⁵⁹ (sigle *S'*).

P. 540-542 : *RB* Prol 40-50 (sigle *Sa'*). Ce passage suivait également dans le codex *S* (sigle *S'*).

P. 542-548 : *RB* 4, en entier (sigle *Sa*).

P. 548-558 : *RB* Prol 1-50, complet selon la recension Γ (sigle *Sa*). La finale de ce dernier extrait n'a pas les leçons particulières, étonnamment nombreuses⁶⁰, de *Sa'* et *S'*.

On voit que les deux codex sont particulièrement liés par la séquence *De moribus perfectionis* — Finale du Prologue.

Or dans le *De moribus*, l'omission par *Sa'* du mot *imperfecti*, au tournant d'une page, démontre que le modèle de *S'* était un autre codex que le Saint-Gall 110, mais était lié de si près à ce dernier qu'il devait venir lui aussi de Vérone : appelons-le Υ . De même, dans le Prol *RB*, au verset 41, la leçon authentique *ministrare* (qui se retrouve plus loin dans *Sa*) devient :

om̄ ĩre *S'* omnis terrae *Sa'* e[u>o]couuelihera erda *S*^{all}
S' représente le stade intermédiaire de la détérioration,

« Towards a history... », n. 70). Ce point de vue a échappé à Brechter et Hanslik.

59. V. plus haut, p. 412. Voici les variantes de notre codex *Sa'* par rapport au texte publié : *aequalitate*; *aequitate*; *zelo*; *iustitia*; *adimplitione*; *actor sine murmuratione*; *ypocrisis*; *imperfecti* om. ; *perfectionem*.

60. Le lecteur peut se reporter aux *Tableaux* correspondants, p. 37-46.

visuellement peu différent de *ministrare* et qui signifiait pour le copiste *omni tempore*, pas trop surprenant après *gratiae suae iubeat nobis adiutorium*. Si *S* avait lu comme *Sa'* le développement surprenant *omnis terrae*, il l'aurait copié sans l'abrégé. Il lisait donc, cette fois encore, un modèle différent, notre Υ ⁶¹.

Essayons de déterminer l'étendue de cet Υ : ne serait-ce pas un texte complet de *RB*?

Dans le Prologue court qui vient un peu plus loin dans *S*, après les *Versus Simplicii*, on ne rencontre aucune variante étrangère à Σ qui soit empruntée au texte *Sa*, pas même l'inversion de *dignatus est numero* Prol 5, que *V* avait adoptée de son côté :

numero dignatus est *V* numerum dignatus est *Sa*

Le copiste de *S* a dû avoir conscience de l'opposition entre prologue long et prologue court et éviter de les mélanger.

Mais plus loin au chapitre 4, sur 8 variantes *Sa*, nous le verrons en accepter quatre. Au chapitre 7, il en adoptera onze, c'est-à-dire presque toutes⁶². Cette fréquence marque un contraste avec le petit nombre des influences subies par *S* en dehors du domaine de *Sa*, qui seront relevées dans un instant. Cela nous indique que le ms. Υ utilisé par le scribe de Saint-Gall avait précisément le même domaine que les extraits *Sa*. Selon toute vraisemblance, c'était le modèle même dont, à Vérone, on avait recopié les éléments dans le gros codex, et qui était passé comme lui à Saint-Gall⁶³.

61. Encore une autre preuve en Prol 46 :

in qua *S'* om. *Sa'*

62. Pour plusieurs d'entre elles, leur présence dans le texte Σ du ms. *V*, écrit à la même époque, souligne leur caractère local.

63. Le plus simple est d'admettre qu'ils ont été emportés en même temps, car l'auteur de la version allemande connaissait déjà *Sa*, puisqu'il lui emprunte la bizarre variante *omnis terrae*.

Découvrons-nous d'autres influences italiennes?

Nous n'avons pas encore parlé de la pièce qui est en tête du codex *S*, la capitulation. En préparant son travail, le scribe sangallien a dû constater qu'il manquait à son modèle Σ non seulement la fin du Prologue, mais aussi la capitulation. Toujours est-il que la copie qu'il en donne est un exemplaire très caractérisé de la recension Γ ⁶⁴. Quel a été son modèle? Il est peu probable que le court recueil d'extraits Υ ait contenu la capitulation, que *Sa* n'a pas reproduite. Mais il se présente une autre solution : c'est que le copiste ait eu à sa disposition non seulement le vieil exemplaire Σ traditionnel et les deux recueils Υ et *Sa* arrivés de Vérone, mais aussi un exemplaire complet de la recension Γ , venu également d'Italie.

Il faut bien reconnaître cependant que dans le reste du texte *S* de la Règle on ne trouve pour ainsi dire pas de trace de l'influence de Γ . Deux variantes « de structure » — inversions en 2, 39 et 22, 6⁶⁵ — ne sont guère probantes. Parmi les autres variantes, à peine peut-on découvrir le *demonstrare* de 2, 12, lieu où les leçons ne se répartissent pas clairement, et l'addition de *et* en 72, 2, qui est peut-être en réalité une variante Σ . Il faut donc croire que *S* s'est décidé à ne plus utiliser cet exemplaire supplémentaire, se contentant d'introduire les variantes de Υ dans la tradition Σ .

Mais, en dehors de la zone couverte par Υ , le texte Σ est-il parfaitement pur dans le ms. *S*? Nous avons de nouveau à y reconnaître une influence venue de Vérone : elle apparaît dans les leçons communes à *V* et *S* seuls : on en trouve cinq assez nettes avant le chapitre 7, en dehors de l'étendue de *Sa*⁶⁶, et encore à peu près autant

64. Voir les *Capitula* 2, 14, 18, 21, 64, 73. Au Capit 54, la variante est passée de *S* à Φ .

65. Cf. t. I, p. 362 et 372.

66. Ce sont, en 2, 6 : *add. sit* ; 2, 14 : *add. meam* ; 3, 9 *add. infra* ; 7, 4 *om. sed quid* ; 7, 8 : *add. ut*.

pour toute la suite de la Règle⁶⁷, dont l'une ou l'autre se sont propagées jusqu'à *W*⁶⁸.

Ainsi *S* qui, du point de vue généalogique, selon la structure du texte, nous était apparu comme appartenant à une autre branche que *O* et *V*, se trouve avoir été atteint accidentellement et superficiellement (addition de mots isolés) par une influence à laquelle *V* avait déjà été soumis⁶⁹.

En conclusion de cette étude, il sera bon de retenir la possibilité de l'existence à Saint-Gall, au début du ix^e s., d'un exemplaire de la recension Γ dont le texte ne se serait diffusé largement que plus tard.

1) *Le manuscrit H₁*

Famille Φ

Le codex *H₁*⁷⁰ est décrit par L. VERHEIJEN, *La Règle de saint Augustin*, t. I, p. 41, 249 (notes historiques) et 253. Après le *Pactum Sabarici*, il donne sous le titre *Prefatio huius regule domni Redicli (?) abbatis* (f^o 3r) le ch. 73 de *RB* suivi du début du

67. Citons en 35, 6 : *tr.* inuicem sub caritate ; 35, 16 : *add.* meus ; 39, 5 : *om.* a ; 43, 4 : *add.* non ; 53, 9 : *add.* scriptura ; 64, 9 : *tr.* esse eum ; 71, 9 : *add.* si.

68. Celles de 39, 5 et 43, 4. Inversement on décèle des influences de *V* sur *W* que *S* n'a pas acceptées au passage. Comme influence de *S* sur *W* on relève par exemple en 2, 37 : *add.* in die iudicii ; 3, 7 *temere* : *itinere*.

Pour compléter le dossier du texte *S*, il faut mentionner le nombre relativement élevé de mots qui lui sont propres, ajoutés au long de toute la Règle. Quelques-uns ont été signalés t. I, p. 341, n. 75, à propos du *ms.* *G₁*. Il n'est pas impossible que ces additions proviennent de Vérone, en tout ou en partie comme celles qui viennent d'être citées, sans avoir été introduites dans le texte de *V*.

69. Tout se passe comme si la diffusion de *RB* avait été double : celle qui s'est faite très rapidement dans la vie concrète des monastères colombariens ; une autre ultérieure, au niveau de scribes qui se piquent de culture et s'intéressent au texte du point de vue littéraire. Les deux vagues atteignent successivement l'Alémanie.

70. V. t. I, p. 342-344.

Praeceptum de saint Augustin commençant sans titre par une lettrine. Après une série d'oraisons pour les hebdomadiers entrants et sortants, vient l'*Incipit prologus et regula...*

En tête du ch. 65 de *RB* on lit d'abord le ch. 5 de la *Regula Donati*⁷¹.

La Règle se termine par cinq chapitres complémentaires numérotés, par suite d'un décalage antérieur, de 72 à 76⁷². Ils sont extraits de la *Regula Isidori*. Le texte est un compromis entre les deux versions de *PL* 83, ch. 16, 17, 19, 4, et de *PL* 103, ch. 15, 16, 18, 4.

2) *Les manuscrits H₃ et H₄*

J'ai déjà rappelé⁷³ qu'à partir du chap. 22 de *RB*, *H₄* est apparenté de très près à *H₃*. Comme l'a noté P. Meyvaert⁷⁴, ils sont également liés par le texte qu'ils donnent immédiatement à la suite de *RB*. Il porte dans *H₃* le titre *Capitulum de omnibus uitiis*⁷⁵. Le texte que Dom Estiennot a fait copier intégralement est beaucoup plus lisible⁷⁶ que celui de *H₃* publié par Dom H. Rochais⁷⁷.

71. Cf. *Notes sur les Tableaux*, p. 387, n° 73. Le texte est reproduit par R. HANSLIK, p. LVI.

72. V. dans les *Notes sur les Tableaux*, p. 385, n° 37 bis, l'énoncé des *capitula* correspondants.

73. V. t. I, p. 343, n. 83.

74. « Towards a history... », p. 93.

75. Incipit : *Haec subsequenlia uerba non conueniunt monacho neque fidelissimo christiano...*

76. Nous ne pouvons faire exactement la part de la normalisation opérée par le mauriste.

77. « Textes anciens sur la discipline monastique », dans *Revue Mabillon* 1953, p. 41. Voir les rectifications de P. Meyvaert à cette édition. Le même (*l. laud.*) a également relevé les différences entre *H₃* et *H₄*.

ADDENDUM

Un témoin du chapitre IV de RB

Dans son article : « Das Kommentarfragment zu *Regula Benedicti* IV aus der ersten Hälfte des 8. Jahrhunderts », paru dans *Wiener Studien* 82 (1969), p. 211-232, le Père K. Hallinger signale tout un « groupe de textes de *RB* 4 transmis isolément » (p. 226-227), le premier fragment cité étant l'« *Instrumentum Agimundi* » (cf. t. I, p. 337). A titre d'exemple, j'ai étudié le seul dont nous ayons une bonne édition récente.

L'ouvrage de L. Bieler : *The Irish Penitentials* (Dublin 1963), signale⁷⁸ la présence de cet extrait de la Règle de saint Benoît dans le *Paenitentiale Bigotianum* dont il donne l'édition, avec traduction anglaise, p. 198-239 ; notre texte figure p. 210 et 212. Il comprend le titre et les 74 premiers versets du chapitre ; manque seulement la conclusion : *Ecce haec sunt instrumenta...*

Le *Paenitentiale Bigotianum* est connu par deux manuscrits⁷⁹ :

Paris, B. N. latin 3182, x² (*Codex Bigotianus*), p. 286-299⁸⁰

Cambrai, *Bibl. mun.* 625, ix ex., f^o 56^v-66^r
et fait partie d'une série de documents communs aux

78. Voir pages 3, 10, 12-13, 22, 24, 26.

79. Le premier est le plus proche de l'ancêtre, notamment par sa leçon *unolendum* pour *uinolentum* (4, 35) alors que le second rejoint X, H₁, H₄, en lisant *uiolentum* ; le second a de plus 3 ou 4 fautes propres.

80. Le scribe est un Breton, Maeloc, qui écrit *occassum* (4, 73) selon l'orthographe insulaire.

ADDENDUM

Un témoin du chapitre IV de RB

Dans son article : « Das Kommentarfragment zu *Regula Benedicti* IV aus der ersten Hälfte des 8. Jahrhunderts », paru dans *Wiener Studien* 82 (1969), p. 211-232, le Père K. Hallinger signale tout un « groupe de textes de *RB* 4 transmis isolément » (p. 226-227), le premier fragment cité étant l'« *Instrumentum Agimundi* » (cf. t. I, p. 337). A titre d'exemple, j'ai étudié le seul dont nous ayons une bonne édition récente.

L'ouvrage de L. Bieler : *The Irish Penitentials* (Dublin 1963), signale⁷⁸ la présence de cet extrait de la Règle de saint Benoît dans le *Paenitentiale Bigotianum* dont il donne l'édition, avec traduction anglaise, p. 198-239 ; notre texte figure p. 210 et 212. Il comprend le titre et les 74 premiers versets du chapitre ; manque seulement la conclusion : *Ecce haec sunt instrumenta...*

Le *Paenitentiale Bigotianum* est connu par deux manuscrits⁷⁹ :

Paris, B. N. latin 3182, x² (*Codex Bigotianus*), p. 286-299⁸⁰

Cambrai, *Bibl. mun.* 625, ix ex., f^o 56^v-66^r
et fait partie d'une série de documents communs aux

78. Voir pages 3, 10, 12-13, 22, 24, 26.

79. Le premier est le plus proche de l'ancêtre, notamment par sa leçon *unolendum* pour *uinolentum* (4, 35) alors que le second rejoint X, H₁, H₄, en lisant *uiolentum* ; le second a de plus 3 ou 4 fautes propres.

80. Le scribe est un Breton, Maeloc, qui écrit *occassum* (4, 73) selon l'orthographe insulaire.

deux codex et se rattachant à la mission irlandaise sur le continent. D'ailleurs l'examen du texte de notre extrait fait ressortir une bonne quinzaine de fautes particulières, communes aux deux mss, démontrant l'existence d'un ancêtre commun dont Bieler édite le texte.

Celui-ci est étroitement apparenté à celui de notre ms. *W*, notamment par deux inversions : celle des versets 51-52 et 53-54 d'une part, celle de 4, 65 avec 4, 66-68 (la version de 4, 66-67 est bien entendu celle de Σ), d'autre part. Deux omissions (*Deo* 4, 41 ; *a malo* 4, 51) correspondent à des inversions propres à *W*. Réciproquement, il échappe avec *W* aux deux omissions de *et* dans *V*, *S*, etc., aux versets 30 et 70, de même qu'à l'addition de *uel iactantiam* (4, 69) qui est passée de Vérone à Saint-Gall.

L'addition de *uobis* dans la citation approximative que fait Benoît de Matt. 23, 3 au verset 61 apparaît dans ω (marge du ms. *O*), passe à *W* et à notre extrait ; on la retrouve dans *H*₁ sans qu'une influence directe soit certaine : elle peut venir de la Bible, comme c'est sûrement le cas pour 334.

On retrouve ici la délicate question des rapports entre l'Espagne (surtout *H*₁) et l'Alémanie ou la Bavière⁸¹. Le *Paenitentiale Bigotianum* rejoint *H*₁ avec *W* par le *propter iustitiam* de 4, 33 et le *allidat* de 4, 50.

Tout l'intérêt de notre fragment serait d'établir des liens nouveaux dans cette direction, en dehors de *W*. On n'observe malheureusement pas de faits probants. En commun avec Φ : l'inversion *furlum facere* (4, 5 ; cf. ms. *b*), les pluriels *nudos* (4, 15), *infirmos* (4, 16 ; cf. *X*). Le pluriel *mortuos* (4, 17) n'intéresse plus que *H*₁ (et *X*), de même que l'omission de *Dominum* (4, 1) ; le *actum* de 4, 48 rejoint le *actuum* de *H*₁. A signaler enfin l'inversion *nohite facere* (4, 61) qui reste sur le même axe de relations : *D*, *Fy'*, *H*₁.

81. Cf. tome I, note 88, page 344.

TABLE DES MATIÈRES DU TOME III

I. TABLEAUX SYNOPTIQUES DES VARIANTES DES MANUSCRITS DE LA *RB*.

<i>Introduction</i>	VII
Conventions pour la lecture des tableaux..	XI
Signes divers employés dans les tableaux..	XIV
Liste des Incipit des manuscrits de la <i>RB</i> ..	XVI
Numérotation des «Capitula», des chapitres de la Règle et des degrés d'humilité.	XVII
Sigles des manuscrits.....	XX
Stemme des subarchétypes.....	XXII
<i>Tableaux synoptiques des variantes des mss de la RB par rapport au texte de A : Saint-Gall 914</i>	1
<i>Notes sur les tableaux</i>	383

II. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES SUR LES PRINCIPAUX MANUSCRITS DE LA *RB*.

<i>A</i> (Saint-Gall 914).....	389
<i>T</i> et <i>C</i> (Munich Clm 19408 et 28118).....	399
<i>B</i> (Vienne 2232).....	402
<i>Co</i> (Orléans 233).....	405
<i>O</i> (Oxford, Bodl. Libr. Hatton 48).....	405
<i>W</i> (Wurzburg M. p. th. q. 22).....	410
<i>V</i> (Vérone, Capit. LII).....	411
<i>S</i> (Saint-Gall 916).....	411
<i>Sa</i> (Saint-Gall 110).....	414
Famille Φ	418

ADDENDUM. Un témoin du ch. 4 de *RB*..... 421

IMPRIMERIE A. BONTEMPS
LIMOGES (FRANCE)

Éditeur n° 6.208 - Imprimeur n° 1619 bis
Dépôt légal : 2^e trimestre 1972